Francesco Cilea

ADRIANA LECOUVREUR

Partitura d'orchestra

Full score

Revisione critica a cura di | Critical revision by

Andreas Gies

© 2021 Andreas Gies (2a Ed.)
Tutti i diritti riservati | All rights reserved

Per il catalogo completo, i materiali d'esecuzione
e i formati rigidi in tela visitare:

|

For the complete catalogue, the performance
materials and the linen hardcover scores visit:

www.iris-editions.com

Indice | Contents

Introduzione alla collana V

Introduction to the series VII

Prefazione IX

Preface XV

Ringraziamenti | Acknowledgements XXI

Sigla delle fonti principali | Sigla of the Principal Sources XXIII

Commento critico XXV

Critical commentary XXXIII

Personaggi | Characters XLI

Organico | Instrumentation XLII

ADRIANA LECOUVREUR

Atto I 1

Atto II 154

Atto III 267

Atto IV 377

Introduzione alla collana

In un panorama sempre più crescente di edizioni critiche, di opere sinfoniche, cameristiche e di drammi per musica di ogni epoca, il periodo storico che va dalla seconda metà dell'"800 alla prima metà del '900 (nel versante italiano), è ancora quasi del tutto inesplorato.

Ricordi e Sonzogno sono i due grandi filoni editoriali, proprio all'interno di un'epoca di grande mutamento nell'editoria musicale e di scontri continui fra i colossi del settore. Gli autori sotto contratto da parte di Ricordi (Alfano, Boito, Catalani, Montemezzi, Pizzetti, Ponchielli, Puccini, Respighi, Wolf-Ferrari, Zandonai, per nominare quelli più importanti) hanno avuto una maggiore attenzione editoriale, dovuta alla imperante figura di Giulio Ricordi, nonché ad un apparato di industrie grafiche di alta qualità e con molti proventi provenienti dalle rappresentazioni, da investire e reinvestire. Non a caso, di molte opere mai entrate stabilmente in repertorio (tra cui: *L'amore dei tre Re*, *Conchita*, *La Wally*, *Mefistofele*, *Francesca da Rimini*, *La Gioconda* etc), Ricordi stampava la partiturina "tascabile" (fino ad alcuni decenni fa), oggetto disponibile al grande pubblico quasi quanto le riduzioni per canto e pianoforte, non relegata dunque al solo uso professionale per gli allestimenti. Di altre opere (*Cyrano de Bergerac* o alcuni lavori sinfonici dello stesso Alfano o Zandonai) veniva stampata la grande partitura ma sempre, come anche per le partiturine, con caratteri a stampa (attraverso litografie o incisioni su lastre di zinco punzonate) dall'aspetto ancora invidiabile per chiunque si occupi di editoria musicale; tutto questo materiale è ancora reperibile in molte Biblioteche italiane o, come nel caso di Puccini, direttamente acquistabile e con una qualità ancora soddisfacente. E fu proprio Puccini a beneficiare non solo di minuziose edizioni con caratteri a stampa, ma addirittura di ristampe dello stesso titolo con correzioni o aggiunte. Agli autori Sonzogno invece, spettarono per la maggior parte edizioni meno dispendiose realizzate in litografia o in riproduzione fotografica di lastre disegnate a mano con strumenti di allineamento degli elementi musicali o particolari normografi (alternative più economiche di cui talvolta si servì anche Ricordi).

Sonzogno, e anche Ricordi in altra misura, teneva i titoli operistici per gli allestimenti in teatro e quasi mai li metteva in vendita al pubblico. Per questo motivo, e per un aggiramento della normativa sull'editoria che prevede il deposito delle pubblicazioni presso archivi nazionali, non è possibile trovare in alcuna biblioteca o fondo musicale italiano una sola partitura d'opera degli autori Sonzogno. Gli unici casi sono quelli di Mascagni, la cui partiturina di *Iris* (Ricordi) era normalmente stampata e distribuita, mentre le copie di grande partitura di *Cavalleria rusticana* e de *L'amico Fritz* (quest'ultima in caratteri manoscritti) sono ancora presso la Biblioteca del Conservatorio di Milano (con una vetusta etichetta che impone il divieto assoluto di riproduzione). Le opere degli altri autori Sonzogno (Cilea, Giordano, Leoncavallo etc.) e le altre opere mascagnane non si possono riscontrare in nessun archivio. Nel contesto degli autori Sonzogno, Giordano è stato una parziale eccezione; le partiture del compositore foggiano, amatissimo e popolarissimo (ne sia prova l'enorme massa di persone presente al funerale celebrato a Milano nel 1948), sono state impresse con veri caratteri a stampa, tra cui *Andrea Chénier*, *Fedora* e *Siberia* (quest'ultima messa addirittura in scena in lingua francese all'Opéra), e perfino in seconde edizioni.

Cilea, pur avendo prodotto numericamente poco, in sostanza tre titoli (come egli stesso definiva la sua produzione operistica), non ha avuto una sola edizione non-manoscritta; anche alla grandiosa *Adriana Lecouvreur*, le cui rappresentazioni non sono certo mancate e il cui successo non è da considerarsi effimero, è toccata questa sorte.

Un altro problema ostacola la produzione di questi autori, ossia la reperibilità dei manoscritti autografi. Se per gli autori Ricordi esiste un enorme archivio nel quale trovare gran parte dei manoscritti, da Rossini a Castelnuovo Tedesco (per dare un confine di massima, ivi compresi quelli degli autori sopra citati), per gli autori Sonzogno potremmo parlare di una vera e propria diaspora.

A ridosso degli anni '20 del secolo scorso Sonzogno iniziava ad avere gravi perdite, in parte dovute alla guerra, che lo portarono a vendere la propria azienda all'imprenditore tessile Ostali il quale la rilevò negli anni successivi. Durante il passaggio di proprietà, durato di fatto alcuni anni, Sonzogno scorporò parte del suo archivio per venderne i pezzi a dei collezionisti in Italia e all'estero, svuotando un'ingente parte del patrimonio archivistico. Nel 1943, i bombardamenti americani che rasero al suolo gran parte di Milano (e di altre città) colpirono anche la sede e l'archivio Sonzogno di cui si salvarono non troppi manoscritti e documenti musicali. Per fortuna, alcuni manoscritti erano ancora in mano agli autori che li hanno donati a pubblici archivi o personalmente, o ad opera delle proprie mogli e/o vedove. È il caso di Cilea per *L'Arlesiana* e *Gloria* (conservati presso il Museo di Palmi) e di Giordano per *La Cena delle beffe* (donata dalla moglie Olga Spatz nel 1937 al Conservatorio di Napoli, istituto frequentato dagli stessi Giordano e Cilea). La principale opera del compositore calabrese, *Adriana Lecouvreur*, è ancora in mano ad ignoti collezionisti privati, come pure la partitura autografa di *Andrea Chénier*; è significativo ricordare, per dare maggior contezza di tale dispersione, il racconto nei diari personali in cui Giordano narra di aver ricomprato da un collezionista straniero il suo manoscritto per canto e pianoforte dell'opera che lo rese celebre e aver dovuto contrattare sul prezzo di vendita.

Alcuni documenti e beni musicali o personali di Mascagni, sono stati anch'essi venduti, soprattutto all'estero, sia prima che dopo la scomparsa del compositore e sono tornati in Italia solo molti anni più tardi, in seguito a numerose aste.

Infine, gli autografi di *Cavalleria rusticana* e di *Pagliacci* sono gli unici manoscritti di autori Sonzogno ad essere stati completamente digitalizzati, perché custoditi, dopo diversi passaggi di proprietà secondo quando detto sopra, presso importanti biblioteche statunitensi (Stanford Library e Washington Library of Congress).

La collana di cui fa parte questa pubblicazione intende ridare vita al repertorio sopra descritto (Sonzogno quanto Ricordi) cercando, ove possibile, di confrontare tutte le fonti a disposizione per ricostruire il testo musicale come concepito dall'autore. Laddove i manoscritti autografi non fossero (ancora) reperibili, il curatore predisporrà una "revisione critica" in un edizione completamente nuova, operando confronti fra le fonti a stampa e risolvendo errori e divergenze secondo una pratica musicologica affatto nuova e pensata per le problematiche che questo repertorio comporta.

L'apparato critico non è impostato per descrivere ogni minima differenza e correzione effettuata dal curatore, ma è volto a risolvere problemi reali e pratici da un punto di vista esecutivo di supporto agli interpreti. Al contrario, un apparato critico troppo ricco di dettagli renderebbe difficoltosa la sua stessa consultazione e il lavoro sarebbe scarsamente fruibile sia allo studio che all'interprete.

La quasi totalità dei titoli della collana viene presentata come prima nuova edizione in epoca contemporanea, con caratteri a stampa e una precisa metodologia editoriale che ripulisca il testo da aggiunte spurie senza negare l'apporto della "tradizione esecutiva", con lo scopo di far circolare senza ostacoli di sorta i capolavori del nostro ultimo periodo d'oro, troppo spesso bistrattato dalla critica di parte e dalla musicologia viziata da pregiudizi storico-politici che ha nascosto le sfaccettature del nostro '900 artistico e musicale.

IRIS EDITIONS:

Il nome di questa collana proviene da una della più importanti e suggestive opere di P. Mascagni, nella quale la giovanissima protagonista è vittima del tradimento da parte di chiunque le sia vicino, persino il suo stesso padre, fino a morire in un freddo e desolato ambiente per poi, in seguito ad una metamorfosi, rinascere sotto la forma del fiore che porta il suo nome, baciata dall'accecante luce solare.

La trama di *Iris*, quindi, rimanda alla sorte di questo repertorio e dei suoi autori, di come essi siano stati traditi ingiustamente dalla storia e poi dimenticati. Per questo motivo speriamo in una rinascita dei titoli proposti dalla collana, per la prima volta sotto una rinnovata veste editoriale.

Introduction to the series

In a panorama of an ever-increasing number of critical editions of symphonic works, chamber music and music dramas of every epoch, the period stretching from the second half of the 19th century to the first half of the 20th century (in the Italian sphere) has been almost totally unexplored.

Ricordi and Sonzogno were the two great publishing houses at the center of an epoch of great changes in music publishing and of continual conflict among the industry's giants. The composers under contract to Ricordi (Alfano, Boito, Catalani, Montemezzi, Pizzetti, Ponchielli, Puccini, Respighi, Wolf-Ferrari and Zandonai, to mention the most important) have received greater attention from the publisher due to the dominating figure of Giulio Ricordi, as well as a publishing apparatus defined by high quality and income from performance rights and a profitable investment and reinvestment policy. It was not by chance that, until fairly recently, Ricordi printed pocket-sized versions of the full scores of many operas that did not become staple repertoire (among which are *L'amore dei tre Re, Conchita, La Wally, Mefistofele, Francesca da Rimini, La Gioconda*, etc.). These became available to the larger public almost as much as the vocal scores, and were not merely relegated to solely professional use in the production of these operas. Other operas, for example, *Cyrano de Bergerac* or certain symphonic works by Alfano or Zandonai, whose scores were published in a larger format, and, like the smaller versions, were printed with a quality of printing (by lithography or incisions on sheets of punched zinc) that is the envy of those involved in music publishing. This material is still to be found in many Italian libraries, or, in the case of Puccini, on sale with still acceptable quality. Puccini, indeed, benefitted not only from these smaller editions with printed characters but also from subsequent reprints with corrections or additions. Most of the editions of composers tied to Sonzogno, on the other hand, were of lesser quality and used lithography or photographic reproductions of sheets designed by hand with instruments of alignment of the musical text or stenciled details (these cheaper alternatives were also used by Ricordi).

Sonzogno, and Ricordi to a lesser extent, kept opera scores available only for production in theatres and hardly ever sold them to the public. For this reason, which also avoided the law that required the depositing of publications in the national archives, it is not possible to find one single score of Sonzogno's composers in any library or music patrimony. The only exceptions are those of Mascagni, whose miniature score of *Iris* (Ricordi) is normally printed and distributed, while the copies of the larger scores of *Cavalleria rusticana* and *L'amico Fritz* (the latter in manuscript characters) are still held in the library of the Milan Conservatory (with a very old label that forbids reproduction). The works of other Sonzogno authors (Cilea, Giordano, Leoncavallo etc.) and the other works of Mascagni cannot be found in any archive. In the context of the Sonzogno authors, Giordano was a partial exception; the scores of the much loved and extremely popular composer from Foggia (as testified by the enormous mass of people present at his funeral held in Milan in 1948), were printed with real printed characters, including *Andrea Chénier, Fedora* and *Siberia* (the latter even staged in French at the Opéra), and ran to further editions.

Cilea, despite having produced little, essentially only three titles (as he himself defined his operatic production), did not have a single non-manuscript edition; even the splendid *Adriana Lecouvreur*, which still enjoys many performances and whose success is not to be considered ephemeral, had this fate.

Another problem hinders the production of these authors, namely the availability of autograph manuscripts. If for Ricordi's composers there is a huge archive in which to find most of the manuscripts, from Rossini to Castelnuovo-Tedesco (to give a rough boundary, including those of the composers mentioned above), for Sonzogno's composers we could speak of a real diaspora.

As the 1920s approached, Sonzogno began to suffer serious losses, partly due to the war, which led him to sell his company to the textile entrepreneur Ostali who took it over in the following years. During the transfer of ownership, which in fact lasted a few years, Sonzogno separated part of his archive to sell the scores to collectors in Italy and abroad, emptying a large part of his archival heritage. In 1943, the American bombings that razed much of Milan (and other cities) to the ground also hit the headquarters and the Sonzogno archive from which not many manuscripts and musical documents were saved. Fortunately, some manuscripts were still in the hands of the composers who donated them to public archives or to individuals, or by their wives and / or widows. This is the case of Cilea for *L'Arlesiana* and *Gloria* (kept at the Palmi Museum) and of Giordano for *La Cena delle beffe* (donated by his wife Olga Spatz in 1937 to the Conservatory of Naples, an institution frequented by both Giordano and Cilea). The principal work of the Calabrian composer, *Adriana Lecouvreur*, is still in the hands of unknown private collectors, as is the autograph score of *Andrea Chénier*. It is interesting to recall, to give greater awareness of this dispersion, the story in the personal diaries in which Giordano recounts of having bought back his manuscript of the vocal score of the work that made him famous from a foreign collector and having had to negotiate on the price.

Some documents and musical or personal possessions of Mascagni were also sold, especially abroad, both before and after the composer's death and only returned to Italy many years later, following numerous auctions.Finally, the

autographs of *Cavalleria rusticana* and *Pagliacci* are the only manuscripts by Sonzogno's composers to have been completely digitized, because they are kept, after several changes of ownership (see above), in important US libraries (Stanford Library and Washington Library of Congress).

This publication is part of the series that intends to revive the repertoire described above (that of Sonzogno as much as that of Ricordi) trying, where possible, to compare all the sources available in order to reconstruct the musical text as conceived by the composer. Where the autograph manuscripts are not (yet) available, the editor will prepare a "critical revision" in a completely new edition, making comparisons between the printed sources and resolving errors and divergences according to a completely new musicological practice and designed for the problems that this repertoire involves.

The critical apparatus is not set up to describe each and every difference and correction made by the editor, but is aimed at solving real and practical problems from an executive point of view of support for the interpreters. On the contrary, a critical apparatus too rich in details would make consultation difficult and the work would not be of practical use either for study or for the interpreter.

Almost all the titles in the series are presented as the first new edition in contemporary times, with printed characters and a precise editorial methodology that clears the text of spurious additions without denying the contribution of a "performance tradition", with the aim of circulating without any obstacles the masterpieces of our last golden period, too often mistreated by partisan criticism and by musicology vitiated by historical-political prejudices that has hidden these aspects of our twentieth century artistic and musical heritage.

IRIS EDITIONS:

The name of this series comes from one of Mascagni's most important and evocative works in which the very young protagonist is the victim of betrayal by everyone close to her, including her father, until she dies in a cold and desolate environment and then, following a metamorphosis, is reborn in the shape of the flower that bears her name, kissed by dazzling sunlight.

The plot of *Iris*, therefore, refers to the fate of this repertoire and its composers, of how they were unjustly betrayed by history and then forgotten. For this reason, for the first time under a renewed editorial guise, we hope for a rebirth of the titles proposed by the series.

Translation by Michael Summers

Prefazione

Storia dell'opera

Dopo il discreto successo della precedente opera "*L'Arlesiana*" (1897), Cilea si mise alla ricerca di nuovi soggetti che potessero persuaderlo, incalzato anche dal suo editore, Sonzogno, con progetti che non prenderà mai sul serio come ad esempio un libretto tratto da *Don César de Bazan* di d'Ennery e Dumanoir o *Gli amori degli Angeli* di invenzione dello stesso Arturo Colautti poeta ormai di fiducia di casa Sonzogno il quale aveva firmato da poco il libretto del secondo più grande successo di Umberto Giordano *Fedora*. Non possediamo, purtroppo, il copialettere del compositore ma solo le lettere da lui ricevute dai diversi corrispondenti e dalle quali possiamo dedurre alcune informazioni, unitamente al breve scritto autobiografico intitolato *Ricordi* che è custodito, in due versioni (1944-45 e 1947), presso il fondo Cilea di Palmi. Da questo documento e da alcune altre biografie, quali quelle di R. de Rensis e T. d'Amico, apprendiamo che, una volta convintosi del valore del soggetto di *Adriana Lecouvreur*, dramma scritto da E. Scribe e E. Legouvé, e convinto Colautti che già conosceva dal periodo napoletano e col quale collaborerà anche per la sua successiva e ultima opera *Gloria*, firmò il contratto con l'editore Sonzogno il 14 febbraio 1899. In quel periodo Cilea, alquanto provato da alcuni comportamenti dell'editore nei riguardi della sua precedente opera, come richieste di tagli e rimaneggiamenti sconclusionati, accettò, vinto il concorso a cattedra, il posto per l'insegnamento dell'Armonia presso l'istituto musicale di Firenze. Fu in questa città che iniziò la composizione dell'opera, in una villetta sul lungarno e, una volta terminata la stesura del I atto si recò a Milano per farlo ascoltare a Colautti, quindi tornò a Firenze dove portò a compimento il lavoro non senza alcuni ritardi nelle consegne delle restanti parti del libretto da parte del poeta che era impegnato su altri fronti, pare poi che il IV atto fu scritto in appena due settimane. Per il necessario lavorio e stesura dell'orchestrazione si spostò invece a Fiesole, in un altro villino, nei mesi estivi da luglio a settembre, finché Sonzogno non si lamenterà con Cilea di non aver ancora ricevuto l'ultimo atto strumentato che l'autore dovrà terminare a Milano presso l'hotel du Nord.

L'opera ebbe la première al Teatro Lirico di Milano il 6 novembre 1902 con un clamoroso successo, interpreti Angelica Pandolfini ed Enrico Caruso diretti da Cleofonte Campanini, nell'arco delle 13 rappresentazioni (Cilea, nei suoi *Ricordi*, indica 16) nelle quali presenziarono anche U. Giordano, R. Leoncavallo, G. Orefice e G. D'Annunzio, per passare poi a numerosi teatri italiani ed esteri da Buenos Aires a Barcellona, da Varsavia ad Amburgo e Londra. Fu tradotta immediatamente in francese, inglese e tedesco e continuò a recepire enormi successi nei successivi 5-6 anni. A una delle prime rappresentazioni era presente anche J. Massenet, trovatosi a Milano per la produzione della sua *Griselda*, che volle complimentarsi con Cilea tramite una lettera del 22 novembre di quell'anno:

«Cher confrère votre pensée va à mon coeur; merci! Mercredi j'étais au Lirico, et j'ai admiré votre «Adriana»; J'aime votre musique; votre instrumentation est si nette, si expressive, si colorie, quel sentiment pittoresque à coté de l'expression dramatique! Votre «Adriana» est une p a r t i t u r e émouvante e séduisante; et eut un grand succès. L'interprétation est admirable; sa mise en scene utilement réussie. Très a vous J. MASSENET »

Dopo il 1908, inspiegabilmente, l'opera sparisce dai cartelloni per quindici lunghi anni se non per tornarvi saltuariamente e quasi sempre in teatri minori. Nel 1923, dopo il passaggio di proprietà di Casa Sonzogno alla famiglia Ostali, l'imprenditore milanese decide di rilanciare le opere di Cilea (fra le quali vi è anche *Gloria* del 1907, ugualmente espunta dalle programmazioni teatrali) convincendo il tenue temperamento del compositore, ormai interamente devoluto alla direzione dei Conservatori (di Palermo e poi di Napoli), a ritornare sui suoi lavori. Il celebre direttore d'orchestra Gianandrea Gavazzeni, nel suo volumetto *Scena e retroscena* spiega, senza mezzi termini, la principale motivazione dell'assenza di un titolo così ben voluto dalla critica e dal pubblico:

«[…] dopo il successo della prima assoluta al Lirico, nel 1902, con Caruso, l'editore rivale di Sonzogno, Ricordi, mise in opera tutti i suoi «servizi» per ostacolare il cammino della *Lecouvreur*. Questi sono dati storici e non leggendari. I metodi di Casa Ricordi allora erano quelli. Se un impresario chiedeva a noleggio determinate opere di Verdi o di Puccini e aveva incluso *Adriana* nel cartellone della sua stagione, allora il Signor Giulio gli imponeva di togliere Cilea prima di noleggiargli i suoi autori.».

La crisi interna dei successori di Edoardo Sonzogno già dagli anni '10 che portò alla cessione dell'attività fece il resto per questa e molte altre opere della "scuderia". Giordano e Mascagni si imposero con le loro forti personalità e riuscirono in qualche modo a fronteggiare gli anni di crisi e la mancanza di impegno nella proposizione dei loro lavori agli impresari e teatri mentre Cilea, di tutt'altra pasta, preferì auto-estromettersi dal vorticoso mondo del teatro d'opera dedicandosi, e con risultati ragguardevoli, all'insegnamento e risanamento di importanti istituzioni formative musicali.
Il 22 marzo 1930 al San Carlo di Napoli va in scena la versione rivista da Cilea e diretta da F. Capuana che ne inciderà una storica edizione con R. Tebaldi, M. del Monaco e G. Fioravanti e i complessi dell'Accademia di Santa Cecilia. L'anno successivo l'opera approda a Roma dove riscuote altri enormi successi e la critica si chiede, a ragione, il perché di tale lunga assenza e mancanza di un posto sicuro nel repertorio lirico moderno. Ancora mai eseguita alla Scala di

Milano, vi giunge finalmente il 24 aprile del 1932. Il difficile e iconico ruolo della protagonista che aveva già avuto interpreti notevoli continuò a sedurre anche altre grandi dive del secolo scorso che ne daranno personalissime letture, come la già citata R. Tebaldi, M. Caballé, M. Freni, R. Scotto, D. Dessì ma soprattutto Magda Olivero che debuttò il ruolo nel 1939 in una trasmissione dell'EIAR portandolo in scena più volte fino all'anno successivo: fu con questa opera che interruppe la propria carriera per circa dieci anni per motivi familiari. Solo grazie alle gentili insistenze di Cilea, ormai ottuagenario, il soprano cuneese riprese la sua carriera e proprio con quest'opera, dopo diversi incontri di studio nella villa del compositore a Varazze (Liguria); Cilea ritrovò in lei la sua interprete ideale ma non riuscirà a vederla nuovamente in scena per la sua scomparsa il 20 novembre 1950.

Le versioni e i tagli

Non potendo confrontare la partitura autografa ne l'originale libretto di Colautti perché, ad oggi, non sono ancora stati rinvenuti, possiamo basarci unicamente sulle fonti a stampa, le diverse edizioni dello spartito per canto e pianoforte, le due versioni disponibili della partitura orchestrale che di poco differiscono l'una dall'altra, le parti d'orchestra e le varie edizioni del libretto. Se è vero che Cilea revisionò l'opera nel '30, cambiando alcune dinamiche, rivedendo alcuni numeri di metronomo, aggiustando alcune sillabe e cambiando di ottava alcuni passaggi vocali, bisogna anche notare che i tagli veri e propri alla musica furono fatti ben prima. Alcune sezioni infatti appaiono già nella prima edizione dello spartito contrassegnate da simboli che indicano un taglio facoltativo e definitivamente soppresse già al nuovo apparire dell'opera nel '23. È il caso del taglio più esteso che interessa un intero episodio fra il Principe, la Principessa e l'Abate attorno alla "polvere di successione" nel quale lo spettatore è edotto sui passatempi di chimico/alchimista del Principe svelando la fonte del veleno che più tardi sua moglie metterà nel mazzolino di fiori fatto recapitare ad Adriana, provocandole la morte. Infatti, questo episodio compare nelle varie ristampe del libretto fino al 1908, versione del testo che rimane sicuramente inalterata fino al 1923 quando l'opera riappare sulle scene, avvenimento che mette in condizione l'autore di poter intervenire nuovamente sulla sua opera. Nel 1923 Piero Ostali, avendo appena acquisito la casa Sonzogno, provvede a modificare i numeri di lastra delle successive ristampe o nuove edizioni, si passa così dalla serie "E xxxx S" (Edoardo Sonzogno) a "M xxxx S" (la M fa probabilmente riferimento alla casa Musicale o semplicemente Musica). Tuttavia l'identificativo numerico non cambia se vi è una nuova ristampa o edizione che apporti semplici tagli o interventi più limitati mentre viene inserito un nuovo numero se l'edizione muta in maniera più sostanziale. Meno di due anni prima di *Adriana Lecouvreur* Mascagni aveva portato in scena le sue controverse *Maschere (le)* che riportano numero di lastra E1034S, nonostante l'autore revisionerà l'opera nel 1931, in piena era Ostali, il numero di lastra non cambierà fino ai nostri giorni. Diverso è invece il caso de *L'Arlesiana* e di *Gloria* che riportavano in origine rispettivamente i numeri di lastra E985S e E1401S, in pieno accordo con l'ordine cronologico della produzione operistica di Casa Sonzogno in quegli anni. Dopo le revisioni di entrambe queste opere nel 1932, che interessano aggiunte e modifiche più sostanziali anche al libretto (riveduto per l'occasione da Ettore Moschino, mancando il Colautti già dal 1914), i due spartiti per canto e pianoforte muteranno numero di lastra, rispettivamente M2800S e M2727S. Data questa premessa, *Adriana* porta con se più problematiche di datazione delle fonti a stampa poiché il numero di lastra è rimasto invariato fino ad oggi, cambiando solo la lettera E in M. Una prima edizione dello spartito fu pubblicata nel 1903, a pochi mesi dalla prima che, ricordiamo, ci fu a meno di due mesi dallo scadere del 1902 e conta 311 pagine, una ristampa (l'unica altra datata nelle prime pagine del volume) del 1905 conta invece 306 pagine ma le edizioni differiscono in minima parte, ad esempio le indicazioni metronomiche spesso assenti dalla versione del 1903 compaiono in quella successiva del 1905, alle volte tali indicazioni mutano di alcune unità o, altre volta ancora, indicazioni presenti nella prima scompaiono misteriosamente nella ristampa per poi apparire nuovamente in quelle ancora successive (dagli anni '20 in avanti). Dell'era Ostali possediamo due nuove edizioni (contrassegnate dalla M) rispettivamente di 227 e 237 pagine, entrambe recanti nel frontespizio la dicitura "nuova edizione" che propendiamo per datare, la prima, 1923 (con le parti espunte dalle precedenti versioni prima di sparire dai teatri nel 1908 e di seguito elencate), mentre la seconda probabilmente risale al 1930-32 quando l'opera iniziò un nuovo corso partendo da Napoli e poi da Roma. Dopo la morte dell'autore, nel 1996 il direttore d'orchestra e direttore artistico di Casa Sonzogno Giacomo Zani, recentemente scomparso, pubblicherà una ulteriore nuova edizione riveduta che sostanzialmente utilizza le lastre della versione di 237 pagine con minime correzioni e aggiunte di didascalie etc. Tale edizione è denominata, dall'attuale catalogo Sonzogno "1073 bis" anche se, come è stato descritto, sarebbe più lecito chiamarla "quinquies". Per quanto riguarda la partitura d'orchestra e le parti è lecito pensare che la prima versione sia andata perduta o distrutta mentre rimangono due versioni molto simili della stessa realizzate a partire dal nuovo varo dell'opera del '30 (o probabilmente anche dal '23). Il probabile numero di lastra, che di fatto non compare nell'impaginato, della prima nuova realizzazione della partitura sembrerebbe essere 4592 dalla quale sono espunti definitivamente anche gli episodi sopra menzionati. Una ristampa di questa sembra invece essere stata realizzata nel 1969, molto dopo la morte dell'autore, che si identifica soprattutto per la modifica dell'orchestrazione nel finale della romanza "la dolcissima effigie" del I atto. Tale modifica è da ritenersi spuria e cioè non di mano dell'autore, per due motivi: curiosamente, in tutte le edizioni dell'opera incise dal vivo o in studio dagli anni 50' a, grossomodo, gli anni '70, si ascolta la versione "4592" mentre quella riportata in "6231" (questo dovrebbe essere il numero di lastra associato alla

ristampa del '69) si può ascoltare in tutte le più moderne incisioni. Il secondo motivo è la presenza, presso l'archivio Cilea di Palmi, di una pagina autografa dell'autore datata maggio 1942 (Roma) recante la seguente iscrizione:

Atto I Adriana modifica alla fine della "Dolcissima effigie" per rendere più sicuro il "la" del tenore. Da dare alla casa Sonzogno. Questa modifica nello strumentale di Adriana è stata fatta sul materiale nel teatro reale di Roma (depositato presso Renzo Rossi).

Rimane il mistero di come mai tale modifica, che è riportata per la prima volta nella nostra edizione, non sia confluita nel materiale d'orchestra né tantomeno nella partitura a noleggio che invece attualmente riporta molte discordanze con questa e alcuni errori.

Le versioni del libretto

Il testo licenziato nelle diverse stampe e ristampe del libretto da parte di Casa Sonzogno porta non poche differenze e correzioni. I numeri di prova non compaiono nelle prime due versioni dello spartito ma solo dal '23 in poi.

Le modifiche fra le varie fonti a stampa sono assolutamente incoerenti, spesso una modifica testuale ancor prima di essere messa in musica permane anche nel libretto del 1908, a volte anche in quello del 1923, alle volte modifiche che sembrano più tardive sono riportate in fonti a stampa precedenti etc. Tuttavia un nutrito corpo di modifiche testuali tali nel libretto 1923 e non in quello precedente del 1908 fanno pensare che il primo spartito dell'era Ostali sia proprio del 1923, insieme al nuovo libretto.

Di seguito si riportano i tagli e le maggiori modifiche dalla prima versione dell'opera, quella tramandata dagli spartiti del 1903 e 1905, rispetto alla successiva definitiva versione. Molti altri piccoli dettagli riguardano aggiunte di "oppure" e trasporto di ottava di alcune note nei righi vocali, differenziazione dinamica e di tactus nelle indicazioni metronomiche che sono invece riportate nel commento critico. Il prospetto delle modifiche musicali e testuali più piccole è consultabile separatamente nella pagina dedicata a F. Cilea del sito www.iris-editions.com.

- taglio di 4 battute al n° di prova 11 del I atto (segnato già come facoltativo nei primi spartiti) negli arpeggi che accompagnano l'ingresso di Adriana in scena nel primo atto che ripetevano le precedenti quattro battute trasportate un tono sotto.

- taglio nell'episodio "corale" dei quattro teatranti che nel primo spartito per canto e pianoforte era già segnato come facoltativo, si tratta di 5 battute che indugiano sulla risoluzione della precedente settima diminuita (prima del n° 39); stessa breve sezione che viene tagliata nella successiva ripresa dell'episodio (fra i numeri 42 e 43 che infatti appaiono attualmente uno a distanza di una sola battuta dall'altro).

- piccole modifiche nel II atto come ad esempio la compressione di alcune battute dell'Andante prima del n° 42 per un dialogo meno diradato, anche armonicamente, fra le due protagoniste femminili; aggiunta di altri due accordi dopo quelli già presenti al Vivo prima del n° 43.

- taglio consistente nel III atto, di cui si ha traccia nei numeri mancanti dal 7 al 16 (Tempo I) che si riferiscono a della musica e dei versi presenti nella prima versione; questo episodio, musicalmente di poca importanza, rivela però la fonte del veleno inviato poi dalla Principessa ad Adriana nell'ultimo atto e ci fornisce più dettagli sulla personalità del Principe, in totale 61 battute tagliate.

i versi:

Principessa: (anziché il successivo: piuttosto di Maurizio ricercate stasera l'amante nova) Il principe è nemico della mitologia/Abate: un chimico s'intende/Principessa: tacete! eccolo qua!/Abate: in fabula!/Principessa: la cipria…/Abate: dove, signora?/Principessa: là…/Principe: Chiudete questi oggetti nel padiglion celeste… Dal mio laboratorio sgombrar mi fan le feste/Principessa: la cipria, dunque!../Abate: subito…/Principe: abate mio sei matto? cipria insalubre è questa/Abate: scherzate?/Principe: niente affatto…Candida, lieve, come la neve, polve di Venere, dell'Idra cenere, è la ricetta della vendetta…Muto strumento del tradimento, caro agli eredi, aspro alle fedi, l'arma sottile questa è del vile… Caston d'anello, pronto è l'avello; coppa di vino, scende il destino; tazza di the, scampo non v'è!/Abate: misericordia!/ Principessa: un tossico?/Principe: E per molte persone…/ Principessa: sarebbe mai le celebre "Polve di successione?"/ Principe: appunto; ed io la debbo analizzar, pregato dalla Giustizia, quale…/Abate: Chimico celebrato…/Principessa Lasciate almen vedere…/Principe: Ohibò! basta l'odor…/ Principessa: nel fazzoletto?/Principe: Certo…vado a riporla…/Abate: orror!/Principessa: giova del conte di sassonia scuoprir l'amica nuova.

- nell'episodio dal numero 20 a 21 i versi del Principe "D'ammirar più da presso…" sono musicati diversamente rispetto alla prima versione il cui metro ritmico era ternario e riprendeva melodicamente il tema del secondo atto "O vagabonda stella d'oriente…"; vi è inoltre un piccolo taglio dei versi della Principessa "favorite…(della regina non ha più i brillanti!) la Duchessa d'Aumont…"; il computo delle battute è quindi leggermente diverso: la versione attuale conta 12 battute in 4/4 mentre quella precedente 8 battute in 3/4 e 5 in 6/4.

- taglio di una battuta prima del numero 24 e l'intervento del Maggiordomo che annuncia la venuta del Conte è quindi posticipato.

- dal n° 26 al 27 vi era un cambio di tempo da 3/4 a 6/8 che si protraeva per 16 battute prima dell'Allegro marziale (27) e l'intervento orchestrale era più diradato, contrariamente a quello attuale che mantiene la linea tematica e continua a variarla per un totale di 26 battute; i versi rimangono gli stessi eccetto il taglio dell'ultimo di Maurizio prima di procedere al racconto "È semplicissima!…"

- al n° 30 l'intervento del coro muta i versi originali "Viva Sassonia" in "Sassonia avanti!" come pure al n° 32 i versi di Maurizio originali erano "la storia posso ricominciar", trasformati negli attuali "la storia posso ancor ridir".

- le 6 battute che precedono il n° 47 erano assai più semplici nella prima versione per quanto riguarda l'orchestrazione, solamente un unisono di trilli discendenti dal fa al do e nuovamente di una ulteriore ottava; inoltre, i versi del Coro che seguono nella versione originale riguardavano la rappresentazione mitologica in scena "Non virtù, prudenza o Grazia Merta il premio e la fortuna ma colei che i pregi aduna di ciascuna deità." in luogo degli attuali "qual mistero, che cosa avvenne, c'è un mistero fra le due dame, dan baleni al par di lame, gli occhi lor senza pietà" che si riferiscono invece a quanto accade fra i personaggi.

- al n° 48 al posto delle attuali due prime battute ve ne erano 6 che riprendevano l'inciso delle Amazzoni nel balletto; anche le successive 8 battute erano messe in musica in modo differente.

- all'Allegro dopo il n° 53 gli interventi del Coro e dei personaggi che urlano "brava etc" non erano omoritmici e sul tono del parlato ma intonati e sparsi in diversi punti delle due battute.

- prima del n° 54 vi erano dei versi del Principe "Grazie, o divina" mentre quelli conclusivi fra Adriana e Maurizio erano posti prima dell'ultima perorazione orchestrale che chiude l'atto, e che invece ora non vengono comunque più cantati.

Il IV atto non è stato toccato da Cilea per quanto riguarda la struttura musicale.

L'edizione

Redigere un'edizione critica è sempre complesso e, in questo caso, è impresa dagli aspetti del tutto nuovi, come nuova deve essere la metodologia. La ricerca delle fonti e la loro consultazione, la conseguenza delle scelte che il redattore può operare, il significato di un segno, la sua ricezione da parte degli interpreti e il suo valore relativo ed assoluto, il riconoscimento di situazioni ambigue o talora incoerenti, non sono questioni da trattarsi in maniera univoca e prestabilita. Questa edizione in revisione critica è stata svolta senza il prezioso documento manoscritto della partitura poiché non reperibile (vedi introduzione), ciononostante il curatore ha potuto risolvere numerose problematiche del testo musicale e delle discrepanze fra le versioni della partitura stessa e dello spartito per canto e pianoforte. A volte, il manoscritto autografo risolve dei dubbi o delle incomprensioni portate avanti nelle riproduzioni a stampa, ma altre volte pone ulteriori problematiche che non sempre trovano adeguata risposta. Pertanto, il cercare di intravedere quanto più possibile delle volontà dell'autore, ha messo il curatore difronte ad una maggior speculazione degli elementi musicali secondari (dinamiche, prescrizioni agogiche, legature, articolazioni etc) col fine di raggiungere una coerenza interna al testo e fra le diverse facce con cui una stessa idea musicale si ripresenta.

Cilea mostra, in quest'opera, non solo una straordinaria inventiva melodica e soluzioni armoniche fulminee quanto aderenti al dramma, bensì di essere al passo coi tempi anche per quanto riguarda la strumentazione e i tagli degli strumenti traspositori. Lungo tutta l'opera non fa mai uso di Corni che non siano in Fa e Trombe che non siano in Si*b*, come anche Clarinetti che non siano in Si*b*, qualunque sia il contesto tonale in cui si trovino, facilitando il compito agli esecutori moderni e ai direttori d'orchestra.

Dinamiche

In tutte le fonti vi sono alcune dinamiche mancanti, l'una rispetto all'altra. Laddove in **P** manchino totalmente in un dato passaggio vengono desunte, se ritenute pertinenti, dagli **SP** e discusse in apparato, altre volte vengono riportate con variazione tipografica (tratteggio per le forcelle e parentesi tonde per le dinamiche vere e proprie) perché suggerite dal curatore dopo il confronto con le fonti o per una propria ipotesi di bilanciamento sonoro.

Metronomi e indicazioni di tempo

Quando vi sono differenze nei numeri di metronomo, fra le varie versioni di **SP** e **P**, o nelle indicazioni di tempo il curatore preferisce, tendenzialmente, quelli/e dell'ultima versione della partitura d'orchestra, integrati/e in alcuni punti da altre ritenute pertinenti e poste fra parentesi quadre. In ogni caso le differenze riscontrate vengono riportate nel commento critico.

Errori e mancanze

Evidenti errori di alterazioni, mancanze di ogni tipo (articolazioni in passaggi paralleli, segni grafici di cui vi è una singola e non giustificata presenza etc), dimenticanze nelle prescrizioni dei passaggi divisi e uniti, vengono corretti senza alcuna discussione.

Oppure

In partitura sono forniti gli "opp.", così come riportati dalle fonti a stampa, in note più piccole.

Parti corali

Cilea scrive le parti corali a tre righi: Soprani, Tenori e Bassi lasciando di fatto liberi gli interpreti (o il direttore del coro) di ridividere la categoria femminile in voci medio basse nei passaggi divisi. In alcuni sporadici casi, come quello del coretto del "Giudizio di Paride" nel III atto, il Coro è già suddiviso nelle due sezioni femminili.

Preface

History of the opera

After the moderate success of the previous opera "*L'Arlesiana*" (1897), Cilea began looking for new subjects who could persuade him, also urged by his publisher, Sonzogno, with projects that he would never take seriously such as a libretto based on *Don César de Bazan* by d'Ennery and Dumanoir or *Gli amori degli Angeli* invented by Arturo Colautti himself, now a trusted poet of the Sonzogno firm who had recently signed the libretto of Umberto Giordano's second greatest success *Fedora*. Unfortunately, we do not have the copy of the composer's own letters but only the letters he received from various correspondents and from which we can deduce some information, together with the short autobiographical writing entitled *Ricordi* which is kept, in two versions (1944-45 and 1947), at the Cilea fund in Palmi. From this document and from some other biographies, such as those of R. de Rensis and T. d'Amico, we learn that, once convinced of the value of the subject of *Adriana Lecouvreur*, a drama written by E. Scribe and E. Legouvé, and convinced Colautti, who he already knew from his Neapolitan period and with whom he would also collaborate on his next and last work *Gloria*, signed the contract with the publisher Sonzogno on 14 February 1899. In that period Cilea, somewhat distressed by some of the publisher's behaviour towards his previous work, such as requests for cuts and incoherent reworkings, he accepted, having won the professorship fo the position or Harmony teacher at the musical institute of Florence. It was in this city that he began the composition of the opera, in a small villa on the Lungarno and, once the draft of the first act was finished he went to Milan to have Colautti listen to it, then returned to Florence where he completed the work not without some delays in the delivery of the remaining parts of the libretto by the poet who was busy on other fronts, it seems that the fourth act was written in just two weeks. For the necessary work and adjustments of the orchestration he instead moved to Fiesole, to another villa, in the summer months between July and September, until Sonzogno complained to Cilea that he had not yet received the last orchestrated act that the author would have to end in Milan at the hotel du Nord.

The opera had its premiere at the Teatro Lirico in Milan on 6 November 1902 with enormous success, with Angelica Pandolfini and Enrico Caruso conducted by Cleofonte Campanini, over the course of 13 performances (Cilea, in his *Ricordi*, states 16) in which also U. Giordano, R. Leoncavallo, G. Orefice and G. D'Annunzio attended, to then move on to numerous Italian and foreign theaters from Buenos Aires to Barcelona, from Warsaw to Hamburg and London. It was immediately translated into French, English and German and continued to be hugely successful over the next 5-6 years. J. Massenet was also present at one of the first performances, being in Milan for the production of his *Griselda*, who complimented Cilea in a letter dated 22 November of that same year:

«Cher confrère votre pensée va à mon coeur; merci! Mercredi j'étais au Lirico, et j'ai admiré votre «Adriana»; J'aime votre musique; votre instrumentation est si nette, si expressive, si colorie, quel sentiment pittoresque à coté de l'expression dramatique! Votre «Adriana» est une p a r t i t u r e émouvante e séduisante; et eut un grand succès. L'interprétation est admirable; sa mise en scene utilement réussie. Très a vous J. MASSENET »

After 1908, inexplicably, the opera disappeared from the opera houses seasons for fifteen long years except returning occasionally and almost always in smaller theatres. In 1923, after the transfer of ownership of Casa Sonzogno to the Ostali family, the Milanese entrepreneur decided to relaunch Cilea's operas (among which there is also *Gloria* from 1907, also expunged from theatrical programmes) convincing the composer's tenuous temperament, now entirely devolved to the direction of the Conservatories (of Palermo and then Naples), to return to his works. The famous conductor Gianandrea Gavazzeni, in his essay *Scena e retroscena* explains, in no uncertain terms, the main reason for the absence of a title so popular within critics and public:

«[…] dopo il successo della prima assoluta al Lirico, nel 1902, con Caruso, l'editore rivale di Sonzogno, Ricordi, mise in opera tutti i suoi «servizi» per ostacolare il cammino della *Lecouvreur*. Questi sono dati storici e non leggendari. I metodi di Casa Ricordi allora erano quelli. Se un impresario chiedeva a noleggio determinate opere di Verdi o di Puccini e aveva incluso *Adriana* nel cartellone della sua stagione, allora il Signor Giulio gli imponeva di togliere Cilea prima di noleggiargli i suoi autori.».

The internal crisis between Edoardo Sonzogno's successors since the 1910s which led to the sale of the entire firm did the rest for this and many other works owned by the house. Giordano and Mascagni imposed themselves with their strong personalities and somehow managed to face the years of crisis and the lack of commitment in proposing their works to impresarios and theaters while Cilea, of a completely different nature, preferred to exclude himself from the whirlwind world of opera theatre, dedicating himself, and with notable results, to teaching and to the redevelopment of important musical educational institutions. On March 22, 1930, the version revised by Cilea and conducted by F. Capuana, who recorded a historic edition with R. Tebaldi, M. del Monaco and G. Fioravanti and the ensembles of the Accademia di Santa Cecilia, was staged at the San Carlo in Naples. The following year the opera arrived in Rome where it enjoyed other enormous successes and critics rightly wondered the reason for this long absence and lack of a secure place in the modern repertoire. Still never

performed at La Scala in Milan, it finally arrived there on 24 April 1932. The difficult and iconic role of the protagonist, which had already had notable interpreters, continued to seduce other great divas of the last century who gave it very personal interpretations, such as the aforementioned R. Tebaldi, M. Caballé, M. Freni, R. Scotto, D. Dessì but above all Magda Olivero who debuted the role in 1939 in an EIAR broadcast, bringing it to the stage several times until the following year: it was with this opera who interrupted his career for about ten years for family reasons. Only thanks to the kind insistence of Cilea, now an octogenarian, did the Piedmontese soprano resume his career precisely with this opera, after several study meetings in the composer's villa in Varazze (Liguria); Cilea found in her the ideal interpreter of Adriana but was unable to see her performing on stage due to his death on 20 November 1950.

The versions and the cuts

Since we cannot compare the autograph score nor Colautti's original libretto because, to date, they have not yet been found, we can rely solely on printed sources, the different editions of the vocal core, the two available versions of the orchestral score which differ little from each other, the orchestral parts and the various editions of the libretto. If it is true that Cilea revised the work in 1930, changing some dynamics, revising some metronome numbers, adjusting some syllables and changing the octave of some vocal passages, it must also be noted that the bigger cuts to the music were made well before. In fact, some sections already appear in the first edition of the vocal score marked by symbols indicating an optional cut and definitively suppressed when the work appeared again in 1923. This is the case of the most extensive cut which involves an entire episode between the Prince, the Princess and the Abbot around the "succession powder" in which the spectator is informed about the Prince's pastimes as a chemist/alchemist, revealing the source of the poison that later his wife will add to the bouquet of flowers delivered to Adriana, causing her death. In fact, this episode appears in the various reprints of the libretto until 1908, a version of the text that certainly remained unchanged until 1923 when the opera reappeared on the stage, an event that put the author in the state of mind to intervene on his work again. In 1923 Piero Ostali, having just acquired the Sonzogno house, modified the plate numbers of subsequent reprints or new editions, thus moving from the "E xxxx S" series (Edoardo Sonzogno) to "M xxxx S" (the M is probably referring to the Musical house or simply Music). However, the numerical identifier does not change if there is a new reprint or edition that makes simple cuts or more limited interventions, while a new number is inserted if the edition changes more substantially. Less than two years before *Adriana Lecouvreur* Mascagni had brought on stage his controversial *Maschere* (*le*) which bear the plate number E1034S, although the author revised the work in 1931, in the midst of the Ostali era, the plate number did not change until to our days. However, the case of *L'Arlesiana* and *Gloria* is different, as they originally reported the plate numbers E985S and E1401S respectively, in full agreement with the chronological order of Casa Sonzogno's opera production in those years. After the revisions of both these works in 1932, which also involved more substantial additions and modifications to the libretto (revised for the occasion by Ettore Moschino, Colautti died back in 1914), the two vocal scores changed plate number, M2800S and M2727S respectively. Given this premise, *Adriana* gives more problems in dating the printed sources since the plate number has remained unchanged until today, only the letter E changing to M. A first edition of the score was published in 1903, a few months after the premiere which took place less than two months before the end of 1902 and has 311 pages, a reprint (the only other dated on the first pages of the volume) of 1905 instead has 306 pages but the editions differ minimally, for example the metronome indications often absent from the 1903 version appear in the subsequent 1905 version, sometimes these indications change by some units or, other times, indications present in the first one mysteriously disappear in the reprint and then appear again in the subsequent ones (from the '20s onwards). From the Ostali era we have two new editions (marked with M) of 227 and 237 pages respectively, both bearing the wording "new edition" on the title page which we tend to date, the first, 1923 (with the parts expunged from previous versions before disappearing from the theaters in 1908 and listed below), while the second probably dates back to 1930-32 when the opera began a new course starting from Naples and then from Rome. After the death of the author, in 1996 the conductor and artistic director of Casa Sonzogno Giacomo Zani, who recently passed away, published a further new revised edition which essentially uses the plates of the 237 page version with minimal corrections and additions of scene descriptions etc. This edition is called "1073 bis" in the current Sonzogno catalogue, although, as has been described, it would be more legitimate to call it "quinquies". As regards the orchestral score and the parts, it is reasonable to think that the first version was lost or destroyed while two very similar versions remain of the same created starting from the new launch of the work in 1930 (or probably also from 1923). The probable plate number, which in fact does not appear in the layout, of the first new edition of the score seems to be 4592 and from which the episodes mentioned above are also definitively removed. A reprint of the same score appears to have been made in 1969, long after the death of the author, who is identified above all for the modification of the orchestration in the finale of the aria "la dolcissima effigie" of the first act. This modification is surely spurious, i.e. not by the author's hand, for two reasons: curiously, in all the editions of the work recorded live or in studio from the 1950s to, more or less, the 1970s, we hear the version "4592" while the one reported in "6231" (this should be the plate number associated with the '69 reissue) can be heard in all the more modern recordings. The second reason is the presence, in the Cilea archive in Palmi, of an autograph page

of the author dated May 1942 (Rome) bearing the following inscription:

Atto I Adriana modifica alla fine della "Dolcissima effigie" per rendere più sicuro il "la" del tenore. Da dare alla casa Sonzogno. Questa modifica nello strumentale di Adriana è stata fatta sul materiale nel teatro reale di Roma (depositato presso Renzo Rossi).

The mystery remains as to why this change, which is reported for the first time in our edition, did not find its way into the orchestral material nor into the rental score which currently contains many discrepancies and some errors.

The versions of the Libretto

The text released in the various printings and reprints of the libretto by Casa Sonzogno contains quite a few differences and corrections. The rehearsal numbers do not appear in the first two versions of the vocal score but only from '23 onwards.

The changes between the various printed sources are absolutely inconsistent, often a textual change even before being set to music remains in the 1908 libretto, sometimes even in the 1923 one, sometimes changes that seem made later are reported in previous printed sources etc. However, a large body of textual changes such in the 1923 libretto and not in the previous one of 1908 suggest that the first vocal score of the Ostali era dates back to 1923, together with the new libretto.

Below are the cuts and major changes from the first version of the work, the one handed down from the vocal scores of 1903 and 1905, compared to the subsequent definitive version. Many other small details concern additions of "oppure" and octave transposition of some notes in the vocal staves, dynamic and tactus differentiation in the metronomic indications which are instead reported in the critical commentary. The list of smaller musical and textual changes can be consulted separately on the page dedicated to F. Cilea on the site www.iris-editions.com.

- cut of 4 bars at rehearsal number 11 of the first act (already marked as optional in the first vocal scores) in the arpeggios that accompany Adriana's entrance on stage in the first act which repeated the previous four bars transposed one tone lower.

- cut in the "choral" episode of the four actors which in the first vocal score was already marked as optional, it consists of 5 bars that linger on the resolution of the previous diminished seventh (before n° 39); same short section that is cut in the next reprise of the episode (between numbers 42 and 43 which in fact currently appear one bar apart from the other).

- small changes in the second act such as the compression of some bars of the Andante before n° 42 for a less sparse dialogue, even harmonically, between the two female protagonists; addition of two more chords after those already present in the Vivo before n° 43.

- consistent cut in the third act, of which there is a trace in the missing numbers from 7 to 16 (Tempo I) which refer to some music and verses present in the first version; this episode, musically of little importance, however reveals the source of the poison sent by the Princess to Adriana in the last act and provides us with more details on the Prince's personality, a total of 61 bars cut.

the verses:

Principessa: (instead of the subsequent: piuttosto di Maurizio ricercate stasera l'amante nova) Il principe è nemico della mitologia/Abate: un chimico s'intende/Principessa: tacete! eccolo qua!/Abate: in fabula!/Principessa: la cipria…/Abate: dove, signora?/Principessa: là…/Principe: Chiudete questi oggetti nel padiglion celeste… Dal mio laboratorio sgombrar mi fan le feste/Principessa: la cipria, dunque!../Abate: subito…/Principe: abate mio sei matto? cipria insalubre è questa/Abate: scherzate?/Principe: niente affatto…Candida, lieve, come la neve, polve di Venere, dell'Idra cenere, è la ricetta della vendetta…Muto strumento del tradimento, caro agli eredi, aspro alle fedi, l'arma sottile questa è del vile… Caston d'anello, pronto è l'avello; coppa di vino, scende il destino; tazza di the, scampo non v'è!/Abate: misericordia!/ Principessa: un tossico?/Principe: E per molte persone…/ Principessa: sarebbe mai le celebre "Polve di successione?"/ Principe: appunto; ed io la debbo analizzar, pregato dalla Giustizia, quale…/Abate: Chimico celebrato…/Principessa Lasciate almen vedere…/Principe: Ohibò! basta l'odor…/ Principessa: nel fazzoletto?/Principe: Certo…vado a riporla…/Abate: orror!/Principessa: giova del conte di sassonia scuoprir l'amica nuova.

- in the episode from numbers 20 to 21 the verses of the Prince "D'ammirar Più da presso…" are set to music differently compared to the first version whose rhythmic meter was ternary and melodically resumed the theme of the second act "O vagabonda stella d'oriente… "; there is also a small cut of the Princess's verses "favorite…(della regina non ha più i brillanti!) la Duchessa d'Aumont…"; the calculation of the bars is therefore slightly different: the current version has 12 bars in 4/4 while the previous version has 8 bars in 3/4 and 5 in 6/4.

- a bar is cut before number 24 and the Butler's (Maggiordomo) intervention announcing the Count's arrival is therefore postponed.

- from n° 26 to 27 there was a change of tempo from 3/4 to 6/8 which lasted for 16 bars before the Allegro marziale (27) and the orchestral intervention was more sparse,

unlike the current one which maintains the thematic line and continues to vary it for a total of 26 bars; the verses remain the same except for the cut of Maurizio's last one before proceeding to the story "È semplicissima!..."

- at no. 30 the choir's intervention changes the original verses "Viva Sassonia" into "Sassonia avanti!" as well as in n° 32 Maurizio's original lines were "la storia posso ricominciar", transformed into the current "la storia posso ancor ridir".

- the 6 bars preceding n° 47 were much simpler in the first version as regards the orchestration, only a unison of trills descending from F to C and again of a further octave; furthermore, the verses of the Chorus that follow in the original version concerned the mythological representation on stage "Non virtù, prudenza o Grazia Merta il premio e la fortuna ma colei che i pregi aduna di ciascuna deità." instead of the current "qual mistero, che cosa avvenne, c'è un mistero fra le due dame, dan baleni al par di lame, gli occhi lor senza pietà" which instead refer to what happens between the characters.

- at no. 48, instead of the current two first bars, there were 6 which recalled the phrase of the Amazons in the ballet; the next 8 bars were also set to music differently.

- in the Allegro after no. 53 the interventions of the Chorus and the characters shouting "brava etc" were not homorhythmic and in the tone of speech but in tune and scattered in different points of the two bars.

- before n° 54 there were some verses by the Prince "Grazie, o divina" while the concluding ones between Adriana and Maurizio were placed before the last orchestral closing which ends the act, and which are now no longer sung in any case.

Act IV was not touched by Cilea regarding the musical structure.

The edition

Editing a critical edition is always a complex, and in this case, a totally new undertaking and thus calls for a new methodology. The editor cannot treat in a pre-established and unequivocal manner the search for the sources and their consultation, the consequences of the available choices, the meaning of a sign, the reception by an interpreter and its relative and absolute value and the recognition of ambiguous and sometimes incoherent situations. This critical revised edition has been completed without that fundamental document – the manuscript of the score - as it is unavailable (see the Introduction). Nevertheless, the editor has been able to resolve numerous problems concerning the musical text and discrepancies between the orchestral and vocal score. Often the manuscript resolves doubts and misunderstandings occurred in the printing process, but in other occasions it brings further problems that do not find adequate answers. Therefore, seeking to glimpse as far as possible into the composer's will pushes the editor into greater consideration of secondary musical elements (dynamics, agogic, slurs, articulation signs etc.) with the scope of reaching an internal coherence of the text and between the different faces that the same musical idea may have.

In this opera Cilea demonstrates not only extraordinary melodic invention and striking harmonic solutions inherent to the drama, but also his contemporaneous handling of instrumentation and the absence of continually transposing instruments, such as horns and trumpets. In the opera he only uses horns in F, trumpets in B Flat, and clarinets in B Flat notwithstanding the tonal contexts in which they are to be found. This facilitates modern performers and conductors.

Dynamics

In all the sources dynamics are missing, either in one or another source. Where in **P** there is a total lack in a given passage, they are inferred, where pertinent, from the various **SP** and are discussed in the Critical Apparatus. On other occasions they are shown with typographic arrangement (dashed lines for crescendo and diminuendo hairpins and round brackets for immediate dynamics) because suggested by the editor after sources comparison, or upon an adequate dynamic balance.

Metronome markings and tempo indications

When there are differences in the metronome numbers, between the various versions of **SP** and **P**, or in the tempo indications, the editor tends to prefer those of the latest version of the orchestral score, integrated in some places by other deemed relevant and shown in square brackets. In any case, the differences found are reported in the critical commentary.

Errors and omissions

Obvious accidentals errors, omissions of every type (articulations in parallel passages, single and unjustified graphic symbols etc.), omission of "divisi" and "unison" indications in certain passages, have been corrected without any discussion.

'Oppure'

The "opp." are provided in the score, as reported by the printed sources, in smaller font.

Choral parts

Cilea writes the choral parts on 3 staves - Soprano, Tenor and Bass - leaving the division of the female voices into higher or lower voices to the interpreters (or the Chorus Master) in divisi passages. In certain sporadic cases, such as the chorus "Giudizio di Paride" in the 3rd Act, the Chorus is already divided into Soprano and Alto voices.

Ringraziamenti

Un doveroso ringraziamento va a Marianna Friulla, Stefano Caciagli e Pietro Semenzato per la cura dell'aspetto grafico e l'impaginazione e per la correzione dei testi nonché a Michael Summers per la traduzione in lingua inglese della prefazione e del Commento critico.

Acknowledgements

A dutiful thanks goes to Marianna Friulla, Stefano Caciagli and Pietro Semenzato for the care of the graphic aspect and layout and for the correction of the texts as well as to Michael Summers for the English translation of the preface and the Critical commentary.

Sigle delle fonti principali | Sigla of the principal sources

Musica

P_1: partitura a stampa, ed. Sonzogno, della seconda versione dell'opera (probabile n° di lastra 4592 e stampata dal 1923 al 1932). | Full-score, ed. Sonzogno, of the second version of the opera (probable plate number 4592 and printed between 1923 and 1932).

P_2: partitura a stampa, ed. Sonzogno, della seconda versione dell'opera in una ristampa (probabilmente dopo la morte dell'autore), con alcune modifiche, successiva e non datata. | Full-score, ed. Sonzogno, of the second version of the opera (probably after the composer's death), later reprint, with some changes, and with no date of issue.

SP_{1903}: Iª edizione dello spartito per canto e pianoforte stampato a pochissimi mesi dalla prima rappresentazione (andata in scena il 6 Novembre 1902), mostra quasi sicuramente lo stato della struttura musicale dell'opera per la prima rappresentazione; 311 pp. numero di lastra E1073S (vedi prefazione). | Ist edition of the vocal score printed within a few months from the first performance (6th of November 1902), shows quite certainly the structure of the opera as originally conceived and performed, 311 pp. printing plate number E1073S (see preface).

SP_1: spartito per canto e pianoforte della prima versione dell'opera ristampato nel 1905 con alcune sezioni già tagliate e modifiche meno sostanziali. | vocal score of the first version of the opera reprinted in 1905 with some sections already cut and other minor changes.

SP_2: spartiti per canto e pianoforte della seconda versione dell'opera stampati partire dal 1923, 227 e 237 pp., con numero di lastra M1073S. | vocal scores of the second version of the opera printed from in 1923, 227 and 237 pp., printing plate number M1073S.

PS: parti d'orchestra Sonzogno. | Sonzogno orchestral parts.

$Ma_{1,2}$: una pagina autografa, rispettivamente in brutta e bella copia, di una modifica dell'orchestrazione della parte conclusiva dell'aria di Maurizio del I atto, prodotta a Roma nel maggio 1942 e recante questa iscrizione dell'autore: "Atto I Adriana modifica alla fine della "Dolcissima effigie" per rendere più sicuro il "la" del tenore. Da dare alla casa Sonzogno". I documenti sono conservati nel fondo Cilea presso la Casa della cultura di Palmi: Ms.mus. 09/10. | autograph page, respectively in draft and fine copy, of a modification of the orchestration of the concluding part of Maurizio's Act I aria, written in Rome in May 1942 and bearing this inscription of the author: "Act I Adriana modification at the end of the "Dolcissima effigie" to make the "a" of the tenor safer. To be given to Sonzogno." The documents are kept in the Cilea fund at the House of Culture of Palmi: Ms.mus. 09/10.

Libretti

Lib^{1902} prima edizione a stampa del libretto che riporta il testo poetico integrale di Colautti, ivi comprese le sezioni modificate da Cilea o su sua richiesta o totalmente espunte dal processo di composizione dell'opera. | first printed edition of the libretto which contains Colautti's complete poetic text, including the sections modified by Cilea either at his request or totally expunged from the composition process of the work.

Lib^{1908} ultimo libretto a stampa prodotto da Casa Sonzogno prima del passaggio di proprietà che coincide con il periodo in cui l'opera sparì dalle scene per circa 15 anni. | last printed libretto produced by Casa Sonzogno before the change of ownership which coincides with the period in which the work disappeared from the scene for approximately 15 years.

Lib^{1923} prima versione del libretto a stampa nella nuova edizione dell'opera che riporta abbastanza coerentemente le modifiche effettuate sul testo musicale. | first version of the printed libretto in the new edition of the work which fairly consistently reports the changes made to the musical text.

Commento critico

Atto I

10 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cb I con croma anziché minima come nelle b. succ., corretto.

22 $\mathbf{P}_{1,2}$ articolazione incoerente negli staccati, Cl senza punti nel secondo mov. della b. e senza accenti, qui mutuati dai Corni, idem per i Vl.

36 $\mathbf{P}_{1,2}$ Tr senza i primi due accenti, aggiunti.
Fag con articolazione diversa, uniformata ai Vlc e Cb e agli stessi Fag in apertura dell'opera.

68, 70 legatura di Michonnet solo in $\mathbf{SP}_{1,2}$ e $\mathbf{SP}_{1903}$ (solo 68).

76 $\mathbf{P}_{1,2}$ manca cresc. a Vlc e Cb, aggiunto.

76 "opp." di Michonnet non in $\mathbf{SP}_{1,2}$ ma in $\mathbf{SP}_{1903}$.

79 $\mathbf{P}_{1,2}$ indicazione "ben accentato" suggerirebbe la stessa articolazione precedente con i due accenti alle ultime due note della b., ciononostante si preferisce lasciare l'indicazione più vaga dell'autore perché l'interprete possa valutarla autonomamente.

103 $\mathbf{P}_{1,2}$ ***p*** ai Vl dopo la forcella di cresc. non sembra avere ragione di esistere, eliminato, aggiunto invece un ***p*** fra parentesi ai Vlc che non l'avevano a metà b. contestualmente al ***pp*** dei legni.

105 $\mathbf{P}_{1,2}$ segno di tenuto ai Fag, unico caso e non pare giustificato, eliminato.

117 trattini a Qui. non in $\mathbf{SP}_{1,2}$ ma in $\mathbf{SP}_{1903}$.

152 $\mathbf{P}_{1,2}$ incoerente con gli esempi successivi l'articolazione del motivo del Fl, uniformato con la maggioranza delle ripetizioni (legatura fra terza e quarta croma della battuta).

158 manca in $\mathbf{P}_{1,2}$ l'indicazione "metà" ai Vl II come per i Vl I, aggiunta.

169 in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ il levare (**Presto**) è di sedicesimi e non di biscrome, mantenuto quello in $\mathbf{P}_{1,2}$.

170 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cor III lo ***sf*** è stato modificato in ***sfp*** più appropriato visto il contesto (L'Abate e il Principe hanno un ***p*** subito nel secondo movimento).

173 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, $\mathbf{P}_{1,2}$ mancano i punti alle due voci, aggiunti per coerenza con la ripetizione successiva.

188 Lo stesso mov.to in $\mathbf{SP}_{1903}$/$\mathbf{SP}_{1}$/$\mathbf{SP}_{2}$.

190 $\mathbf{P}_{1,2}$ legni e ottoni nell'ultimo movimento riportano accenti anziché linee di tenuto come nella b. precedente, uniformati.

193,194 piccola forcella di cresc. a Vlc e Cb a cavallo delle due b. senza altri corrispettivi in $\mathbf{P}_{1,2}$, eliminata.

225 in $\mathbf{P}_{1,2}$ il pizz. ai Vlc è segnato dall'inizio della battuta quando la sezione è unita mentre rimarrebbe "fuori" dal pizz. il do grave dei II Vlc nella b. appena precedente, corretto.

227 $\mathbf{SP}_{1}$ **Andante/** $\mathbf{SP}_{1}$ **Larghetto** ♩=58 / $\mathbf{SP}_{2}$ **Andante** ♩=60.

251 $\mathbf{SP}_{1903}$ **Adagio, con calma/**$\mathbf{SP}_{1}$ **Andante con calma** ♩=66.

274,275 $\mathbf{P}_{1,2}$ non specificata la divisione del Vl II, verosimilmente "a 3".

279 $\mathbf{P}_{1,2}$ legatura ai Vlc suggerita perché mancante.

295 punti di stacc. ai Fag non presenti in $\mathbf{P}_{1,2}$ ma doverosi. idem per il I Cor.

303 e seg. $\mathbf{P}_{1,2}$ le legature del II Cor non sono riportate in **A** ma aggiunte per coerenza con i Fag./ **Allegro moderato** $\mathbf{SP}_{1903}$.

305 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cor. in. senza accento, aggiunto per coerenza.

313 in $\mathbf{P}_{1,2}$ ai Vlc e Cb punti e accenti, eliminati i punti per coerenza. / ♩=176 $\mathbf{SP}_{1}$.

314 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl II per coerenza con le Vle in passaggio parallelo prec., stessa arcata.

327 in $\mathbf{P}_{1,2}$ legatura su terza e quarta semicroma della b. di Fag e Vle senza alcun corrispettivo, tralasciata.

334 $\mathbf{P}_{1,2}$ solamente Vl I hanno accenti e non punti come invece tutti gli altri, uniformato.

351 $\mathbf{P}_{1,2}$ divisione dei Vl II non specificata.

353 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cb con una semiminima, corretta con una croma.

362 questo inciso musicale si presenta spesso con articolazioni lievemente differenti, uniformato con trattini fino al quarto elemento.

384 string. solo in $\mathbf{SP}_{1,2}$.

395 Allegro non tanto, ma grazioso SP_{1903}.

398 $P_{1,2}$ seconde parti dei Vl I non hanno il Si*b* legato (di valore) con quello della b. precedente come invece il passo corrispondente di poche b. più avanti, uniformato a quest'ultimo.

402 $SP_{1903,1,2}$ le tre crome (sul re) cantate da Michonnet sono in terzina ma, visto il carattere suggerito dalla didascalia, "cercando le parole", seguiamo la lezione di $P_{1,2}$.

463 affrett. in $P_{1,2}$ è posto a metà della b. ma secondo $SP_{1903,1,2}$ inizierebbe dalla salita dei Vl e Vle, più corretto.

464 mosso non presente in $SP_{1903,1,2}$.

467 poco mosso in SP_{1903}.

478 Andante sostenuto ed espressivo SP_{1903}/Andante espressivo ♩=69 SP_1.

500 $P_{1,2}$ mancano forcelle di cresc. ai Vl, aggiunte seguendo i legni.

523 con passione SP_1/SP_2 ♩=120.

528 più sensibile SP_{1903},SP_1.

537 Andante sostenuto SP_{1903}.

550 $P_{1,2}$ manca legatura al Cor. in. come i Vl I, aggiunta.

551 $P_{1,2}$ Vlc manca legatura sulle crome, aggiunta per coerenza.

552 $P_{1,2}$ Vl I senza il *f* come per l'Ob, aggiunto.

552 in $P_{1,2}$ nessuna alterazione alle Vle, il re*b* è in chiave, potrebbe però essere naturale seguendo il simile passaggio di b. 600.

557 e seg. Cor con trattini nella prima battuta e poi con punti, in $SP_{1,2}$ sempre trattini, non c'è ragione per credere che debba esserci una diversificazione, corretto.

562 in $P_{1,2}$ c'è un cresc. sul rigo dei Cor I, II che però non trova seguito né senso, pare una svista del trascrittore, eliminato.

563 $P_{1,2}$ divisioni degli archi non specificate, verosimilmente a tre.

570 manca segno di arpeggio all'arpa in $P_{1,2}$, aggiunto.

576 e seg. in $P_{1,2}$ varie volte compare il "deciso" qui eliminato nelle ripetizioni perché pedante.

581 e seg. in $P_{1,2}$ il I Fag ha ***sff*** ma sembra più consono ***sf***, inoltre non è specificato se qui suonino due Fag o uno solo, propendiamo per uno, dato il contesto e data la successiva indicazione "a 2".

581 SP_1 ♩=168.

601 $P_{1,2}$ Vl I con trattino e non con accento come il Cl, corretto sulla base di quest'ultimo.

606 e seg. i Cor non hanno i trattini sulle crome in terzina come nel relativo passaggio precedente ma in $SP_{1,2}$ sempre riportati, aggiunti.

611 $SP_{1903,1,2}$/P_1 "tratt." ma essendoci la corona tale indicazione risulta superflua, infatti in P_1 non appare.

612 Adagio SP_{1903}.

627 (8) P_1, SP_{1903} **Moderato** mentre in P_2 ritorna **Adagio** ma posizionati erroneamente all'inizio della battuta successiva (628), dato che il tema inizia dalle due semiminime (re); in SP_1 anche indicazione metronomica ♩=58 ma correttamente posizionata a metà di 627.

629 poco cedendo non in P_1 e SP_{1903} ma in SP_1 e P_2.

632 Maestoso ♩=66 SP_1.

633 e seg. $P_{1,2}$ Cor e Tr riportano articolazioni diverse nelle diverse ripetizioni, le Tr, ad esempio, hanno accenti la prima volta poi trattini e poi ancora due punti e un trattino (sulla terzina) mentre i Cor hanno sempre tre trattini o due punti e un trattino, propendiamo per questa, presente in misura maggiore, senza riportare accenti nemmeno alle Trombe perché vi è l'indicazione testuale "ben accentato".

641 gli accenti ai quattro la di legni e I Cor non compaiono in $P_{1,2}$ ma mutuati da quelli simili di Vl e Vle.

642 $P_{1,2}$ manca punto di stacc. ai Fl e Ob I nel levare della b. successiva, aggiunto.

643 Allegretto SP_{1903}.

656 e seg. il disegno di tre crome di Vl II, Fl e Cl riporta articolazioni sempre differenti in $P_{1,2}$ mentre in $SP_{1903,1,2}$ sempre e solo punti di staccato. In $P_{1,2}$ anche accenti in elementi differenti all'arrivo o nelle due crome iniziali, optiamo per accentare sempre le tre crome ai Vl (come la prima volta) e sempre stacc. ai legni (come la prima volta); manca anche il piccolo crescendo nelle varie ripetizioni, qui ripristinato.

662,663 $\mathbf{P_{1,2}}$ Vl II e Vle hanno il pizzicato di una semiminima mentre Vlc e Cb hanno una croma (solo nella prima battuta poi anche questi con semiminima), uniformato alla croma perché più plausibile.

696 $\mathbf{SP_1/P_1}$ ♩.=160.

718 Moderato $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

741 $\mathbf{P_{1,2}}$ in questa ripetizione, al posto del diminuendo per archi e legni, nella salita cromatica c'è un ***f*** - crescendo mentre in $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$ solo ***f***, differenza che manteniamo.

751 in $\mathbf{P_{1,2}}$ le Vle hanno Mi*b* mentre i Vlc una triade di Do maggiore, in $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$ addirittura una settima diminuita (come per le parti vocali), è indubbio che anche il mi del violoncello debba essere bemolle mentre il sol naturale funge da doppio pedale di quinta con la tonica.

758 ♩=184 $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

761 $\mathbf{P_{1,2}}$ riporta una contraddizione armonica per la quale il motivo presenta un do# (nel primo movimento della b.) mentre le parti armoniche degli ottoni un do naturale per scalare al semitono superiore solo nella seconda parte della b. La soluzione maggiormente in linea con la progressione armonica in corso risulta quella proposta in partitura, con la correzione della parte delle Vle e del motivo (con do naturale).

796 $\mathbf{SP_{1903,1}}$ **Adagio** ♩=66/$\mathbf{P_1}$ **Adagio**.

806 $\mathbf{P_{1,2}}$ Vl II manca una legatura per la coerenza con il passaggio delle Vle appena precedente, aggiunta.

812 Adagio ♪=152.

817 Andante/Con moto ♩=116 $\mathbf{SP_1}$.

827 sostenuto $\mathbf{SP_{1903}}$.

834 Lento $\mathbf{SP_{1903}}$, **Sostenuto** ♩=60 $\mathbf{SP_1}$.

863 in $\mathbf{SP_{1,2}}$ ***sf*** anziché accenti e ***p*** posposto, preferiamo la notazione di $\mathbf{P_{1,2}}$.

869 ♪=144 $\mathbf{SP_{1903}}$/ ♪=160 $\mathbf{SP_1}$.

886 $\mathbf{SP_{1903,1}}$ **Adagio**, ma ugualmente 𝅗𝅥=63.

890 animato $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

897 𝅗𝅥.= 66 $\mathbf{SP_1}$.

909 Adagio appassionato $\mathbf{SP_{1903}}$.

916 $\mathbf{SP_2}$ **poco rall.**.

928 $\mathbf{SP_1/P_1}$ ♩=144.

955 Adagio ♩=66 $\mathbf{SP_{1903}}$, in $\mathbf{SP_1}$ manca totalmente

l'indicazione.

959 Principe ♪♪♪ $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

Atto II

1 $\mathbf{SP_{1903}}$ ♩=160/ $\mathbf{SP_1}$ ♩=168/ $\mathbf{P_1}$, $\mathbf{SP_2}$ ♩=184.

3 e seg. $\mathbf{P_{1,2}}$ da qui segni di arcata in giù ad ogni nota per tutti gli archi (eccetto Cb) fatta salva la quartina di risalita, nella ripetizione quattro e sei b. più avanti anche sulla risalita; ragionevolmente le arcate devono cominciare dall'inizio ed evitare comunque la risalita tutta in giù.

9 Vl I ragionevolmente senza alcun ***pp***, arrivano in ***f*** come anche i legni, in $\mathbf{P_{1,2}}$ era riportato il ***pp***.

16 Allegro assai moderato ♩=160.

62 $\mathbf{SP_{1903}}$ ♩=144/ $\mathbf{SP_1}$ ♩=160/ $\mathbf{P_1}$ ♩=168.

82,87 $\mathbf{P_{1,2}}$ mancano alcune forcelle di dim. e cresc. all'Arpa coerentemente con gli archi, aggiunte.

94 in $\mathbf{SP_2}$ **sostenuto**/in $\mathbf{SP_{1903,1}}$ nessuna indicazione.

140 ♩=100 $\mathbf{SP_1}$.

160 ♩=138 $\mathbf{SP_1}$.

182 $\mathbf{P_{1,2}}$ manca forcella di cresc. alle Vle, aggiunta come per i Vl II.

195 ♪=120 $\mathbf{SP_{1903}}$/ ♪=112 $\mathbf{SP_1}$.

222 $\mathbf{P_{1,2}}$ ai Vlc manca il "marcato" insieme al ***p*** come per i Fag, aggiunto.

256 $\mathbf{P_{1,2}}$ riportano un piccolo diminuendo sulle due ultime crome di Maurizio ma non è pertinente.

258 affrett. in $\mathbf{P_{1,2}}$ non presente in $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$, mantenuto.

263 e seg. i legni hanno tutti il medesimo intervento ripetuto a mo' di eco ma riportano articolazioni differenti che invece in $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$ è sempre uguale. Il primo inciso del Fag porta accenti e punti nelle crome mentre accento e trattino nella nota lunga, indi il Fl con soli punti e un trattino conseguentemente, poi l'Ob con tre trattini (stranamente) e poi nuovamente il Fag con due punti sulle crome e nessuna

articolazione sulla nota lunga, infine Fl e Cl insieme all'ottava con punti ma sull'arrivo un accento con trattino. Abbiamo mantenuto queste differenze di articolazione, per quanto possano sembrare assai particolareggiate, può essere stato nell'intento dell'autore il diversificare l'effetto per non rendere monotono l'inciso mentre si ripete, intervallato dal testo.

263 $\mathbf{SP_1}$ 𝅗𝅥=88/ $\mathbf{SP_2}$ 𝅗𝅥=96, mentre $\mathbf{P_1}$ non riporta metronomo.

277 Vivo già da $\mathbf{SP_{1903}}$ poi temporaneamente cambiato, in $\mathbf{SP_1}$, con **Allegro vivace**.

283 ♩=160 $\mathbf{SP_1}$.

290 Allegro $\mathbf{SP_{1903}}$/ **Vivo** $\mathbf{SP_1}$.

294 ♩.=144 $\mathbf{SP_1}$.

331 $\mathbf{P_{1,2}}$ manca *ff* agli archi, imprescindibile vista l'assegnazione a tutto il resto dell'orchestra, aggiunto.

337 ♩=66 $\mathbf{SP_1}$.

363 Poco agitato in $\mathbf{SP_{1903}}$ poi solamente **Agitato** in $\mathbf{SP_1}$.

392 $\mathbf{SP_{1903}}$ ♩=50/$\mathbf{SP_1}$ ♩=84/$\mathbf{P_1}$, $\mathbf{SP_2}$ ♩=72.

395 Fl I in $\mathbf{P_{1,2}}$ con un trattino sulla seconda croma e non accento come al Cl, uniformato all'accento.

402-3 $\mathbf{SP_1}$, $\mathbf{P_{1,2}}$ "procelle Alate".

413 $\mathbf{P_{1,2}}$ la legatura fra le ultime due crome delle Vle e Vlc non sembra aver alcun fondamento, oltretutto avendo gli accenti come i Vl e alcuni legni, tolta.

438 ♩=128 $\mathbf{SP_1}$.

463 ♩=88 $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

466 la legatura del II Cor non arriva in $\mathbf{P_{1,2}}$ alla b. successiva, uniformata al III Corno che lega fino in fondo.

514 ♩=200 $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

633 ♩=66 $\mathbf{SP_1}$.

659 affrett. solo in $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$.

665 stentando in $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$,$\mathbf{P_1}$.

670 senza lentezza in $\mathbf{SP_2}$.

671 in $\mathbf{P_{1,2}}$ i Vl I solamente riportano tre trattini invece dei soliti punti per questo passaggio, come del resto fanno anche i II, corretti con punti.

682-3 $\mathbf{SP_{1,2}}$ "nel nome di Sassonia".

684 $\mathbf{SP_{1903,1,2}}$ **poco più mosso** ma con stesso numero di metronomo.

701 $\mathbf{SP_{1903,1}}$ ♩=160/ $\mathbf{SP_2}$,$\mathbf{P_1}$ ♩=168 mentre $\mathbf{P_2}$ riporta solo la prima cifra "♩=1 ", segno che una correzione era in corso (ma è rimasta incompleta) per adeguarlo a quello di b. 62.

715 in $\mathbf{P_{1,2}}$ non specificato se i Fl debbano essere due o uno solo, propendiamo per il raddoppio data la presenza di due Corni e il registro grave poco sonoro.

721 $\mathbf{SP_{1903}}$ ♩=48/$\mathbf{SP_1}$ ♩=72.

728 non specificato in $\mathbf{P_{1,2}}$ se i Corni debbano rimanere due per le crome ribattute sul La (reale) o uno solo (come il III che suona una terza sotto), propendiamo per un bilanciamento.

731 ♩.=60 $\mathbf{SP_{1903}}$/ ♩.=72 $\mathbf{SP_1}$.

739 in $\mathbf{P_{1,2}}$ i Vl II riportano un trattino, chiaro errore, sostituito con accento come per le Vle.

739 anim. molto in $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

753 ♩=160 $\mathbf{SP_{1903}}$/ ♩=168 $\mathbf{SP_1}$.

763 $\mathbf{SP_{1903,1}}$ **Andante** ♩=72/$\mathbf{SP_2}$ **Andante mosso**.

Atto III

1 Allegro giusto ♩=160 $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

21 in $\mathbf{P_{1,2}}$ un Cl solo mentre nel relativo passaggio più avanti "a2" da subito (come i Fl), corretto in questa direzione.

37 ♩.=46 $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

61 Moderato come prima ♪=132 $\mathbf{SP_{1903,1}}$.

71 non specificato in $\mathbf{P_{1,2}}$ se un solo Cl o due, propendiamo, dato il contesto, per uno solo.

78 e sim. in $\mathbf{P_{1,2}}$ a volta il primo accordo in battere è di croma ma poco coerente con le ripetizioni, corretto.

79 e sim. $P_{1,2}$ non specificata la divisione, verosimilmente a tre.

79 $SP_{1,2}$ i tre fa# della Principessa sono scritti un'ottava sotto.

88 $SP_{1903,1,2}$ Abate sulle parole "n'ho un" con ritmo puntato.

127-8 poco affrett. solo in P_1.

150 $P_{1,2}$ in questa ripetizione trattini anziché accenti che invece vi si trovano più spesso, uniformato con accenti.

182 il **poco rit.** non compare in $P_{1,2}$ ma solo in $SP_{1903,1,2}$, mantenuto.

187 $SP_{1903,1,2}$ il $la_\flat$ di arrivo di Adriana è 𝅗𝅥.

205 $SP_{1903,1,2}$ **deciso**.

210 SP_1 ♩=192.

211 $SP_{1903,1,2}$ il mi della Principessa è 𝅗𝅥.

244 $SP_{1903,1,2}$ Maurizio, ultimo si: 𝅗𝅥.

250 SP_{1903},SP_2, P_1 **Allegro**, in SP_1 alcuna indicazione.

276 $P_{1,2}$ da questa b. mancano i punti sulle seconde e terze semiminime di ogni battuta, aggiunte.

298 ♩=152 $SP_{1903,1}$.

329 $P_{1,2}$ non specificato se il II Cor debba avere la sordina ma pare ovvio dato che gli altri la montano, istruzione aggiunta.

348-9 SP_2, P_1 **rit.** e poi **a tempo**.

360 in $P_{1,2}$ il III Trombone eseguirebbe il passaggio raddoppiato anche dalla Tuba, sembra però strano data l'agilità necessaria, manteniamo solo il III Trombone con i primi due.

366 SP_2 i Bassi del coro sono sdoppiati su due ottave anche su questo mi, come per il passaggio che precede.

397 in $SP_{1903,1,2}$ corona che però non manteniamo perché già presente l'indicazione **col canto**.

398 $SP_{1903,1,2}$ ***fff*** mentre $P_{1,2}$ solamente ***f*** (tranne i Piatti), senz'altro un errore di copiatura.

404,05 in $P_{1,2}$ alle Tr trattini (oltre che i due accenti, uno iniziale uno finale) anziché punti, senz'altro un errore, corretto.

424,25 la forcella di dim. in $P_{1,2}$ è divisa in due tronconi, diversamente dai Vlc appena dopo, uniformata e unica.

428 ♩=88 SP_{1903}/ ♩=80 SP_1.

430 non specificato in $P_{1,2}$ se la divisione debba essere a 3 o in altro modo, nel passaggio analogo più avanti le stanghette sono divise tenendo la nota superiore da sola e insieme le due inferiori, suggerendo una divisione a due.

430 e sim. in $P_{1,2}$ accento anche sulla seconda semicroma, alquanto strano, nella ripresa alla fine del ballo manca, probabilmente errore, corretto.

447 $P_{1,2}$ non specificato se i Vl I debbano essere divisi, verosimilmente dovrebbero.

454 $P_{1,2}$ manca il dim. che invece nella ripresa più avanti c'è, aggiunto anche qui in accordo con le forcelle dei Vl.

518 Allegro moderato ♩=108 $SP_{1903,1}$.

518 e seg. $P_{1,2}$ i Timp riportano tre sforzati, uno per ciascuna croma, ma poi basta, si ritengono impliciti anche per quelle successive.

520 $P_{1,2}$ manca il punto sulla prima croma e il ***f*** che invece sono presenti nella ripetizione poche battute più avanti.

527 $SP_{1903,1}$ **poco rit.** mentre lo **stent.** è posizionato all'inizio della battuta seguente, poi cambiato.

541-2 vedi nota precedente.

544 Poco più mosso SP_{1903}/ **Mosso** ♩=132 SP_1.

560 $P_{1,2}$ alle Tr "squillante" esteso coerentemente a tutti gli ottoni.

606 𝅗𝅥.=50 $SP_{1903,1}$.

611 e seg. $P_{1,2}$ i Fl hanno inspiegabilmente una semiminima come terza nota della battuta (per tre battute) senza corrispettivi, anche l'Arpa ha questo cambiamento ma alcune battute più avanti, sempre senza alcun significato, corretto e uniformato.

664 Sostenuto ♩=66 $SP_{1903,1}$.

670 stent. molto $SP_{1903,1}$.

686 ♩=84 SP_1.

688 in $SP_{1,2}$ il Cl avrebbe una semiminima con un solo punto.

703 affrett. solo in $SP_{1903,1,2}$.

713 string. solo in $SP_{1903,1,2}$.

714 Mosso SP_{1903}/ Assai mosso SP_1.

714 e seg. $P_{1,2}$ ai Cb e ai Fag manca a volte una o addirittura tutte le due crome (Re) senza alcun senso, ripristinate tutte.

726,728 in $P_{1,2}$ accento sulla croma legata dei legni, senza senso, eliminato.

730 sia in $P_{1,2}$ che in $SP_{1903,1,2}$ e nelle varie versioni del libretto anche la Principessa urlerebbe "brava…sublime" ma non avrebbe drammaturgicamente senso, tolta.

736 Adagio ♩=66 **SP_{1903}/Adagio** ♩=56 **SP_1.**

737 $P_{1,2}$ legatura alle Tr unico esempio, eliminata.

Atto IV

1 $SP_{1903,1}$ ♩=72.

2,4 $P_{1,2}$ Vl non è specificato se divisi o meno, data la b. 4 in cui una delle due ottave, quella superiore, continua mentre l'altra si ferma col finire della battuta, optiamo per il divisi.

28 affrett. non presente in $SP_{1,2}$.

28 affrett. non in SP_2, P_1.

35 rall. $SP_{1903,1}$.

38 col canto solo in SP_2.

46 in $SP_{1,2}$ il campanello risulta ritmicamente diverso.

85 rall. $SP_{1903,1}$.

94 $SP_{1902,1,2}$, P_1: **Tempo I** (senza "un poco meno").

102 ♩.=69 $SP_{1903,1}$.

117 Vivo e deciso $SP_{1903,1}$.

119 affrett. in alcuni SP_2.

122 Moderato col canto $SP_{1903,1}$.

147 in $P_{1,2}$ non è specificato se le Tr debbano suonare a 2 o con un raddoppio di una delle due ottave, verosimilmente a 2.

163 $SP_{1903,1,2}$, P_1: **Sostenuto** senza "**(Andante)**". Alcuni SP_2 solamente **Andante**.

182 in $P_{1,2}$ i trattini sono solo alle Vle ma, dato il passaggio analogo precedente, aggiunti agli altri archi (esclusi Vl I con linea melodica).

183 $P_{1,2}$ sicuramente una svista del copista il trattino sulla prima croma dei Vl I, infatti nella ripetizione appena successiva il punto c'è.

198,99 $P_{1,2}$ manca legatura ai Vlc e Cb a cavallo di b. che però appare necessaria, aggiunta.

226 affrett. e cresc. molto solo in $SP_{1903,1,2}$.

226 le forcelle di cresc. a Cl e Fag sono aggiunte dal curatore perché non presenti in $P_{1,2}$ ma implicite.

237 anim. solo in $SP_{1903,1,2}$.

254 Sostenuto ♩=80 **SP_{1903}/ Adagio** ♩=80 **SP_1.**

262 lento solo in $SP_{1,2}$.

264 ♩=126 **SP_{1903}/** ♩=120 **SP_1.**

273 legature ai Vlc non in $P_{1,2}$ ma desunte dalle Vle con simile passaggio.

298 Allegro giocoso ♩=208 **SP_{1903} /con vivacità** ♩=200 **SP_1.**

314 Mosso 𝅗𝅥=138 $SP_{1903,1}$.

331 Moderato ♩=58 $SP_{1903,1}$.

335 lo ***sf*** dei Vl manca in $P_{1,2}$ ma c'è in $SP_{1903,1,2}$, aggiunto.

339 $SP_{1903,1,2}$, P_1: **Poco meno**.

353 $SP_{1903,1}$ 𝅘𝅥𝅮=126.

356 poco rit. solamente in SP_2.

357 ♩=58 $SP_{1903,1}$/ ♩=54 P_1.

386 ♩=63 $SP_{1903,1}$.

394 non specificata in $P_{1,2}$ la divisione dei Vl I, verosimilmente a tre.

430 in $P_{1,2}$ una legatura sulla sestina staccata, unico caso e per questo soppressa.

443 incalzando solo in $SP_{1903,1,2}$.

461 ***p*** *espressivo* $SP_{1903,1}$.

470 $SP_{1,2}$: col canto, nel secondo movimento della battuta.

477 $SP_{1,2}$ ultime due crome di Maurizio con ritmo puntato.

490 rall. col canto $SP_{1903,1}$.

491 SP_2 senza affrett.

508 $SP_{1,2}$: rit.

512 $SP_{1903,1}$ ♩=69.

517 $SP_{1903,1}$ col canto, SP_2 meno - col canto.

522 SP_2 a tempo a metà della battuta precedente.

524 $SP_{1903,1}$ Moderato.

526 $SP_{1903,1,2}$ col canto.

560-1 $SP_{1,2}$ i fa acuti di Adriana hanno valore ritmico invertito, la prima semiminima senza il punto mentre la seconda lo riporta.

583 Adagio non presente in **$SP_{1903,1,2}$** solo in **$P_{1,2}$.**

584 ♩=92 **SP_1.**

617 ♩=52 **$SP_{1903,1}$.**

Andreas Gies

Critical commentary

Atto I

10 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cb I with quaver instead of half-note as in the subsequent bars, corrected.

22 $\mathbf{P}_{1,2}$ inconsistent articulation in the staccatos, Cl without dots in the second beat of the bar and without accents, here borrowed from the Horns, idem for the Vl.

36 $\mathbf{P}_{1,2}$ Tr without the first two accents, added.
Fag with different articulation, standardized to the Vlc and Cb and to the Fag themselves at the opening of the opera.

68, 70 slut to Michonnet only in $\mathbf{SP}_{1,2}$ and $\mathbf{SP}_{1903}$ (just 68).

76 $\mathbf{P}_{1,2}$ cresc. lacks in Vlc and Cb , added.

76 "opp." of Michonnet not in $\mathbf{SP}_{1,2}$ but in $\mathbf{SP}_{1903}$.

79 $\mathbf{P}_{1,2}$ The indication "ben accentato" would suggest the same previous articulation with the two accents in the last two notes of the bar, nevertheless it is preferred to leave the more vague indication of the composer so that the interpreter can evaluate it independently.

103 $\mathbf{P}_{1,2}$ ***p*** to the Vl after the cresc. hairpin does not seem to have reason to be indicated, eliminated, instead a ***p*** is added in brackets to the Vlc in the middle of the bar, contextually to the ***pp*** of the woodwinds.

105 $\mathbf{P}_{1,2}$ tenuto mark to Fag, only case and does not seem justified, eliminated.

117 dashes to Qui. not in $\mathbf{SP}_{1,2}$ but in $\mathbf{SP}_{1903}$.

152 $\mathbf{P}_{1,2}$ the articulation of the Fl motif is inconsistent with the following examples, uniformed with the majority of repetitions (slurs between the third and fourth quaver of the bar).

158 the indication "metà" in the Vl II is missing in $\mathbf{P}_{1,2}$ as for the Vl I, added.

169 in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ the upbeat (**Presto**) is of sixteenth-notes and not of thirtysecond-notes, the one in $\mathbf{P}_{1,2}$ is here chosen.

170 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cor III the ***sf*** has been changed to a more appropriate ***sfp*** given the context (The Abbot and the Prince have a ***p*** immediately in the second movement).

173 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, $\mathbf{P}_{1,2}$ dots are missing from the two voices, added for consistency with the next repetition.

188 Lo stesso mov.to in $\mathbf{SP}_{1903}/\mathbf{SP}_1/\mathbf{SP}_2$.

190 $\mathbf{P}_{1,2}$ woodwinds and brass in the last movement show accents instead of tenuto dashes as in the previous bar, standardized.

193,194 small cresc. hairpins to Vlc and Cb between the two b. with no other examples in $\mathbf{P}_{1,2}$, eliminated.

225 in $\mathbf{P}_{1,2}$ the pizz. to the Vlc is marked from the beginning of the bar when the section is united, while the low C of II Vlc in the just previous bar would remain "outside" the pizz., corrected.

227 $\mathbf{SP}_1$ **Andante/**$\mathbf{SP}_1$ **Larghetto** ♩=58/$\mathbf{SP}_2$ **Andante** ♩=60.

251 $\mathbf{SP}_{1903}$ **Adagio, con calma/**$\mathbf{SP}_1$ **Andante con calma** ♩=66.

274,275 $\mathbf{P}_{1,2}$ the division of Vl II is not specified, probably "a3".

279 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vlc slur suggested by the editor because it is missing.

295 staccato dots to the Fag not present in $\mathbf{P}_{1,2}$ but obligatory, idem for I Cor.

303 and following $\mathbf{P}_{1,2}$ the slurs of II Cor are not reported in **A** but added for consistency with the Fag. / **Allegro moderato** $\mathbf{SP}_{1903}$.

305 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cor. in. without accent, added for consistency.

313 in $\mathbf{P}_{1,2}$ to Vlc and Cb dots and accents, dots removed for consistency. / ♩=176 $\mathbf{SP}_1$.

314 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl II for consistency with the Vle, in the preceding parallel passage, should have the same bow-stroke.

327 in $\mathbf{P}_{1,2}$ slur on the third and fourth sixteenth-note of the bar of Fag and Vle without any other example, omitted.

334 $\mathbf{P}_{1,2}$ only Vl I have accents and not dots like all the others, uniformed.

351 $\mathbf{P}_{1,2}$ division of Vl II not specified.

353 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cb with a quarter-note, corrected with a quaver.

362 this musical pattern is often presented with slightly different articulations, standardized with dashes up to the fourth element.

384 string. only in $\mathbf{SP}_{1,2}$.

395 Allegro non tanto, ma grazioso $\mathbf{SP}_{1903}$.

398 $\mathbf{P}_{1,2}$ the second parts of the Vl I do not have the tied Bb with that of the previous bar as instead the corresponding passage of a few b. later, uniformed with the latter.

402 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ the three eight-notes (on D) sung by Michonnet are in triplet but, given the character suggested by the caption, "looking for the words", we follow $\mathbf{P}_{1,2}$.

463 affrett. in $\mathbf{P}_{1,2}$ it is placed in the middle of the b. but, according to $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, it would start from the ascent of Vl and Vle, more correct.

464 mosso not present in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$.

467 poco mosso in $\mathbf{SP}_{1903}$.

478 Andante sostenuto ed espressivo $\mathbf{SP}_{1903}$**/Andante espressivo** ♩=69 $\mathbf{SP}_{1}$.

500 $\mathbf{P}_{1,2}$ missing cresc. hairpins to the Vl, added following the woodwinds.

523 con passione $\mathbf{SP}_{1}$/$\mathbf{SP}_{2}$ ♩=120.

528 più sensibile $\mathbf{SP}_{1903}$,$\mathbf{SP}_{1}$.

537 Andante sostenuto $\mathbf{SP}_{1903}$.

550 $\mathbf{P}_{1,2}$ Cor. in. devoid of slur as for Vl I, added.

551 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vlc missing slur on the eighth-notes, added for consistency.

552 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl I without the *f* as for the Ob, added.

552 in $\mathbf{P}_{1,2}$ no accidental given to the Vle, D*b* is implicit, could be natural though, following the similar section of bar 600.

557 and following Cor with dashes in the first bar and then with dots, in $\mathbf{SP}_{1,2}$ always dashes, there is no reason to believe that there should be a diversification, corrected.

562 in $\mathbf{P}_{1,2}$ there is a cresc. to Cor I, II which, however, has no other examples nor it is meaningful, it seems an oversight of the transcriber, eliminated.

563 $\mathbf{P}_{1,2}$ strings divisions unspecified, probably to three.

570 there is no arpeggio sign on the harp in $\mathbf{P}_{1,2}$, added.

576 and following in $\mathbf{P}_{1,2}$ the "deciso" appears several times, eliminated here in these repetitions because pedantic.

581 and following in $\mathbf{P}_{1,2}$ the I Fag has ***sff*** but a ***sf*** seems more appropriate; moreover it is not specified whether two Fag or only one should play here, probably one, given the context and given the subsequent indication "a2".

581 $\mathbf{SP}_{1}$ ♩=168.

601 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl I with dash and not with accent like Cl, corrected on the basis of the latter.

606 and following the Cor do not have the dashes on the eighth-notes in the triplet, as in the relative previous passage, but in $\mathbf{SP}_{1,2}$ they are always reported, added.

611 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$/$\mathbf{P}_{1}$ "tratt." but, given the fermata, this indication is redundant, in fact in $\mathbf{P}_{1}$ does not appear.

612 Adagio $\mathbf{SP}_{1903}$.

627 (8) $\mathbf{P}_{1}$, $\mathbf{SP}_{1903}$ **Moderato** whereas in $\mathbf{P}_{2}$ **Adagio** is reinstated but all wrongly positioned at the beginning of the subsequent bar (628), the theme begins in fact from the two crotchets on D; in $\mathbf{SP}_{1}$ also a metronomic number ♩=58 and right position in the middle of bar 627.

629 poco cedendo not in $\mathbf{P}_{1}$ and $\mathbf{SP}_{1903}$ but in $\mathbf{SP}_{1}$ and $\mathbf{P}_{2}$.

632 Maestoso ♩=66 $\mathbf{SP}_{1}$.

633 and following $\mathbf{P}_{1,2}$ Cor and Tr have different articulations in the different repetitions, the Tr, for example, have accents the first time then dashes and then again two dots and a dash (on the triplet) while the Cor always have three dashes or two dots and a dash, we opt for this last version, present to a greater extent, without reporting accents to the Trumpets because of the textual indication "ben accentato".

641 the accents on the four "A" to woodwinds and I Cor are not present in $\mathbf{P}_{1,2}$ but mutuated from that of Vl and Vle.

642 $\mathbf{P}_{1,2}$ missing staccato dot to Fl and Ob I in the upbeat of the next bar, added.

643 Allegretto $\mathbf{SP}_{1903}$.

656 and following the pattern of three eighth-notes of Vl II, Fl and Cl always shows different articulations in $\mathbf{P}_{1,2}$ while in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ always and only staccato dots. In $\mathbf{P}_{1,2}$ also accents in different elements or in the two initial eighth-notes, we opt to always accent the three eighth-notes in the Vl (like the first time) and always staccato to the woodwinds (like the first

time); the small crescendo is also missing in the various repetitions, here restored.

662,663 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl II and Vle have the pizzicato of a quarter-note while Vlc and Cb have an eighth-note (only in the first bar, then also these with quarter-notes), uniformed to the eighth-note because it is more plausible.

696 $\mathbf{SP}_1/\mathbf{P}_1$ ♩.=160.

718 Moderato $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

741 $\mathbf{P}_{1,2}$ in this repetition, instead of the diminuendo for strings and woodwinds, in the chromatic ascent there is a ***f*** - crescendo while in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ only ***f***, a difference that we keep.

751 in $\mathbf{P}_{1,2}$ the Vle have Eb while the Vlc have a C major triad, in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ even a diminished seventh (as for the vocal parts), there is no doubt that the E of the cello must also be flat while the natural G acts as a double pedal with fifth and tonic.

758 ♩=184 $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

761 $\mathbf{P}_{1,2}$ has an harmonic contradiction for which the motif has a C# (in the first half of the bar) while the harmonic parts of the brass a C natural, then scale to the higher semitone only in the second part of the bar. The solution most in line with the harmonic progression is the one proposed in the score, with the correction of the Vle part and of the motif (with C natural).

796 $\mathbf{SP}_{1903,1}$ **Adagio** ♩=66/$\mathbf{P}_1$ **Adagio**.

806 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl II lacks a slur for coherence with the just preceding passage of the Vle , added.

812 Adagio ♪=152.

817 Andante/Con moto ♩=116 $\mathbf{SP}_1$.

827 sostenuto $\mathbf{SP}_{1903}$.

834 Lento $\mathbf{SP}_{1903}$, **Sostenuto** ♩=60 $\mathbf{SP}_1$.

863 in $\mathbf{SP}_{1,2}$ ***sf*** instead of accents and postponed ***p***, we prefer the notation of $\mathbf{P}_{1,2}$.

869 ♪=144 $\mathbf{SP}_{1903}$/ ♪=160 $\mathbf{SP}_1$.

886 $\mathbf{SP}_{1903,1}$ **Adagio**, ma ugualmente 𝅗𝅥=63.

890 animato $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

897 𝅗𝅥.= 66 $\mathbf{SP}_1$.

909 Adagio appassionato $\mathbf{SP}_{1903}$.

916 $\mathbf{SP}_2$ **poco rall.**.

928 $\mathbf{SP}_1/\mathbf{P}_1$ ♩=144.

955 Adagio ♩=66 $\mathbf{SP}_{1903}$, in $\mathbf{SP}_1$ indication is totally lacking.

959 Principe ♪♪♪ $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

Atto II

1 $\mathbf{SP}_{1903}$ ♩=160/ $\mathbf{SP}_1$ ♩=168/ $\mathbf{P}_1$, $\mathbf{SP}_2$ ♩=184.

3 and following $\mathbf{P}_{1,2}$ from here down bow marks to each note for all strings (except Cb) except for the ascent quadruplet, in the repetition four and six b. later also on the ascent; reasonably, the bow strokes must start from the beginning and in any case avoid the ascent all in down bows.

9 Vl I reasonably without any ***pp***, they arrive in ***f*** as well as the woodwinds, in $\mathbf{P}_{1,2}$ the ***pp*** was reported.

16 Allegro assai moderato ♩=160.

62 $\mathbf{SP}_{1903}$ ♩=144/ $\mathbf{SP}_1$ ♩=160/ $\mathbf{P}_1$ ♩=168.

82,87 $\mathbf{P}_{1,2}$ some dim. hairpins and cresc. to the Harp, consistently with the strings, are missing, added.

94 in $\mathbf{SP}_2$ **sostenuto**/in $\mathbf{SP}_{1903,1}$ no indication.

140 ♩=100 $\mathbf{SP}_1$.

160 ♩=138 $\mathbf{SP}_1$.

182 $\mathbf{P}_{1,2}$ cresc. hairpin is missing to the Vle, added as for Vl II.

195 ♪=120 $\mathbf{SP}_{1903}$/ ♪=112 $\mathbf{SP}_1$.

222 $\mathbf{P}_{1,2}$ the Vlc lack the "marcato" together with the ***p***, as for the Fag, added.

256 $\mathbf{P}_{1,2}$ with a little dim. hairpin in the last two eight-notes of Maurizio but is not relevant.

258 affrett. in $\mathbf{P}_{1,2}$ not present in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, maintained.

263 and following the woodwinds all have the same intervention, repeated as an echo, but show different articulations which instead in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ are always the same. The first pattern of the Fag carries accents and dots in the eighth-notes while the accent and dash in the long note, then the Fl with only dots and a dash consequently, then the Ob with three dashes (strangely) and then again the Fag with two dots on the eighth-notes and no articulation on the long note, finally Fl and Cl together in octave with dots but on the

arrival an accent with a dash. We have kept these differences in articulation, although they may seem very detailed, it may have been the composer's intention to diversify the effect so as not to make the pattern monotonous while it is repeated, interspersed with the text.

263 SP_1 𝅗𝅥=88/ SP_2 ♩=96, whereas P_1 does not report any metronome marking.

277 Vivo since SP_{1903} which then, in SP_1, becomes temporally **Allegro vivace**.

283 ♩=160 SP_1.

290 Allegro SP_{1903}/ **Vivo** SP_1.

294 𝅗𝅥.=144 SP_1.

331 $P_{1,2}$ missing *ff* to the strings, essential, given the assignment to the rest of the orchestra, added.

337 ♩=66 SP_1.

363 Poco agitato in SP_{1903} then just **Agitato** in SP_1.

392 SP_{1903} ♩=50/SP_1 ♩=84/P_1, SP_2 ♩=72.

395 Fl I in $P_{1,2}$ with a dash on the second quaver and not an accent as for the Cl, uniformed to the accent.

402-3 SP_1, $P_{1,2}$ "procelle Alate".

413 $P_{1,2}$ the slur between the last two eighth-notes of the Vle and Vlc does not seem to have any foundation, moreover having accents as Vl and some woodwinds, removed.

438 ♩=128 SP_1.

463 ♩=88 $SP_{1903,1}$.

466 the slur of II Cor does not arrive, in $P_{1,2}$, to the subsequent bar, conformed to the III Cor that has a slur till the end.

514 ♩=200 $SP_{1903,1}$.

633 ♩=66 SP_1.

659 affrett. only in $SP_{1903,1,2}$.

665 stentando in $SP_{1903,1,2}$,P_1.

670 senza lentezza in SP_2.

671 in $P_{1,2}$ the Vl I only have three dashes instead of the usual dots for this passage, as do the V II, corrected with dots.

682-3 $SP_{1,2}$ "nel nome di Sassonia".

684 $SP_{1903,1,2}$ **poco più mosso** but with the same metronome number.

701 $SP_{1903,1}$ ♩=160/ SP_2,P_1 ♩=168 whereas P_2 reports only the first figure "♩=1 ", sign that a correction was ongoing (but remained unfinished) in order to match with the one of bar 62.

715 in $P_{1,2}$ it is not specified whether the Fl should be two or only one, we opt for the doubling, given the presence of two horns and the Fl low register not very sonorous.

721 SP_{1903} ♩=48/SP_1 ♩=72.

728 not specified, in $P_{1,2}$, if the Horns should remain two for the repeated eighth-notes on A (sounding) or only one (such as III which plays a third below), we opt for a balance.

731 𝅗𝅥.=60 SP_{1903}/ 𝅗𝅥.=72 SP_1.

739 in $P_{1,2}$ the Vl II show a dash, a clear error, replaced with an accent as in the Vle.

739 anim. molto in $SP_{1903,1}$.

753 ♩=160 SP_{1903}/ ♩=168 SP_1.

763 $SP_{1903,1}$ **Andante** ♩=72/SP_2 **Andante mosso**.

Atto III

1 Allegro giusto ♩=160 $SP_{1903,1}$.

21 in $P_{1,2}$ just one Cl while in the relative passage, further on, "a2" from the beginning (like the Fl), corrected.

37 𝅗𝅥.=46 $SP_{1903,1}$.

61 Moderato come prima ♪=132 $SP_{1903,1}$.

71 not specified in $P_{1,2}$ if only one Cl or two, we opt, given the context, for just one instrument.

78 and similar in $P_{1,2}$, sometimes, the first chord in the downbeat is a quaver but not very consistent with the repetitions, corrected.

79 and similar $P_{1,2}$ division not specified, probably to three.

79 $SP_{1,2}$ the three F♯ sung by the Princess are written an octave lower.

88 $SP_{1903,1,2}$ Abate on the words "n'ho un" with dotted rhythm.

127-8 poco affrett. only in P_1.

150 $P_{1,2}$ in this repetition dashes instead of accents which instead are found more often, uniformed with accents.

182 poco rit. does not appear in $P_{1,2}$ but only in $SP_{1903,1,2}$, maintained.

187 $SP_{1903,1,2}$ Adriana's final A♭ is 𝅗𝅥.

205 $SP_{1903,1,2}$ **deciso**.

210 SP_1 𝅗𝅥=192.

211 $SP_{1903,1,2}$ the E sung by the Princess is 𝅗𝅥.

244 $SP_{1903,1,2}$ Maurizio, last B: 𝅗𝅥.

250 SP_{1903},SP_2, P_1 **Allegro**, in SP_1 no indication.

276 $P_{1,2}$ from this b. the dots on the second and third quarter-notes of each measure are missing, added.

298 𝅗𝅥=152 $SP_{1903,1}$.

329 $P_{1,2}$ it is not specified whether the II Cor should have the mute, but it seems obvious given that the others have it, instruction added.

348-9 SP_2, P_1 **rit.** and then **a tempo**.

360 in $P_{1,2}$ the III Trombone would perform the passage doubled also by the Tuba, but it seems strange given the necessary agility, we only keep the III Trombone with the first two.

366 SP_2 the basses of the choir are divided in two octaves also on this E, as for the preceding passage.

397 in $SP_{1903,1,2}$ fermata which, however, we do not keep because the indication **col canto** is already present.

398 $SP_{1903,1,2}$ *ff* whereas in $P_{1,2}$ only *f* (except Piatti), certainly a copying error.

404,05 in $P_{1,2}$ at the Tr dashes (as well as the two accents, one initial one final) instead of dots, certainly an error, corrected.

424,25 the dim. hairpin in $P_{1,2}$ is divided in two, unlike the Vlc just after, uniformed and one.

428 𝅗𝅥=88 SP_{1903}/ 𝅗𝅥=80 $SP_{1.S}$

430 unspecified in $P_{1,2}$ whether the division should be by 3 or otherwise, in the analogous passage the stems are divided keeping the upper note alone and the two lower notes together, suggesting a division by two.

430 and similar in $P_{1,2}$ accent also on the second sixteenth-note, somewhat strange, in the reprise at the end of the dance it is missing, probably an error, corrected.

447 $P_{1,2}$ not specified if the Vl I should be divided, probably they should.

454 $P_{1,2}$ the dim., which instead is present in the second half, is here added in accordance with the hairpins of the Vl.

518 Allegro moderato 𝅗𝅥=108 $SP_{1903,1}$.

518 and following $P_{1,2}$ the Timp show three sforzato, one for each eighth-note, but then no more, we consider them implicit for the following notes.

520 $P_{1,2}$ the dot on the first quaver and the *f* are missing, which instead are present in the repetition a few bars later.

527 $SP_{1903,1}$ **poco rit.** whereas the **stent.** is positioned at the beginning of the following bar, than changed.

541-2 see previous note.

544 Poco più mosso SP_{1903}/ **Mosso** 𝅗𝅥=132 SP_1.

560 $P_{1,2}$ to the Tr "squillante" extended to the whole brass section.

606 𝅗𝅥.=50 $SP_{1903,1}$.

611 and following $P_{1,2}$ the Fl inexplicably have a crotchet as the third note of the bar (for three bars) with no other examples, the Harp also has this change but a few bars later, always without any meaning, correct ed and standardized.

664 Sostenuto 𝅗𝅥=66 $SP_{1903,1}$.

670 stent. molto $SP_{1903,1}$.

686 𝅗𝅥=84 SP_1.

688 in $SP_{1,2}$ the Cl would have a quarter-note with a single dot.

703 affrett. only in $SP_{1903,1,2}$.

713 string. only in $SP_{1903,1,2}$.

714 Mosso SP_{1903}/ **Assai mosso** SP_1.

714 and following $\mathbf{P}_{1,2}$ the Cb and Fag sometimes miss one or even all the two eighth-notes (D) without any sense, all restored.

726,28 in $\mathbf{P}_{1,2}$ accent on the tied eighth-note of the woodwinds, nonsense, eliminated.

730 both in $\mathbf{P}_{1,2}$ and $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$ and in the various prints of the libretto also the Princess screams "brava…sublime" but it would not make sense dramaturgically, removed.

736 Adagio ♩=66 $\mathbf{SP}_{1903}$/**Adagio** ♩=56 $\mathbf{SP}_{1}$.

737 $\mathbf{P}_{1,2}$ slur to the Tr is the only example, eliminated.

Atto IV

1 $\mathbf{SP}_{1903,1}$ ♩=72.

2,4 $\mathbf{P}_{1,2}$ Vl it is not specified whether divided or not, given b. 4 in which one of the two octaves, the upper one, continues while the other stops at the end of the bar, we opt for the "divisi".

28 affrett. not in $\mathbf{SP}_{1,2}$.

28 affrett. not in $\mathbf{SP}_{2}$, $\mathbf{P}_{1}$.

35 rall. $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

38 col canto only in $\mathbf{SP}_{2}$.

46 in $\mathbf{SP}_{1,2}$ the doorbell is rhythmically different.

85 rall. $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

94 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, $\mathbf{P}_{1}$: **Tempo I** (without "un poco meno").

102 ♩.=69 $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

117 Vivo e deciso $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

119 affrett. in some $\mathbf{SP}_{2}$.

122 Moderato col canto $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

147 in $\mathbf{P}_{1,2}$ it is not specified whether the Tr should play "a2" or with a doubling of one of the two octaves, probably "a2".

163 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, $\mathbf{P}_{1}$: **Sostenuto** without "**(Andante)**". Some $\mathbf{SP}_{2}$ just **Andante**.

182 in $\mathbf{P}_{1,2}$ the dashes are only at the Vle but, given the previous analogous passage, are here added to the other strings (excluding Vl I with the melodic line).

183 $\mathbf{P}_{1,2}$ the dash on the first quaver of the Vl I is certainly an oversight of the copyist, in fact, in the repetition just after, the dot is present.

198,99 $\mathbf{P}_{1,2}$ missing slur to Vlc and Cb between the b. which, however, appears necessary, added.

226 affrett. e cresc. molto only in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$.

226 the cresc. hairpins to Cl and Fag are added by the editor because they are not present in $\mathbf{P}_{1,2}$ but implicit.

237 anim. only in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$.

254 Sostenuto ♩=80 $\mathbf{SP}_{1903}$/ **Adagio** ♩=80 $\mathbf{SP}_{1}$.

262 lento only in $\mathbf{SP}_{1,2}$.

264 ♩=126 $\mathbf{SP}_{1903}$/ ♩=120 $\mathbf{SP}_{1}$.

273 Vlc slurs not in $\mathbf{P}_{1,2}$ but derived from the Vle with similar passage.

298 Allegro giocoso ♩=208 $\mathbf{SP}_{1903}$ **/con vivacità** ♩=200 $\mathbf{SP}_{1}$.

314 Mosso 𝅗𝅥=138 $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

331 Moderato ♩=58 $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

335 the ***sf*** of the Vl lacks in $\mathbf{P}_{1,2}$ but not in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, added.

339 $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$, $\mathbf{P}_{1}$: Poco meno.

353 $\mathbf{SP}_{1903,1}$ ♪=126.

356 poco rit. only in $\mathbf{SP}_{2}$.

357 ♩=58 $\mathbf{SP}_{1903,1}$/ ♩=54 $\mathbf{P}_{1}$.

386 ♩=63 $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

394 the division of the Vl I, probably to three, is not specified in $\mathbf{P}_{1,2}$.

430 in $\mathbf{P}_{1,2}$ a slur on the staccato sextuplet, only case and therefore suppressed.

443 incalzando only in $\mathbf{SP}_{1903,1,2}$.

461 ***p*** *espressivo* $\mathbf{SP}_{1903,1}$.

470 $\mathbf{SP}_{1,2}$: **col canto**, in the second beat of the bar.

477 $\mathbf{SP}_{1,2}$ last two eight-notes of Maurizio with dotted rhythm.

490 rall. col canto $SP_{1903,1}$.

491 SP_2 senza affrett.

508 $SP_{1,2}$: rit.

512 $SP_{1903,1}$ ♩=69.

517 $SP_{1903,1}$ col canto, SP_2 meno - col canto.

522 SP_2 a tempo in the middle of the previous bar.

524 $SP_{1903,1}$ Moderato.

526 $SP_{1903,1,2}$ col canto.

560-1 $SP_{1,2}$ Adriana's high Fs have inverted rythmic values, the first crotchet without dot while the second has it.

583 Adagio not in **$SP_{1903,1,2}$** just in **$P_{1,2}$.**

584 ♩=92 **SP_1.**

617 ♩=52 **$SP_{1903,1}$.**

Translation by Michael Summers

Personaggi | Characters

Maurizio, conte di Sassonia	Tenore
Il Principe di Bouillon	Basso
L'Abate di Chazeuil	Tenore
Michonnet, direttore di scena alla Comédie Française	Baritono
Quinault, socio della Comédie	Basso
Poisson, idem	Tenore
Maggiordomo	Tenore
Adriana Lecouvreur, della Comédie	Soprano
La Principessa di Bouillon	Mezzo-soprano
Mad.lla Jouvenot, socia della Comédie	Soprano
Mad.lla Dangeville, idem	Mezzo-soprano
Una cameriera	Comparsa

Dame - Signori
Comparse - Servi di Scena - Valletti
Ladies - Gentlemen
Extras - Stagehands - Valets

Per il balletto: | *For the ballet*:
Paride (pastorello frigio), Mercurio (messaggero di Giove), Giunone (dea della Serenità), Pallade (dea della Forza e della Saggezza), Venere (dea della Bellezza); Iridi - Amazzoni - Cáriti - Amorini.

Parigi nel 1730.
Paris in 1730.

Organico

3 Flauti/III anche Ottavino (Fl/Ott)
2 Oboi (Ob)
Corno inglese (Cor in)
2 Clarinetti in Si♭ (Cl)
2 Fagotti (Fg)

4 Corni in Fa (Cr)
3 Trombe in Si♭ (Tr)
3 Tromboni (Trb)
Tuba (Tba)

Timpani (Tp)
Tamburo (Tmb)
Campanelli (Camp.lli)
Triangolo (Trg)
Grancassa (Gc)
Piatti (Pt)
Tam-Tam (T.-T.)

Arpa (Ar)
Celesta (Cel)

Violini I (Vl I)
Violini II (Vl II)
Viole (Vle)
Violoncelli (Vlc)
Contrabbassi (Cb)

Instrumentation

3 Flutes/III doubling Piccolo (Fl/Ott)
2 Oboes (Ob)
English horn (Cor in)
2 Clarinets in B♭ (Cl)
2 Bassoons (Fg)

4 Horns in F (Cr)
3 Trumpets in B♭ (Tr)
3 Trombones (Trb)
Tuba (Tba)

Timpani (Tp)
Snare-drum (Tmb)
Glockenspiel (Camp.lli)
Triangle (Trg)
Bass drum (Gc)
Cymbals (Pt)
Tam-Tam (T.-T.)

Harp (Ar)
Celesta (Cel)

Violins I (Vl I)
Violins II (Vl II)
Violas (Vle)
Cellos (Vlc)
Double basses (Cb)

ADRIANA LECOUVREUR

commedia-dramma di E. Scribe ed E. Legouvé

ridotta in quattro atti per la scena lirica da A. Colautti

Musica di Francesco Cilea

ADRIANA LECOUVREUR

Arturo Colautti

Atto I

Francesco Cilea

Il foyer della Comédie Française

Sala quadrangolare di stile Rinascimento. Nel mezzo, in fondo, caminetto adorno del busto di Molière. Quattro porte laterali. Una grande, a sinistra, comunica colla scena: una piccola a destra, coi camerini. Quella a sinistra, sul davanti, conduce ai palchetti. Quella di destra è l'entrata degli artisti. Ai lati della scena, due mensole a specchi con vari oggetti teatrali. Presso al caminetto acceso, un piccolo paravento, una tavola dorata, poltroncine, sedie e sgabelli di damasco fiorito, disposti in semicerchio: a destra, in fondo, un tavolino da giuoco con sopra una scacchiera: nel mezzo altre poltrone e un canapè. Sulle mensole doppieri accesi. Il fuoco arde nel caminetto. All'alzarsi della tela, madamigella Jouvenot, turchescamente vestita da «Zatima» nel Bajazet, siede a sinistra dinanzi al cristallo, e dà l'ultimo ritocco alla sua acconciatura. Nel mezzo, adagiata sul canapè, nel civettuolo costume di «Lisetta» delle Follie d'amore, madamigella Dangeville ripassa, a tratti, la sua parte. A destra in piedi presso il caminetto, Quinault, sotto le spoglie del «visir Aconat», si pavoneggia rimpetto alla mensola, mettendosi il turbante. Più innanzi, seduto al tavoliere, Poisson, nelle vesti campestri di «Crispino», sta consultando uno specchietto a mano. Michonnet, in abito comune, con le mani e con le braccia cariche di cose sceniche, corre su e giù, a dritta e a sinistra affaccendato e trafelato, trovando una risposta e un sorriso per tutti, a tutti recando gli oggetti richiestigli. Nel fondo, passano attori e comparse nei costumi del Bajazet e delle Follie d'amore: servi di scena imparruccati portano attrezzi; macchinisti dispongono i praticabili. Movimento animato.

7
13
Fl
Ob
Cl
Fg
Cr
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
pizz.
arco
div.
uni.
p leggero

19
1
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
JOU.
MIC
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
cresc.
Mi-chon-net, del-la biac-ca!
Là so-pra, si-gno-

Cantus

24
Fl I II
Ob I II
I
Cor in
Cl I II
Fg I II
sf
mf
Cr I II III IV
a 2
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
DAN.
Mi - chon - net, la mia ven - to - la!
POI.
del
- to!...
QI
Mi - chon - net, il mio
MI
Là den - tro, nel ti - ret - to...
Vl I II
Vle
div.
pizz.
cresc.
Vlc
Cb

Cacus

28
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
JOU.
DAN.
QUI
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf
p
I
resc.
Spic - cia - te - vi!
Spic - cia - te - vi!
(deridendolo)
Le mie pa-
man - to!...
E quat - tro gam - be...
(umilmente)
da, miei si - gno - ri...
Ho sol - tan - to due ma - ni!...
p staccatissimo
arco
staccatissimo
f

33
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
JOU
DI
POI.
QUI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
Tba
div.
arco
Un - èo!...
- stic - che!
Pre - sto...
Pre - sto...
La cin - to - la!... pre - sto... pre - sto...
La mia spa - da!... Pre - sto... pre - sto...

38
2
prende il Fl.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Gc
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
MIC.
Pre - sto, dun - que, Mor - fe - o!
(con sdegno represso)
Mi - chon - net, sù!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Allegretto (♩ = 120)
44
Fg I II
Cr III IV
MIC.
I
III
p stacc.
p
— Mi - chon - net, giù!.. Auff! non ne pos - so più... non ne pos - so
Allegretto (♩ = 120)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp staccato e leggero
cresc.
mf
pizz.
pp
50
Fl I II III
Ob I II
Fg
MIC
me tut - ti gl'in - ca - ri - chi, tut - ti i fa - sti - di a me... Un
div.
arco
tr
sfp

Acarus

55
Fl
I
II
III
Ob
I
II
prende l'Ott.
MIC.
di - ret - tor di sce - na sta peg - gio d'un lac - chè... In mez - zo a tan - ti
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
mf sonoro
arz.
60
Ob
Cl
Fg
Cr
IV
sf
sfp
ten.
MIC.
re di car - ta - pe - - sta, c'è da per - der la te - - - - - - - -
pizz.
uni. pizz.
p cresc.
f

Acarus

66
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr I II III IV
MIC.
-sta... Se - guir le chiac - che - re, mol - - cer le in - vi - - d
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
pp leggero
staccatissimo
pizz.
div.
71
3
pla - car le col - le - re, rom - - per le ca - ba - le, sven - - tar le in -
p leggero
pp leggero
mf
pizz.

76
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
MIC
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
mf ben accentato
a 2
mf
p
f
div.
uni.
arco
-si - die del - le - go - le mat - ti - no_e ve - - - spro, ve - spro_e mat - tin,

Cantus

82
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
Mz
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
mf
p
ff
a 2
(malinconicamente)
fin!... Ah!... se non fos - se il po - sto so - spi - ra - to di
div.
uni.
pizz.

Acarus

89
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
a 2
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
MIC
so - pro - prie - ta - rio per sbar - ca - re il lu - na - rio e star -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco
cresc.
pp cresc.

Carus

4
meno
Tempo I
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Trg
DAN.
(sbadigliando e masticando pasticche)
Che no - ia, l'a - spet -
PC
(seccato, a Michonnet)
Che mai bor - bot - ti?...
MI
ten.
(scuotendosi)
pre a la - to..
Nul - la...
4
meno
Tempo I
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
cresc.

animando
103
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Trg
JOU.
DAN.
QUI.
MIC.
Un neo mi man - ca
(voltandosi)
Sfac - cia - ta!...
(perfidamente)
(con disprezzo)
-ta - re!...
So - la - men - te?
Su -
(a Michonnet)
ma co - - dar - do!"
Scu - sa...
(schivando)
Fa - te pur...
animando
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
cresc.

108
I
Fl
I
II
Ob
I
II
Cor in
Cl
I
II
Fg
I
II
Cr
I
II
III
IV
Tr
I
II
III
Trb
I
II
Trb III
Tba
Tp
JOU.
DA
PC
MIC.
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb
mf
f
cresc.
a 2
Sfac - cia - ta!
-per - ba!...
Ed io nau - se - a - ta!
ti par?
Ma - gni - fi - co!...
Un Nar - ci - so...

Lo stesso mov.
affrett.
113
Ott.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Trg
JOU.
DAN.
POL.
QUI.
MIC.
Mar - che - sa mor na - ti - ca!
Prin - c Pic - che!
Ba al - la gram - ma - ti - ca!
(con dignità)
(spaventato)
Mo -
Si - gno - re, si va in sce - na
Lo stesso mov.
affrett.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco

117
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Tp
QUI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
mf
pp
ppp
(Il Principe entra solennemente seguito da Chazeuil)
-lière v'a - scol - ta là...
121
Moderato
Cr I
T
MIC.
(cerimoniosamente)
Il Prin - ci - pe di Bouil - lon... e l'A - ba - te di Cha - zeuil... Che for - tu - -
poco rit.
5
Moderato
pizz.
sff
uni.

125
POI.
(Il me - ce - na - te del - la Du - clos... di chi - mi - ca di - let - tan - te e d'a - mo - - re...)
(a Poisson)
QUI.
Co - lu - i?
MIC.
- na!...
I
Vl
II
arco
Vle
Vlc
Cb
Allegro moderato ♩= 120
129
Cl I II
Fg I II
(Il nin - no - lo del - la mo - glie)
(E l'a - ba - ti - no?)
ABA.
(arricciando il naso)
Che_o - do - re!
cresc.

133
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
mf
f
(con un inchino esagerato)
MIC.
O - dor di pal - co - sce - ni - co...
PRI.
(con fatuità)
Del - le Gra - zie è il re - spir...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
ff
pp
6
p legg. e stacc.
PO
(inchinandosi sino a terra dinanzi al Principe)
Prin - ci - pe!
QUI.
(all'Abate salutando all'uso turco)
A -
(con un gesto di protezione)
PRI.
Ca - ro, ca - ro...

141
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
a 2
QUI.
-ba - - te!...
ABA.
(familiarmente)
Gran Vi - sir!...
(Il Principe e l'Abate fanno
il giro della sala per salutare le attrici)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
PRI.
(galantemente)
Ma - da - mi -
7
arco
pp con eleganza
metà
ppp
tutti
div.
div. arco
pizz.
2 Soli

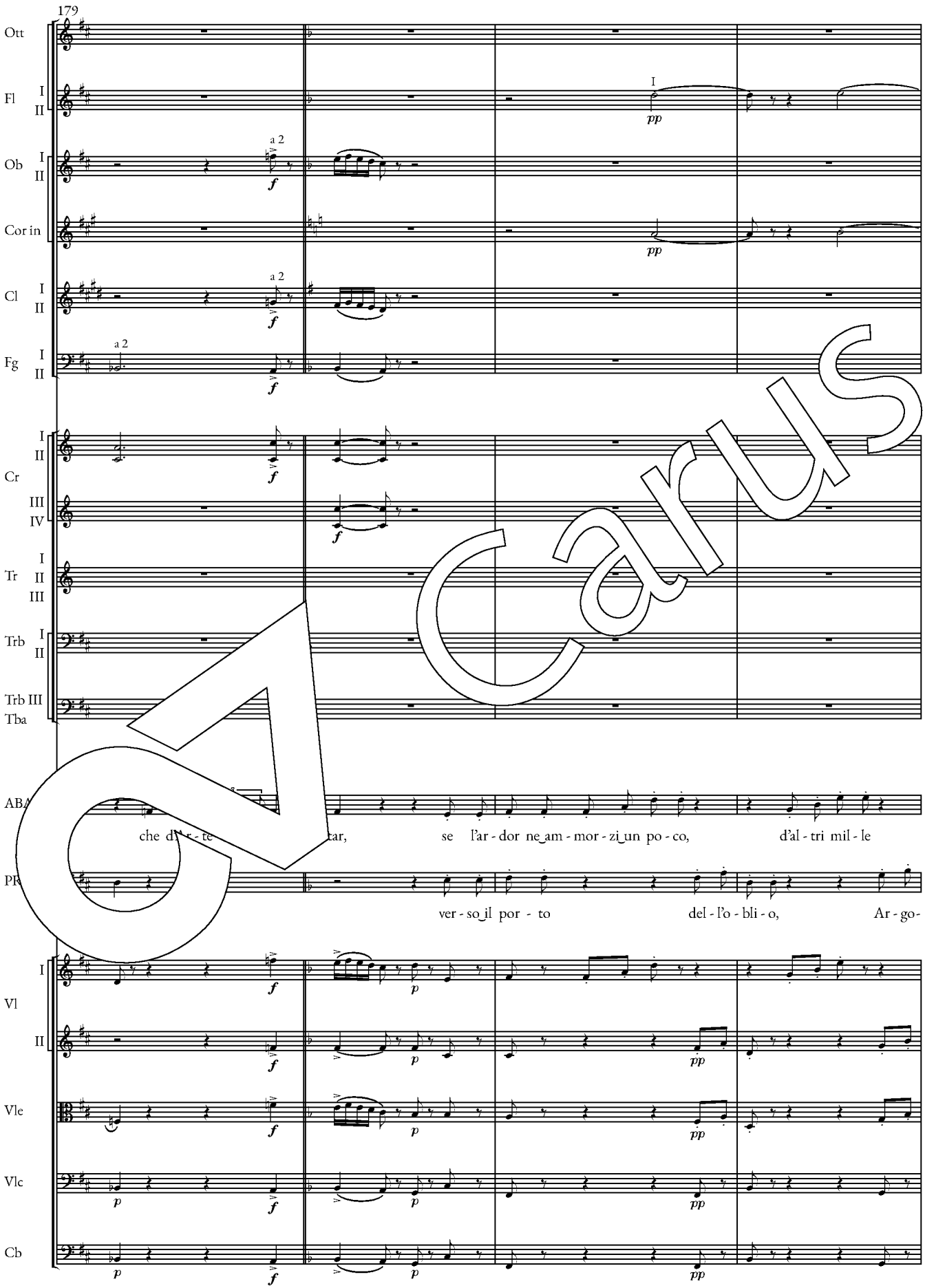
150
Fl I II
Ob I II
Cr III IV
JOU.
ABA.
PRI.
(con una moina)
"Za - ti - - ma..."
(con grazia affettata)
E
-gel - - la, co - me vi chia - me - rem sta - se - ra?
Vl I II
Vle
Vlc
metà
tutti
tutti div.
155
Fl I
Cl I II
Fg
Cr I IV
DAN.
ABA.
PRI.
(svenevole)
"Li - set - - - ta..."
vo - - - i?
(svenevole)
Sie - te u - na ve - ra Sul - ta - na del Ser -
Vl I II
Vle
Vlc
metà
tutti
pizz.
metà div.
metà

159
Ob I II
Cl I II
Cr I II
JOU.
(indicandogli la spalla)
Prin - ci - pe, que - sto nè - o...
ABA.
(svenevole)
E voi la pri - ma - ve - - - ra...
PRI.
- ra - - glio...
Vl I II
Vle
Vlc
tutti uni.
tutti
163
Fl I II
Ob I II
Cl I
Cr I II
(fra due sospiri)
Ar - - do nel guar - dar - vi...
- mor par - mi un ber - sa - - glio...
metà
tutti
pizz.
uni.

167
Presto
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
f
I II
Cr
III IV
III
sfp
DAN.
A -
ec - co - vi il mio ven - ta - glio...
ABA.
(leziosamente) p ten.
Del - l'au -
Pf
(leziosamente) p ten.
Fior d'A -
Presto
col canto
Vl I II
pizz.
sff
Vle
Vlc
Cb

Acarus

171
8
Tempo I ♩= 120
a 2
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ABA.
-gel di Le - da e - bur - ne - o va - ga piu - ma,
PRI.
-mor, ar - - - - ma di Ve - ne - re, dol - ce nè - o, che splen - di - e - no,
8
Tempo I ♩= 120
arco
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
175
Fl I II
Ob I
Fg I II
ABA.
-gian-te so-vra_un pet-to, so-vra_un pet - to d'a - da - man - te,
PRI.
co-me_un a-stro, co-me_un a-stro nel se - re - - - - - - - - no per le vie d'un bian-co
Vl I II
Vle
Vlc
Cb


179
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
ABA
PR
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
I
pp
f
p
che di - te - tar, se l'ar - dor ne_am - mor - zi_un po - co, d'al - tri mil - le
ver - so_il por - to del - l'o - bli - o, Ar - go-

Carus

183
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
ABA.
il chiu - s fo - fa - - - - i, fai re - pen - te di - vam - par
PRI.
del de - si - o, fa - - - - i, fai gli sguar - di na - vi -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Lo stesso tempo
187
9
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Ar
A
PRI.
(I due galanti si scostano, e vanno ad osservare nelle scene dagli usci socchiusi, l'uno a destra e l'altro a sinistra)
Lo stesso tempo
9
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
a 2

191
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Ar
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
div.
pizz.

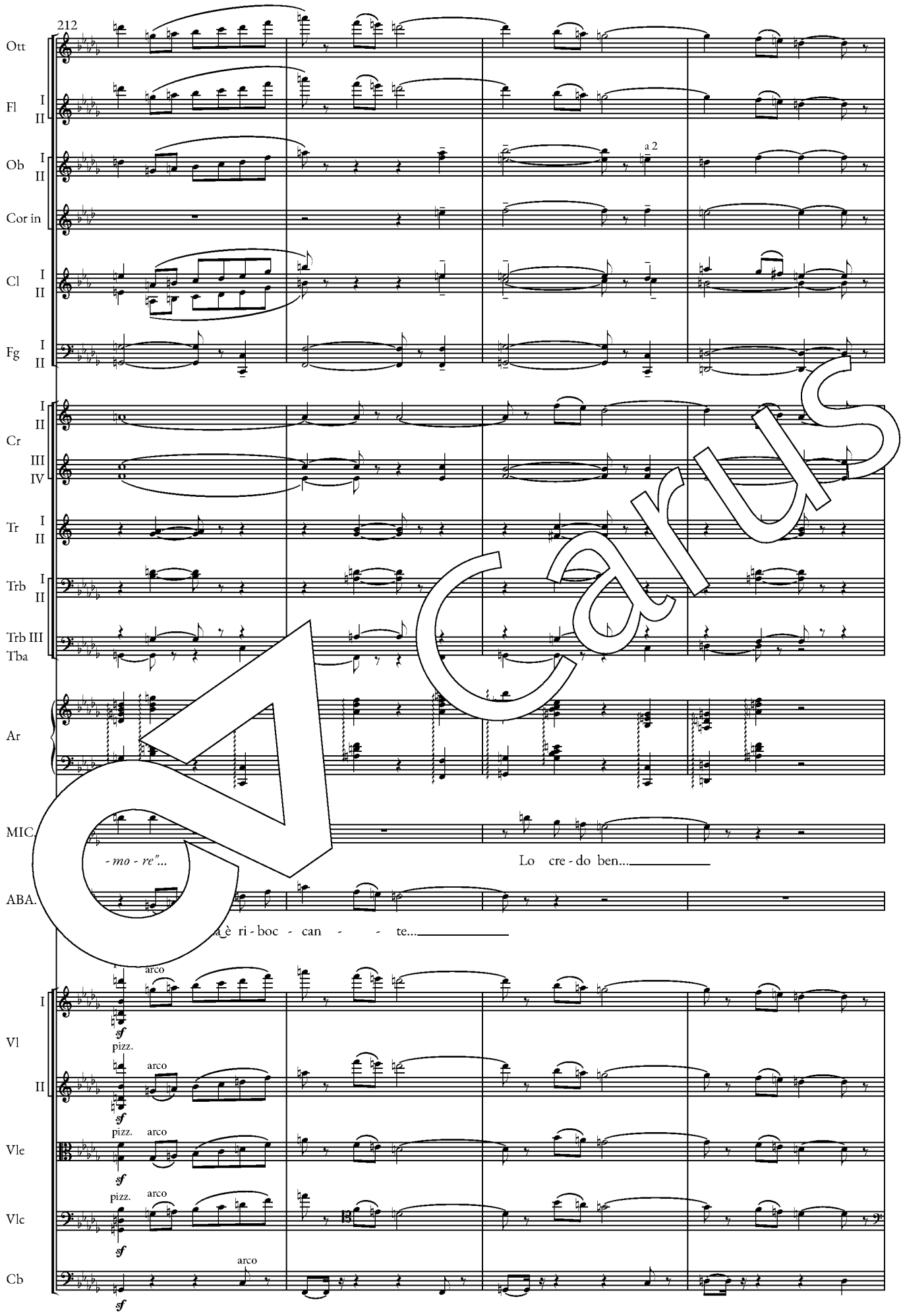
Carus

196
Ott
Fl
I
II
Ob
I
II
Cor in
Cl
I
II
Fg
I
II
Cr
I
II
III
IV
Tr
I
II
Trb
I
II
Trb III
Tba
A
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb
a 2
ff
mf
f
arco
pizz.
uni.

200
Ar
pp
I
Vl
II
div.
pp
Vle
pp
Vlc
pizz.
pp
Cb
pp
204
JOU.
(affrettando)
(ridendo forte)
Vo - le - te dir: si spo - glia...
MIC.
Si ve - ste...
ABA.
E la Du -
PRI.
In - fat - ti, la Du - clos?
I
Vl
II
uni.
p
Vle
p
Vlc
arco
p
Cb
arco
p

Carus

10
con anima
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III
Tba
Ar
DA
M
PRI.
Per se - bra - ste!...
"Ba - ja - zet" fra un i - stan - te; poi le "Fol - lie d'a-
(impaziente)
Ma quan - do si prin - ci - pia?
10
con anima
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco


212
Ott
Fl I II
Ob I II
a 2
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Ar
MIC.
- mo - re"...
Lo cre - do ben...
ABA.
a è ri - boc - can - - te...
Vl I II
arco
pizz.
Vle
Vlc
Cb
sf

216
animando
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
MIC.
PP
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
pp
sfpp
(pp)
ppp
cresc.
(importanza)
ra la D e A - dri - a - na nel - la stes - sa tra - ge - dia!...
(entusiasta)
La Du - clos è so -
pizz.
div.
uni. pizz.

220
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
MIC.
ABA.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
a 2
pp
(di ri
e - cou - vreur,
vi - na!
(indeciso)
Scan - di - sce
be - ne_i
na!...
pizz.
sf
div.
arco

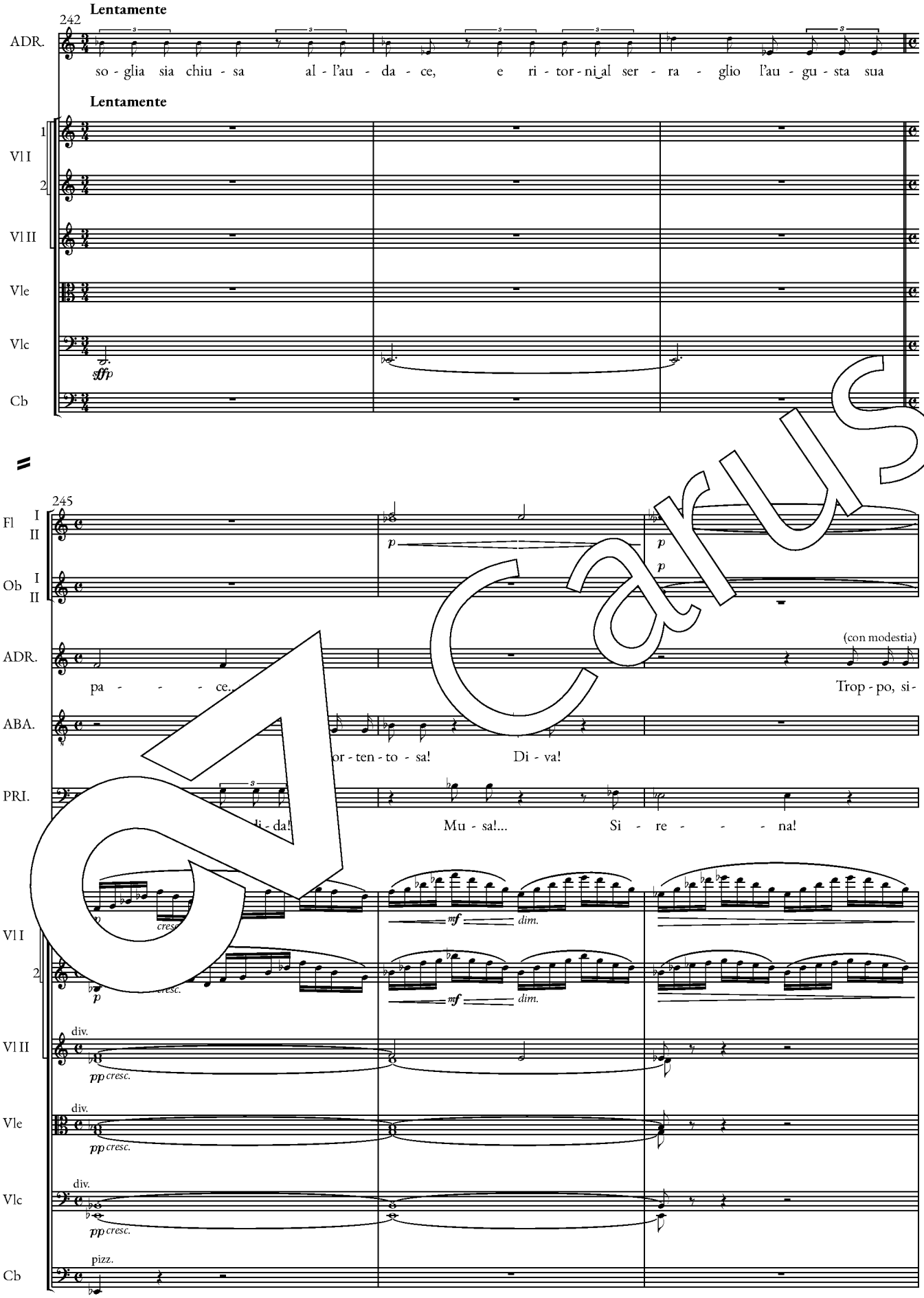
224
11 Andante (♩= 54)
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Ar
DAN.
MIC.
ABA.
Vl I
Vl II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(accennando verso
ndo)
Ec - co - la...
ba - sta!
con sord.
arco
ppp
div.
div. a 3
uni.
pizz.
ff
sf
sff
p

Cantus

228
Ar
1
Vl I
2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
ppp
div.
uni.
div. a 2
231
ADR
(declamato, lentamente)
«Del Sul - ta - no_A - mu - rat - te m'ar - ren - do_al - l'im-
p
arco

Acarus

235
ADR.
-per... Tut - ti_u - sci - te! e_o - gni so - glia sia chiu - sa al - l'au - da - ce...»
Vl I
Vl II
Vle
Vlc
Cb
12
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Al
(interrompendo)
No,
co - sì non va be - - ne!...
(in tono solenne)
«Tut - ti_u - sci - - te! e_o - gni
(declamato)
a 2
uni.
div.
pizz.
arco
pp
sff


242
Lentamente
ADR.
so - glia sia chiu - sa al - l'au - da - ce, e ri - tor - ni al ser - ra - glio l'au - gu - sta sua
Lentamente
Vl I
1
2
Vl II
Vle
Vlc
sffp
Cb
245
Fl I II
Ob I II
p
ADR.
(con modestia)
pa - - - ce...
Trop - po, si -
ABA.
or - ten - to - sa! Di - va!
PRI.
li - da! Mu - sa!... Si - re - - - na!
cresc.
mf dim.
Vl I
2
Vl II
div.
pp cresc.
Vle
Vlc
Cb
pizz.

Acarus

248
rall.
13
Andante con calma (♩= 60)
a 2
Fl I II
Ob I II
Ar
ADR.
pp
ten.
(semplicemente)
-gno - ri... trop - po! Ec - co: re - spi - ro_ap - pe - na... Io_ son l'u - mi - le_an - cel - la del
rall.
13
Andante con calma (♩= 60)
Vl I 1 2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
senza sord.
uni. senza sord.
arco
253
col canto
Ge - - nio cre - a - tor ei m'of - - fre la fa - vel - - la, io la dif - fon - do a - i
rall.
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

258
stent.
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II
ADR.
cor...
Del ver - so jo son l'ac - cen - - -
sentito
stent.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
262
con anima
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I
Cr
a 2
cresc.
Tp
con anima
ADR.
- to, l'e - - - co del dram - ma_u - man, il fra - gil - le stru - men - to vas -
con anima
Vl I II
div.
uni.
Vle
Vlc
Cb

266
stent.
rall.
a tempo
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tp
Ar
Al
Vl
Vle
Vlc
Cb
p cresc.
ppp
cresc.
cresc. molto
- sal - lo del
Mi - te, gio - co - - - - - - -
pizz.
div.

Carus

270
con anima
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
a 2
Cr
Ar
ADR.
dim.
pp con un fil di voce
a - ce, mi chia-mo, mi chia-mo Fe-del-tà un sof-fio è la mia
con anima
So
Vl I
gli altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
f molto cresc.
uni.
sf pp
f cresc.
arco
cresc.

Acatus

274
molto rall.
col canto
Fl
I
II
Ob
I
II
Cor in
Cl
I
II
Fg
I
II
Cr
I
II
III
IV
Ar
ppp
pp
ADR.
ppp
- ce, fio è la mia vo - - - - - ce, che al no - - vo dì mor -
molto rall.
col canto
ten.
Vl I
gli altri
Vl II
div. a 3
pp
ppp
Vle
div.
pp
ppp
ppp
Vlc
uni.
pp
div.
ppp
ppp
pizz.
Cb

14
Tempo I
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Ar
ADR.
PRI.
- rà
La ve - ri - tà...
E che cer - ca - te voi?
Vl
Vle
Vlc
Cb
(a 2)
uni.
uni. arco

Acatus

280
Mosso e risoluto
Andante ♩= 76
Fl I II
Ob I II
a 2
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
I
p
ADR.
(accorgendosi) (ichonnet)
No, da nes - su - no... In ra - ta
ABA.
Tem - pra - ta fo - ste da in - si - gni ar - ti - sti...
Mosso e ri
Andante ♩= 76
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ff
Cl I
Fg I II
ADR.
U - mi - le cor de - vo - to, for - te in - ge - gno mo - de - sto, il con - si - glier mio so - lo, il so - lo a - mi - co mi -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

poco meno
288
Ob I II
Cor in
Cl I II
Cr I II
ADR.
MIC.
p ma espressivo
p ma espress.
sffpp
-o, è que - sto: Mi - chon - net...
(commosso)
A - dria - na... tu scher - zi, fi - glia mi - - a...
(commosso fino alle lagrime)
Fai
poco meno
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
292
15 Allegro vivo (♩= 160)
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Tp
JOU.
MIC.
a 2
mf
p
cresc.
(protestando)
f
(L'avvisatore dal fondo fa un cenno a Michonnet)
ff
Non so - no_a pun - to_an -
ma - le... ve - di... sof - fo - co! Si - gno - ri, son pron - ti?
15 Allegro vivo (♩= 160)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
bene accentato

297
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
JOU.
-co - ra!...
DAN.
Io
A
Io lo so - - - - - no...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(ff)
p
mf
ff

Acarus

Allegro (♩= 160)
303
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
p espress.
Ar
POI.
Sca o mat-to!
QUI.
(protestando)
Scac-co al Re!
Mat-to sa-re - te
MIC.
Or o - ra nel ca-me-ri - no sta-va scri-ven-do in fret-ta...
ABA
E la Du-clos?
PRI.
(a Michonnet)
E la Du-clos?
(vivamente)
A
Allegro (♩= 160)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco

307
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
sfp
Cr I II III IV
Tp
mf
Ar
JOU.
(al Principe)
A voi
men-te...
DAN.
Sa che at-ten-de - te qui...
POI.
(inalbe
del "vo
Mi man-chi d'o-gni ri - guar-do...
(in piedi con esagerata dignità)
Ql
vo - i...
E po - i?
MI
(dal fondo) f
Si-gno -
PRI.
chi?
Vl I II
p
pizz.
Vle
Vlc
Cb
arco

311
Presto
16 Allegro vivo (♩= 160)
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
MIC.
(grande movimento nel fondo, un servo di scena accende i lumi della ribalta ecc.)
Presto
16 Allegro vivo (♩= 160)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
a 2

Acatus

316
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
A
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ff
a 2
f
(sbuffando)
Del - la Du -
A - ba - te quel vi - gliet - to...
fff
mf - p

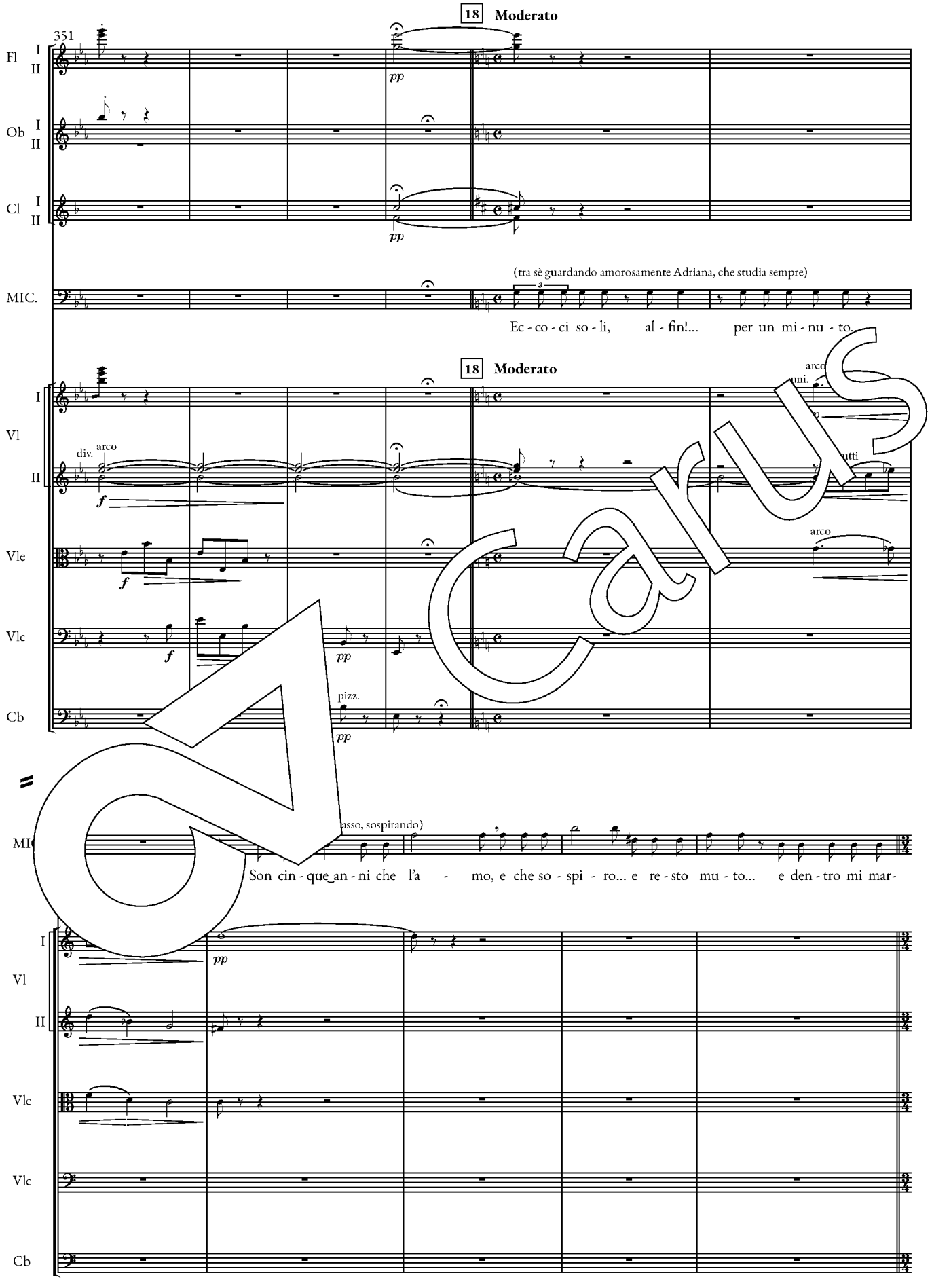
Acarus

322
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ABA
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(imbarazzato)
-clos?
Ma co - me fa - re?
(dandogli una borsa)
vo - glio...
Ho det - to!
stacc. e legg.
div.
uni.
arco
pizz.

328
17
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Gr
a 2
I
Principe esc
d'era entrato, l'Abate dal fondo, salutando; Adriana, sempre seduta, seguita a leggere. Michonnet in quella ridiscende)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
arco

334
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Gc
Ar
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
pizz.
dim.
mf
p
ff

340
Fl I II
Cl I II
Fg I II
I
p
p
Tp
ppp
Ar
Vl I II
arco
p staccatissimo e leggero
pizz.
Vle
Vlc
Cb
div.
p
2 Soli
p
346
Ott
Fl I II
p
a 2
p
mf
mf
Ob
Cl
p cresc.
mf
Fg I II
Tp
Vl I II
div. a 3
Vle
Vlc
Cb


18 Moderato
351
Fl I II
Ob I II
Cl I II
pp
MIC.
(tra sè guardando amorosamente Adriana, che studia sempre)
Ec - co - ci so - li, al - fin!... per un mi - nu - to...
18 Moderato
Vl I II
div.
arco
uni.
tutti
Vle
Vlc
Cb
pizz.
f
pp
(asso, sospirando)
Son cin - que_an - ni che l'a - mo, e che so - spi - ro... e re - sto mu - to... e den - tro mi mar-

Con moto (♩ = 120)
362
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
MIC.
a 2
(rinculando)
-ti - ro!...
Che gio - va?
È tan - to gio - va - ne... men -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
tutti arco
368
Vivo
Ott
Fl
Ob
(avvicinandosi)
-tr'io nol so - no più!
De - vo o non de - vo dir - glie - lo?
pizz.

374

19 Vivo

Ott

Fl I II

Ob I II

Cl I II

Fg I II

MIC.

(indietreggiando ancora)

Me - glio do - man..

(malinconicamente)

Ma do - man sa - rò

19 Vivo

pizz.

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

380

Vivo

[strin.]

Fl I II

Ob I II

Cor in

Cl I II

Fg I II

Tp

MIC.

vec - chio an - che di più

Vivo

[string.]

arco

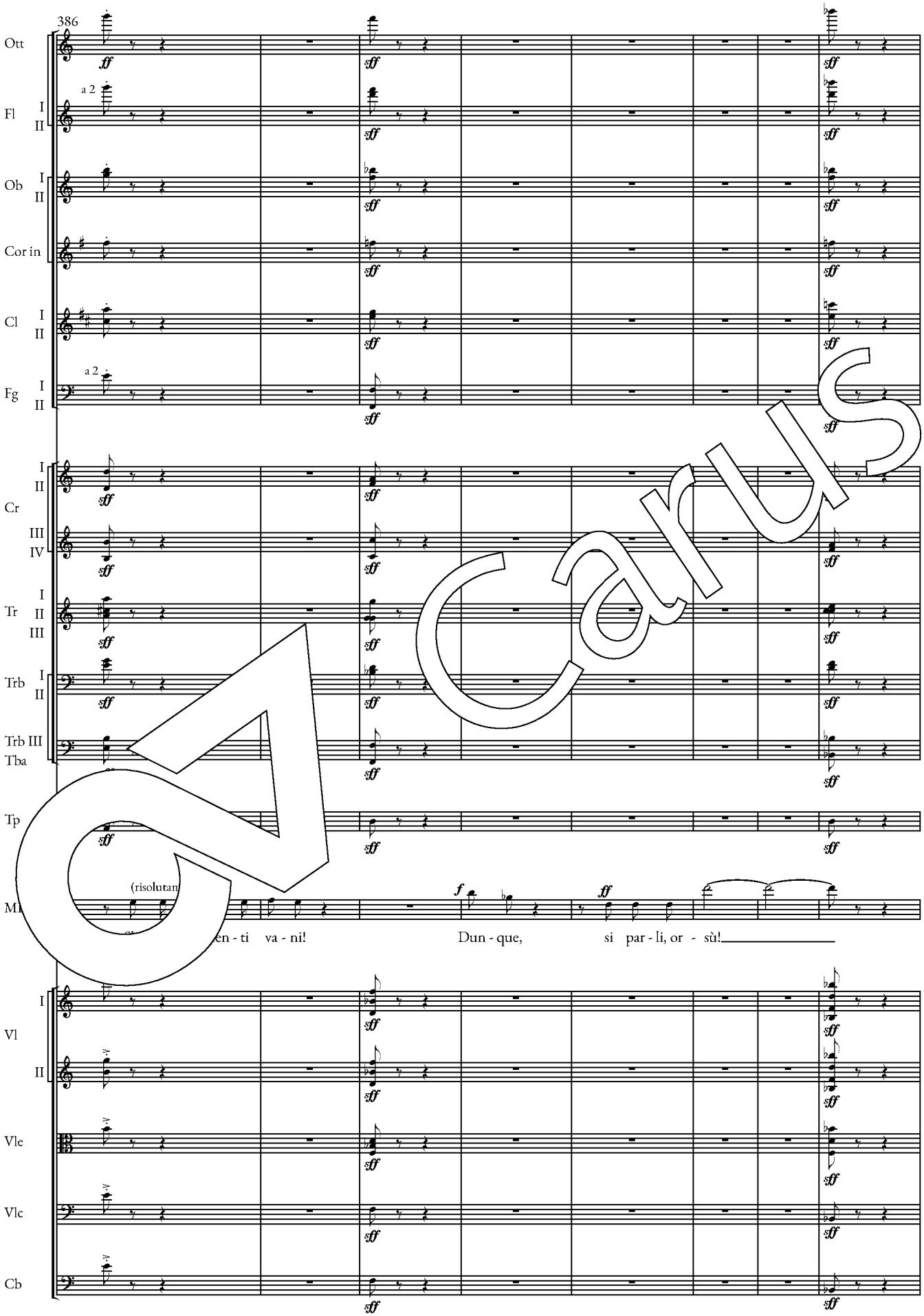
Vl I II

Vle

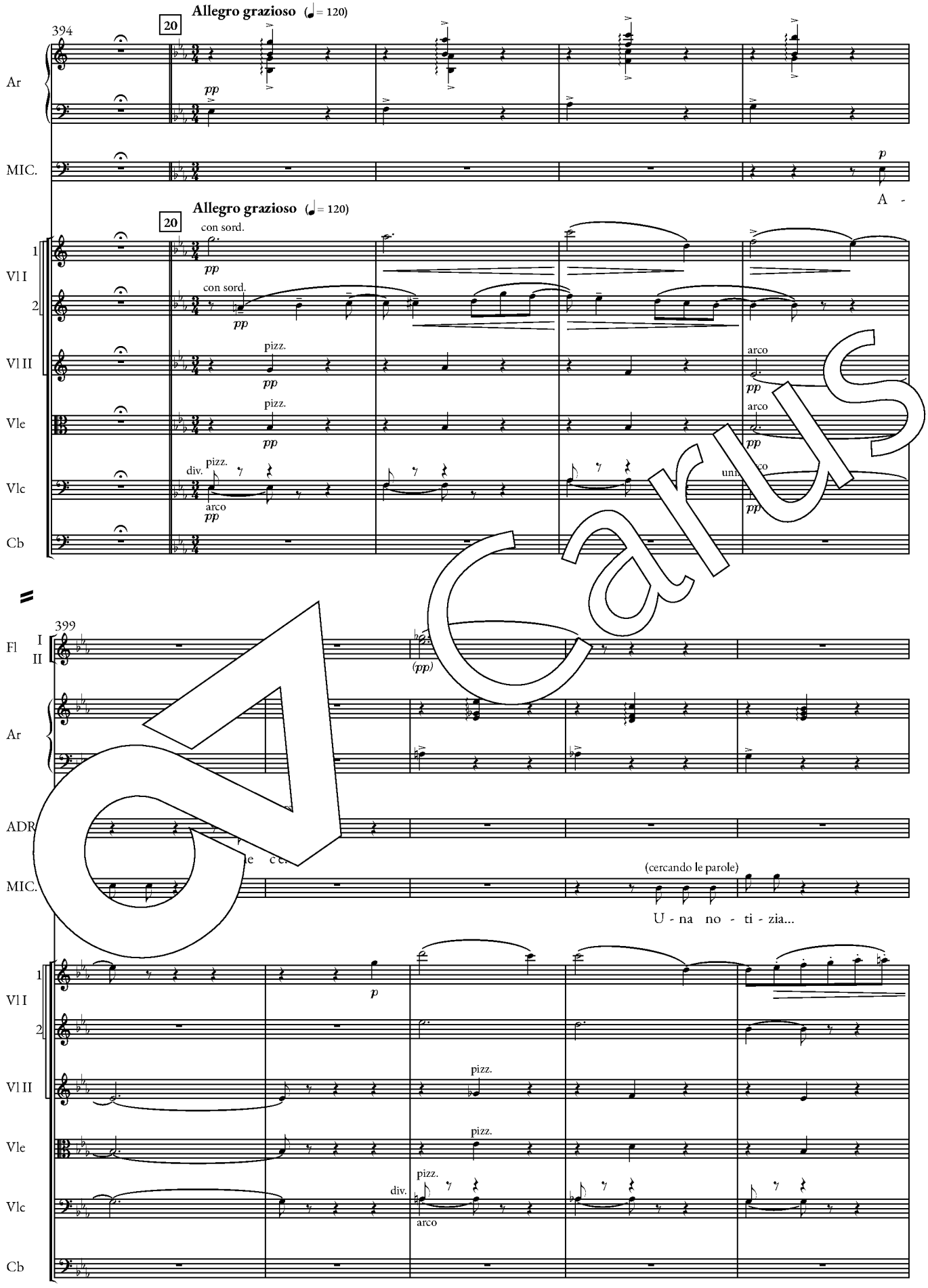
Vlc

Cb

Carus


386
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Mi
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
(risolutan
en - ti va - ni!
Dun - que, si par - li, or - sù!

Acarus


Allegro grazioso (♩ = 120)
394
20
Ar
pp
MIC.
p
A -
Allegro grazioso (♩ = 120)
20
con sord.
Vl I
1
2
pp
con sord.
pp
Vl II
pizz.
pp
arco
pp
Vle
pizz.
pp
arco
pp
Vlc
div.
pizz.
arco
pp
uni
co
pp
Cb
399
Fl
I
II
(pp)
Ar
ADR
MIC.
(cercando le parole)
U - na no - ti - zia...
Vl I
1
2
p
Vl II
pizz.
Vle
pizz.
Vlc
pizz.
div.
arco
Cb

A-arts

404
Ar
ADR.
Buo - na_o cat - ti - va?
(titubante)
MIC.
Se - con - do...
1
Vl I
2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
pp
p
409
(subito)
E po - i?
(cercando le parole)
di Car - cas - so - - na... il far - ma - ci - sta... È
arco
uni. arco

Acarus

414
Fl I II
Ar
ADR.
Ma - le!
MIC.
(sottovoce e rapidamente)
mor - to...
Ma...
mi la - scia die - ci - mi - la li - re in e - re - di -
Vl I 1
2
Vl II
pizz.
Vle
pizz.
Vlc
pizz.
div.
arco
pp
Cb
419
21
Cl I II
Cr III IV
mf
ADR.
Tan - to peg - gio!
MIC.
(con intenzione)
- tà...
Che de - vo far - ne?
Ec - co - mi im - ba - raz - za - to...
Non
21
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Tempo I
425
a 2
Fl I II
Cl I II
Cr I II
ADR.
MIC.
U - n'i - de - a?
(insinuante)
tan - to... per - ché m'han - no_i - spi - ra - to u - n'i - de - a... ra - na,
Tempo I
Vl I II
Vle
arco
Vlc
uni. arco
Cb
pizz.
A
(meravigliata)
Stra - na,
Qua - le?
(ridendo)
Tan - to me - glio!
MIC.
(risoluto)
biz - zar - ra...
Un ma - tri - mo - nio...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

437
Cl I II
Ar
ADR.
MIC.
Vl I 1
Vl I 2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
22
a tempo
(dolcemente sorpreso)
Che! na - tu - ra - le ti sem - bra?
Cer - ta - men - te...
pizz.
arco
442
Fl I II
(sospirando)
(palpitante)
Co - me! An - che tu?
Ci pen - so... un
mf

447
Ar
ADR.
(malinconicamente)
po - co
L'in -
MIC.
(fra sè) f
(Im - men - so_Id - di - - - o!)
(decidendosi) p
Al - lo - ra glie - lo di - co...
Vl I
1
2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
pp
p
452
Fl I II
Ar
A
(esitando)
-ge - gno m è mu - ta - - - - to!
Ier
MIC.
f (con impeto)
Cre - sciu - to, vor - rai di - re!...
mf sentito
mf

23 Mosso ♩= 160
(confidenzialmente)
ADR.
se - ra...
Cor - rea la vo - ce d'u - na bat - ta - glia...
MIC.
Hai re - ci - ta - to "Fe - dra" co - me Mel - po - me - ne stes - sa...
23 Mosso ♩= 160
I
Vl
II
arco
pp
Vle
arco
pp
uni.
arco
Vlc
arco
Cb
460
affrett.
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
- zia!... u - n'an - sia a - tro - ce E - ra for - se fe - ri - - - - to!...
affrett.
senza sord.
div.
uni.
I
Vl
II
div.
uni.
Vle
Vlc
Cb

mosso
sempre mosso
464
Ott
Fl
Ob
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
a 2
Tp
ADR
M
(con gioia)
- o ca - va - lier...
Ma og - gi...
è ri - tor -
(rabbrividendo)
Un ca - va - lier?
(come eco)
Og - gi?
sempre mosso
Vl
Vle
Vlc
Cb
pizz.
pizz.

469
ADR.
-na - to!
(ardente)
Se l'a - mo!...
Per voi non ho mi -
MIC.
(tremante)
E l'a - mi?
(tra sè, le braccia penzoloni)
(Io ca - sco giù.)
Vl I
Vl II
Vle
Vlc
Cb
più sentito
cresc.
mf
473
ADR.
-ste - ri...
E - ra un sem - pli - ce al - fie - re del con - te di S so - l'e - roi pre - ten -
(lasciandosi cadere in una poltrona)
MIC.
(Non glie - lo di - co più!)
p
Andante espressivo ♩= 72
24
Cl I
Fg I II
(p)
ADR.
-den - te fi - glio al re di Po - - lo - nia...
Par - tì per la guer - ra di Cur - lan -
rall.
div.
arco
pizz.

481
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
-di - a nè più eb - bi di lu - i no - vel - la...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
Allegro grazioso, come p a
486
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
A
p ten.
ADR.
io ri - - vi - di... Ed og - gi u - drà "Ros - sa - - na..."
(balzando in piedi smarrito)
(disperatamente)
MIC.
Lui?
(Mi - chon-
Allegro grazioso, come prima
Vl I 1 2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
con sord.
pizz.
div.
arco

491
animando
Ob I II
Cr I II
Ar
ADR.
(alzandosi pure) mf
Oh, co - me son fe - li - - - ce!
MIC.
-net, sei ser - vi - to!...) Ra - gaz - za mi - a, pa -
animando
con sord.
Vl I 1 2
cresc. poco a poco
Vl II
arco
Vle
Vlc
Cb
25
Cl I II
Fg I II
Cr I II
(f)
Ar
MIC.
-ven - - - - - ta la gio - ia ten - ta - tri - ce... pa - ven - - - - -
Vl I II
senza sord.
Vle
Vlc
uni.
div.
arco

500
Allegro vivo e deciso
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
a 2
(s'odono tre colpi di bastone dal fondo)
MIC.
-ta...
Ec - co il se - gna - le...
Allegro vivo e deciso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
Fl
Ob
Cl I II
(Michonnet risale e scompare fra le quinte)
(Adriana si rimette a sedere presso il caminetto, per ripassare ancora la parte)

511
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
(Maurizio, in costume di semplice ufficiale, apre il primo uscio di destra riservato agli artist
517
cresc.
div.

Sostenuto con passione (♩= 100)
26
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
ADR.
MA
f (alzandosi con ebbrezza)
(ricomponendosi)
Mau - ri - zio!
Voi qua?
A - dria - n
Re - gi - na mi - a!
Oh tar - da - va - te
Sostenuto con passione (♩= 100)
Vl I II
uni.
Vle
div.
Vlc
Cb
arco

527
animando
più sentito
Ob I II
Cl I II
Cr I II
Ar
ADR.
MAU.
(tra offesa e lusingata)
In cau - to!
tan - to... Ve - do la u - na sca - la... Vo - glio - no_op - por - si... Chieg - go di vo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
meno
dim. e rall.
Adagio
Per - ché? Sin - ce - ro_a - mor non sof - fre di - vie - to, non co - no - sce ros - sor...
div.
arco

536
I
27
Andante (♩= 63)
Ob
I
II
Cor in
Ar
MAU.
pp
pp a mezza voce con trasporto
La dol - cis - si - ma ef - fi - gie sor - ri - den - te in te ri - ve - - do
Vl
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
p
sf
543
col canto
a tempo
indugiando
rall.
ma - dre ca - ra; nel tu - - o cor del - la mia pa - tria, dol - ce, pre - cla - - ra
div.

549

rall. col canto a tempo

Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II
MAU.

l'a - u - ra ri - be - vo, che_ m'a - prì la men - te... Bel - - la tu se i,

Vl I II
Vle
Vlc
Cb

555

animando e cresc. poco a poco

Fl I II
Cr I
Tp
MAU.

co - me la mia ban - die - ra, del - le pu - gne fiam - man - te en - tro_i va - por; tu sei gio - con - da, co - me la chi-

animando e cresc. poco a poco

Vl I II
Vle
Vlc
Cb

560
stent.
28 Meno
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
I
Cr I II III IV
Tp
Ar
MA
-me - ra del - ro - mes - sa al vin - ci - tor
Bel - - - la tu se - i,
Meno
28
stent.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div. a 3
arco

Carus

Lento
565
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR.
MAU
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf
p
morbidamente
(commossa)
Ciel! quan - te bel - le fra - si!
pp
tu - con - da,
Sì
A - mor mi fa po - e -
Lento
div.
uni.
pizz.
arco

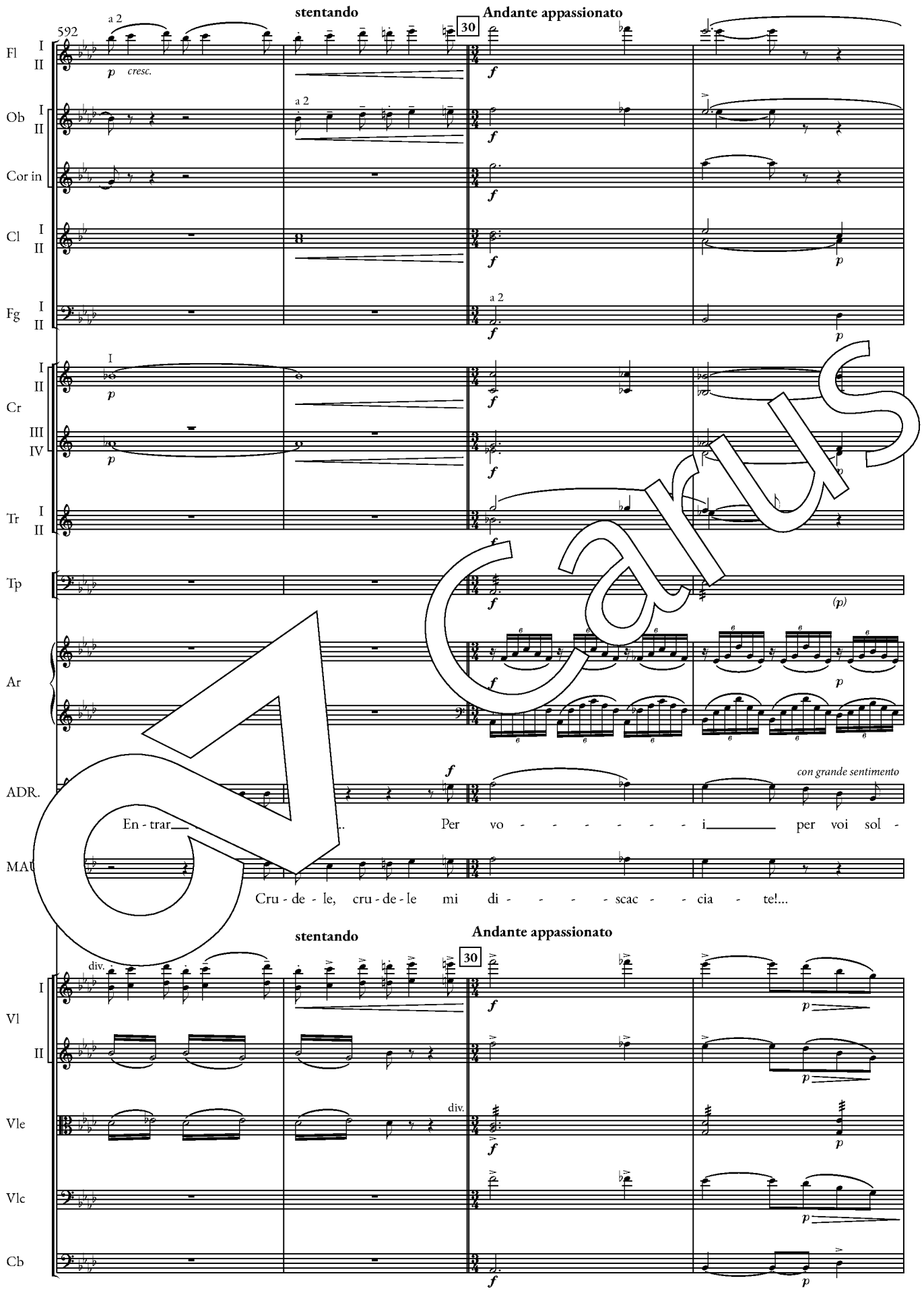
Carus

lentamente
mosso
571
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR.
MA
E_il vo - stro_a - van - za - men - to?
(protestando)
Par - liam di co - sa lie - ta...
- ta!
lentament
mosso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ff deciso

Acatus

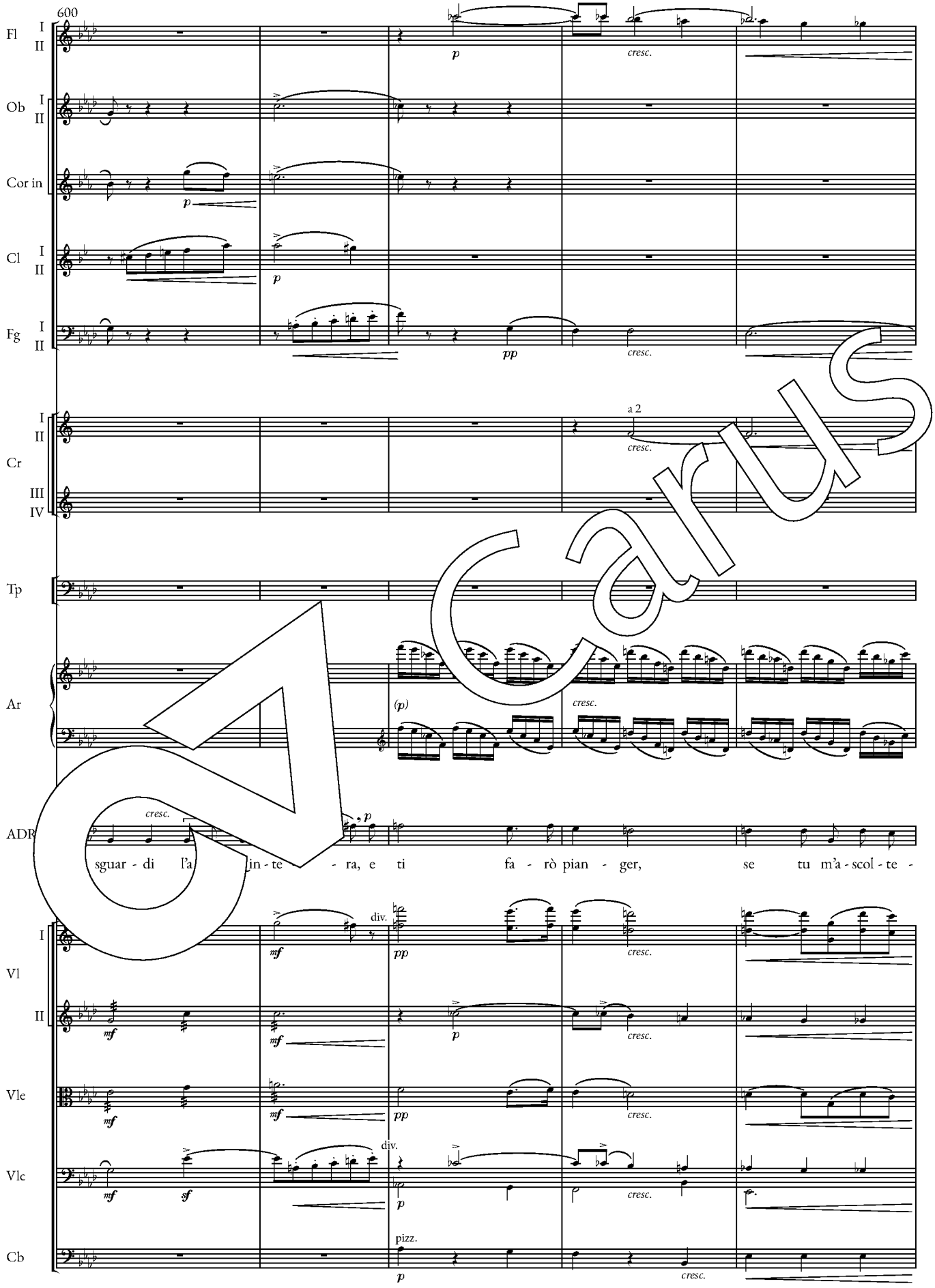
Allegro
576
(insistendo)
ADR.
Ed il mi - ni - stro?
Ed il con - te di Sas - so - nia?
MAU.
(gaiamente)
Ho ten - ta - to...
Allegro
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
ff deciso
580
29 Mosso ♩= 152
Fg
I
II
Cr
III
IV
ADR.
Co - no - scer - lo vor - re - i...
Sen - za tra - dir - mi, pie-
MAU
, e non man - tie - ne!...
Per - ché?
sf
p

584
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
MAU.
-gar - lo ben sa - pre - i in fa - vor vo - stro...
(simulando timore)
Lo so: tut - te le don - ne
Gra - zie!... È un uom pe - ri - co - lo - so...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
588
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg
AD
MAU.
Fan - ciul - lo!
(schermendosi)
Che fa - te?
Io son ge - lo - so...
(la bacia sull'avambraccio)
Eb - ben di me par - la - te - gli...
cresc.
cresc. sempre


592
stentando
Andante appassionato
30
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Tp
Ar
ADR.
MAU
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
cresc.
con grande sentimento
En - trar
Per vo - - - - - - - i per voi sol -
Cru - de - le, cru - de - le mi di - - - - - scac - - cia - te!...
div.

596
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tp
Ar
Al
(tenerissimamente)
-tan - re - ci - te - rò sta - se - ra... E be - ve - rò nei tuo - - - i
Vl I II
Vle
uni.
Vlc
Cb
pp
p
sentito
mf

CARUS


600
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
cresc.
pp
a 2
(p)
sguar - di l'a in - te - ra, e ti fa - rò pian - ger, se tu m'a - scol - te -
mf
sf
div.
pizz.

605
anim.
cresc. a poco a poco
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR.
-ra -
Che im - por - ta a me de - i pla - u - si, dei do - ni e
M
T'a - scol - te - rò, A - dria - na, co - me un de - vo - to a - scol - ta la di-
anim.
cresc. a poco a poco
Vl I II
uni.
div.
Vle
Vlc
Cb

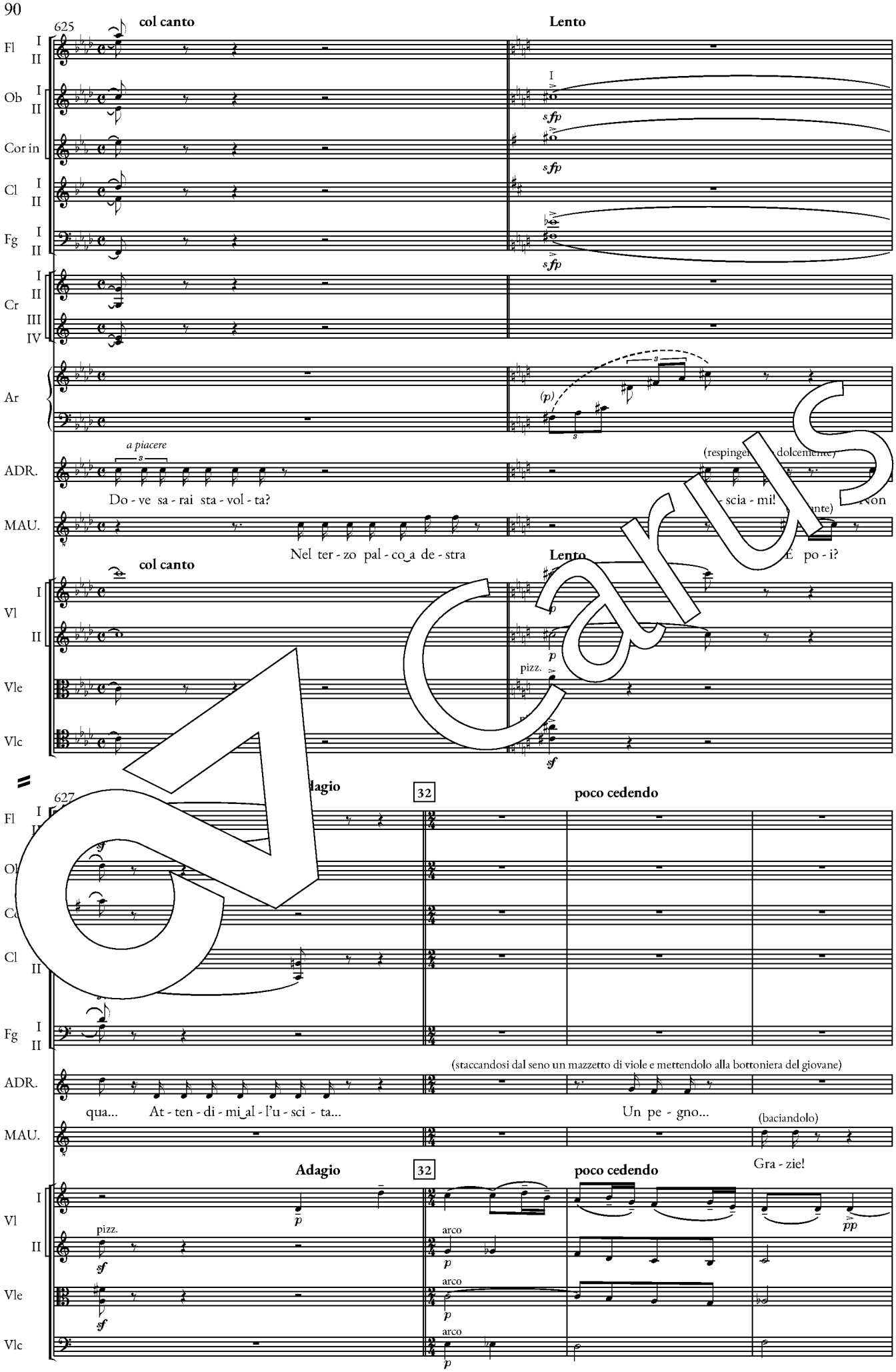
610
Meno
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Gc
Ar
ADR
MAU.
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
div. a 3
arco
de - gl mag - gi? Ah! del - la Fran - cia tut - ti non val - go - no i te -
-vi - na pa - ro - la. Bel - - - la tu se - - i tu sei gio -

Cantus

lentamente
col canto
615
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR.
M
mf
I
ten.
pp
p
-sor
na tua pu-ra la-gri-ma,
dia-man-te
d'a-
-con-
Sì!
T'a-scol-te-rò
A-
lentamente
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div. a 2
uni.
pizz.
arco
ppp

Carus

31 a tempo
620
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tp
ppp
Ar
ADR.
MA
- mor
31 a tempo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pp
mf
div. arco
uni.
pizz.
pizz.


625
col canto
Lento
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
ADR.
MAU.
a piacere
Do - ve sa - rai sta - vol - ta?
Nel ter - zo pal - co_a de - stra
(respinge dolcemente)
- scia - mi!
Non
nte)
E po - i?
col canto
Lento
Vl I II
Vle
Vlc
627
Adagio
32
poco cedendo
(staccandosi dal seno un mazzetto di viole e mettendolo alla bottoniera del giovane)
qua... At - ten - di - mi_al - l'u - sci - ta...
Un pe - gno...
(baciandolo)
Gra - zie!
pizz.
arco

b. 633: vedi commento critico. | see critical commentary.

635
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
mf ben accentato
Fg I II
mf ben accentato
a 2
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Vl II
uni.
div.
Vle
uni.
div.
Vlc
arco
Cb
arco

639
animando
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ff
p
a 2
ff molto marcato

Acarus

33
Allegro (♩ = 152)
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr III IV
ABA.
PRI.
p staccatiss. e grazioso
(Entrando dal fondo di destra)
(mostrandogli con atto di trionfo una lettera)
"Cor - pus de - lic - ti"...
(Entrando dal fondo di sinistra)
(ansioso)
Or - dun - que A - ba - te?
Vl I II
Vle
Vlc
pizz.
div.
646
-ne - lo - pe...
Cen - to lu - i - gi!...
Me - glio!...
(prendendo la lettera)
La ca - me - rie - ra?
Ca - ro! La ce - ra è mol - le...
arco

649

Ob I II

Fg I II

Cr I II III IV

ABA.

PRI.

Son suoi ca - rat - te - ri?

(soffregandosi gli occhi)

Ma con - traf - fat - ti...

Pes - si - mo se - gno!

(ridandogli il viglietto)

Leg - gi... M'of-

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

uni. arco

arco

pizz.

653

Tempo I

Ott

Fl I II

Ob I II

Cl

Cr III IV

prende il Fl.

(a questo punto fanno capolino
la Jouvenot e la Dangeville)

(leggendo)

Sta -

-fu - sca gli oc - chi lo sde - gno...

34

Tempo I

arco

pizz.

Cantus

657
a piacere
ABA.
-se - ra al - le un - di - ci, lag - giù nel so - li - to vil - li - no, pres - so la
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
658
Fl I II
Cl I II
p
(seguitando)
e sbuffi)
Sen - na
(sbuffando)
Il mi - o!
Per un af - fa - Val - ta p li - ti - ca... Ah, gra - zio -
div.
(ripigliando la lettura)
-sis - si - ma!
at - te - so sie - te... Fe - de_e si - len - zio... Pun - to...
PRI.
(dolorosamente)
Lo so ben io!...

662
Allegro
ABA.
PRI.
a tempo
Co - stan - za...
(scattando)
(frenando a stento le risa)
Il suo pseu - do - ni - mo?
E la fir - ma?
Per - fi - da!
Da me tro - va - to!
Allegro
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
35
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
secondarlo)
O don - na im - me - mo - re!
(smaniando)
O cuo - re in - gra - to!
uni.
div.

670
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
ABA.
PRI.
Co - stan - za_i - ro - ni - ca!
Fe - strio - ni -
Ed il re -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
4
(guardando la soprascritta)
(battendosi la fronte)
(ansiosamente)
Ter - zo pal - chet - to_a de - stra... Dia - vo - lo! Qua - le so - spet - to!... For - se...
- ca - pi - to?
Co - no - sci_il com - pli - ce!

678
36 Grazioso
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Ar
Cel
ABA.
PRI.
En - tra - re l'ho vi - sto là...
Dub - bio non
(furioso)
È dun - que lu - i?
36 Grazioso
Solo
Vl I
gli altri
div. a 3
pp leggero
Vl II
div. a 3
pp leggero
Vle
uni.
pizz.
Vlc
Cb

682
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Cel
ABA.
PRI.
Vl I
gli altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
I
pp
(incrociando le braccia)
Che

686
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
Cel
ABA.
PRI.
Solo
Vl I
gli altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
a 2
mf
p
(olo)
far?
div. a 2
uni.
arco

690
a 2
Vivo
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Al
PRI.
Vl
Vle
Vlc
Cb
Fl.
I.II
(grattandosi la fronte)
(le due attrici, inoltrandosi cautamente un pochino, tendono il collo per meglio udire)
Nel vil - li - no?
(stillandosi il cervello)
Lag - giù!...
p molto cresc.

694
37
Allegro vivace ♩. = 176
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
ABA.
PRI.
riprende l'Ott.
a 2
pp
(cogliendola a volo)
of - fer - to_a - gli_at-
(afferrando un'idea)
Un ga - io fe - sti - no...
Vl
Vle
Vlc
Cb
pizz.

Carus

697
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
ABA.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
più f
-tor? Mi - ra - bi - le! ar - di - to! tra - nel - lo d'a -
Ti pia - ce il di - se - gno? Di guer - ra par - ti - to...
699
- mor... Mi - ra - bi - le! ar - di - to! sen - z'al - tro so -
Un ga - io fe - sti - - - - - - - no Co - glia - mo due tor - to - re...

701
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
ABA.
-spet - to... ri - met - ter do - vran... l'er - ror si ri -
PRI.
e_il dol - ce du - et - to... Di Mar - te_e di Ve - ne - re...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
703
-pe - - - - - - - te... l'of - fe - so Vul - can... ap - pe - na ri -
ma ten - de la re - - - - - - - te e tut - ta Pa - ri - gi...

705
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
ABA.
PI
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
f
mf
più f
cresc.
-de-sta...
o sa - prà...
A-mo-re_ed I - me-ne...
chi poi ri-de-
del-l'
fe-sta...
Già ri-do-no_in-cau-ti...
ma ri-de-rà be-ne...
ff

Acarus

38
708
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
(ride)
Quan - to è bur - le - v
L'ar - lo Prin - ci - pe...
DAN.
(ride)
Quan - to é pia - e - v e
ma - tu - ro
POI.
Che gril - li a -
QUI.
Per - ché ri - de - te?
ABA.
- rà...
(il Principe risal
di scena fr
servo
cenno)
PRI.
38
Vl I II
pp leggero
arco
div.
pp leggero
Vle
arco
pp
Vlc
arco
pizz.
p ma sonoro
Cb

711

Fl I II

Cr I II III IV

III

JOU. è pro - tet - to - re... del - la Du - clos...

DAN. sa - ti - ro... a tut - te l'o - re det - ta Ron -

POI. -ve - te? Cia - scun lo

QUI. Chi non lo sa?

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

713

Fl I II

Cr I II

III

JC la fra - schet - ta... per buo - na sor - te...

DAN. è pur pro - tet - ta... dal - la con -

POI. sa... sen - za ran -

QUI. No - bi - le cor!

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

Cayus

715
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
III
JOU.
u - na spa-gno-la...
Dun-qu un ter - zet - to...
poi che c'è un al - tro... ed è il più
DAN.
-sor - te...
- so - la...
un quar-tet-to... poi che c'è un al - tro ed è il più
cresc.
POI.
det - ta Ron - dò?
Sic-chè lei stes-sa? La Prin-ci -
cresc.
QUI.
Per la Du-clos?
Sic-chè lei stes-sa? La Prin-ci -
cresc.
Vl I II
pizz.
cresc.
uni. pizz.
cresc.
Vle
pizz.
cresc.
Vlc
cresc.
Cb

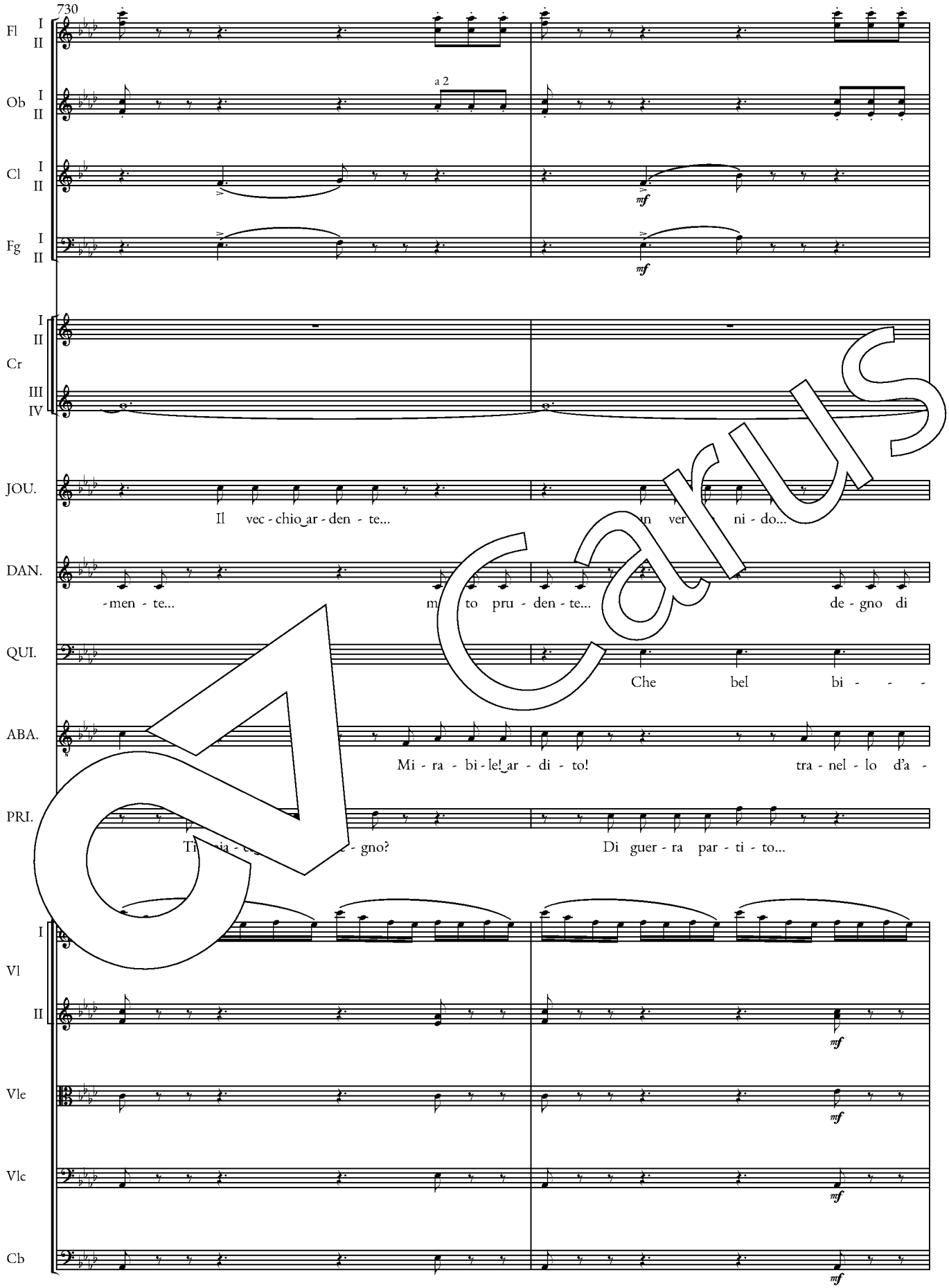
Acarus

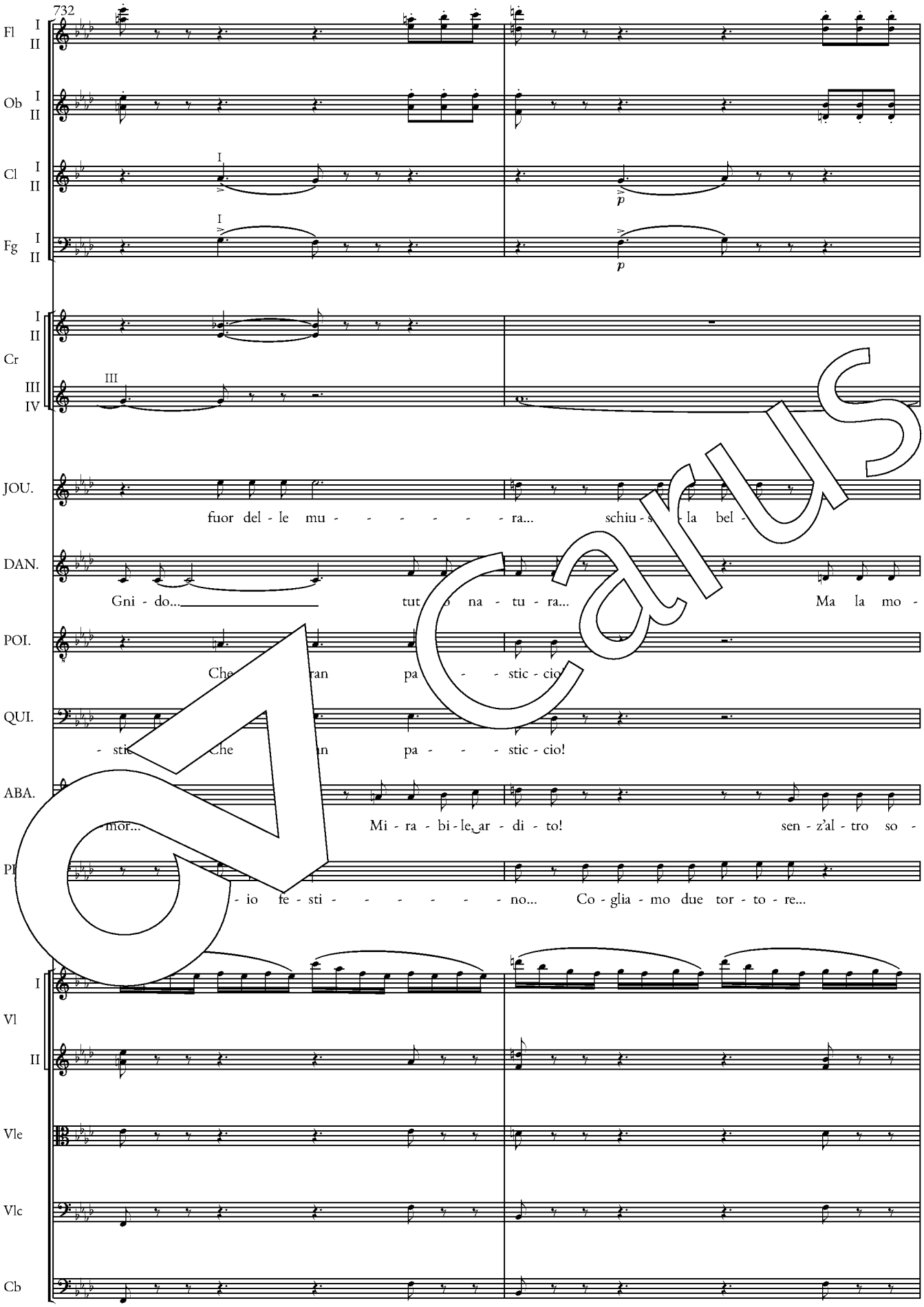
39
Lo stesso movimento
a tempo - deciso
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
JOU.
scal - tro...
DAN.
scal - tro...
POI.
- pes - sa?
QUI.
(primo uscio a destra)
(gli consegna il foglio e una moneta d'oro)
PR
al nu - me - ro tre, a de - stra... con mi -
Lo stesso
a tempo - deciso
Vl I II
arco
Vle
Vlc
Cb

Carus

723
Tempo I
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
I
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ABA.
f (terminando la frase)
La ven - det - ta è pia - cer!
PRI.
(con soddisfazione ritornando presso l'Abate)
- ster...
Non sol - tan - to dei Nu - mi...
è pia - cer!
Tempo I
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

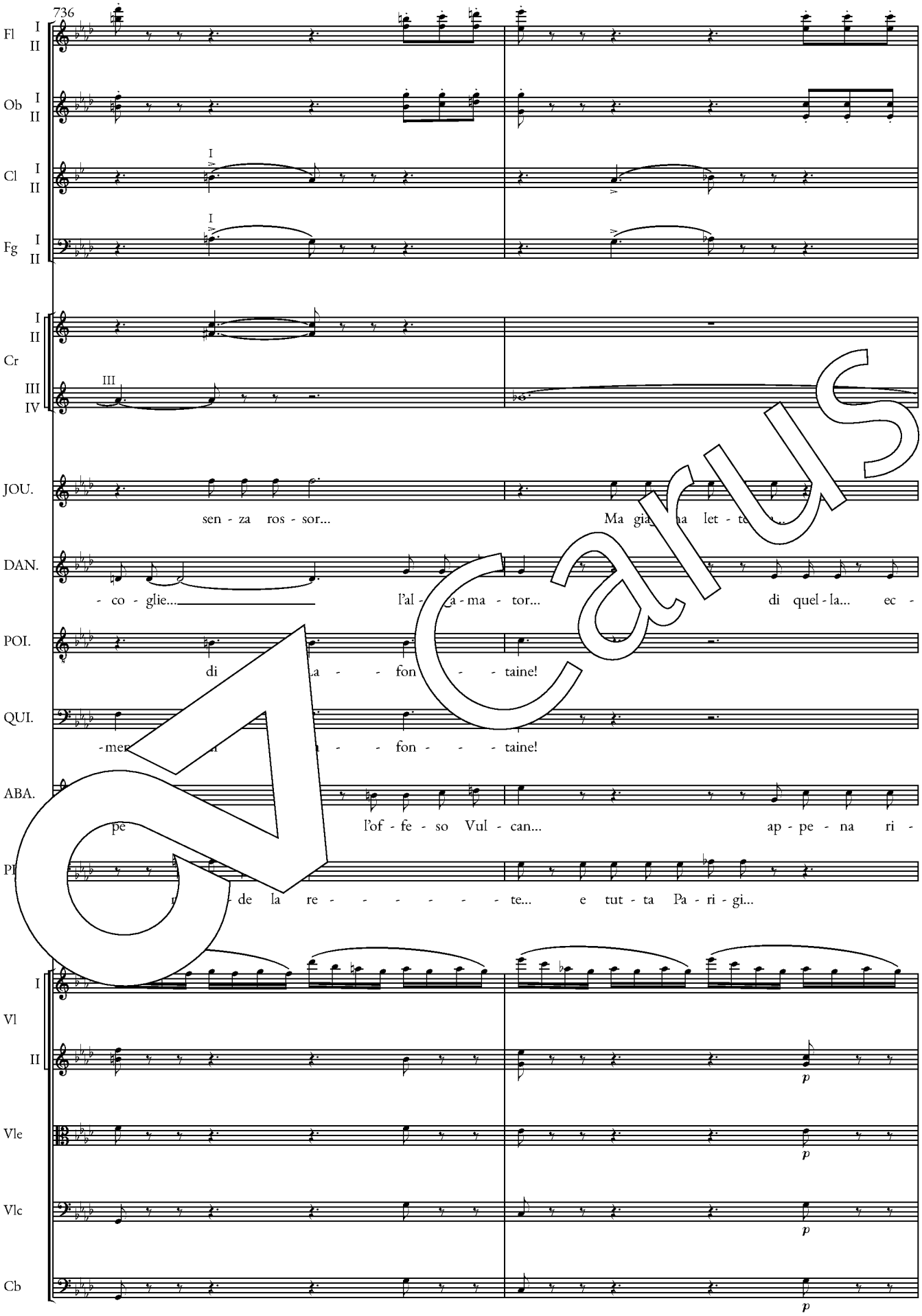
728
40
Fl I II
Ob I II
a 2
Cl I II
I
Fg I II
I
Cr I II III IV
III
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
JOU.
Si - cu - ra - men - te...
DAN.
na - tu - ral -
A
of - fer - to_a - gli_at -
PRI.
(passeggiando a braccio dell'Abate sul davanti della scena)
Un ga - io fe - sti - no...
40
Vl I II
pizz.
Vle
pizz.
Vlc
pizz.
Cb
pizz.


730
Fl I II
Ob I II
a 2
Cl I II
mf
Fg I II
mf
I II Cr III IV
JOU.
Il vec - chio_ar - den - te...
DAN.
-men - te...
to pru - den - te...
de - gno di
QUI.
Che bel bi - - -
ABA.
Mi - ra - bi - le!_ar - di - to!
tra - nel - lo d'a -
PRI.
- gno?
Di guer - ra par - ti - to...
I Vl II
mf
Vle
mf
Vlc
mf
Cb
mf


732
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
fuor del - le mu - - - - - - - ra... schiu - s - la bel -
DAN.
Gni - do... tut o na - tu - ra... Ma la mo -
POI.
Che ran pa - - stic - cio!
QUI.
- stic Che an pa - - - stic - cio!
ABA.
mor... Mi - ra - bi - le ar - di - to! sen - z'al - tro so -
PI
- io fe - sti - - - - - - - no... Co - glia - mo due tor - to - re...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

734
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
di gre - ca fe - de...
spes - so_a mo - glie
DAN.
- nel - la...
la ch - ve ce - de...
che poi v'ac -
POI.
QUI.
In - - - tri - - go_a - - -
ABA.
pet - to...
ri - met - ter do - vran...
l'er - ror si ri -
PRI.
e_i ce du - et - to...
Di Mar - te_e di Ve - ne - re...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Acarus


736
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
sen - za ros - sor...
Ma gia
let - te
DAN.
- co - glie...
l'al - a - ma - tor...
di quel - la...
ec -
POI.
di
a - fon - taine!
QUI.
- mer
fon - taine!
ABA.
pe
l'of - fe - so Vul - can...
ap - pe - na ri -
PI
de la re - te...
e tut - ta Pa - ri - gi...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p

738
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
cer - to_un in - vi - to...
al ge - - ro - so.
DAN.
-ce - te - ra...
nel d ce si - to...
Prin - ci - pe_om -
POI.
Nel
vec - - chio_A - - -
QUI.
Nel
vec - - chio_A - - -
ABA.
l'in - ten - to sa - prà...
A - mo - re_ed I -
PRI.
del a - re fe - sta...
Già ri - do - no_in - cau - ti...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
più f

41
740
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
ABA.
PI
(ride)
ven - dè sta - se - ra...
e_il
chio
- bro - so...
la ca - me
rie - ra...
-don
- ta_At - te
on...
-don
- ta_At - te - on...
chi poi ri - de - rà...
de - rà be - ne...
a 2
mf
p
pizz.
arco
div.
pp
f
tr
p sonoro
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

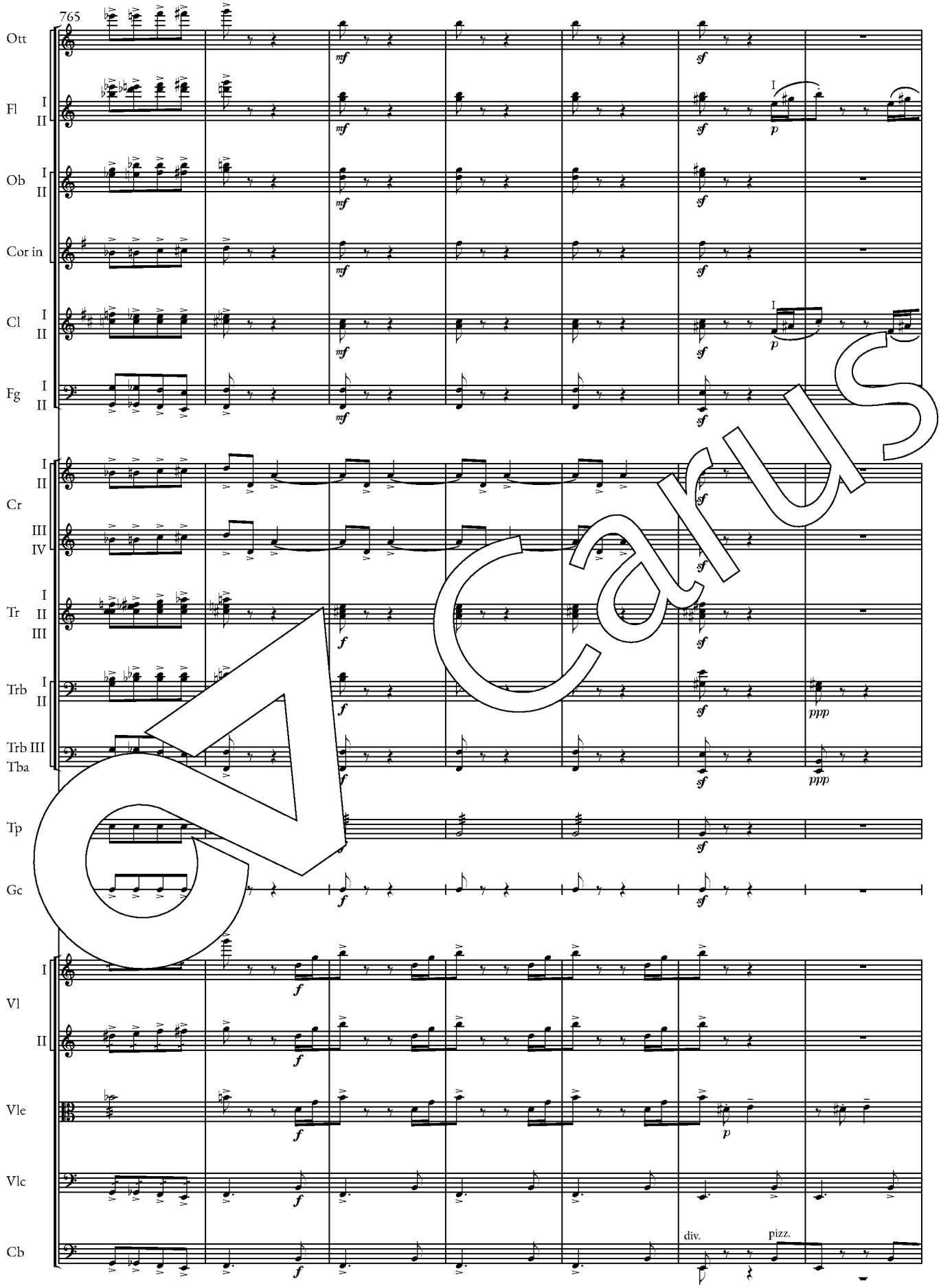
743
Fl
I
II
Cr
III
IV
p
JOU.
bel - - - - lo... sul - - la ci - - vet - - - - ta...
DAN.
Vul - can no - - vel - - lo giu - rò ven - -
Vl
Vle
Vlc
Cb
746
si do - - man - - - - da... L'ap - pun - ta - -
-det - ta... chi va? chi man - da?

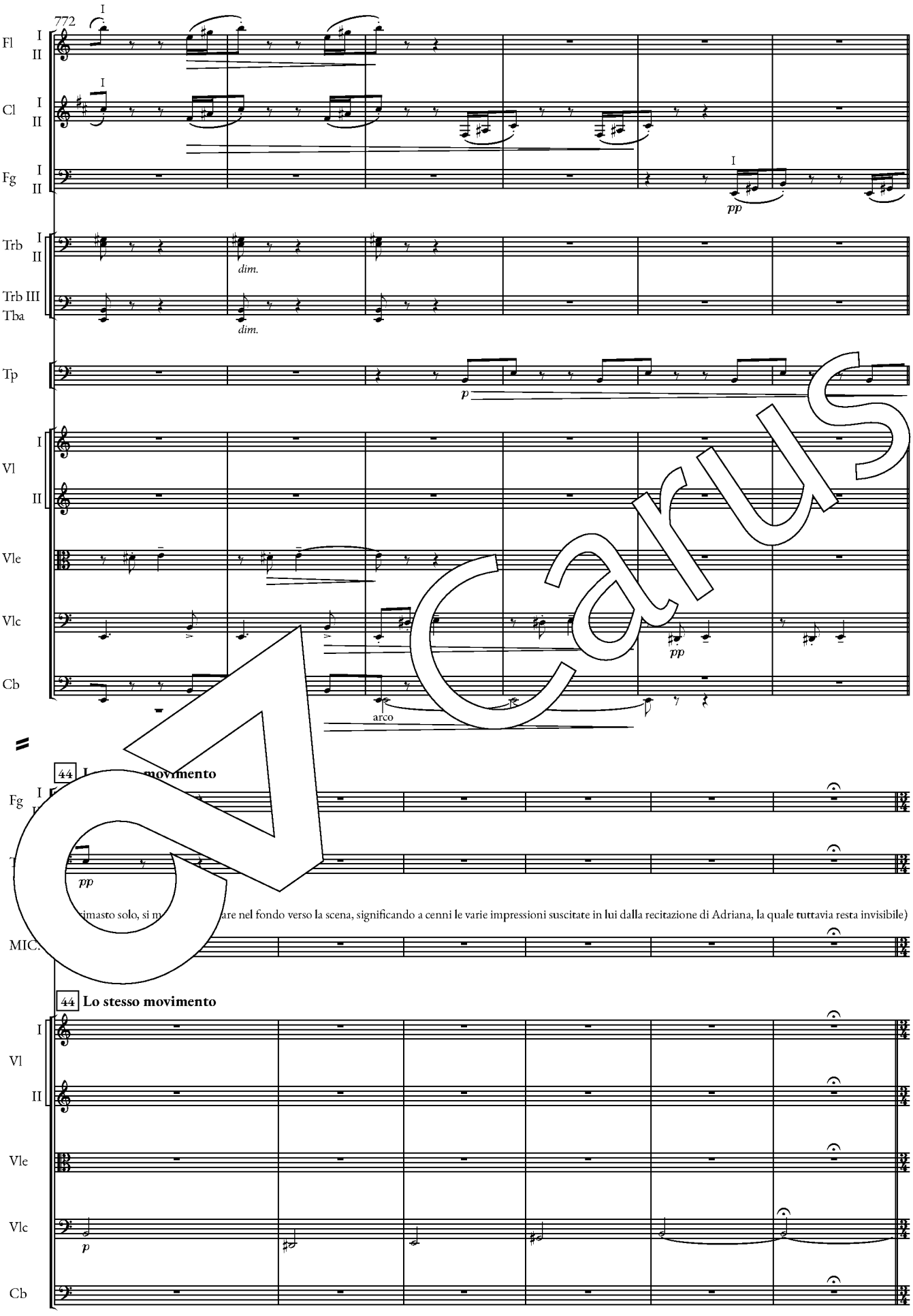
Acrux

749
42
43
Allegro mosso
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
JOU.
DAN.
POI.
Q.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
-men - - val la spo o l'a - mo - ro - sa?
tal men - to... val per la spo - sa? o l'a - mo - ro - sa?
A - spro que - si - to? Pro - ble - ma_ar - di - to...
E la com - me - dia... vol - ge_in tra - ge - dia...
(dal fondo)
Si - gno - ri, toc - ca_a
pizz.
arco
uni. pizz.
cresc.

Allegro vivo (♩= 152)
753
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
mf
p secche
III
(rassettandosi la ve
prezzante)
(La Jouvenot e Quinault risalgono verso il teatro)
To
Che_im - por - ta?
(La Dangeville e Poisson rientrano nei camerini)
Per me
m - po...
n - po...
(squadrandolo nel passargli dinanzi)
Al vo - stro po - sto!...
Per - de - te la bat - tu - ta!
Allegro vivo (♩= 152)
tr
arco

759
Ott.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
cresc.
sff
p cresc.
ff


765
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf
sf
p
f
ppp
div.
pizz.


772
Fl I II
Cl I II
Fg I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
dim.
p
arco
44 Lo stesso movimento
MIC.
(rimasto solo, si m are nel fondo verso la scena, significando a cenni le varie impressioni suscitate in lui dalla recitazione di Adriana, la quale tuttavia resta invisibile)

784
pp a piacere
(ascoltando)
MIC.
Ec - co_il mo - no - lo - go...
Si - len - zio se - pol - cral!...
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
790
ten.
gra - ve mo - men - to!
Strug - ger di gio - ia
Andante sostenu
sottovoce
Be - ne!
be - nis - si - mo!...
45
Andante sostenuto
con sord.
pp
ppp
div. con sord.
uni.

Acarus

802
(con tenerezza)
(inebriato)
MIC.
Co - sì... co - sì...
Che fa - sci - no! che_ac - cen - to! quan -
Solo
Vl I
gli altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
p sentito
mf sentito
806
-ta sem
Co - m'è pro - fon - da e_u - ma - - na! Men__ sin -
2 Soli
ppp

Carus

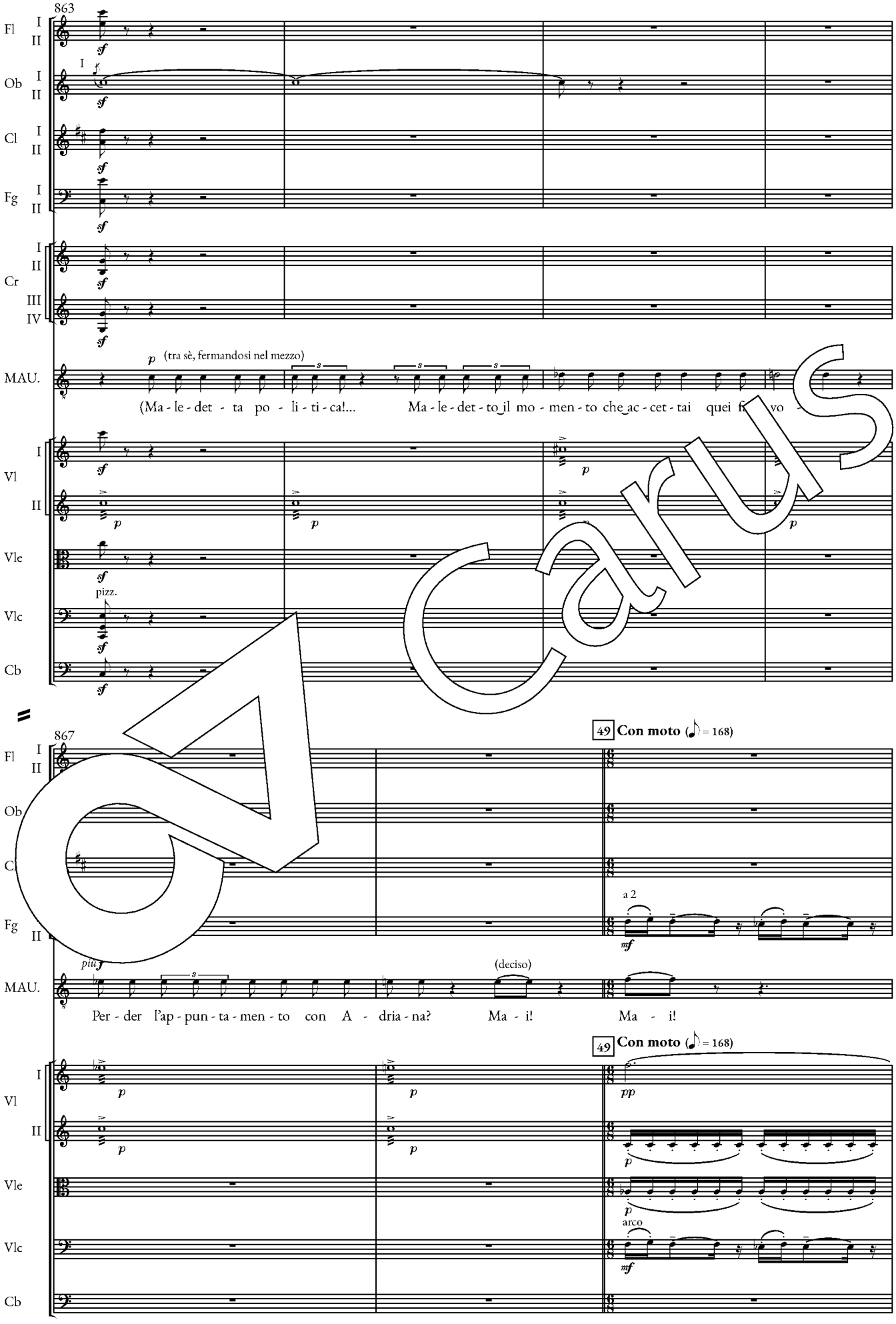
Mosso
810
Cl I II
Fg I II
a 2
MIC.
(sdegnato)
-ce-ra è la stes-sa ve-ri-tà! Che fan-no dun-que, là? Ap-plau-di-te, be-
Mosso
Solo
Vl I
gli altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
tutti
pizz.
814
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Tp
46 Con moto (♩= 120)
(di dentro il pubblico applaude, e batte le mani anche lui)
MIC.
-o-ti! be-o-ti! Ah! Stu-pen-da!
46 Con moto (♩= 120)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
arco
pizz.
I Solo

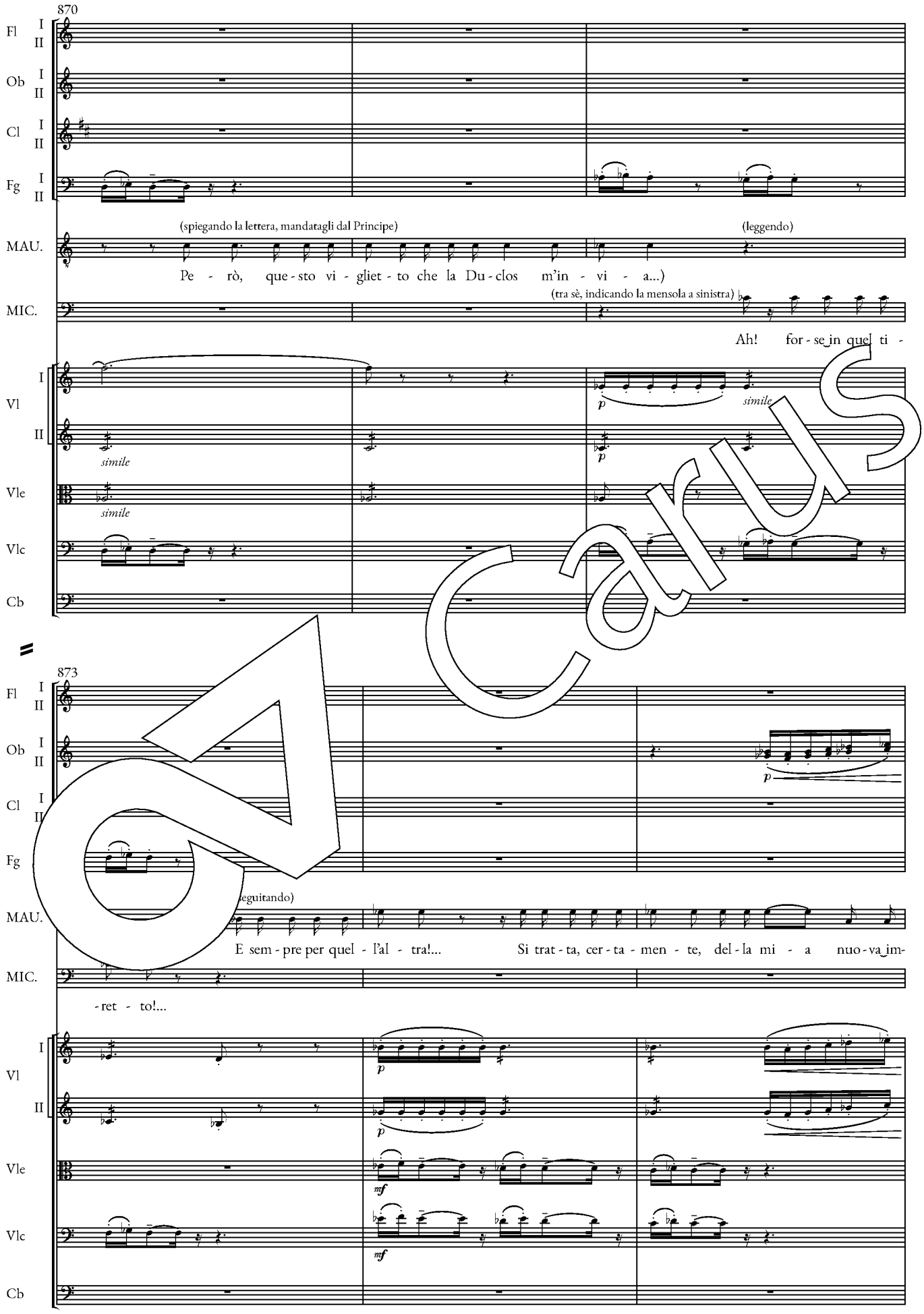
819
MIC.
mi - ra - bi - le!
su - bli - me!
animando
Ah!
(osservando)
L'ha vi - sto!
(con uno scatto di gelosia)
e glie - lo e - spri - me con gli
animando
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
823
affrett. molto
Cor in
MIC.
sguar - di,
i sor - ri - si,
i ge - sti,
affrett. molto
I Vl II
Vle
Vlc
uni.
Cb
molto rall.
Cl
Fg I II
(con le lagrime nella voce)
E dir che co - sì be - ne re - ci - ta
per un al - tro,
e non per me!...
molto rall.
senza sord.
I Vl II
Vle
Vlc
Cb

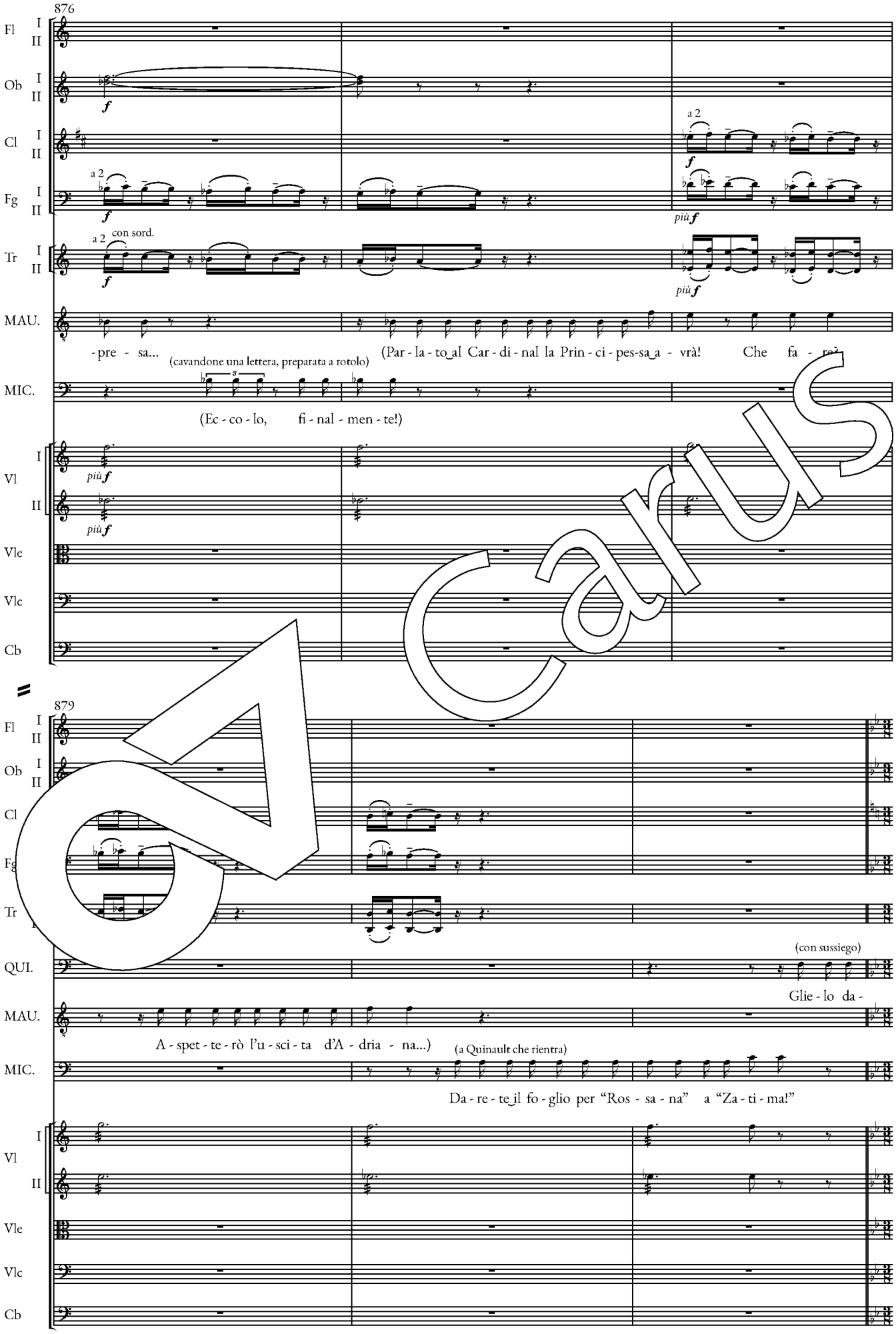
47
Sostenuto
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Ar
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc 1 2
Cb
p con grande espressione
Ma ri - me - dio non c'è! non c'è co - strut - - - to!... In scol -
tutti pizz.
839
-tar - - la, af - fo - go le mie pe - ne, e ri - do, e pian - go,
ten.

844
affrettando
Cl I II
Cr I II III IV
Ar
MIC.
e so - gno, e di - men - ti - co tut - to... e
affrettando
Vl I II
Vle
Vlc 1 2
Cb
850
rall.
48
Presto
Fl I II
Cl I II
Fg
Cr
Ar
MIC.
ri - do e pian - go e so - gno
rall.
48
Presto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
uni.

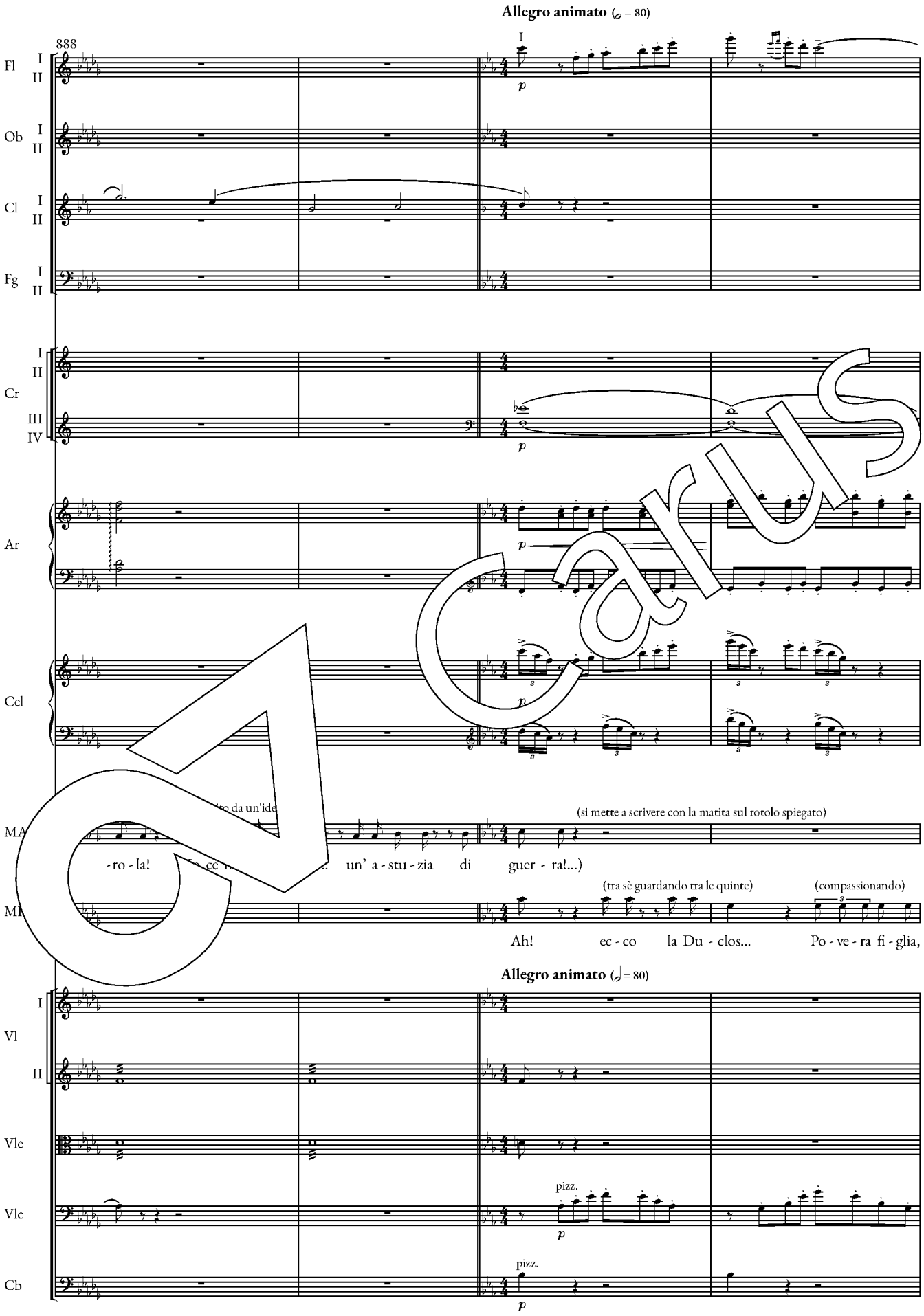
855
col canto
Presto
col canto
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
sf
(battendosi la fronte)
a piacere
(palpandosi addosso)
MIC.
Do - v'è dun - que, il bi - gliet - to di Za - ti - ma?
L'a - ve - vo nel far -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
molto
f
pizz.
859
Presto
- set - to...
Bi - so - gna che lo tro - vi ad o - gni co - sto...
arco

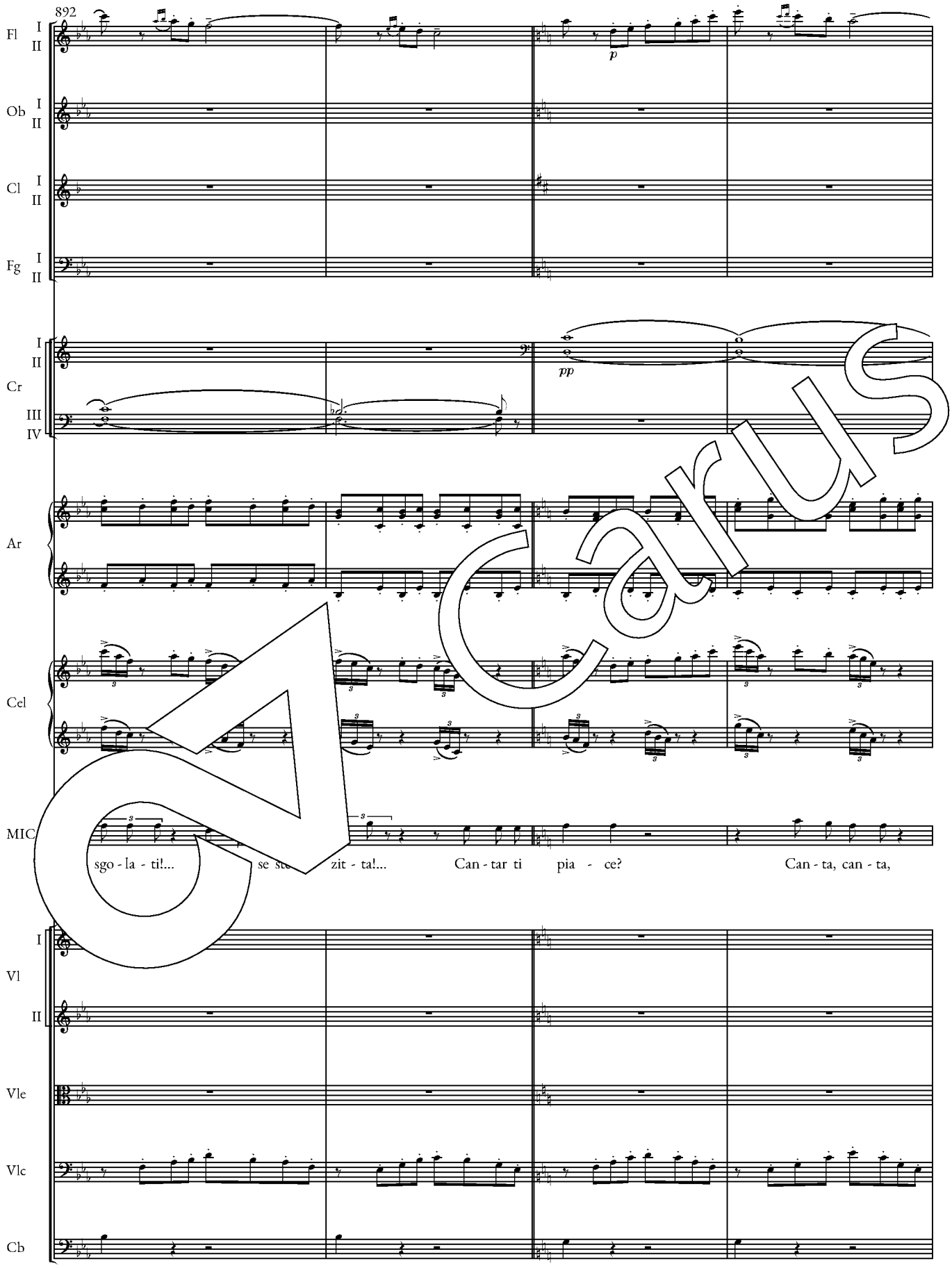

863
Fl
Ob
Cl
Fg
Cr
MAU.
(tra sè, fermandosi nel mezzo)
(Ma - le - det - ta po - li - ti - ca!... Ma - le - det - to il mo - men - to che ac - cet - tai quei fo - vo -
Vl
Vle
Vlc
Cb
pizz.
867
49 Con moto (♪ = 168)
a 2
(deciso)
Per - der l'ap - pun - ta - men - to con A - dria - na? Ma - i! Ma - i!
arco


870
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
MAU.
(spiegando la lettera, mandatagli dal Principe)
(leggendo)
Pe - rò, que - sto vi - gliet - to che la Du - clos m'in - vi - a...)
MIC.
(tra sè, indicando la mensola a sinistra)
Ah! for - se in quel ti -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
simile
p
873
(eguitando)
E sem - pre per quel - l'al - tra!... Si trat - ta, cer - ta - men - te, del - la mi - a nuo - va im-
- ret - to!...
mf


876
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Tr I II
MAU.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
con sord.
più f
-pre - sa...
(cavandone una lettera, preparata a rotolo)
(Par - la - to al Car - di - nal la Prin - ci - pes-sa a - vrà! Che fa - rà
(Ec - co - lo, fi - nal - men - te!)
879
QUI.
(con sussiego)
Glie - lo da -
A - spet - te - rò l'u - sci - ta d'A - dria - na...)
(a Quinault che rientra)
Da - re - te il fo - glio per "Ros - sa - na" a "Za - ti - ma!"

Vivo (in uno) (♩. = 76)
882
a 2
50
Andante (in due) (𝅗𝅥 = 63)
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Trb III Tba
Tp
Ar
QUI.
MAU
(prende sbadatamente sulla tavola vicina
la pergamena depositatavi da Michonnet)
(sorpreso spiegando la lettera)
(Nep - pu - re_u - na pa -
Vivo (in uno)
Andante (in due) (𝅗𝅥 = 63)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco


Allegro animato (𝅗𝅥 = 80)
888
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Cel
MA
MI
(si mette a scrivere con la matita sul rotolo spiegato)
-ro - la!
un' a - stu - zia di guer - ra!...)
(tra sè guardando tra le quinte)
(compassionando)
Ah! ec - co la Du - clos... Po - ve - ra fi - glia,
Allegro animato (𝅗𝅥 = 80)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
pizz.


892
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Cel
MIC
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
pp
sgo - la - ti!...
se ste
zit - ta!...
Can - tar ti
pia - ce?
Can - ta, can - ta,

896
I
Presto (in uno) (𝅗𝅥. = 80)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
I II Cr III IV
f
Tp
f
Ar
Cel
JOU.
(ccorrendo) f
Mi - chon - net, la mi - a car - ta... per "Ros - sa - na"
M
(indicandole la tavola)
can - ta, sei .. sei frit - ta!...
È
Presto (in uno) (𝅗𝅥. = 80)
I Vl II
Vle
Vlc
arco
Cb
arco

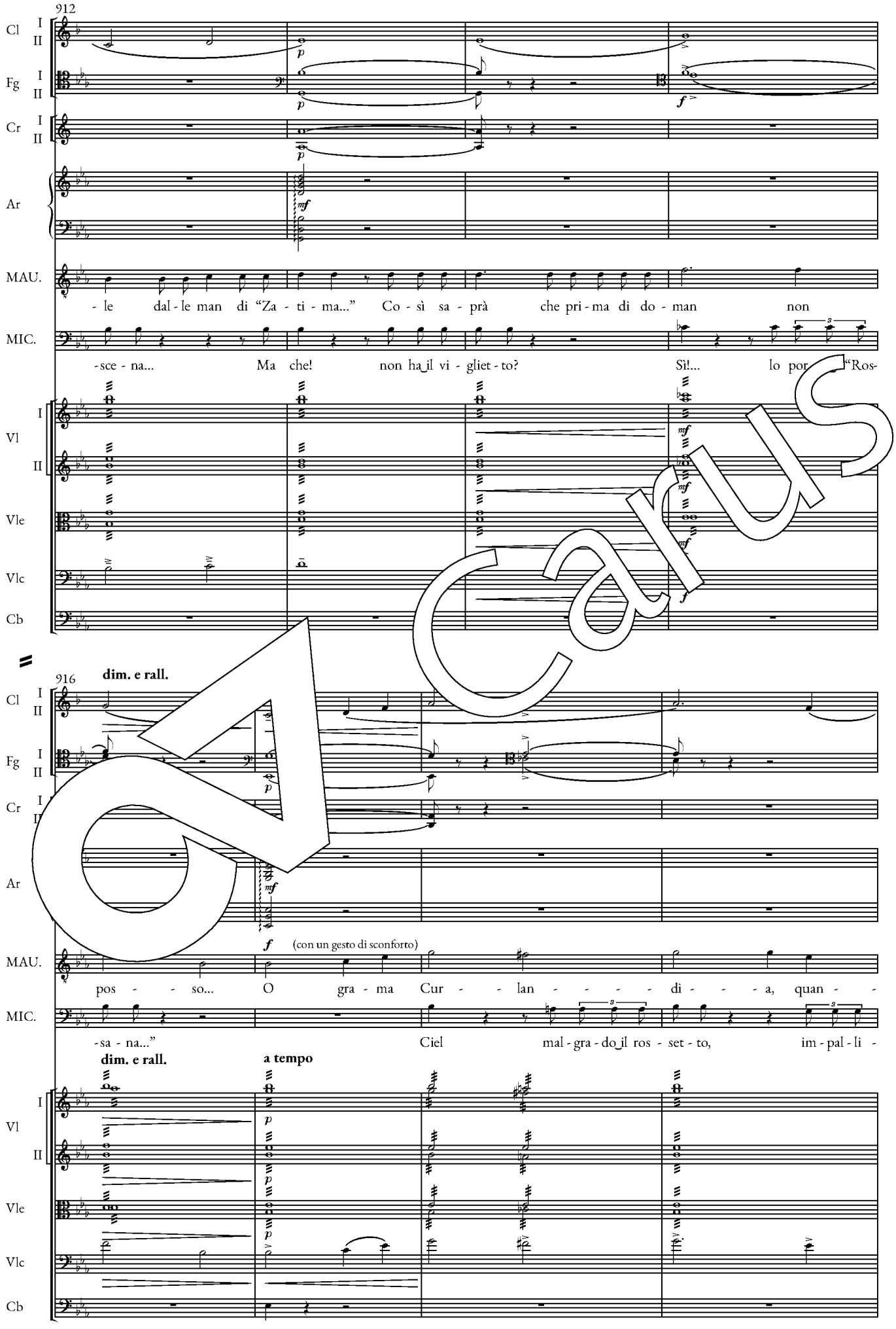
Carus

901
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
JOU.
MAU.
MIC
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
Gra - zie!
(alzand endo la pergamena all'attrice)
mi - gel - la...
(facendole cenno di sbrigarsi)
là...
Pre - sto!

Acarus

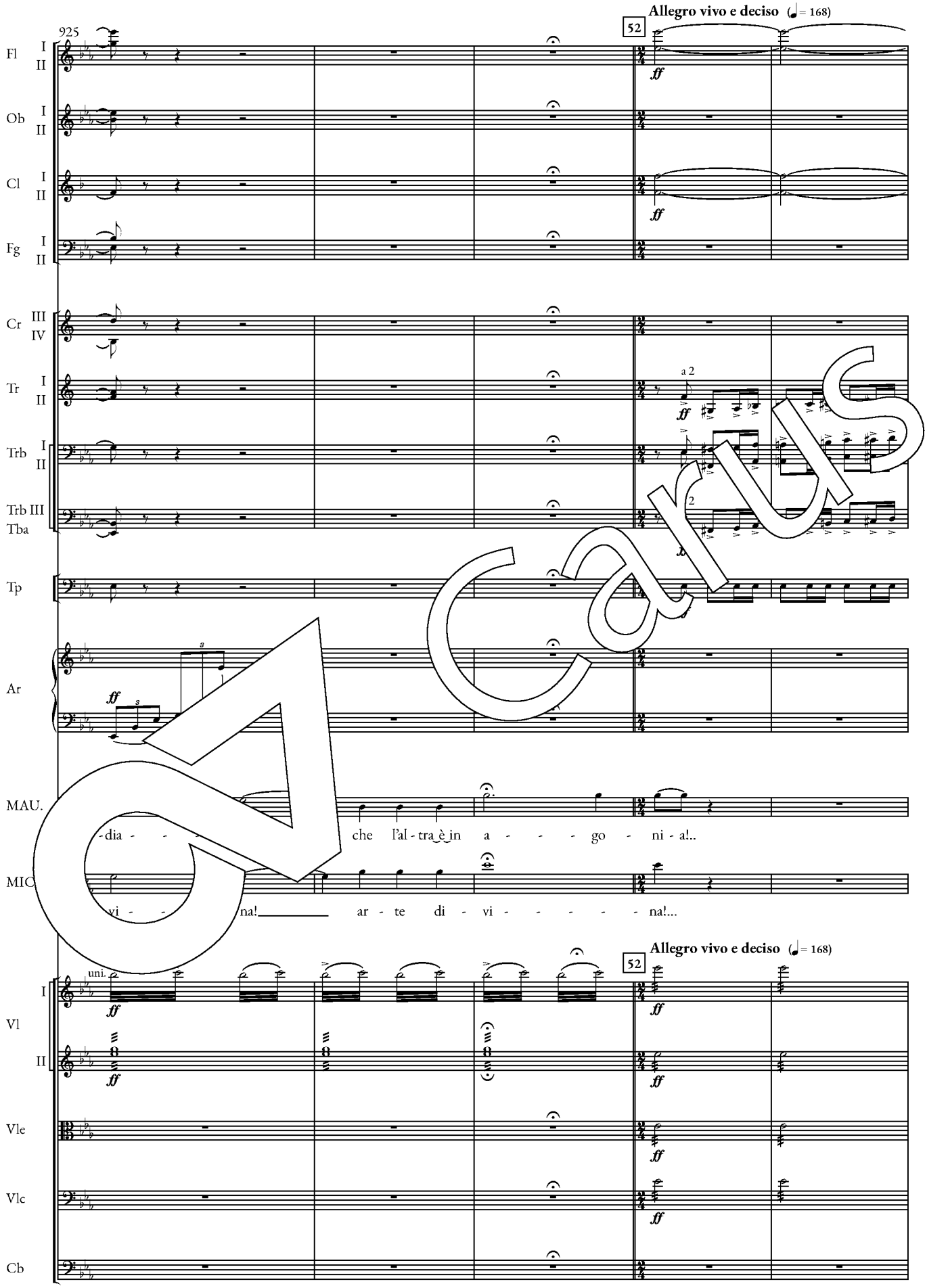
907
51 Andante appassionato (𝅗𝅥 = 63)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
MAU.
MIC.
(fraseggiando)
dria - na a - vrà due mi - e pa - ro - - - - - - -
(guardando sempre verso il teatro)
"Za - ti - ma" en - tra in i -
Andante appassionato (𝅗𝅥 = 63)
51
Vl II
Vle
Vlc
Cb
div.
pp
mf molto espress.
pizz.
mf

Carus


912
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Ar
MAU.
MIC.
- le dal - le man di "Za - ti - ma..." Co - sì sa - prà che pri - ma di do - man non
- sce - na... Ma che! non ha_il vi - gliet - to? Sì!... lo por "Ros-
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
916
dim. e rall.
(con un gesto di sconforto)
pos - - so... O gra - ma Cur - - lan - - - - - di - - - a, quan - -
- sa - na..." Ciel mal - gra - do_il ros - set - to, im - pal - li -
dim. e rall.
a tempo

920
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
M
MIC
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
f
mf
senza sord.
uni.
-to
sti!...
An -
fre - me...
va - cil - la...
Ar - te di - vi - na!...
di -

Acatus


Allegro vivo e deciso (♩= 168)
925
52
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
MAU.
MIC
-dia - - - - che l'al - tra è in a - - - go - ni - a!..
vi - - - na! ar - te di - vi - - - - - na!...
Allegro vivo e deciso (♩= 168)
52
uni.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

930
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Trg
JOU.
DAN.
PC
QU
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
stacc.
(sdegn
Che fu - ro - re, che fu - ro - re!
Io la
(nauseata)
Che or - ro - re!
I - o
(sprezzante)
Che pub - bli - co!
I - o
(furibondo)
Un de - li - rio, un de - li - rio!
I - o
(asciugandosi gli occhi)
I - o
pizz.
arco

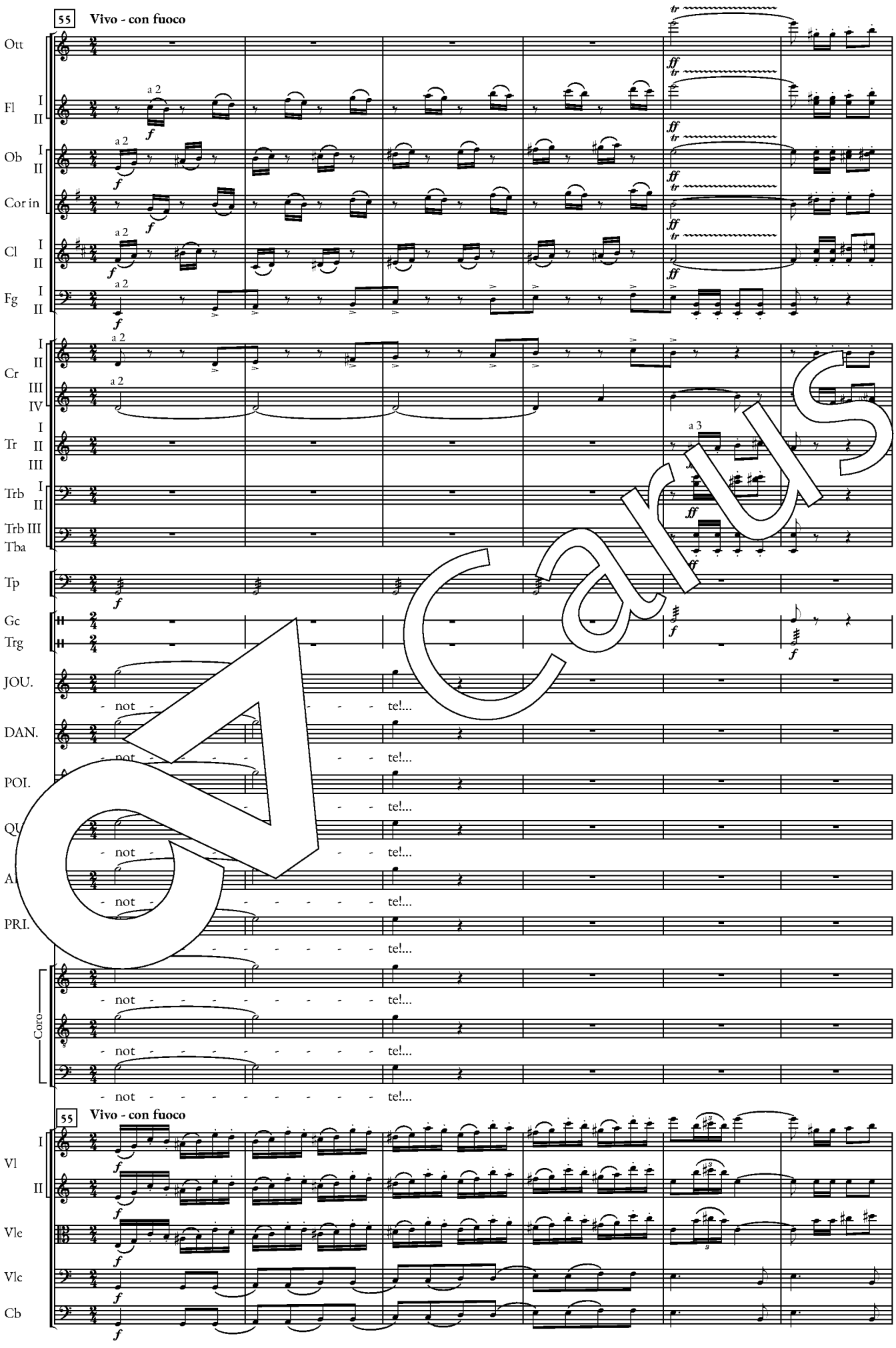
935
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Tr I II
Trg
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
MIC.
ABA
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
sf
mf
tr
sfi - do, io la sfi - do!
(stup
- me!
(al Principe)
an - che vo - i?
pian - go, i - o
upita)
(all'Abate)
Co - me
an - che vo - i?
fre - mo! fre
i - o sof -
(Adriana entra dal fondo, pallida, fremente, disfatta. Si regge appena, ecc.)
ri - do, i -
(rincarando)
So - vra - na! So - vru - ma - na! Mi_e -
(entusiasta)
Ma - gni - fi - ca! Su - bli - me! Mi
pizz.

940
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
A
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(inchinandosi)
-man - ci - p
Glo - - - - - ria del - l'ar - te al fior!
co!
Glo - - - - - ria del - l'ar - te al fior!
arco

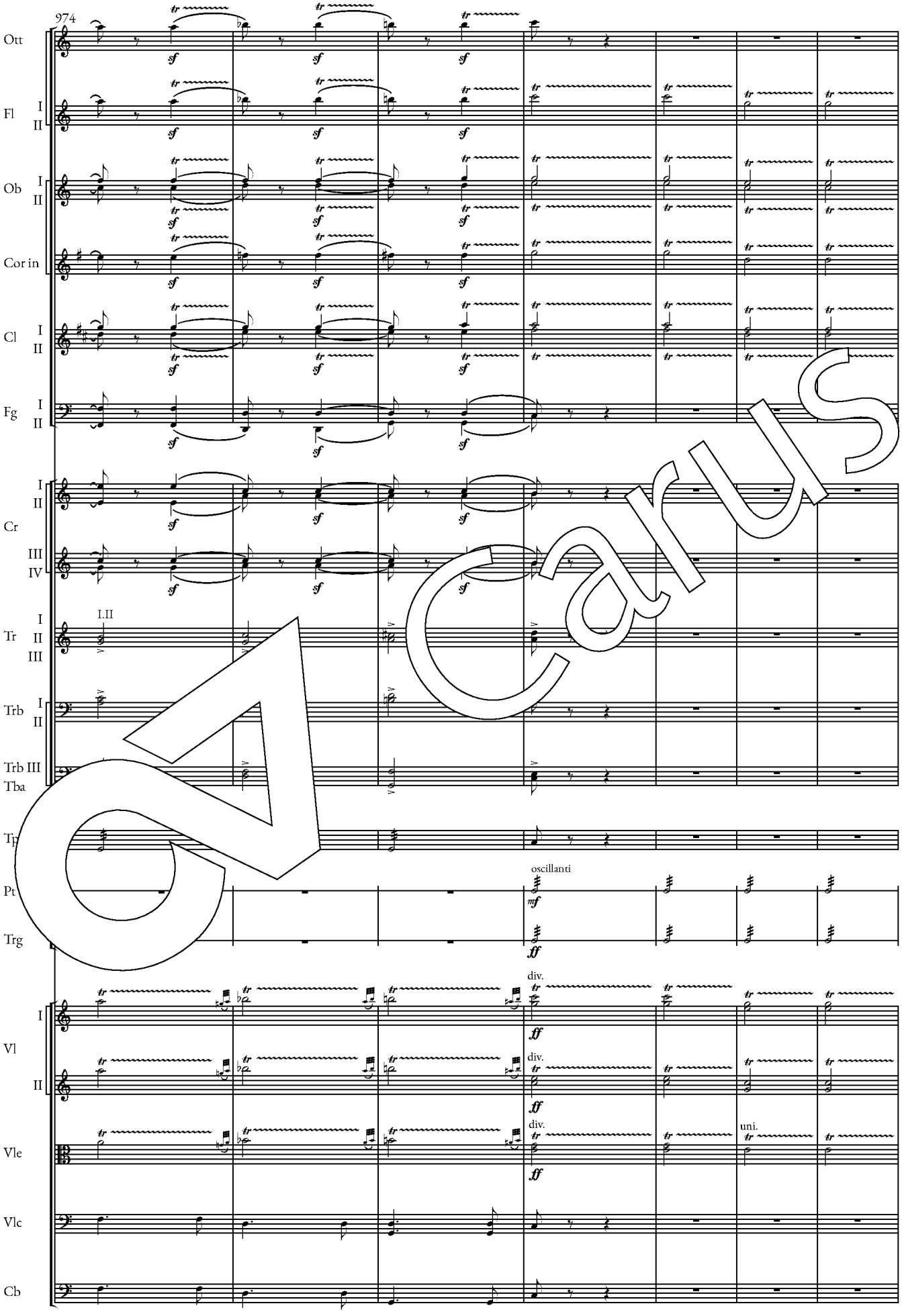
53 e 54
Meno - col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Trg
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
MIC.
ABA
PRI.
Coro
Ad A - dria - na o - nor!
Io tut - ti v'in - vi - to_a ga - io con -
53 e 54
Meno - col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.

950
Cl I II
Fg I II
ABA.
PRI.
(a sè stesso)
il cle - ro...
(indicando gli attori...)
(...i nobili)
(sardonico)
-vi - to. Fa - ran - no - vi_o - mag - gio... la sce - na... la Cor - te... Ed il for - te_e - roe di Sas - so - nia, non - ché di Po-
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
pizz.
954
Adagio
Fl I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
A
ABA.
PRI.
p morbidamente
da un
scer - lo bra - mo...
(completando, sdolcinato)
Il ver - de vil - li - no_al vo - stro vi -
(inchinandosi e porgendole una chiave)
-lo - nia...
Ed ec - co la chia - ve del ni - do so - a - ve...
Adagio
pizz.
sff

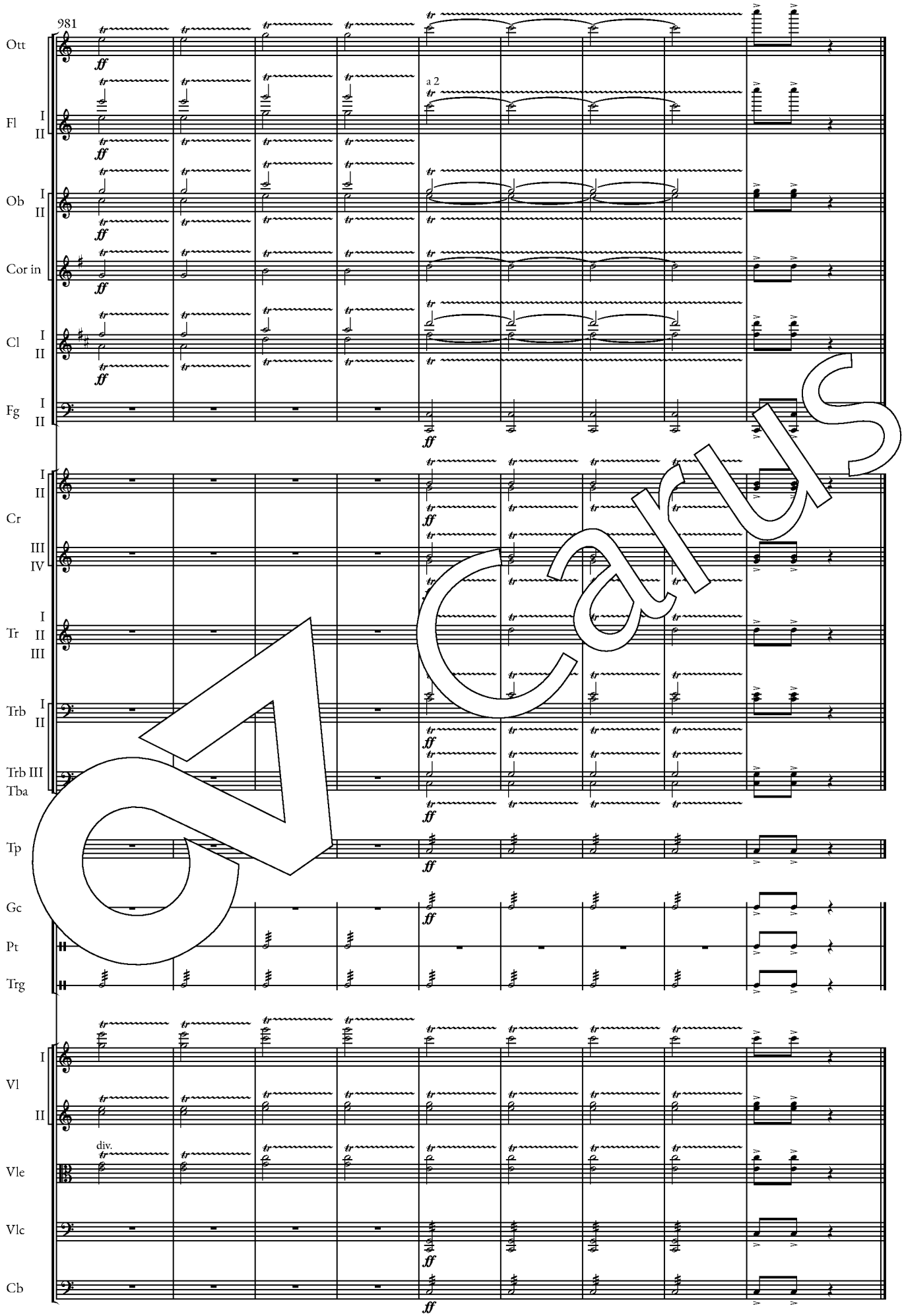
957
meno
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Ar
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
ADR.
ABA.
PRI.
Coro
A mez - za -
(decisa)
Ver - rò!
- ci - no...
Ver - re - te?
meno
A mez - za - not - - te, a mez - za -
arco
pp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb


55
Vivo - con fuoco
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Gc
Trg
JOU.
DAN.
POI.
QU
AL
PRI.
Coro
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
a 3
not
te!...

967
Ott
Fl I II
a 2
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Trg
(Adriana, a braccio di Michonnet, risale lentamente al fondo, in mezzo ai grandi saluti ed applausi dei compagni)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb


974
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Pt
Trg
oscillanti
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.

Acarus


981
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Pt
Trg
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
ff

Cantus

Atto II

Il «nido» della Grange Batelière

Salotto esagonale semplice ma elegante, nella villetta dell'attrice Duclos, alla Grange Batelière. In fondo e più in alto, gran porta a vetri, che dà su una loggia da cui per ampia gradinata marmorea si scende in giardino. Vedesi di scorcio il viale che conduce la castello e il parapetto a balaustra, sotto il quale scorre la Senna. La luna nuova diffonde il suo timido pallore sulle piante ancor quasi nude e sulle statue allineate secondo lo stile euritmico dell'epoca. A sinistra una porta dà nell'interno dell'appartamento. Ogni parete ha un uscio: quello del primo lato a destra reca in un gabinetto. Di fianco a questo, mascherata dalle tappezzerie, una porticina segreta. Quello di sinistra dà alla sala da pranzo. Nel mezzo, verso dritta, un tavolino con sopra un candelabro e due rami con le candele accese; presso il tavolino una poltrona, più in là un canapè e sgabelli. A sinistra, un'alta specchiera mobile; più in fondo, un altro tavoliere con altri candelabri.

5
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
sf
div.
sff
9
mf
(Bouillon è seduta presso il tavolino in atto
di attesa, ascoltando nel silenzio le misteriose voci della notte)
PR. SSA
S'alza la Tela
pp
uni.
div.

Allegro (♩= 160)
13
animando
1
Fl I II
Ob I II
Cor in
(p) cresc.
Cl I II
(p) cresc.
Fg I II
a 2
ff
Cr I II III IV
Tr I II
a 2 con sord.
(p) cresc.
Tp
PR. SSA
(dolorosamente)
A - cer - ba vo - lut - tà,
Allegro (♩= 160)
animando
1
Vl I II
p cresc.
Vle
p
f
Vlc
p cresc.
Cb
arco
uni.
ff

Acatus

18
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
PR. SSA
dol - len - tis - si - ma a - go - ni - a, ra - pi - da of -
Vl I II
div.
uni.
Vle
Vlc
Cb
ff
p

Cacus

23
Cl I II
Fg I II
Tp
PR. SSA
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf sentito
sf
p
sfp
f
-fe - sa, vam - - pa, ge - - - lo,
28
Fl I II
Cor in
Cl I
Fg
PR. SSA
p cresc.
tre - mor, sma - nia, pa - u - - - ra, ad a - mo - ro - - so
pizz.

33
2
a 2
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
PR. SSA
ten.
l'at - - te - - - - - sa!
2
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
arco
dim.
dim.
dim.
dim.

Cantus

Largo (♩ = 126)
38
Ob I II
Cor in
Cl I II
mf cupo
mf
Fg I II
Cr I II III IV
Trb III Tba
III
pp
Tp
(pp)
Gc
pp
Orologio lontano
Ar
p
(L'orologio
lontan
undici tocchi.
La Principe
dall'impazienza, s'alza di scatto)
PR
f
O -
126)
Vl I II
Vle
Vlc
div.
pp
pizz.
Cb
sf
p

Carus

3
Agitato (𝅗𝅥 = 84)
a 2
Fg I II
Cr I II III IV
Orol.
PR. SSA
-gn'e - - co, o - gn'om - - bra nel - la not - - - te in - ce - - - sa
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
47
con - - tro la im - pa - zien - - te al - - ma con - giu - - ra:
uni.

51
stringendo
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Tp
PR. SSA
fra
e de - si - o tut - - ta so -
stringendo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
p
pp
sf
(p)

Cantus

56
I
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Tp
PR. SSA
-spe - sa,
- ni - tà
nel - l'at - ti - mo mi - su - ra...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
arco
arco

Cantus

4
Con moto (♩= 176)
Ar
p
Cel
p
(La Principessa va all'invetriata, ne apre un battente e investiga con lo sguardo il viale per metà immerso nell'ombra)
4
Con moto (♩= 176)
Vl I
1
2
Vl II
1
2
pp stacc. e leggero
65
Ar
Cel
PR. SSA
(con ansia)
p
Ver - -
Vl I
1
2
Vl II
1
2
poco cresc.

ACarus

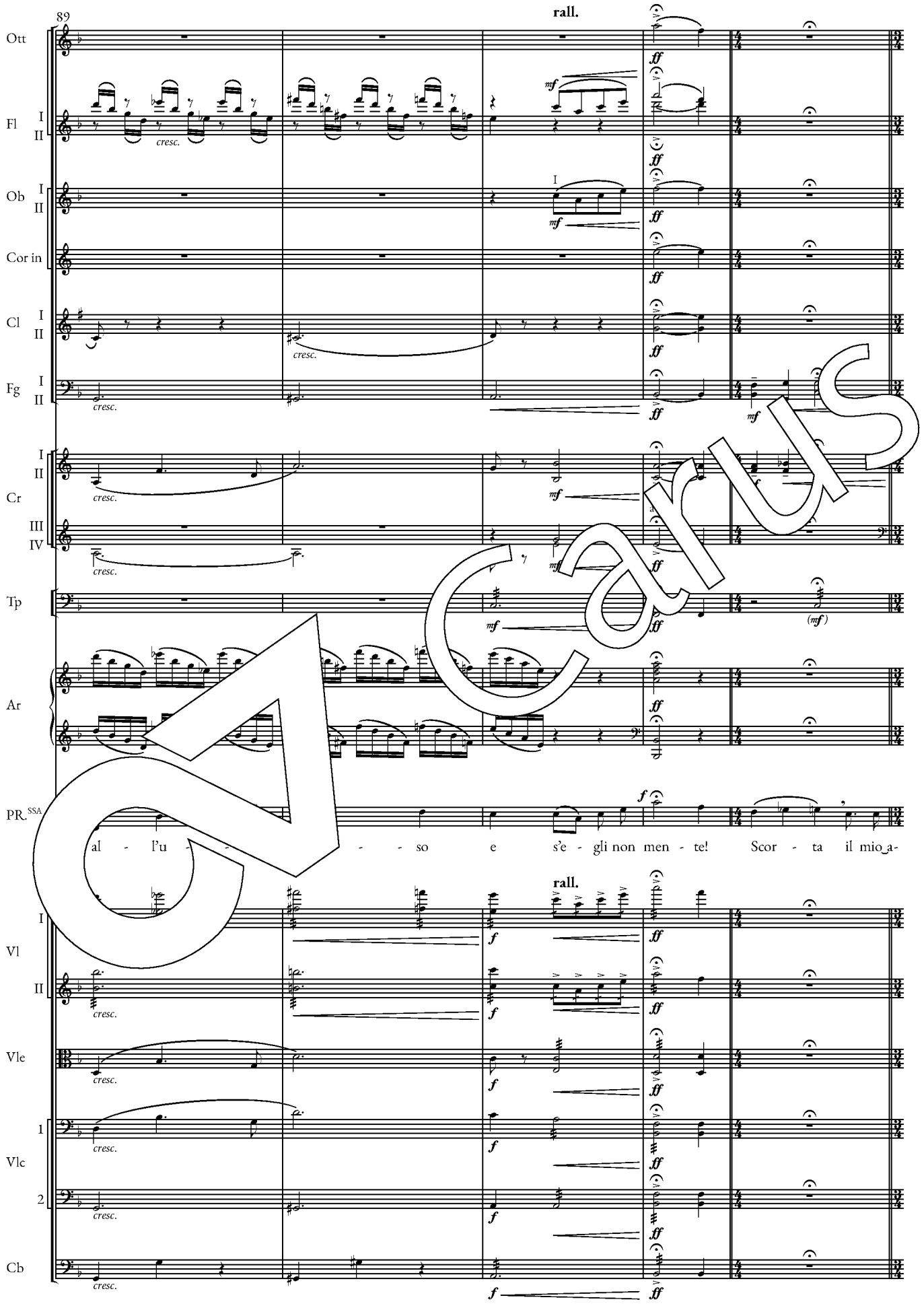
68
Ar
Cel
PR.SSA
-rà? m'o - bli - a? s'af - fret - ta? o pur si
Vl I
Vl II
Vle
Vlc
pizz.
arco
71
te?
f (con gioia)
Ec - co e - gli giun - ge!...

5
rall.
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
altro Orologio (lontano)
Ar
Cel
PR. SSA
ten.
del fiu - me è il ver - so, mi - sto al so - spir d'un ar - bo - re dor - men - te
rall.
Vl
Vl II 1 2
Vle
arco
più p
Vlc 1 2
arco
pp
Cb

Acarus

79
Sostenuto ♩= 69
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
PR. SSA
(sospira in do amorosa)
bon - da stel - la d'O - - ri - en - - - te non tra - - mon -
Sostenuto ♩= 69
div.
Vl II
Vle
Vlc 1 2
Cb
pp
p
ppp
pp sentito
pp espress.

84
rall.
a tempo
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Ar
PR.SSA
nc ra - mon - tar; sor - ri - - - di
rall.
a tempo
Vl I
Vle
Vlc 1
Vlc 2
Cb


89
rall.
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tp
Ar
PR.SSA
al - l'u - - - - so e s'e - gli non men - te! Scor - ta il mio a-
rall.
Vl
Vle
Vlc
Cb
cresc.
mf
ff
f
(mf)

Sostenendo
6
Fl I II
Ob I II
I
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
a 2
Tp
PR. SSA
(s'abbando canapè sopraffatt oscia)
mor.
Sostenendo
Vl II
Vle
Vlc
Cb

Cantus

7
Allegro (♩ = 168)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
più f
mf
Cr I II
PR. SSA
(irritata)
Fi - nal - men - te!
MAU.
(Entra dal fondo)
(inchinandosi)
Prin - ci - pes - sa...
(piegando il capo)
7
Allegro (♩ = 168)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
p leggero
105
a 2
(minacciandolo)
Sco - no - scen - te!...
(incredula)
Da chi ma - i?
- na - te...
Fui se - gui - to...
Da due i-

110
affrett.
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II
PR.SSA
(un po' inquieta)
Da ve - ro?
MAU.
-gno - ti... Li_af - fron - ta - i... ma non ten - ne - ro...
affrett.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
115
col can
affrett.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl
Fg I II
(La Principessa ha notato sulla bottoniera
di Maurizio le viole dategli da Adriana)
PR.SSA
MAU.
Mi sti - ma - te men - zo - gne - ro?
col canto
affrett.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

8 Adagio
Fl I II
Ob I II
Cor in
PR.SSA
p (con riso amaro)
Il ri - tar - do ca - gio - na - to non fu già da un pro - fu - ma - to
8 Adagio
Solo Vl I
gli altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
p espress.
125
Cr I II
PR.S
MAU.
ne - gno?
ando i fiori)
Quel maz - zet - to...
(rasserenata)
Sie - te un per -
(colto in errore trasalisce, poi si ricompone)
(inchinandosi)
(l'offre galantemente alla principessa)
Qua-le?
È per vo - i...
pizz.
f deciso
sf

131
PR. SSA
-fet - to se - dut - tor...
(porgendogli la mano) p
Nol do - vre - i...
MAU.
(suppplichevole)
M'as - sol - ve - re - te?
(baciandogliela)
Gra - zie!
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
p
pp
137
Tp
Ar
Pf
9
Andante (♩= 92)
sf
p
(addit li il po
- te...
p (teneramente)
Con la Re - gi - na a lun - go fa - vel -
con sord.
arco
pp
poco

Acarus

143
Ar
PR.SSA
-la - i dei drit - ti vo - stri e del - le vo - - stre ge - - - - sta,
I
Vl
II
Vle
arco
Vlc
Cb
149
poco affrett.
Ar
PR.S
e vi - - n - - - to ne' suoi dol - - ci ra - - - - -
poco affrett.
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb

155
Cl I II
Fg I II
Ar
PR. SSA
- i... Il Car - di - nal con - sen - te... ma pro - te - sta...
(freddamente cortese)
MAU.
Gra - zie, o gen -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
sf
arco
Allegro (♩ = 152)
160
Cr I II
Tr I
p
(entusiasmandosi)
MAU.
Ira mu - si - che di glo - ria per vo - - i l'a - stro ve - drò del - la vit -
Allegro Marziale (♩ = 152)
senza sord.
pizz.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
cresc.
mf

166
10 Tempo I
Cr I II
Tr I II
Ar
p poco cresc.
(con ansia affettuosa)
PR. SSA
Ma pru - den - za! Sie - te cin - to di ne - mi - ci...
MAU.
(con lampo d'orgoglio)
f
-to - - - - - - ria...
hi m'ha
10 Tempo I
arco
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
p
poco
171
Ar
il capo)
(incalzando)
PR. SSA
pos - sen - ti
Pron - ti stan - no ad o - gni e - stre - - - - -
(scrollando le spalle)
MAU.
vin - to?
Non li te - mo...
Vl I II
arco
Vle
Vlc
Cb
p

176
a tempo
Fl I II
Cr I
Ar
PR. SSA
MAU.
-mo Og - gi stes - so al Re fu chie - sto...
(gaiamente)
Il vo - stro_ar-
Il mi - o col - lo?
a tempo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
181
Fl I II
Cl I II
Fg I
mf-p
mf-p
Ar
PR. SSA
(spaventata)
(quasi lacrimante)
-re - sto...
(ridendo)
Che fa - re - te?
Che mai di -
(con disprezzo)
MAU.
La Ba - sti - glia non ve - drò!...
Par - ti - rò
Vl I II
Vle
cresc.
Vlc
Cb

186
deciso
Sostenuto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
PR. SSA
-ce - ste?
Do - po sì gran va - ga - bo lag - gio, par - tir vo -
deciso
Sostenuto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
arco
PR. SSA
fraseggiando
-za un fre - mi - to d'a - mor?
Ed io do - vre - i la - sciar - vi spa - rir co - me un mi -
col canto
Vl I II
div.
uni.
Vle
Vlc
Cb

194
11 Adagio appassionato (♪ = 132)
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
PR. SSA
ten.
-rag - - - - - - - gio, un fa - sci - no, un in - gan - no del si - ti - bon - do
11 Adagio appassionato (♪ = 132)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf espress.
pizz.
div.
199
poco rit.
Fl I II
Cl I II
Cr I II
PR.
MAU.
Quan - - - do il do - ver ci chia - ma, al su - o mes - sag - gio
poco anim.
poco rit.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.

204
poco meno
Allegro deciso
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PR.S
MAU.
(fissandolo)
(freddamente)
Mau - ri - zio!
Se par - ti, non
- to ta - ce... o - gni lu - sin - ga muor...
Si - gno - ra...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco
a 2

Cantus

208
Adagio appassionato
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
a 2
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Pf
(gettandogli le braccia al collo)
fraseggiando
m'a - mi...
Mi sfug - gi!
Ah!
I ri - chia - mi dei ba - ci co - cen - ti, dei
MA
Mi sal - vo...
Lo deb - bo!...
Adagio appassionato
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
div.

213
12
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tp
PR. SSA
MAU
(sciogliendo l'amplesso)
ci non sen
Tu
(respingendola lentamente)
La glo - ria m'in - vi - ta, m'in - vi - ta l'o - no - re...
12
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
div.
arco

Carus

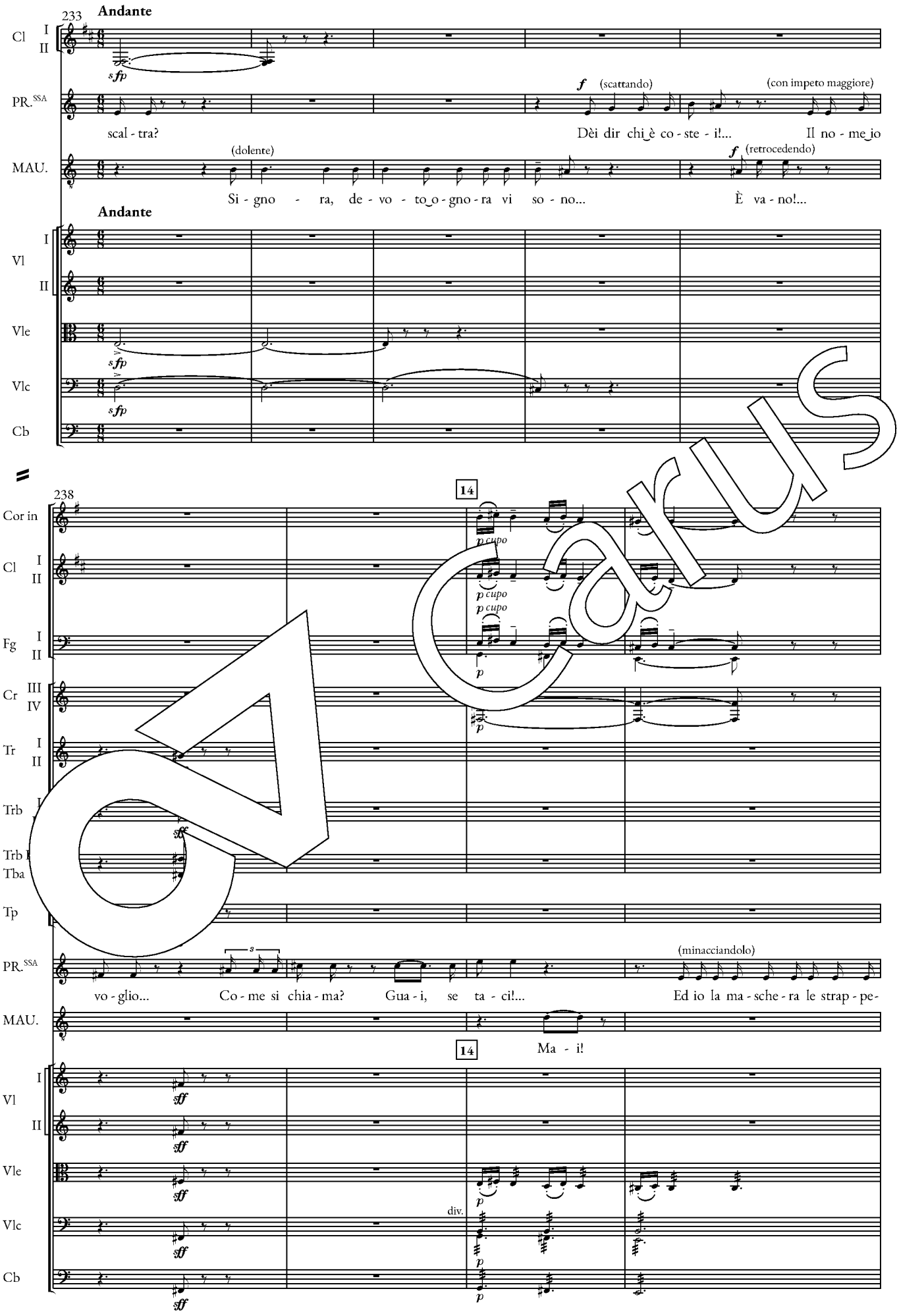
Vivo
219
Andante con moto (♩. = 56)
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
ff
p
p marcato
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Pf
ten.
(amaramente)
men -
L'o - nor d'un a - man - te sta__ nel - la sua fe - de...
Lo sguar - do
MAU.
L'i - stan - te è pro - pi - zio...
Vivo
Andante con moto (♩. = 56)
Vl I II
Vle
uni.
Vlc
Cb

224
13
Ott
Fl I II
Ob I II
a 2
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PR.SS
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ff
f
tr
el - l'a - ni - ma tu - a... Di me sei già stan - co... La no - ia t'im - bru - na la fron - te... Sii

Acarus

stringendo molto
228
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Pf
MAU.
a 2
I
(subito leggendogli in volto)
fran -
Che a - ma - te u - n'al - tra... di me più
a piacere
(fra sè)
Men - ti - re non so... Che co - sa di - rò...
stringendo molto
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Carus


233
Andante
Cl I II
PR. SSA
MAU.
scal - tra?
(dolente)
Si - gno - ra, de - vo - to_o - gno - ra vi so - no...
f (scattando)
Dèi dir chi_è co - ste - i!...
(con impeto maggiore)
Il no - me_io
f (retrocedendo)
È va - no!...
Andante
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
238
14
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
Tr I II
Trb I
Trb II
Tba
Tp
PR. SSA
MAU.
vo - glio... Co - me si chia - ma? Gua - i, se ta - ci!...
(minacciando)
Ed io la ma - sche - ra le strap - pe -
Ma - i!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.

242
lento
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
Tp
PR. SSA
-rò!
MAU.
Gra - zia, Gra - zia, Si - gno -
lento
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
Andante me asi adagio
Ob
C
MAU.
(a mezza voce)
ten.
L'a - ni - ma ho stan - - ca, e la me - ta è lon - ta - - - na: non ag - giun - ge - te la ram -
15
Andante mesto, quasi adagio
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div. con sord.
con sord.
uni.

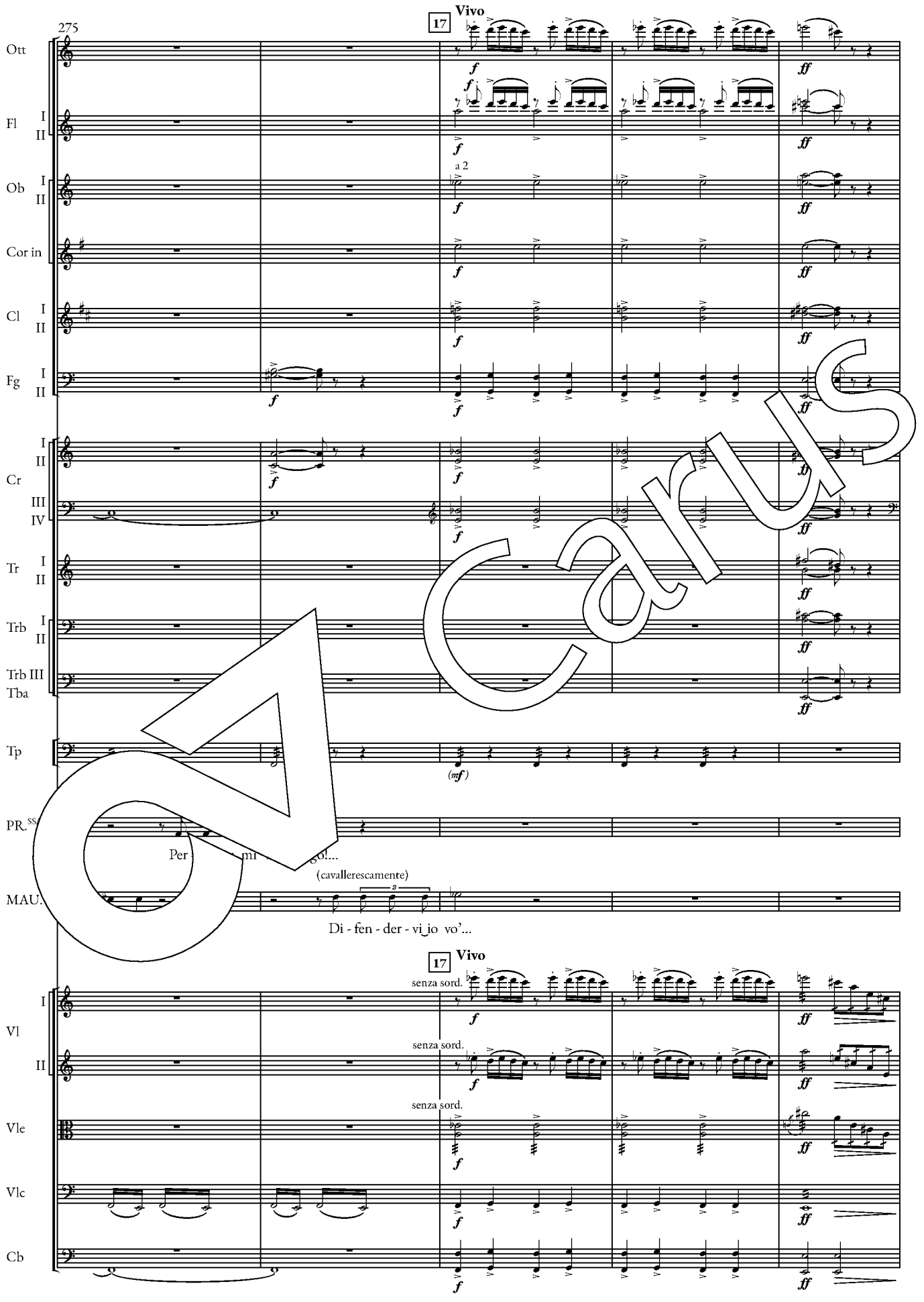
251
col canto
lento, col canto
Cor in
Cl I II
Fg I II
MAU.
espress.
pp
p
lento
-po - gna va - na al - l'an - sia che m'ac - co - ra
As
col canto
div.
lento, col canto
uni.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
I Solo
gli altri
255
a tempo
affrett.
meno
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr II IV
MAU.
molto
-sa - i vi deb - - bo: ah! ma se_a - mor, se_a - mor ca - drà me - mo - re_af-
a tempo
col canto
affrett.
meno
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
arco

259
col canto
16
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
I
a 2
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PR.SSA
(sdegnosa)
A - mo - re è fiam - ma, ce - ner l'a - mi -
MA
-fet - to in e cor mi fio - - ri - rà!
col canto
16
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco

Cantus

263
Allegro agitato (𝅗𝅥 = 92)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
p stacc.
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
mf
Tp
PR. SSA
(sorpresa)
U - n'al - tra vet - tu - ra!...
(I due riuniti istintivamente dal pericolo si accostano alla vetrata per osservare nel giardino illuminato dal novilunio)
(s'ode un rumore)
(tendendo la mano verso la vetrata)
Si - gno - ra_a - scol - ta - te...
MA
92)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
senza sord.
pp
div.

267
Fl I II
Ob I II
Fg I II
Cr III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PR. SSA
MAU.
Vlc
Cb
p stacc.
ppp
pp
Nes - su - no... a - u - ra!
Qual - cu - no_a - spet - ta - te?
(trasalendo)
(allibita)
O ciel!_ Mio ma - ri - to!
Ei sa - le!...
(osservando sempre)
(sorpreso)
(tra sè)
Si fer - ma_al via - le...
Il Prin - ci - pe?
M'ha dun - que se -


275
17
Vivo
Ott
Fl I II
Ob I II
a 2
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
(mf)
PR.ss
Per
mi
ol!...
(cavallerescamente)
MAU.
Di - fen - der - vi_jo vo'...
17
Vivo
senza sord.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

280
col canto
Vivo
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
f
Cr I II III IV
IV p
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Pf
MA
Non reg - go!...
(La Principessa entra nel gabinetto; Maurizio ne richiude l'uscio)
Là den - tro...
Sal - var - vi sa - prò...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
uni.

Acaxus

285
rall.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
(Il Principe e l'Abate, sospinti i battenti dell'invetriata, sporgono insieme il capo, l'uno a destra, l'altro a manca)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

18 Allegro mosso
Tp
MAU.
ABA.
PRI.
(fingendo sorpresa)
Vo - i, si -
(con disinvoltura elegante)
In fla - gran - te!...
Vi co - gliam, Con - te, sul fat - to...
18 Allegro mosso
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
294 Allegro brillante (♩. = 168)
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Trg
M
AB
PRI.
a 2
p staccatissimo
pp
(tra lo stupito e l'offeso)
-gno - ri
È u - na ce - lia?
(imitandolo)
As - so di cuo - ri!...
I - o l'ho
Re di Pic - che!
Nien - te af - fat - to...
Allegro brillante (♩. = 168)
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
mf
legg. e stacc.
pizz.
div.
uni.
p

299
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Trg
MAU.
ABA.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p legg.
ppp e stacc.
poco cresc.
a 2
(destreggiando)
(fingendo sorpresa)
Non ca -
vi - sta...
La da - ma!
Ve - ste bian - ca...
Vi - ta
La bel - la!
Vi - ta snel - la...
p cresc.
pp cresc.
div.
uni.

Allegro moderato
305
Ott
Fl I II
a 2
Ob I II
a 2
Cor in
Cl I II
Fg I II
I II Cr III IV
IV
Trg
MAU.
(gravement
Prin - ci - pe, se ciò v'ac - co - ra... so - no_a - gli_or - di - ni vo - stri...
ABA
(atterrito)
A que-
Pf
(meravigliato)
Un du - el - lo?
Allegro moderato
I II Vl
uni. arco
Vle
arco
Vlc
arco
Cb
pizz.
arco

Carus

19 più mosso

meno

Ott

Fl I II — a 2

Ob I II

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Tp

MAU.

ABA. — st'o - ra?...

PRI.

19 più mosso

meno

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

Ostenuto

Andante grazioso (♩= 138)

Fl — I

(Maurizio rimane attonito. Il Principe e l'Abate lo pigliano ciascuno per un braccio e gli parlano all'orecchio)

MAU.

ABA. — (indicando il Principe) — De - bi - tor vo - stro e - gli è...

PRI. — (con finezza) — Cre - di - tor mi - o vo - i sie - te...

Sostenuto — col canto

Andante grazioso (♩= 138)

Vl I II — pizz.

Vle

Vlc — div. pizz. — uni. pizz.

Cb — pizz.

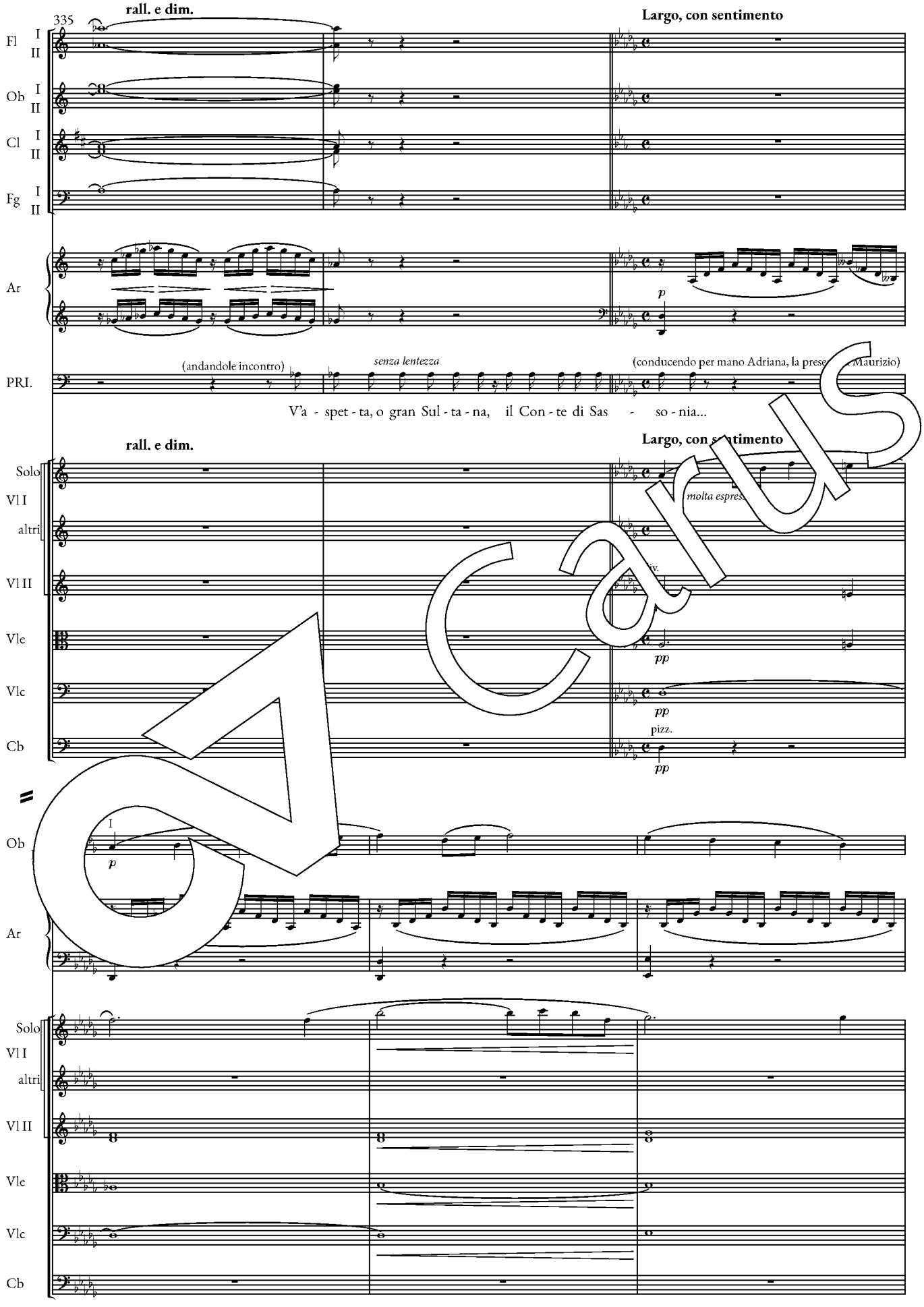
Cayus

318
I
Fl I II
p
(sorpreso più che mai)
MAU.
Che! Co - le - i?
ABA.
Ca - pric - cio an - ti - co...
(sottovoce)
(con fatuità)
PRI.
La Du - clos...
N'e - ro già stan - co...
vo - i l'a - ma - te,
ed i - o m'af-
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
322
I
Fl I II
p
Cl I II
sfp
Fg I II
sfp
(indovinando l'equivoco)
MA
Or com - pren - do...
L'av - ven - tu - ra...
-gio gli è d'a - mi - co...
Buon pre - te - sto è di rot-
(con enfasi affettata)
PRI.
-fran - co...
Un gra - tis - si - mo fa - vor...
Buon pre - te - sto è di rot-
pizz.
Vl I II
Vle
pp
Vlc
p
Cb

326
20 Allegro deciso
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
ABA
PRI.
a 2
mf
sf
f
p
- tu - ra...
za ran - cor!...
(Il Principe e Maurizio si stringono la mano: poi tutti scoppiano in una risata)
qua la man...
20 Allegro deciso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

Adagio (♩= 54)
331
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Ar
Al
PRI.
(accorrendo)
Ec - co - vi_al - fin, Di - vi - na!
Adagio (♩= 54)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.

Cantus


335
rall. e dim.
Largo, con sentimento
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Ar
p
PRI.
(andandole incontro)
senza lentezza
(conducendo per mano Adriana, la prese... Maurizio)
V'a - spet - ta, o gran Sul - ta - na, il Con - te di Sas - so - nia...
rall. e dim.
Largo, con sentimento
Solo
Vl I
altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
molta espress...
v.
pp
pizz.
Ob I
p
Ar
Solo
Vl I
altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb

341
poco affrett.
poco rit.
a tempo
Ob I II
Ar
ADR.
(portandosi una mano al cuore)
(Cie - lo!)
Mau - ri - zio!... il Con - te... l'e - ro - e...
MAU.
(stupefatto)
pp (sottovoce)
(Des - sa!)
(Ta - ci!)
PRI.
Ba - sta di - re: A - dria - na...
poco affrett.
poco rit.
a tempo
Solo Vl I
altri
Vl II
uni.
Vle
Vlc
I Solo
gli altri
Cb
a tempo
A - mo - re e stra - te - gi - a...
(a Maurizio)
la gran - de at - tri - ce pa - tro - ci - nar vor - ria un gio - va - ne uf - fi - cia - le...
a tempo
Solo Vl I
altri
div.
Vl II
Vle
Vlc
uni.
Cb

347
rall.
Ar
ADR.
in tempo
(con intenzione, guardando Maurizio)
O - ra non l'o - so più...
(con intenzione)
Per - ché quel gio - va - ne non ha
MAU.
E per - ché ma - i?
Solo Vl I
altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
rall.
350
21 Allegro vivo
col canto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Trg
ADR.
ten.
se, di me...
PRI.
(all'Abate)
a piacere
A - - ba - te, tu di - men - ti - chi l'es - sen -
21 Allegro vivo
col canto
Solo Vl I
altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
div.

353
a tempo
col canto
a tempo
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Trg
ABA.
PRI.
a piacere
(avviandosi)
La ce - na? Cor - ro_a di - spo - rla...
(trattenendolo
- zial!...
a tempo
col canto
Vl
Vle
Vlc
Cb
356
Poco meno - col canto
Ed io ve - glio sul die - tro - sce - na... Col - ta l'ab - bia - mo_in trap - po - la, e den - tro ci sta -
Poco meno - col canto
uni.
arco
arco

Vivo (in due) (𝅗𝅥 = 120)
359
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
PRI.
-rà...
Vivo (in due) (𝅗𝅥 = 120)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ADI
Ma du ve - ro?... Di - te?... Il gran Mau - ri - zio, vo - i?
MAU.
(schermendosi)
E vo - le - vi se -
22 Poco agitato (in quattro)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

poco stent.
Con moto (♩ = 120)
367
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR
M
(più fremente)
E - ri
(contrariato)
-dur - lo?
Lo puo - - i...
A - - dria - na!...
poco stent.
Con moto (♩ = 120)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p cresc.
p cresc.

372
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
p
I
p
con espressione
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
ADR
de - - - - no nel - l'as - si - - sa del - l'u - mi - le al - fier:
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
sfp
pizz.

Carus

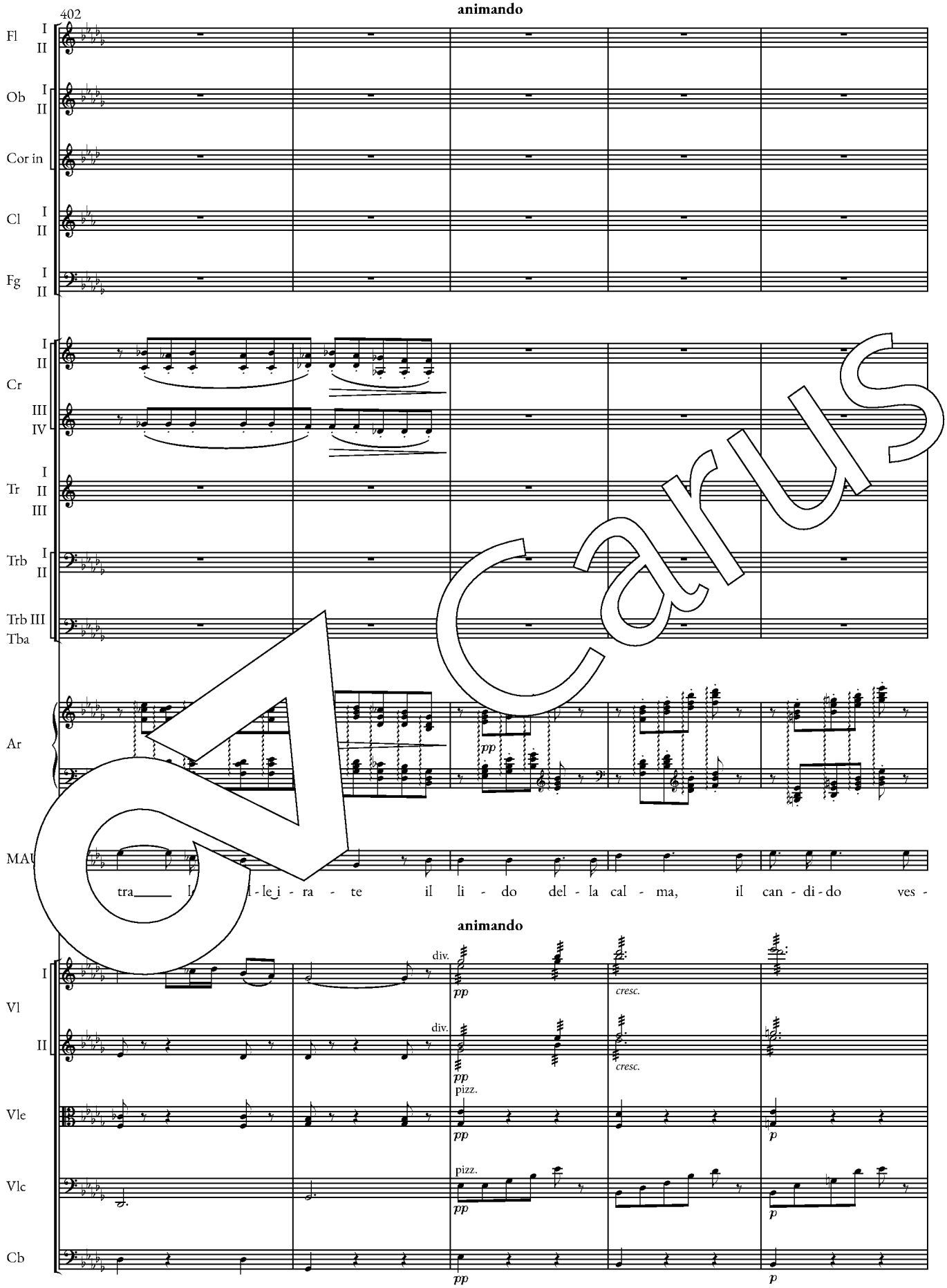
23
poco affrett. col canto
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Al
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
sentito
a 2
arco
or gen - ti - le ti per - do - no, poi - ché sei qual ti pin - se il pen -

Cantus

a tempo
385
rit.
rall.
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
ADR
MAU
- sier
La - scia - mi dir...
A - dria - na, deh, ta - ci!...
No!
div.
uni.
Vl
Vle
Vlc
Cb
pizz.

Carus

24
Andantino (♩= 84)
Fl
Cl
Cr
MAU.
No! Che gio - va? Tu sei la mia vit - to - ria, la mia co -
Vl
Sola
Vle
altre
Vlc
Cb
pizz.
arco
div.
397
col canto
Ar
ten.
-ro - na, la mia co - ro - na no - va tu sor - ri - den - te se - i
uni.


402
animando
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
MAU
pp
tra_____ l - le_i - ra - te il li - do del - la cal - ma, il can - di - do ves -
animando
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
pizz.
cresc.
pp
p

Carus

407
rall.
stent.
25
a tempo
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Ar
ADR
M
(estasiata)
Son del tuo so - le
-sil - e l'in - cor - rot - ta pal - ma!
Vl
Vle
Vlc
Cb
cresc.
arco
espress.

Acarus

412
col canto
a 2
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Ar
ADR.
MAU
del tuo so le io un fio - re del - - la tua
O mia a - do - ra - - - - - ta!... del - - la mia
ten.
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

417
a tempo
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
Tu con la spa-da ar-den-te scri-vi l'e-ter-na i-sto-ria,
MAU.
vi-ta del-la vi-ta mi-a se-i la ra-gion su-pre-ma,
a tempo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
div.
pizz.
mf
f

422
affrett.
assai sostenuto e marcato
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Ar
ADR
MAU.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
a 3
arco
tel re - ci - so, nel - l'om - bra lan - gui - rò!
la ra - gion su - pre - ma, la som - ma po - e - si - a

26
427
I
p con espressione
Fl I II
Ob I II
a 2
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
a 3
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
pp
MAU.
(accarezzandola)
(sciogliendosi)
(accennando al fondo)
Fan - ciul - la!...
Ma ti sco - sta...
26
Vl I II
p
ppp
Vle
Vlc
Cb

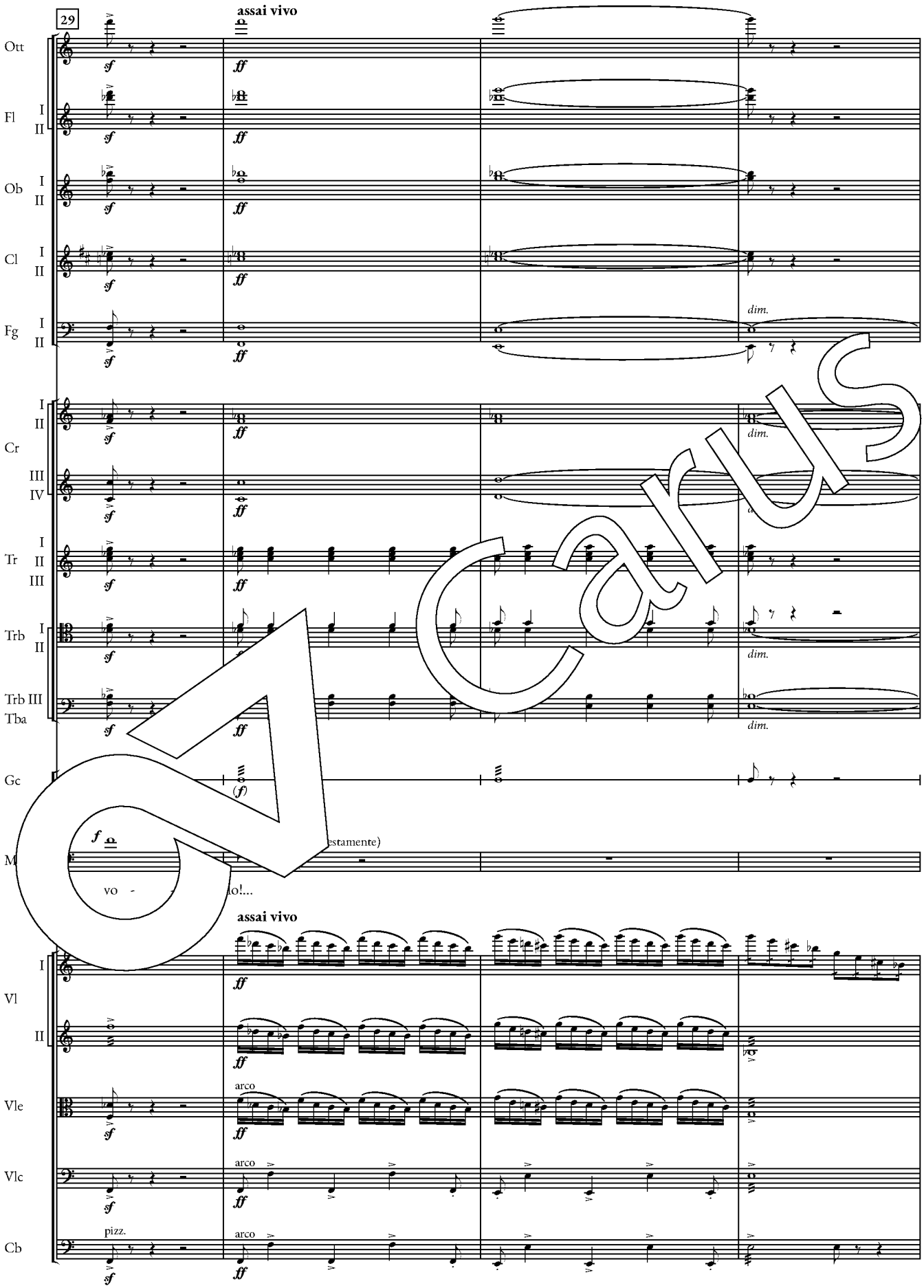
432
Fl I II
MAU.
Ec - co, ri - tor - nan già...
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
ppp
div.
Allegretto (♩= 144)
27
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
a 2
mf stacc.
cresc.
esc.
MIC
(supplichevole)
Si - gnor ba - te, cor - te - se sia - te... Af - fa - re_ur - gen - te!...
ABA.
(seccato)
So - no do - len - te... È la con -
pizz.
uni.
arco
div.
f
sf

443
Fl I II
Ob I II
Cl I II
MIC.
ABA.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
Me non im - pe - gna...
(con solennità)
-se - gna!
Cia - scun può en - tra - re, nes - su - no u - scir...
(insistendo)
Que - stio - ne d'ar - te!...
uni. pizz.
449
meno
Fg
Cr III IV
Per u - na par - te nuo - va m'è im - po - sto di par - lar to - sto con la Du - clos...
Con la Du -
meno

455
deciso
meno
deciso
deciso
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
MIC.
Va - do_e ri - tor - no pri - ma di gior - no...
(scoppiando a ridere)
ABA.
- clos?
Al - lor re - sta - te...
deciso
meno
deciso
eciso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
461
28 Sostenuto con
Che di - te, A - ba - te?
(seguitando a far mazzetti)
(maliziosamente)
Di - co: che_a ce - na l'al - ma si - re - na con noi ver -
Sostenuto con calma (♩= 96)
arco

465
Fl
I
II
Cr
III
IV
pp
(palpitante)
ADR.
Lei qui? con no - i?
MIC.
(attonito)
Da ve - ro?... e po - i?...
ABA.
(con finezza svenevole)
- rà... poi ch'el - la è qua...
Que - sta è Ci - te - ra, do - ve sta - se - ra da - va se - gre - t
on - ve - gno
Vl
Vle
Vlc
Cb
affrett. a p a poco
469
(sorreggendosi)
Al Con - te?
(minaccioso)
Con - ti - nua - te...
MAU.
A - ba - te!...
Ta -
lie - to al - l'ar - mi l'ar - te, Ve - ne - re a Mar - te...
affrett. a poco a poco

affrett. col canto
Mosso
473
Fl I II
Cr I II III IV
MAU.
(con forza)
-ce - te! ri - pe - to: ta - ce - te!... È fal - so!
ABA.
(ostinandosi)
È ve - ro!... Cia - scun po - trà co - glier - la
affrett. col canto
Mosso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
477
string.
Ob I II
Cl I II
a 2
molto
Cr I II III IV
ADR.
(si slancia verso l'uscio)
Io stes - sa!...
MAU.
(ad Adriana)
(la ferma)
Un so - lo det - to!...
MIC.
(decidendosi)
Io
ABA.
(indicando l'uscio)
là...
string.
col canto
Vl I II
div.
uni.
pizz.
molto
Vle
Vlc
Cb


29
assai vivo
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
dim.
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Gc
(f)
M
vo -
estamente)
o!...
assai vivo
Vl I II
Vle
arco
Vlc
arco
Cb
pizz.
arco

485

stentato

poco meno

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Trb I II

Trb III Tba

MAU.

(rapidamente)

A - dria - na, a - scol - ta - te...

Vl I II

Vle

Vlc

dim.

489 Andante

Tp

ADR.

(dubitante)

E la Du-

MAU.

(in tono di mistero)

(declamanto)

Po no qui mi con - dus - è in co il fu - tu - ro mio re - gno...

Andante

Vl I II

Vle

arco

Vlc

Cb

493

ADR.

- clos?

MAU.

(fissandola)

Non è lei, non è le - i!... Lo giu - ro sul - l'o - nor mi - o... Mi cre - - di?

Vl I II

Vle

Vlc

arco

Carus

497
anim.
Fg
Tp
ADR.
MAU.
Sì!...
(amorosamente)
Ed or ti scon - giu - ro... Che l'A - ba - te non pe - ne - tri là den - tro... o - ve si
Vl
Vle
Vlc
Cb
arco
501
affrett.
30 a tempo
Ob
Cl
Fg
a 2
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
MAU.
ce - la quel - la per - so - na. Po - scia con o - gni cau - te - la vo'_a di - spor - ne la
affrett.
30 a tempo
Vl
Vle
Vlc
Cb

505
a 2
anim.
(generosamente)
An - da - te... io ve - glie - rò su
fu - ga... Ma ve - der - la non dè - i Me lo pro - met - - ti?
anim.
509
a 2
col canto
le - i...
(con slancio)
ten.
Ah! Gra - - - - - zie, Ad - di - o!... A - dria - - - - -
col canto

Acarus

Allegro vivo (𝅗𝅥 = 100)
con fuoco
514 a 2
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
(parte frettoloso dal fondo)
MAU.
- na...
Allegro vivo (𝅗𝅥 = 100)
con fuoco
Vl I II
div.
uni.
Vle
Vlc
Cb
Ob I
Cl I
Cr I III IV
Tr I II III
a 2
a 3
ff marcato
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

521
Meno
Cl I II
ADR.
p (fra sè)
(Sul - l'o - nor suo giu - rò!
E - gli non sa men - ti - re...
La pro - mes - sa ter -
Meno
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
31
(♩= 132)
rall.
Fl I II
Cl I II
Fg I II
Tr I II
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
pp
p dim.
Ar
p dolcissimo
dim.
(Michonnet ritorna stranito)
ADR.
- rò!...)
div.
pizz.
uni.
arco
pppp

533
Presto (♩. = 184)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Ar
Cel
ABA.
(vivamente)
E be - ne?
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
p
a tempo
32
MIC.
(abbassando la voce)
Che gran - chio! che bel qui pro quo!... Non è la Du - clos!
arco

Acarus

545
Fl I II
Cl I II
(sottovoce)
ADR.
Chi dun - que sa - rà?
(pianissimo)
MIC.
Si - len - zio!...
(sottovoce)
ABA.
Chi dun - que sa - rà?
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
pp leggerissimo
arco
551
Ott
Fg
a 2
Al - men la ve -
Se - gre - to di sta - to!...
(sbuffando)
Fa - ce - to!
pizz.
div.

557
Fl I II
Cl I II
Fg I II
a 2
ADR.
MIC.
-de - ste?
(desolato)
No:
te - ne - bre pè - ste...
Le ma - ni già al-
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni. arco
arco
564
meno
-lun - go,
a - go mi pun - go...
(falsetto: imitando la voce di donna)
"Chi sie - - - - te?"
do - man - da la
570
a tempo
meno
(falsetto)
vo - ce più blan - da:
"Per chi mi scam - bia - - - - te? Co - lei che cer - ca - te non

rall.
576
33
a tempo
MIC.
so - - no... Se to - sto fug - gir di na - sco - sto mi fa - te, con - ten - to sa - re - - te di
rall.
33
a tempo
metà
pp leggerissimo
tutti div.
pizz.
I
Vl
II
div.
Vle
Vlc
582
Ott
Fl
Ob
Cl
Fg
Cr
Trg
ADR
MIC.
ABA.
(ridendo)
ah! Che stra - na av - ven - tu - ra! E po - i?
me... Son tor - na - to...
Ah! ah! stra - nis - si - ma af - fè!
uni.
Cb
pizz.

587
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III
Tba
Trg
MIC
A
Che de
(deciso)
Che fa - re?
Ve - der - la...
Un lu - me per
Vl I II
arco
Vle
Vlc
Cb

Acapus

34
593
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
ff
f
cresc.
Cr I II III IV
sf
Tr I II
Trb I II
Trb III
Tba
ADR.
ABA
Non sie - te li - sci
un se - gre - to...
Del Con - te è l'a - mi - ca...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni. arco
arco

Carus

599
35 Lo stesso movimento
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Al
Ab
a 2
ba - ta - glia fer - ma - te - vi!... Qui niun pas - se - rà...
(contrariato)
E_il prin - ci - pe,
Lo stesso movimento
35
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

604
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR.
ABA
a 2
Si de
La bel - la è in - no - cen - te!...
(ridendo esso pure)
(L'Abate consegna il candelabro a Michonnet stupefatto, ed esce dalla parte opposta. Adriana va a deporre il doppiere sul tavolino, scuotendo la testa.)
Lo va - do a in - for - mar.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

608
Ott
Fl I II
a 2
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
Moderato
Cl
ADR.
Sal - var quel - la per - so - na chiun - que si - a...
(lusingato)
(dolcemente)
MIC.
Che me - di - ti, A - dria - na?
Per
Moderato
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
p

617
Cl I II
Fg I II
p
ADR.
(sopra pensiero)
No!
Glie - lo pro - mi - si...
MIC.
(colpito al cuore)
(commovendosi)
me? Per lu - i? Trop - po buo - na! In - ca - u - ta!... No - i
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
622
meno
all.
(indispettita)
ten.
Lo
La - sciam scher - za - re_i gran - di... non ci si lu - cra nien - te...
meno
rall.
div.
uni.
p espress.
I Solo

Carus

628
a tempo
36
Cr
I
II
ADR.
vo - glio...
Ve - glia - re che niu - no en - tri...
MIC.
(cedendo con le lagrime nella voce)
(rassegnato)
(esce lentamente)
Che deb - bo far?
Ho ca - pi - to...
a tempo
36
Vl
Vle
Vlc
Cb
37 Senza lentezza (♩= 60)
rall.
Cor in
riaccostare i battenti de
io, richiude i vetri della
etta, poi ridiscende
he poi soffiando, ad una
tutte le candele su
ppieri. Il salotto rimane
nte rischiarato dalla luce lu
ate. Ella resta un momento
soluta, rivolta all'uscio del gabine
37 Senza lentez
con sord.
rall.
ppp
con sord.
ppp
641
a tempo
rall. molto
a tempo
rall. molto
tr
pp
mf
pp
pp
div.
pp

38
a tempo
Fl
Cor in
Cl
Fg
Ar
Vl
Vle
Vlc
Cb
ppp
p
uni.
div.
tutti ppp
div. arco
pizz.
655
Ob
cresc. [affrett.] a poco a poco
rall. assai
a tempo
pp
f

661
stentato
39
stentando
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tp
Ar
Vl
Vle
Vlc
Cb
Adagio
rall.
Poco più mosso
Vl I
Vl II
pp leggeriss.

rall.
lentissimamente
Moderato
672
Ar
pp
sf
ADR.
(decidendosi a un tratto)
(Sia!...)
rall.
lentissimamente
Moderato
Vl I
Vl II
Vle
Vlc
Cb
ppp
div.
pizz.
p
pp
pausa
(con forza repressa)
(Non ri - spon - de...)
A - pri - te!
A - pri - te - mi, Si - gno - ra...
nel no - me di Ma - u-
Vl
I
II

683
40 Tempo I ♩= 72
Cor in
ADR.
(l'uscio si apre lentamente)
-ri - zio...
(L'a - vrei giu - ra - to!)
PR.SSA
p (sul limitare)
An - co - ra!
40 Tempo I ♩= 72
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
688
Cor in
ADR.
Sal - var - vi...
PR.SSA
(lubitosa)
Che vo - le - te?
E co - me?
gni cam - mi - no m'è tol - to...
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
seguendo
Cor in
(traendo una chiave)
ADR.
Que - sta chia - ve vi schiu - de - rà il giar - di - no...
Un pas - so, e sie - te li - be - ra...
PR.SSA
(traendo la mano incertamente)
seguendo il canto
Gra - zie!...
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
cresc.

696
Tempo I
Cor in
ADR.
(cercando la mano dell'altra)
M'u - di - ste be - ne?
(sottovoce)
Ma scen - de - re non vi - sta vi con - vie - ne...
PR.SSA
(afferrando la chiave)
Da - te, da - te...
Tempo I
I
Vl
II
mf
ppp
div.
Vle
Vlc
pizz.
sf
Cb
41 Con moto (♩= 176)
Ar
Cel
AD
M'è que ca - sgno - - - - - ta...
il mio con - si - glio è in - cer - - to...
moto
Vl I
Vl II
pp stacc. e leggeriss.
Vle
Vlc
Cb

703
Cr I II
I con sord.
pp
Ar
Cel
PR. SSA
(con gioia)
(tastando sulla parete)
Io la co - no - sco...
Un u - scio se - gre - to è
Vl I 1 2
Vl II 1 2
Vle
Vlc
Cb
mf
sf
tr
Andante
(sollevando la tappezzeria lo scopre)
Ec - co - lo a - per - to!...
affrett.
pizz.

710
Cr III IV
III
p
ADR.
(schermendosi)
Che im - por - ta? An - da - te... Di - men - ti - ca - te...
PR. SSA
(cogliendo la mano di Adriana)
(insistendo)
(cercando di scoprire i lineamenti)
Ma voi, chi sie - te? Trop - po vi deb - bo!... Vor - rei ve -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
sfp
pp
pizz.
715
Fl I II
a 2
Cr I II III IV
senza sord.
Ar
ADR.
Non è pru - den - - - - - te
PR. SSA
(colpita tra sè)
-der - vi... (Ma que - sta vo - ce l'u - dii so -

719
42
Andantino con mistero (in due) (♩= 66)
a 2
Cl I II
ADR.
(indietreggiando)
No...
L'at - ti - mo
PR.SSA
(chinandosi per meglio vederla)
(con simulata dolcezza)
- ven - te!) Du - ches - sa, sie - te vo - i? Per - ché ce - lar - vi?
42
Andantino con mistero (in due) (♩= 66)
arco
senza sord.
Vl I II
pp
Vle
pizz.
senza sord.
Vlc
Cb
723
col canto
Cr I II III IV
sfp
A
(senza sospetto)
fug - ge... cre - ri - glio... Chi mi con - fi - da tut - to...
PR.SSA
(alzando la voce)
E_il buon con - si - glio per me chi'l por - se? Ba -
deciso
col canto
ff
senza sord.
arco

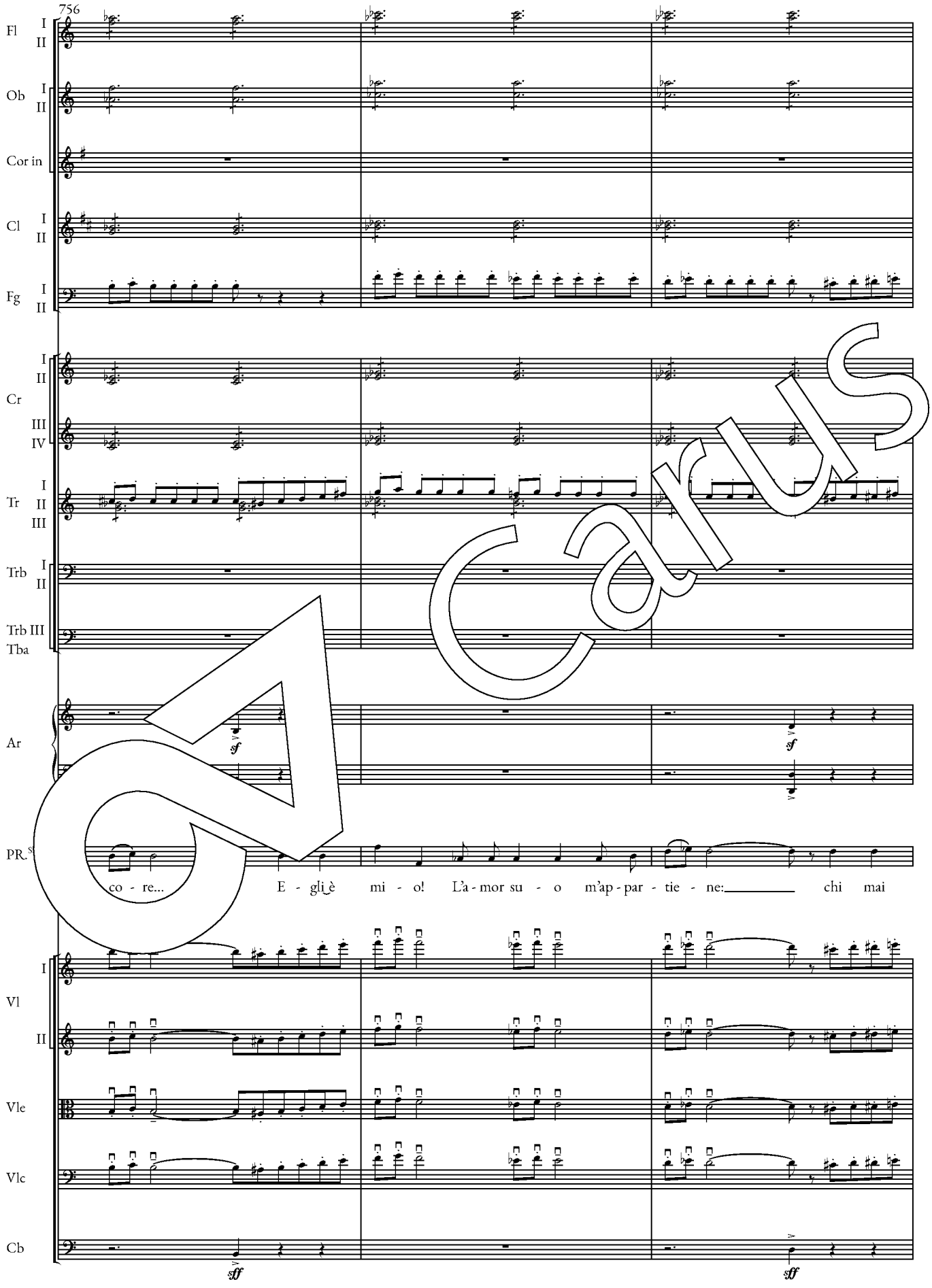
727
Vivo
col canto
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
sfp
ADR.
(stupita)
a piacere
Per - ché, Si - gno - ra? For - se un de -
PR. SSA
-da - te! que - st'è u - na sfi - da
Vivo
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
Tempo I (in 2)
Cl
ADR.
(indovinando)
E a vo - i chi
(concitata)
PR. SSA
Ma chi a Mau - ri - - zio da - - va un tal drit - to?
43
Tempo I (in 2)
con mistero
metà
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
div.
uni.

736
affrett.
Ob I II
Cl I II
Cr I II III IV
Tr I II
ADR.
dun - que con - ces - se quel - - lo di no - mi - nar - - lo co - me un fra -
affrett.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
44 Presto
Allegro moderato - col canto
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg
Cr III IV
ADR.
(con voce soffocata ma veemente)
(convulsa)
-tel - lo? Am - mu - to - li - ste? Su via, par - la - te!... par -
44 Presto
Allegro moderato - col canto
tutti
div.
sempre pp
arco
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

745
(afferrando una mano della Principessa)
affrett. e cresc.
(con un grido)
ADR.
-la - te!...
La vo - stra ma - no
tre - ma...
L'a -
affrett. e cresc.
Vl
Vle
Vlc
Cb
Allegro
749
Ott
Fl
Ob
Cl
Fg
a 2
Cr
Tr
Trb
Trb I
Tba
Gc
ADR.
-ma - - te!
PR.SSA
(svincolandosi)
Sì, con l'an - sia, con
Allegro
uni.
div.

45
Con moto (♩ = 192)
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
Pf
mf stacc.
sf
l'im - pe - - den - te di chi sen - te pri - ma - men - te di - schiu - der - si il
45
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf
pizz.
sff

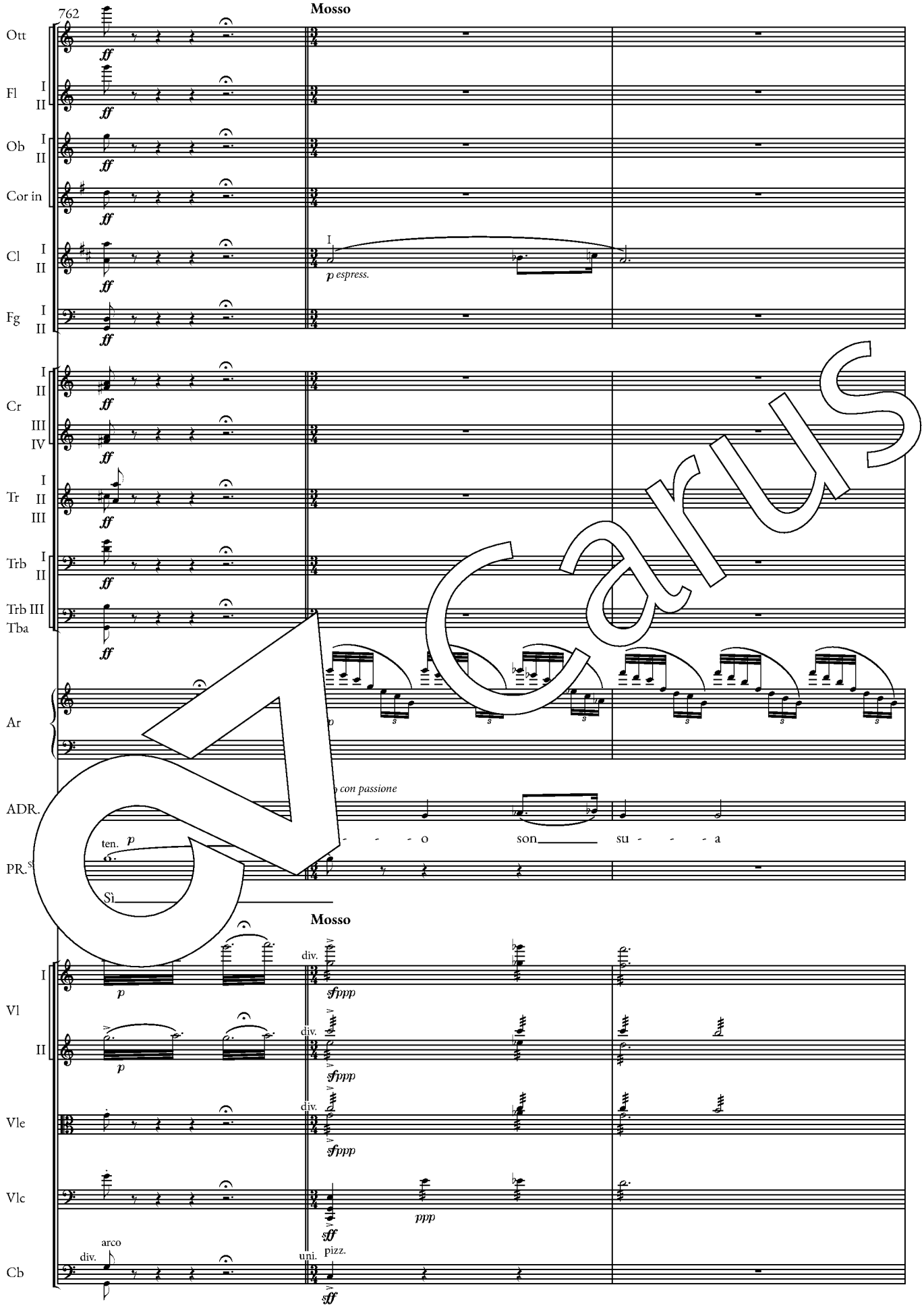
Acaxus


756
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
PR.S
sf
co - re... E - gli è mi - o! L'a - mor su - o m'ap - par - tie - ne: chi mai
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
sff

Cantus

759
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
Pf
vie - ne - te - ne sue dol - ci a ten - - - tar
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf
sf
sff

Acapus


762
Mosso
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
ADR.
PR.
ten.
Si
con passione
- - - o son su - - - a
Mosso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
div.
uni.
pizz.
p espress.
ff
p
sfppp
ppp
sff

765
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Ar
AD
PR
per l'a - mor più for - te del - la sor - te
(con impeto crescente)
E - gli è il
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
(pp)
pp
sfppp
sf

768
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Ar
ADR.
E - gli è il
PR.S
ten.
che rac - cen - de e ri - schia - - - - - ra
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
div.
Cb

46

Ott

Fl I II

Ob I II

Cor in

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Tr I II III

Trb I II

Trb III Tba

Tp

A.

ADR.

de - i mie - i so - gni, e - gli il lu - me, e - gli il nu - me, che mi as -

PR.SSA

l'al - - - - - ma i - - gna - - - - - ra, nel - l'a - ma -

46

Vl I II

Vle

Vlc

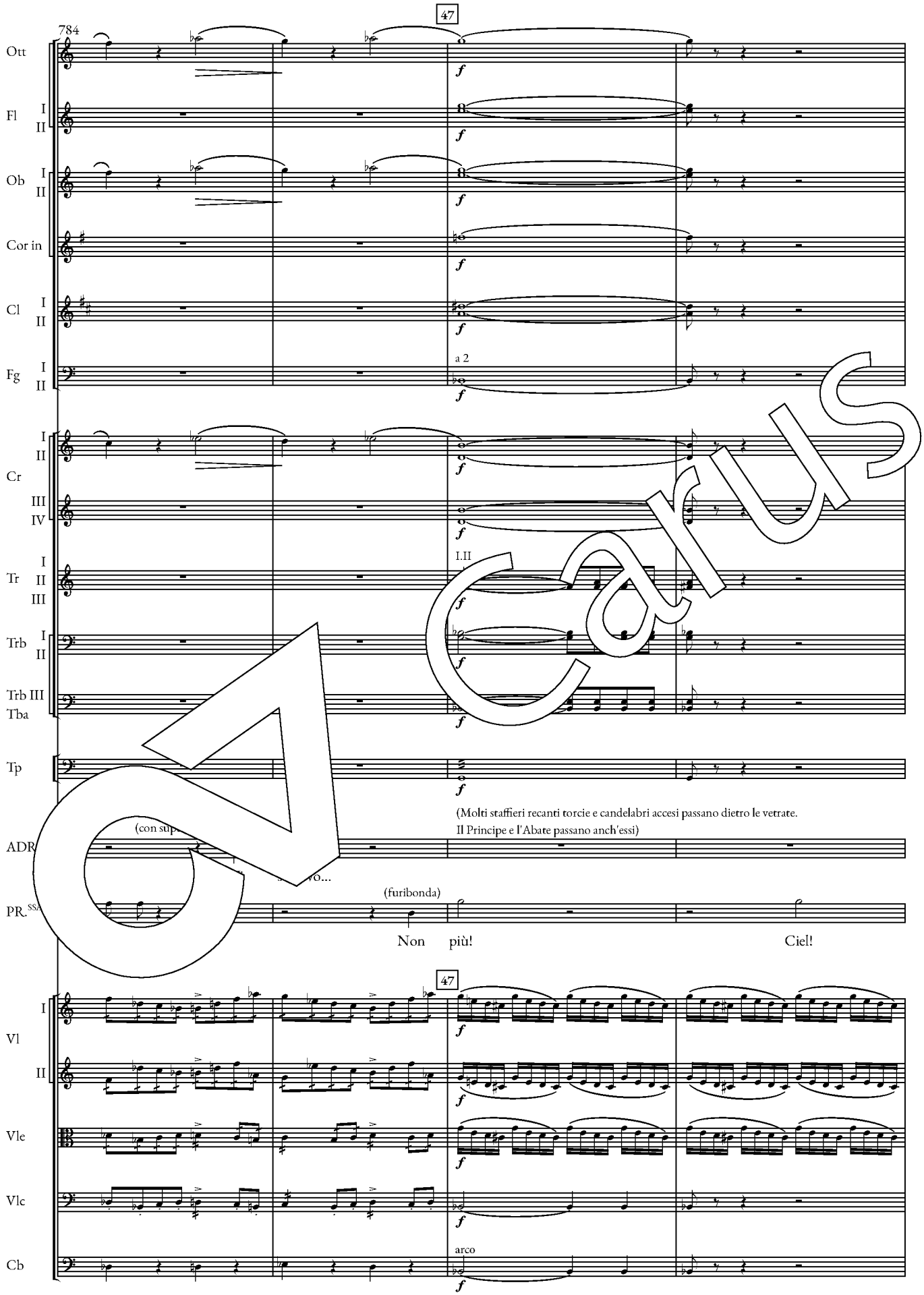
Cb

Acatus

Molto agitato ♩= 120
776
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR.
(padroneggiandosi)
-su - me nel Cie - - - lo!... Vo - i chi
PR.SS
(scattando)
ua not - te cru - de - - - le! Ah ti sco - pro...
Molto agitato ♩= 120
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.

780
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
AD
PR
(sprezzante)
sie - te?
No! te - me - te!
(con odio profondo)
pos - sen - te!
Ti di - sprez - zo... ti cal -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Carus


47
784
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
(Molti staffieri recanti torcie e candelabri accesi passano dietro le vetrate.
Il Principe e l'Abate passano anch'essi)
ADR
(con sup
vo...
PR. SSA
(furibonda)
Non più!
Ciel!
47
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

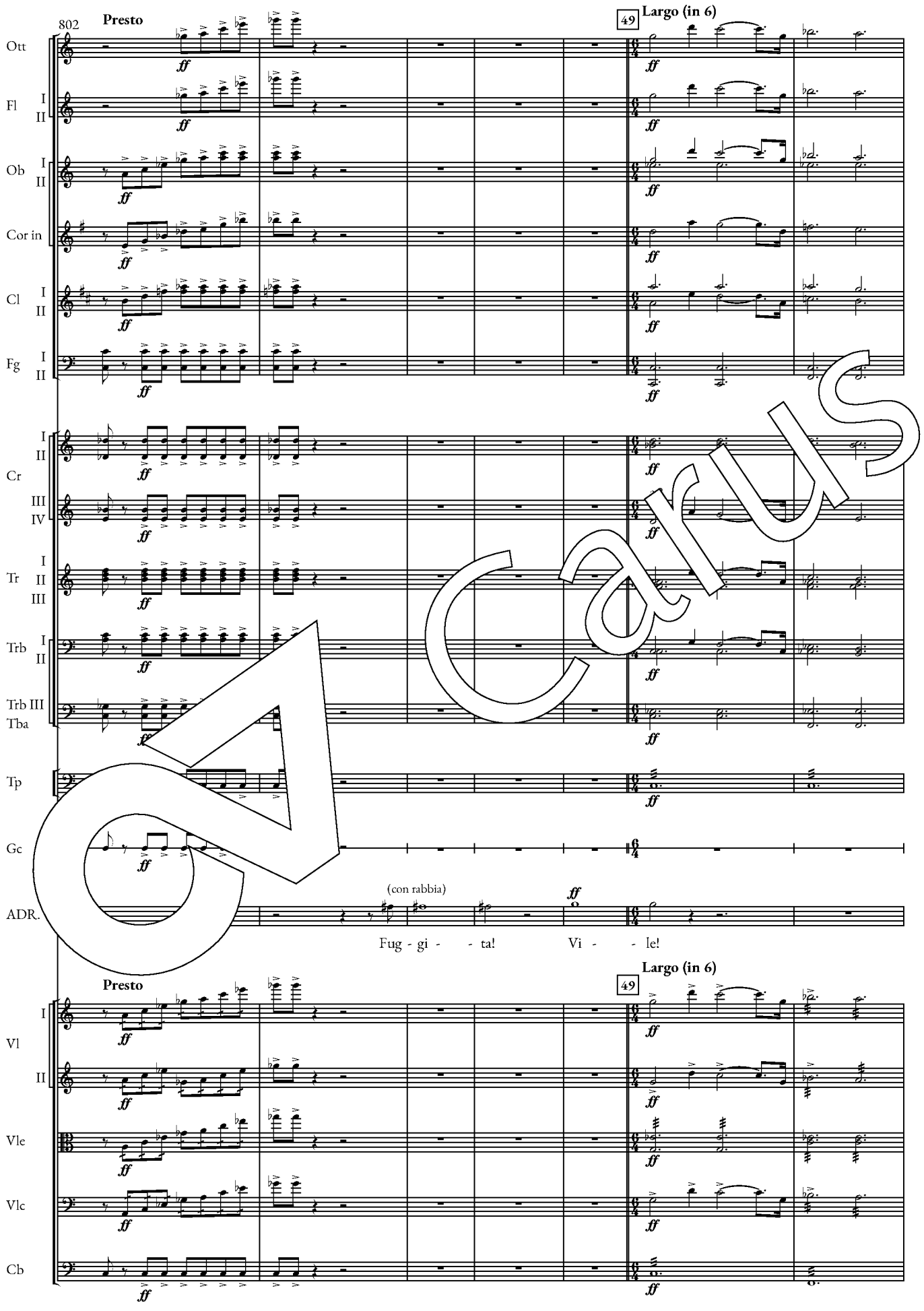
788
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Al
(sorpresa)
(alla Principessa)
(Il Prin - - ci - pe!) Re -
PR
(atterrita)
(Mi - o ma - ri - - to!)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Carus

792
48
con impeto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR
PR.SSA
a 2
(gridando verso i famigli)
(torcendosi le mani)
(apre l'uscio segreto e scompare)
-sta - te.
Pre - sto dei lu - mi!...
qui dei
Di - o!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

797
con fuoco
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
G
ADR.
(corre verso il punto dove aveva lasciata la Principessa.
Non trovandola rimane interdetta)
scen - de - te, dun - que!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Acarus


802
Presto
49
Largo (in 6)
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
ADR.
(con rabbia)
Fug - gi - - ta!
Vi - - le!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Acatus

50
Ott
Fl I II
a 2
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
(Adriana s al dolo scia cadere sulla poltrona, che è presso il tavolino. Michonnet, scendendo dalla gradinata,
le si avvici rta e le mostra un braccialetto rinvenuto per terra)
AD
50
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.

Atto III

Il Palazzo Bouillon

La galleria dei ricevimenti in ricco stile barocco. Porta grande di mezzo e due grandi arcate di fianco colle tende calate. A sinistra un rialto dov'è un teatrino col velario chiuso. Due usci a destra e due a sinistra. Grandi ritratti e grandi specchiere nei riquadri delle pareti. Diagonalmente a destra, un duplice ordine di canapè, poltrone e sgabelli dell'epoca. A sinistra altre poltrone e sedie. È prima sera.

5
Ott
Fl
I
II
Ob
I
II
Cor in
Cl
I
II
Fg
I
II
a 2
Cr
I
II
III
IV
Tr
I
II
III
Trb
I
II
Trb II
Tb
Tp
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb

Acarus

9
prende il Fl.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb III Tba
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
ff
p
p staccatissimo
pizz.
pp
ppp

17
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr I II III IV
ABA.
(ai valletti, con importanza)
Eh
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
21
a 2
(si sbraccia per dirigere i preparativi di festa, saltellando or qua or là)
via! co - sì non va...
La - scia - te fa - re_a me...
pizz.
arco
div.
uni.

25
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni. pizz.
arco
29
a 2
ABA.
Voi non a - ve - te gu - sto...
pizz.
div.
uni. arco

33
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Tr I II
ABA.
Il Prin - ci - pe mi diè di re - go - lar la fe - sta o - gn'am - pia fa - col - tà...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
arco
più f
col canto
a tempo
1 Moderato
(la Principessa di Bouillon, in vestito di gran gala, entra dal primo uscio di destra.
Triste, abbattuta, ella getta uno sguardo distratto agli addobbi della sala, mentre
l'Abate, tutto affaccendato coi domestici, le volta dal fondo le spalle.)
PR.SSA
a piacere
(ragionando, tra sè)
(Ah! quel - la don - na... mia ri - va - - le!...
pp poco cresc.

41

Moderato [col canto]

Tempo I

Fl I II

Ob I II

Cl I II

Cr III IV

Tr I II

PR. SSA

a piacere

Oh! co - me sco - prir - ne il gra - do, le fat - tez - ze, il no - - me?...

Moderato [col canto]

Tempo I

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

45

deciso

Allegro vivo

Fl I II

Ob I II

Fg I II

Cr I II

Tr I II

PR. SSA

Che fa? che vuol?... Ru - bar - mi l'a - mor mi - o!...

deciso

Allegro vivo

Vl I II

div.

uni.

Vle

Vlc

arco

Cb

Canvas

Tempo I
meno
50
2
a 2
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
PR.SSA
Per - do - nar nol po - tre - i nem - me - no_a Di - o...)
ABA.
(ai valletti)
Quel can - de - la - bro_a man - ca...
Tempo I
meno
2
pizz.
div.
uni. arco
arco
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
54
e que - sto va - so qua...
uni.
pizz.

58
col canto
3 Andante come prima
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
PR. SSA
a piacere
(Di - ce - a: "Chi mi con - fi - da tut - to" Tut - to? È que - sto, a - dun - que, de' miei ba - ci il
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
63
deciso
a 2
III IV
frut - to?... E - gli è pri - gion... Ma di me l'al - tra ri - de!... Oh! quel - la
pizz.

Andantino (♩= 72)
67
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
PR. SSA
p con espress.
(p)
a 2
vo - ce che ca - rez - za_e_uc - ci - de, quel - la vo - ce di scher - no_e di fu - ro - re sem - pre mi suo - na, co - me squil - la_in
Andantino (♩= 72)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
72
Allegro vivo
deciso
Fl I II
Ob I II
cresc.
Cor in
Cl
f cresc.
Fg
PR. SSA
cor!)
ABA.
(inchinandosi)
Vo - i, Prin - ci -
Allegro vivo
deciso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Andantino con grazia
Fl
Ob
Cl
Cr
Ar
PR. SSA
ABA.
Vl
Vle
Vlc
(con un sorriso beffardo)
(lezioso)
(baciandole la mano)
Do - po il tra - mon - to?
-pes - sa? Ful - gi - da più del - la bion - da au - ro - ra...
Sem - pre, sem e!... Voi
div. a 3
uni.
pizz.
arco
82
L'e - ter - no ma - dri -
sie - te il sol che in - do - ra l'e - ter - na not - te al po - lo...
poco cresc.
cresc.

poco affrett.
87
Fl I II
Ob I II
Cl I II
a 2
Cr I II
Ar
PR. SSA
ABA.
-ga - le!
(galantemente)
Non vi gar - ba? N'ho un al - tro...
(seccata)
Ba - sta,
(fa per parlare)
ba - sta.
(insiste)
poco affrett.
Vl I II
Vle
Vlc
div. a 3
uni.
arco
cresc.
92
affrett. e cresc.
ba - sta il pri - mo...
Mi sa - le trop - po la gon - na?
(chinandosi per meglio vagheggiarla)
Ohi - bò!
pizz.
div.
uni.

97
a tempo
affrett. e cresc.
Fl
Cl
Ar
PR.SSA
ABA.
Vl
Vle
Vlc
E il bu - sto?
(ammirandone il contenuto)
Ohi - mè
arco
pizz.
102
Ob
Cr
(guardando attraverso)
Che fa - te?
(fra due sospiri)
Lo ve - de - te... Ah!... Ah!... so - spi - ro!
(scherzevole)
Trop - po!
(giungendo le mani)
Cru -

6
Moderato, con eleganza (♩= 76)
Fl I II
Cl I II
PR.SSA
(minacciosa)
A - ba - te!
ABA.
(sdolcinato)
-de - le! Di - te che il Di - o d'a - mo - re, per i - ro - ni - a fa - tal, non
6
Moderato, con eleganza (♩= 76)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
con sord.
arco
p
mf
dim.
112
col canto
a tempo
molto rit. col canto
a tempo
Fl I II III
C
ABA
pp
rit.
il co - re di mar - mo fu - ne - ral! Ah: O no - va Ga - la -
col canto
a tempo
molto rit. col canto
a tempo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco

117
a 2
Fl
Cr
ABA.
-te - a, di - te al - la mi - a can - zon ch'i - o vi fa - rò men re - a no -
Vl
Vle
Vlc
Cb
122
affrett. col canto
7 e 16
Tempo I
riprende l'Ott.
Ob
Cl
Ar
PR.SSA
(scrollando le spalle)
Di - te mol - te scioc - chez - ze...
(sconsolato)
-vo Pig - ma - li - on...
Di - te...
Di - te...
Le di - co in poe-
senza sord. div. a 3
senza sord.
div.
uni.
pizz.
arco

127
[poco affrett.]
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
PR
AB
sto di Mau - ri - zio ri - cer - ca - te sta - se - ra l'a - man - te
[poco affrett.]
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
arco
cresc.

Cantus

Allegro deciso e con brio
17 e 18
131
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PR. SSA
ABA.
a 2
f
mf
fsecche
no - va
(rassi
to la sco - pri - rò!...
rincipe, in abito da cerimonia, entra dalla sinistra, mentre, introdotti dal Maggiordomo, entrano successivamente dalla
e del fondo dame, cavalieri ecc. la Principessa li riceve in piedi e li invita ad assidersi. Saluti e complimenti reciproci.
L'Abate si profonde in inchini svenevoli e bacia le mani a tutte.)
Allegro deciso e con brio
17 e 18
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

135
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Pf
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
III
(alla prima coppia)
Sem - pre la pri - - ma... Gra - zie!

Acarus

139
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PR.S
(alle dame)
Sie - te de - li - zi - o - se...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Carus

143

Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Cr I II III IV
ABA.
U - no scri - gno di gem - - me...
PRI.
Un ca - ne - stro di ro - - - ...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

147

Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg
Cr I III IV
PR.SSA
La mia fe - sta v'at - ten - - de...
ABA.
Ver - rà la Le - cou - vreur...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Cantus

151

Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr I II III IV
PR. SSA
ABA.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Il "Giu - di - zio di Pa - - ri - de", bal - let - to di Cham - pfleur

Un in - can - to, un por - ten - - to...

Io ne s no fe -

155

Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II IV
Tp
PR. SSA
ABA.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

No, per la gran - de at - tri - - ce...

Sì, per la prin - ci - pes - sa...

- li - - ce...

Cantus

159
19
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Pf
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
(ad Adriana, andandole incontro)
Ve - ni - te...
(Adriana entra a braccetto di Michonnet)
mi - gel - la Le - cou - vreur!
div.
uni.
arco

20
Lo stesso movimento
163
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
a 2
a 2
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
PRI.
D'am - mi - rar più da
20
Lo stesso movimento
Vl I II
div.
p
div.
p
Vle
p
Vlc
p
Cb

Carus

167
Ob I II
Cl I II
Cr III IV
Ar
PRI.
(il Principe presenta Adriana alla Principessa)
pres - so i vo - stri in - can - ti son lie - - to e vi rin - gra - zio
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
172
rall.
Ob I II
Cor in
Cl
Cr
ADR.
(con vera emozione)
Io son con - fu - - sa... Com -
PR. SSA
(con un sussulto tra sè)
(Cie - lo!)
rall.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

21
Adagio con sentimento (il doppio del movimento precedente)
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
ADR.
-mos so - - no per sì gran - de_o -
PR. SSA
(Oh! quel - la vo - ce!... Fos - se mai?
Adagio con sen ato (el movimento precedente)
Vl I II
div.
pp
Vle
Vlc
Cb
pizz.
(p)

Cantus

poco rit.
180
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR.
L'ar - ti - - - - - sta, an - cel - - la del - la
PR
Non Un' at - tri - ce? E per - ché no? per - ché no? per - ché
poco rit.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

Cantus

183
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Ar
ADR.
Mu - - - sa, tut - te le gra - - - - - zie, e le dol - cez - - - - - ze in voi
PR.SSA
no?
È la sua vo - ce.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
rall. assai
22 Allegro com
186
a 2
mf
mi - - - - ra e i ful - gor
(Ec - co,
22 Allegro come prima
pizz.
arco
uni.
div.
mf stacc.

189
Fl I II
Cl I II
Fg I II
PR. SSA
a 2
p
f
l'a - do - ran tut - ti...
Io lo sa - prò!...)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p stacc. e legg.
193
deciso
Ob I II
mf
f marcate
Cr I II III IV
Tp
(risoluta, con intenzione)
f e deciso
a piacere
L'at - ten - de - re - te in - va - no... (Si
ABA.
Prin - ci - pe, s'in - co - min - cia
PRI.
At - ten - diam Mau - ri - zio
uni. pizz.
pizz.
arco
ff

197 **col canto**

Cr III IV

Tp

PR. SSA

scos - se? Ec - co un in - di - zio!...)

PRI.

Per - ché? Non for - se Amor gli a - per - se o - gni can -

col canto

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

201 **deciso**

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Trb I II

Trb III

Tba

ADR.

PR. SSA

(A - scol - ta...)

(forte al Principe) *f*

Ben sa - pe - te... quel du - el - lo...

(trasalendo con voce soffocata)

(Un du - el - lo?)

p (tra sè)

(Mu - tò co -

PRI.

- cel - lo?

deciso

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

Acarus

[deciso]
205
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
a 2
PR. SSA
(forte)
- lor...)
sep - pe dal - la sua gen - te...
p (all'Abate) f
(Zit - to!...) ch'è fe - ri - to... pe - ri - co - lo - sa -
A
(stranito, quasi parlato)
I - o...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
sff
sfpp

Cantus

23
Vivo (♩= 176)
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Gc
ADR
PR.
MIC.
(Adriana colpita al cuore, cade riversa sul canapè)
(accorrendo)
(chiamandola, disperato)
te...
Ma - da - mi - gel - la
svie - ne...
M'o - di,
A -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.

214
rall.
Ar
p
dim.
MIC.
-dria - na!...
Le Dame
Sop.
pp (soccorrendo Adriana)
Cie - - lo!
Contr.
pp (soccorrendo Adriana)
Cie - - lo!
I
Vl
II
rall.
dim.
dim.
Vle
Vlc
218
meno
col canto
Ar
ADR.
si a sedere)
a piacere
È nul - la... il cal - do... i lu - mi...
col canto
uni.
Vl
p
pp
Vle
Vlc
div. a 3
mf
p
222
ADR.
(alla Principessa che la guarda biecamente)
(tra sè)
Gra - zie, si - gno - ra!...
(Oh! il ge - lo di quel - lo sguar - do!)
PR.SSA
(all'Abate che non capisce)
(Cie - co!)
I
Vl
II
Vle
Vlc

Cantus

Allegro agitato (♩= 208)
24
Fl I II
Fg I II
Cr III IV
Tp
Ar
Cel
ADR.
MAU.
MIC.
PRI.
(Maurizio entra)
(piano ad Adriana)
(Fer - ma - ti! La gio - ia t'ac - cu - sa!...)
(giovialmente)
Che fan -
di Sas - so - nia!
Allegro agitato (♩= 208)
24
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
p accentato e staccato
div.

231
Ott
Fl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Tp
Ar
Cel
Pf
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
cresc.
con sord.
p ben accentato
uni.
div.
p
do - nia!
Con - te, qui si di - ce - a che vo - i fo - ste fe -

236
Ott
Fl
I
II
Cr
III
IV
Tr
Tp
Ar
Cel
MAU.
(ridendo)
po - po re Car - lo, la Sve - zia è a mal par - ti - to...
PRI.
- to...
A -
Vl
Vle
Vlc
Cb

241
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr III IV
Tr I II III
Tp
Ar
Cel
M
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
cresc.
L'ho to - sto di - sar - ma - to...
quel Kal - kreutz?
div.
uni.

246

Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr I II III IV
Tr I II
MAU.
Vl I II
Vle
Vlc

a 2 stent.
(si avvicina alla Principessa)
(alla Princ
uni.
pp

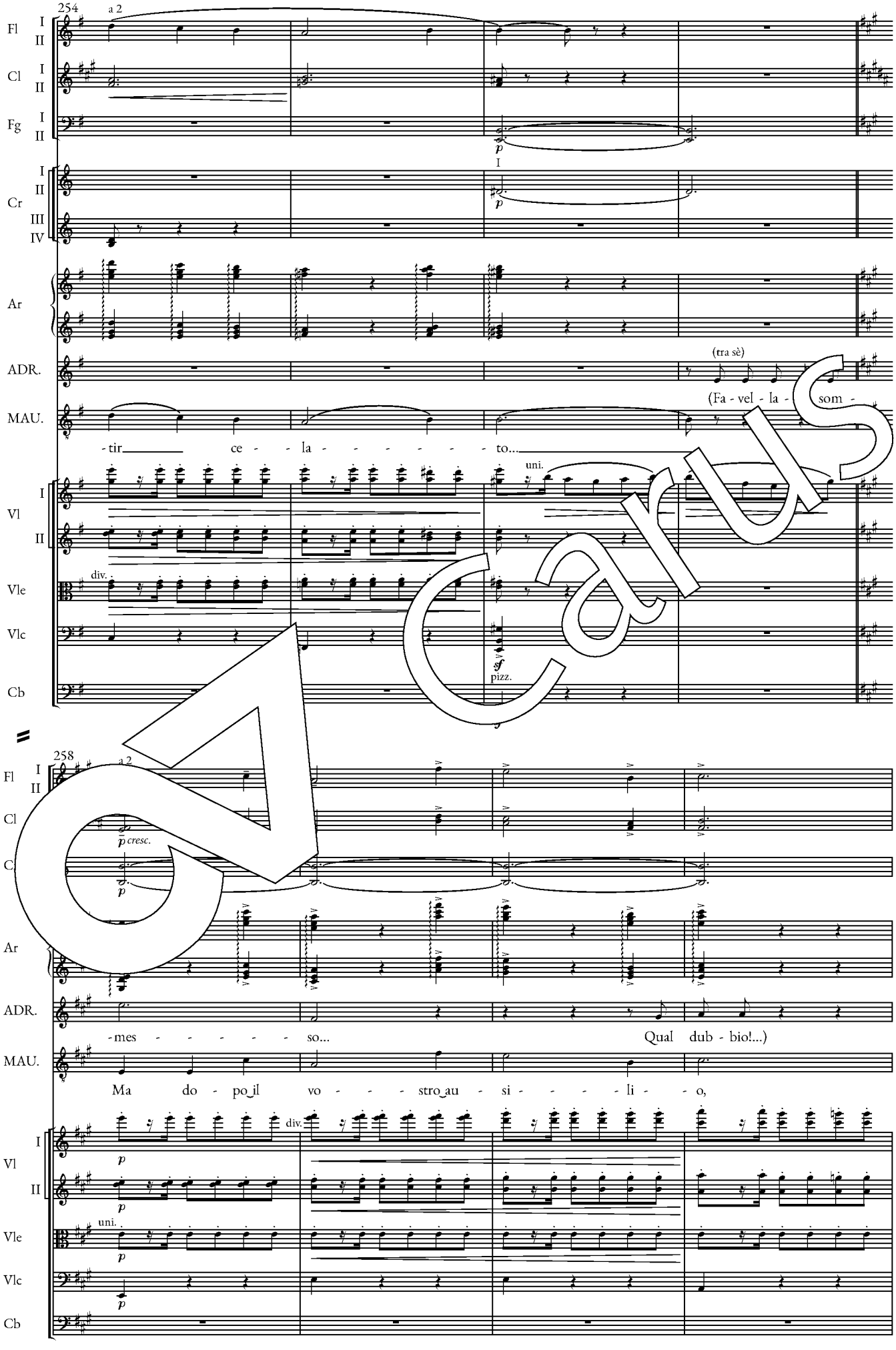
25 Meno

Ar
PR. SSA
MAU.

(piano a Maurizio)
(Gra - - zie...)
vo - - i qui ven - ni...)
(Vo - le - a par - -

div.
p stacc.
pizz.

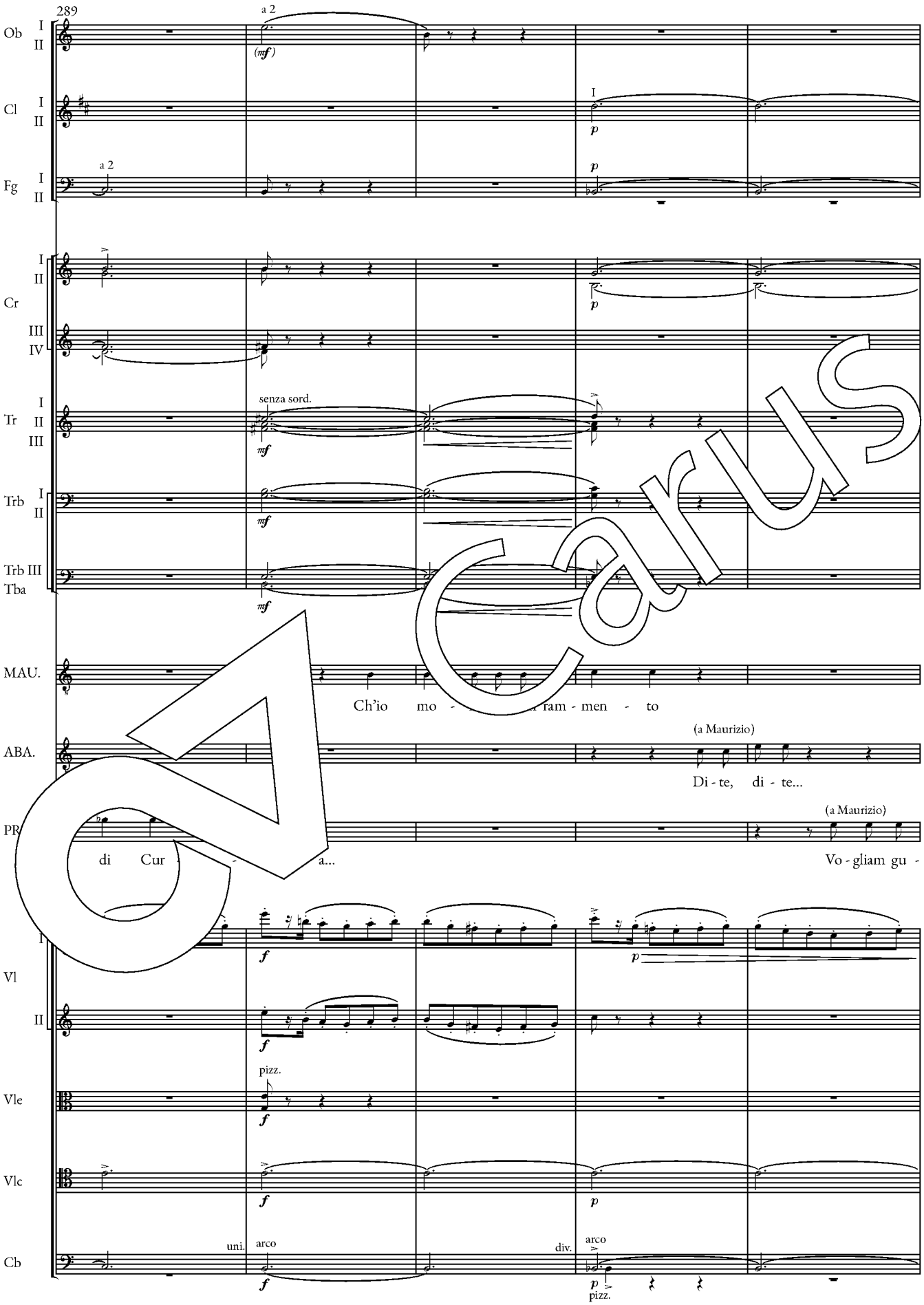
Cantus

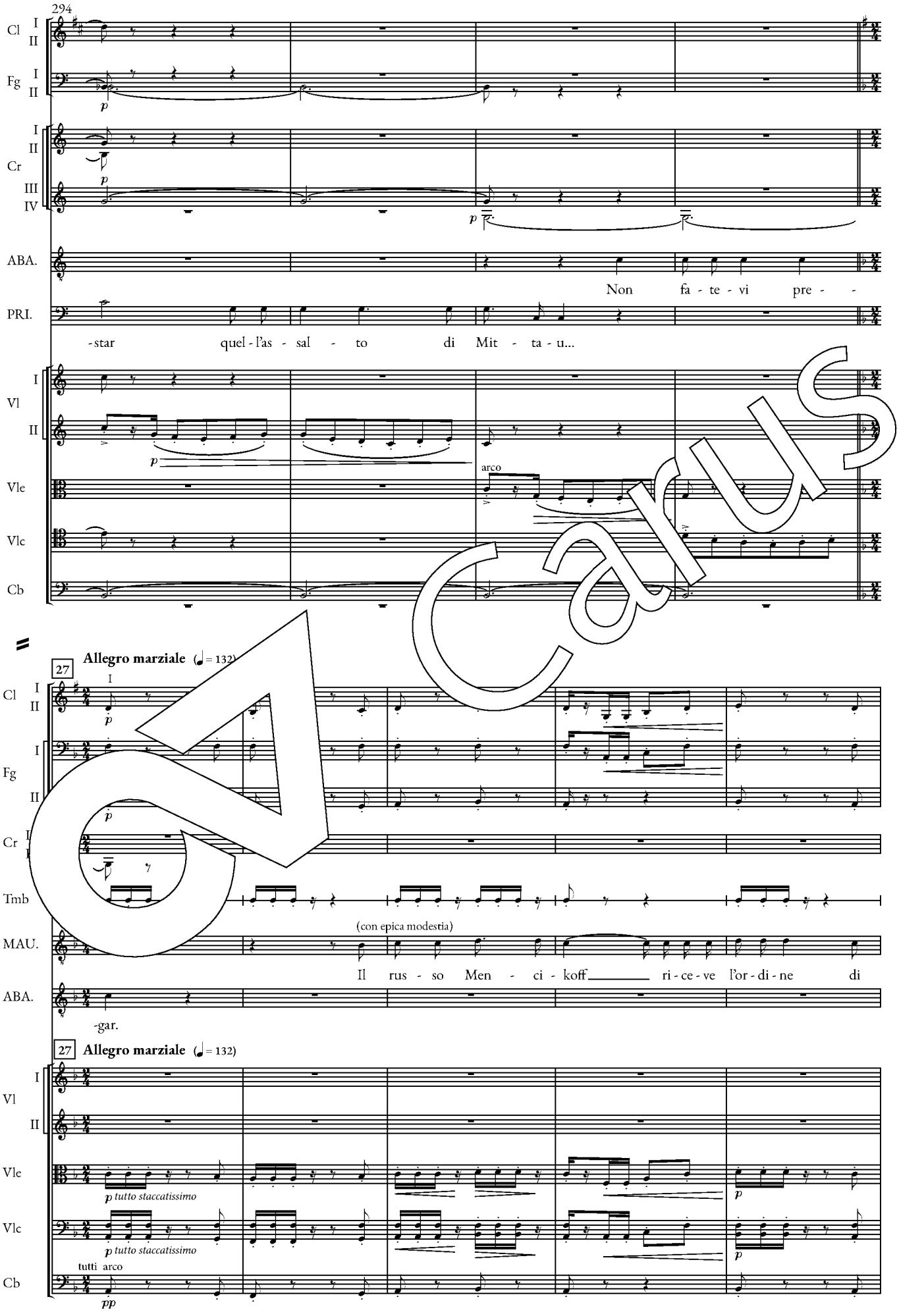

254
a 2
Fl
Cl
Fg
Cr
Ar
ADR.
MAU.
Vl
Vle
Vlc
Cb
(tra sè)
(Fa - vel - la - som -
-tir ce - la - to...
uni.
div.
pizz.
258
a 2
p cresc.
-mes - so... Qual dub - bio!...)
Ma do - po il vo - stro au - si - li - o,

262
a 2
Fl I II
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
III
Ar
ADR.
Fos - se lei quel - la no - bil
MAU.
che ac - cet - tar non po - tre - - - - - - i...)
Vl I II
uni.
div.
Vle
Vlc
Cb
266
I
mf
III
da - - ma?...)
(a Maurizio)
PR.SSA
(Quan - do sa - ran par -
(Un col - - lo - - quio vi chieg - - - - - - go...)
uni.
p
sf

270
26
Fl
Cl
Fg
Cr
Ar
ADR.
PR.SSA
Vl
Vle
Vlc
Cb
molto
(fra sè)
(I - - - - o più non reg - go)
- ti - ti...
più
274
Ob
di - - - - - mi - - -
di - - - - - mi - - -
di - - - - - mi - - -
pizz.
di - - - - - - mi - - - - - nuen - - - - - do - - - - - -

279
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
MAU.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
nuen - - - do - - - poco - - - - a - - - poco - - - -
mf
(ad Adriana, inchinandosi)
Ma - da - mi - gel - la!
Maurizio
Con - te,
poco - - - - poco - - - - - -
arco
f espress.
(mf)
2
a 2
non ci nar - ra - - - ste an - co - ra la mag - gior vo - stra im - pre - sa
div. arco
pizz.


289
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
MAU.
ABA.
PR
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(mf)
I
p
senza sord.
mf
Ch'io mo - ram - men - to
(a Maurizio)
Di - te, di - te...
(a Maurizio)
di Cur - a...
Vo - gliam gu -
f
pizz.
uni.
arco
div.
arco
pizz.


294
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ABA.
PRI.
Non fa - te - vi pre -
-star quel - l'as - sal - to di Mit - ta - u...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
27 Allegro marziale (♩ = 132)
Tmb
MAU.
(con epica modestia)
Il rus - so Men - ci - koff ri - ce - ve l'or - di - ne di
-gar.
p tutto staccatissimo
tutti arco
pp

303
I
Cl
I
II
Fg
I
II
Cr
I
II
I con sord.
p
Tr
I
II
I con sord.
p
Tmb
ppp
MAU.
cor - mi in trap - po - la nel mio pa - - la - - - - gi
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb
308
Cl
I
II
mf
(cresc.)
Fg
mf
(cresc.)
mf
(cresc.)
Tmb
mf
MAU.
f
E - ra un e - ser - ci - to con - - tro un ma - ni - po - lo un con - tro
Vl
I
II
Vle
mf
cresc.
ff
Vlc
mf
cresc.
ff
Cb
mf
cresc.
ff

313
Cl
I
II
Fg
I
II
Cr
III con sord.
Tr
Tmb
MAU.
quin - di - ci...
Ma, co - - - - - me a
Bèn de - ra
Vl
Vle
Vlc
Cb
318
Car - - - - - lo
duo - de - - - - - ci - mo,
ne - - - - -

323
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II
Trb I II
Trb III Tba
Tmb
M
-mi - so - - - - - ci con - - - - - tar, con -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf

Acarus

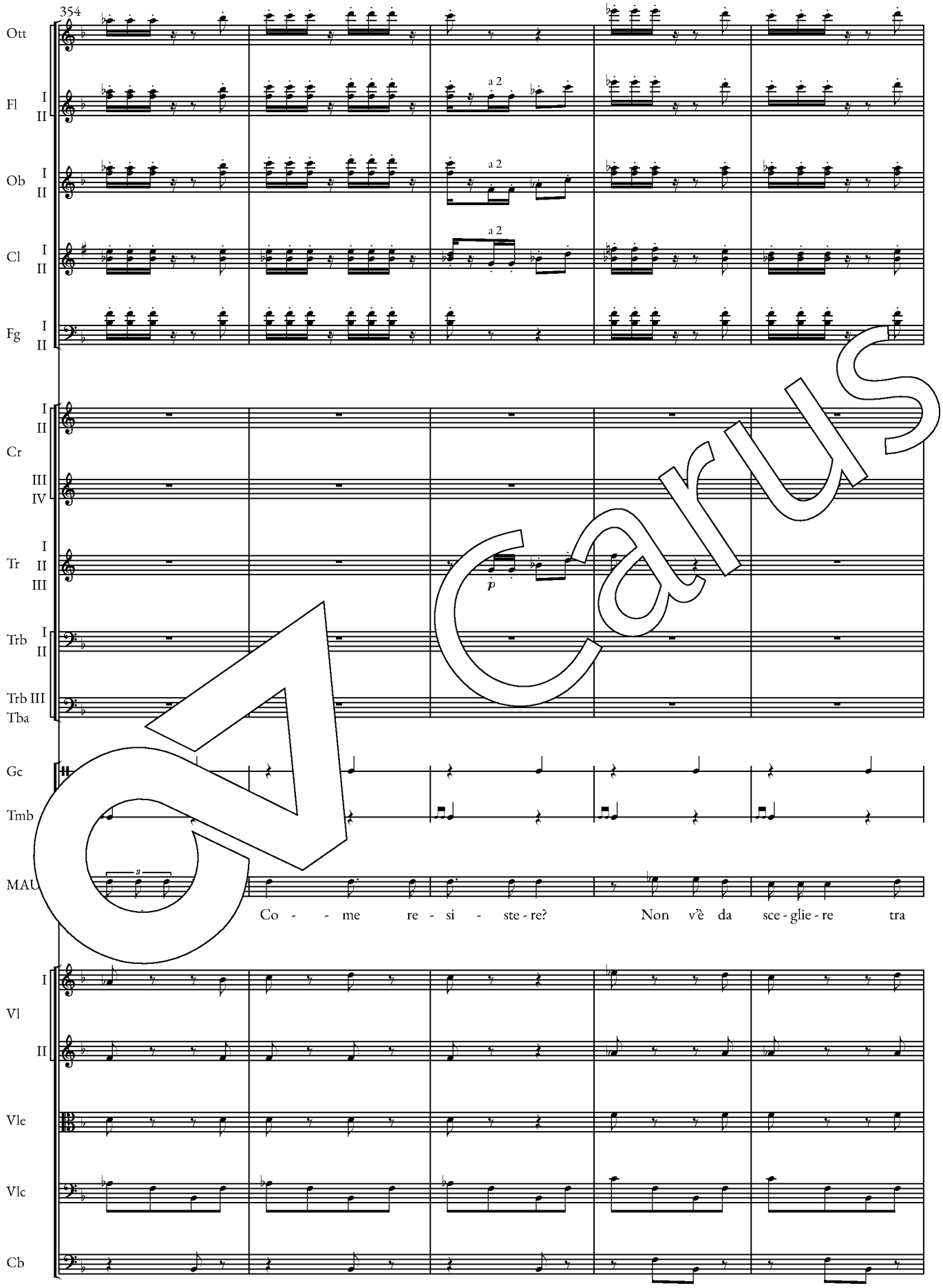
328
28
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Trg
Tmb
MAU.
Glo - ria a Mau - ri - zio, Glo - ria al va - lor!
Glo - ria a Mau - ri - zio, Glo - ria al va - lor!
Glo - ria a Mau - ri - zio, Glo - ria al va - lor!
28
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

333
Fg I II
p
Cr I II III IV
p
Tr I II
p
MAU.
(animandosi)
I miei s'ap - piat - ta - no die - tro_o - gni_o - sta - co - lo... Tre gior - - - - ni in -
Vl I
pp con l'estremità inferiore dell'arco
II
pizz.
p
Vle
pizz.
p
Vlc
div. arco
pizz.
p
Cb
pizz.
p
338
Fg I II
Cr I II
Tr I III
MAU.
-fu - ria la ga - ia mu - si - ca tre gior - - - - ni zu - fo - la la
Vl I
poco più f
II
poco più f
Vle
poco più f
Vlc
poco più f
Cb
poco più f

343
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
MAU
mor - te,
e
gon - - - - - - go - - - la
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
II.III
tr
mf
f

29
anim. un poco
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Gc
Tm
Mz
a 2
p
pp
I
l - fi - ne i pif - fe - ri
l'as - sal - to in - ti - ma - no...
L'i - stan - te è
29
pizz.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
pp

Acarus


354
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
a 2
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
p
Trb I II
Trb III Tba
Gc
Tmb
MAU
Co - - me re - si - ste - re?
Non v'è da sce - glie - re tra
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Acarus

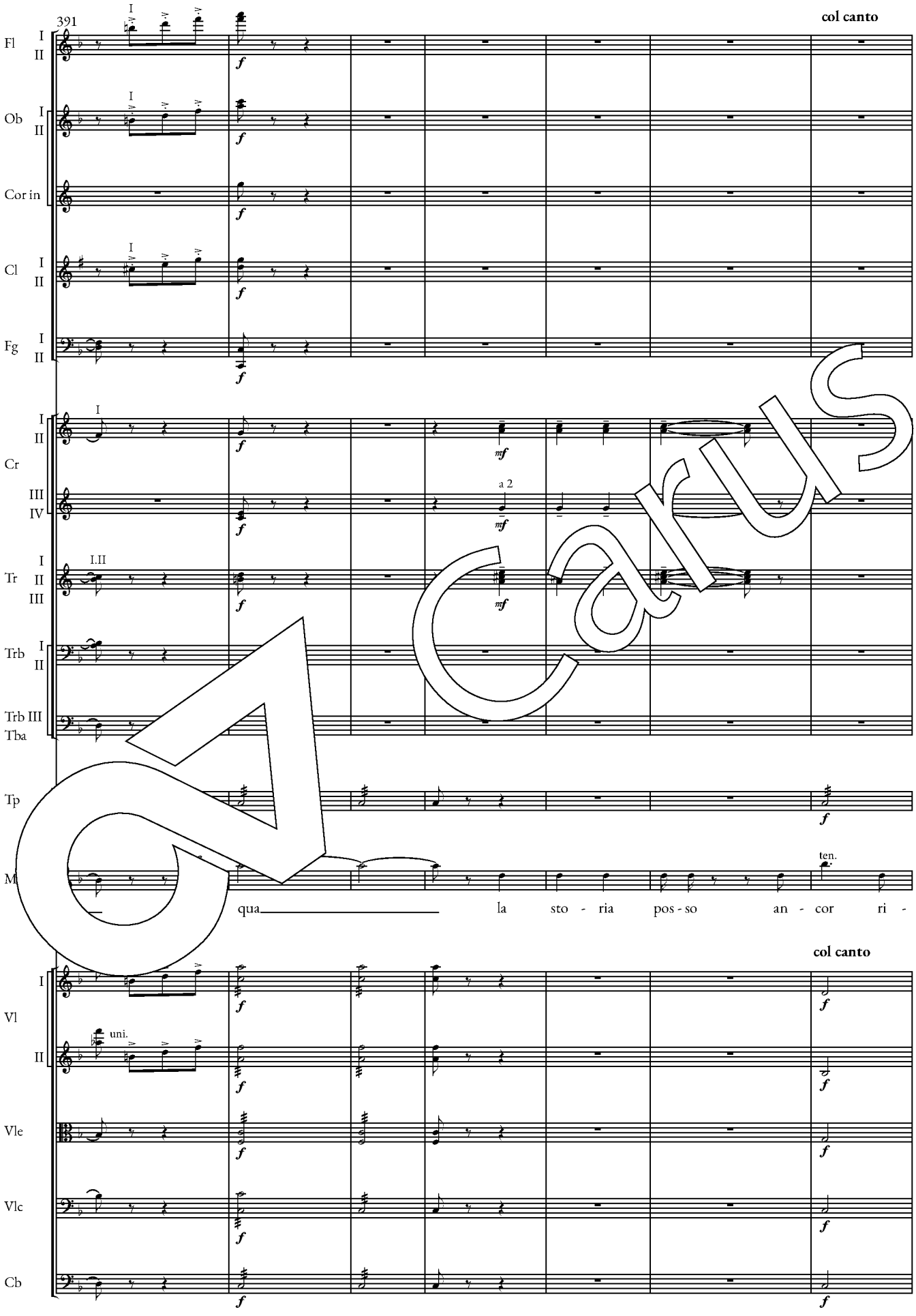
359
30
meno
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Gc
Pt
Tmb
MAU
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
a 3
mazza
con impeto
piom - bo
Le tor - ce fu - ma - no:
Sas - so - nia_a - van - - - - - ti!
arco

a tempo
365
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Pt
Timb
MAU.
a 2
a 3
dio...
Ma nel ve - sti - bo - lo io
Trion - fa_o muor!
Trion - fa_o muor!
Trion - fa_o muor!
a tempo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.

371
Fl I II
Ob I II
Cr I II III IV
Tr I II
MAU.
stes - - - so ro - to - lo ba - ril di pol - ve - re!...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
376
31
Fg I II
Tmb
Strin - go la mic - cia, e... cen - - - - to sal - ta - no co -
arco

Acarus

381
Fg I II
Cr I II III IV
Tmb
MAU.
-sac - chi_in a - - - ria... gli_al - - - - tri in - die - treg - - gia - -
Vl I II
div.
Vle
Vlc
Cb
386
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr
Trb I
Trb III
Tba
Tmb
MAU.
-no, gli_a - - - - mi - - ci_ac - cor - - ro - - - no...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
mf
con anima


391
col canto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
M
ten.
qua la sto - ria pos - so an - cor ri -
col canto
Vl I II
uni.
Vle
Vlc
Cb

Acarus

32
Ott
Fl I II
a 2
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
senza sord.
Cr I II
senza sord.
III IV
senza sord.
Tr I II
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
con la mazza
Pt
MAU.
dir
Coro
Vi - va il co - rag - - - - - gio! Vi - va l'ar - dir!
Vi - va il co - rag - - - - - gio! Vi - va l'ar - dir!
Vi - va il co - rag - - - - - gio! Vi - va l'ar - dir!
32
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

403
I
II
Cr
III
IV
Tr
I
II
Tp
PRI.
(Tutti complimentano Maurizio, poi le Signore si rimettono a sedere: alcuni cavalieri si collocano alle loro spalle in piedi. Sul davanti, all'estremità diritta, la Principessa e Adriana e dietro a loro sono l'Abate e Michonnet. Il Principe con Maurizio ed altri signori siedono a sinistra.
Vl
Vle
Vlc
Cb
409
AB
(alle Dame)
Do - po il pu - gnar, la
(ai Signori)
Do - po Mar - te, Ter - si - co - re

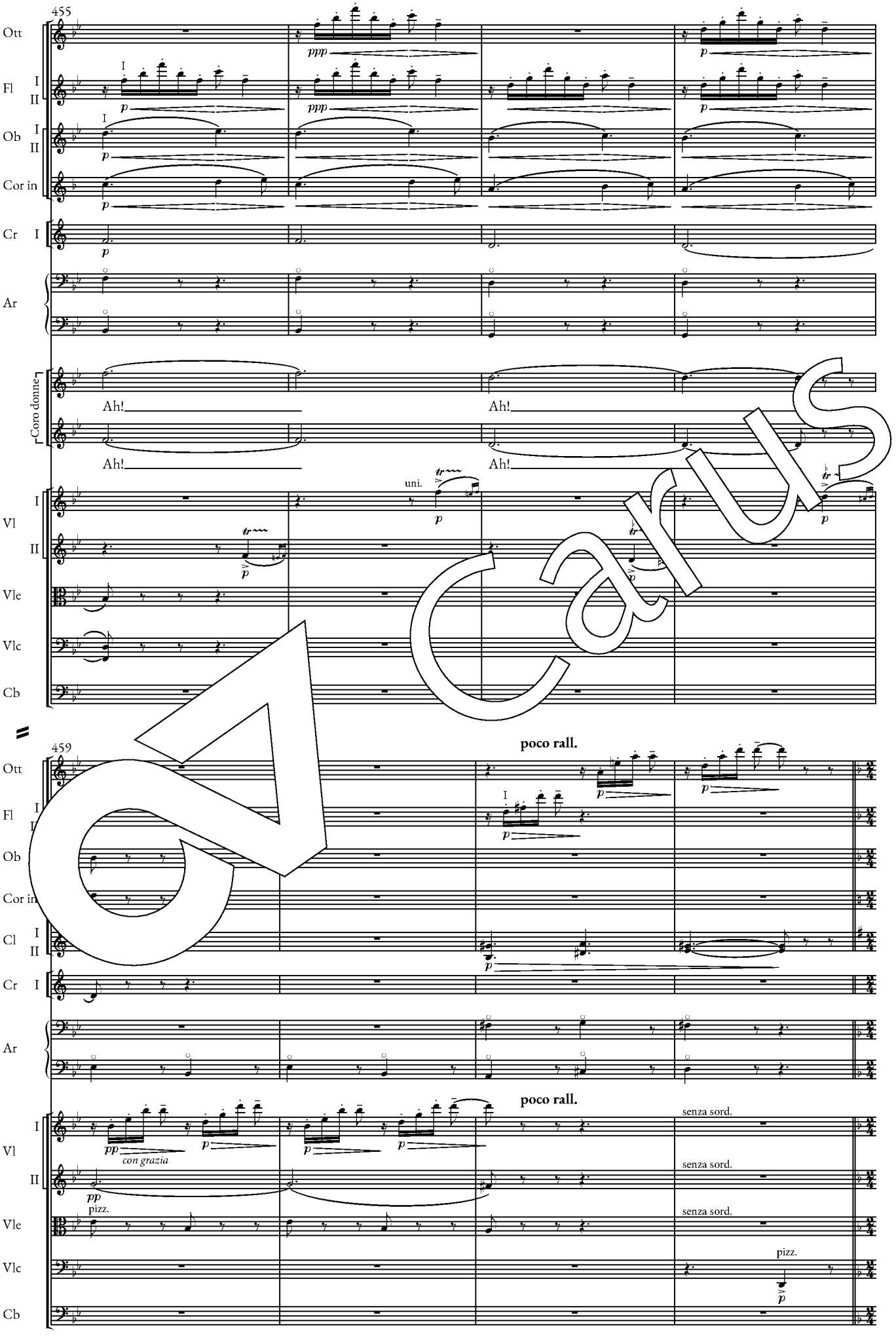
414
I
Fg I II
p
p
ABA.
dan - za
PRI.
Si - gno - ri miei, di
I Vl II
Vle
Vlc
pp
Cb
pp
419
PRI.
Pa - ri - de il Giu - di - zio s'a - van - - - - - za...
I Vl II
Vle
p
Vlc
p
Cb
o stesso movimen
rall.
33 Sostenuto ♩= 72
morbidamente
Ar
p
Lo stesso movimento
rall.
33 Sostenuto ♩= 72
1 Vl I
2
Vl II
ppp
ppp
ppp
Vle
div.
ppp
Vlc
p
Cb

Cantus

Carus

Poco andante e pastorale (♪ = 152)
34
Fl
Ob
Cor in
Cr
Ar
Danza d'Amorini
Poco andante e pastorale (♪ = 152)
(Paride in abito da pastor frigio, riposa adagiato sopra un poggetto
Vl
Vle
Vlc
Cb
443
poco rall.
con sord.
con grazia
uni. pizz.
pizz.
dim.

35
a tempo - sostenuto
Ar
pp
Coro donne
p
Dor - mi, dor - mi, o pa - sto - rel - lo! E l'a - mor dol - ce rui - na
Dor - mi, dor - mi o pa - sto - rel - lo! E l'a - mor dol - ce rui - na
a tempo - sostenuto
35
I
Vl
II
div.
pp
Vle
arco
Vlc
Cb
cresc.
dim.
451
Al su - o re - gno ti de - sti - na: Dor - mi pur, non ti de - star
Al su - o re - gno ti de - sti - na: Dor - mi pur, non ti de - star


455
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cr
Ar
Coro donne
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Vl
Vle
Vlc
Cb
uni.
459
poco rall.
poco rall.
con grazia
pizz.
senza sord.
senza sord.
senza sord.
pizz.

36
Vivace (♩= 168)
Cel
Cmp.lli
p
f
36
Vivace (♩= 168)
(Mercurio entra e desta il Priamide)
Vl I
1
2
Vl II
Vle
Vlc
Cb
p leggerissimo
468
Ott
Fl
I
II
Fg
Cr
a 2
mf
Cmp.lli
dim.
pizz.
arco
f
sff

Acrux

473
a 2
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Pt
Vle
Vlc
Cb
stacc. e marcato
percossi leggermente
arco
pizz.
div.
uni.
478
37
Fl I II
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Acarus

487
I
Fl
I
II
Cel
Cmp.lli
(mf)
1
Vl I
2
Vl II
pp
mf
Vle
Vlc
Cb
492
Fg
Cr
a 2
dim.
pizz.
f
sf

Acapus

497
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
pizz.
div.
con sord.
38
Sostenuto come prima
Ar
Coro donne
Fri - gia, ba - da! ba - da! O - gni frut - to un ver - me ser - ra:
Bel pa - stor di Fri - gia, ba - da! ba - da! O - gni frut - to un ver - me ser - ra:
Sostenuto come prima
38
div.
arco
uni. arco
cresc.
dim.

506
Ar
Coro donne
La Di - scor - dia è sce - sa in ter - ra, Te - mi il do - no e chi lo fa
La Di - scor - dia è sce - sa in ter - ra, Te - mi il do - no e chi lo fa
cresc.
dim.
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
p
510
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cr
Ah!
uni.
tr

514
rall.
molto rall. e dim.
lento
Ob I II
Cor in
Cr I II
Ar
rall.
molto rall. e dim.
lento
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
div.
pizz.
39
Andante sost
Tp
Ar
39
(Paride discende)
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
senza sord.
uni.
con vigoria
pizz.

523
Ob I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
arco
pizz.
527
stent.
a tempo
Cl I II
C
Tp
(entra Giunone)

532
Tp
Ar
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
536
Ob
Cl
Fg
Cr
III
Ar
Vl
Vle
Vlc
Cb
arco
cresc.

Acarus

540
stent.
più stent.
a tempo
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
pizz.
arco
40
Mosso ♩= 152
a 2
p ben accentate
pp
(preceduta da focose Amazzoni sorviene Pallade)
mf stacc.
p stacc.
uni.

548
a 2
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
552
Cl I II
cresc.
cresc.
p
mf
f

556
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
cresc.
f
sf
pp cresc.
ff
III

41
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Pt
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
a 3
ff squillante
f
fff
Danza Amazzoni

564
Ott
Fl
I
II
Ob
I
II
Cor in
Cl
I
II
Fg
I
II
a 2
a 2
Cr
I
II
III
IV
Tr
I
II
III
a 3
I.II
III
Trb
I
II
a 2
Trb III
Tba
a 2
Tp
Gc
Pt
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb

568
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Pt
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
a 2
a 2

572
stent.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
molto
a 2
molto
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
mf molto
Pt
stent.
Vl I II
mf molto
Vle
mf molto
Vlc
mf molto
Cb
mf molto

Tempo I
42
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Ar
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
I.II
III
ff
sf

580
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
Timp
Vl
Vle
Vlc
Cb
a 2
sf
p
più f

584
poco rit.
stent.
a tempo
stent.
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
III
a 3
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
f
ff

Acarus

43
Sostenuto ♩ = 72
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
C
(Entra Venere)
43
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
p
f
pp

Acarus

593
Ob I II
Fg I II
Cr I II
Ar
Cel
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
div.
pizz.
597
Cl I II
Tp

602
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
Pf
ABA.
(Non ca - pi - te nien - te!)
(accennando a una delle dame)
(È quel - la da - ma_al cer - to!...)
In -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Carus

44 **Allegro (in uno)** (𝅗𝅥. = 56)

Fl I II — *p con grazia*

Cl I II — *sff*

Cel — *p*

PR. SSA — La bel - la del Con - te...

ABA. — -fat - ti...

Passo d'azione

(Paride meravigliato e commosso scende nel mezzo per meglio considerare le tre Dee)

44 **Allegro (in uno)** (𝅗𝅥. = 56)

Vl I — pizz. *p con grazia*

Vl II — uni. *p*

Vle — pizz. *p*

Vlc

610

Fl I II

Ob I II — *sf*

Cl I II — *sff*

Cel

ADR. — (di soprassalto) I - o?

PR. SSA — (rivolgendosi ad Adriana) non i - gno - ta, for - - - - - se, a ma - da - mi - gel - - la...

Vl I

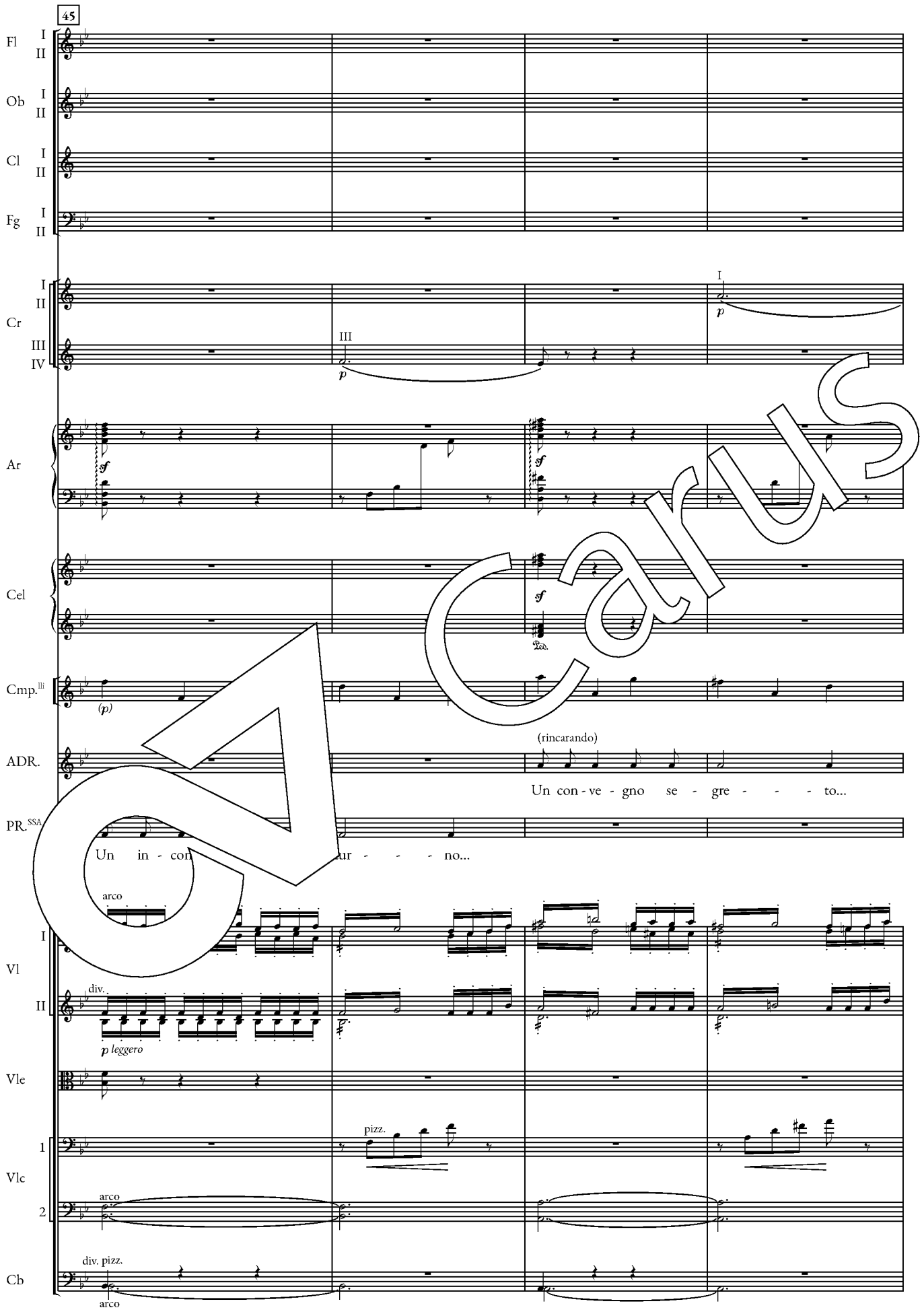
Vl II

Vle

Vlc

Acatus

614
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Cel
PR.SSA
(con ironia)
Si par - la - va_a Cor - te d'u - na co
Vl I II
Vle
Vlc
618
ADR.
(di rimando)
Ed a te - a - tro_in - ve - - ce d'u - na da - ma ga - lan - te
-an - - te...
cresc.
mf


45
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
III
p
I
p
Ar
sf
sf
Cel
sf
Ped.
Cmp.lli
(p)
ADR.
(rincarando)
Un con - ve - gno se - gre - - - - to...
PR.SSA
Un in - con - tur - - - - no...
arco
Vl I II
div.
p leggero
Vle
pizz.
Vlc 1 2
arco
Cb
div. pizz.
arco

626
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
I
III
p
Ar
sf
Cel
sf
Ped.
Cmp.lli
ABA.
pp (st
(incredulo)
- ria è as - sai can - te... Ma qua - li son le pro - ve?
pp
Il ca - ce - to...
Vl I II
Vle
arco
pizz.
arco
Vlc 1 2
Cb

630
Fl I II
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
Trg
ADR.
PR.SSA
(trasalendo, fra sè)
(Il mi - o!)
(fissando Adriana)
Un maz - zo - lin gen - ti - - le da - to_al - l'e - ro - e...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
arco
div.
634
O piut - to - sto_un - mo - ni - - le per - so, fug - gen - do...
(allibita)
(Il mi - o!)

638
anim.
Ott
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Ar
Cel
Cmp.lli
Al
Ab
(con forza)
No,
Un ro - man - zo spa - gno - lo...
Un pro - ver - bio ci - ne - se...
Un ro - man - zo spa - gno - lo...
anim.
Vl
Vle
Vlc
Cb
arco
uni.
espress.
cresc.

643
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Cel
Cmp
ADR.
la vi - - ta fran - ce - - se poi - ché quel brac - cia -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
f

647
46
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Cel
Cmp.
A
ABA.
mf
f
(dando un braccialetto all'Abate)
-let - to h re - ca - to or or...
Ec - co - lo!
(prendendo il braccialetto e mostrandolo alle Dame)
Bel - lo!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
f con anima
div.

Carus

652
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
PR. SSA
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
mf
p
(con simulata in
zio - so vor...
(curioso, alle Signore)
Che con - sul - ta - te, in gra - zia?
dame
(andolo c samente)
n - di - do!
Un brac - cia -

Carus

658
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Cel
Cmp.lli
Al
PR.
PRI.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
uni.
cresc.
(guardando la Principessa)
(guardando la Adriana)
(prende il braccialetto)
(sorridendo)
È quel - lo di mia mo - glie...
dame
-let - to
alcune dame
(quasi spaventate)
(Sua mo - glie...)

Andante
47
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR.
PR. SSA
Dame e Ca
a 2
I.II
III
mf
f
le - i)
tano in piedi, l'una contro l'altra mentre appunto dame e cavalieri,
hentano la rivelazione del braccialetto)
Qual mi - ste - ro!
Che co - sa av - vie - ne!
C'è un mi - ste - ro
fra le due da - me.
Andante
47
(Paride consegna alla Principessa il pomo delle Esporidi piegando il ginocchio)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

668
stent.
rit.
48 Andante
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
Dan ba - le - ni al par di la - me gli oc - chi lor, sen - za pie - tà!
Dan ba - le - ni al par di la - me gli oc - chi lor, sen - za pie - tà!
par di la - me gli oc - chi lor, sen - za pie - ta!
Dan ba - le - ni al par di la - me gli oc - chi lor, sen - za pie - tà!
par al par
stent.
rit.
48 Andante
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

672
col canto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Ar
Cel
(la Principess forza di sorridere,
poi rivol grazia
PR. SSA
In - va - vrem spe - ra - to, o di - va, d'u - dir - vi in qual - che bra - no?
Dame
col canto
Vl I II
div.
Vle
Vlc
Cb

676 **a tempo**

Fl I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
Cel
ADR.
PR.SSA
MIC.
PRI.

(signoreggiandosi a pena, fra sè)

(Dei ver - si a le - i?...)

(sottovoce ad Adriana)

(Pru - den - za!)

(con i[illegible]one)

Il mo -

(Adriana)

Che mai r[illegible] - te - re - - te?

a tempo

Vl I II
Vle

Fl
Cl
ADR.
PR.SSA
PRI.

(affogando di sdegno, fra sè)

(È trop - po!)

-no - lo - go *d'A - rian - na ab - ban - do - na - ta?*

Me - glio *"Fe - - dra"* la sce - na del ri -

Vl I II
Vle
Vlc
Cb

uni.

div.

Cantus

683

col canto

Ott

Fl I II

Ob I II

Cor in

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Tr I II III

Trb I II

Trb III Tba

Tp

(subitamente) *f*

ADR. E *dra"* sia!

PR. SSA U - dia - mo...

MAU. U - dia - mo...

MIC. U - dia - mo...

ABA. U - dia - mo...

PRI. -chia - mo... U - dia - mo...

Dame e Cavalieri U - dia - mo... U - dia - mo...

col canto

Vl I II

Vle

Vlc

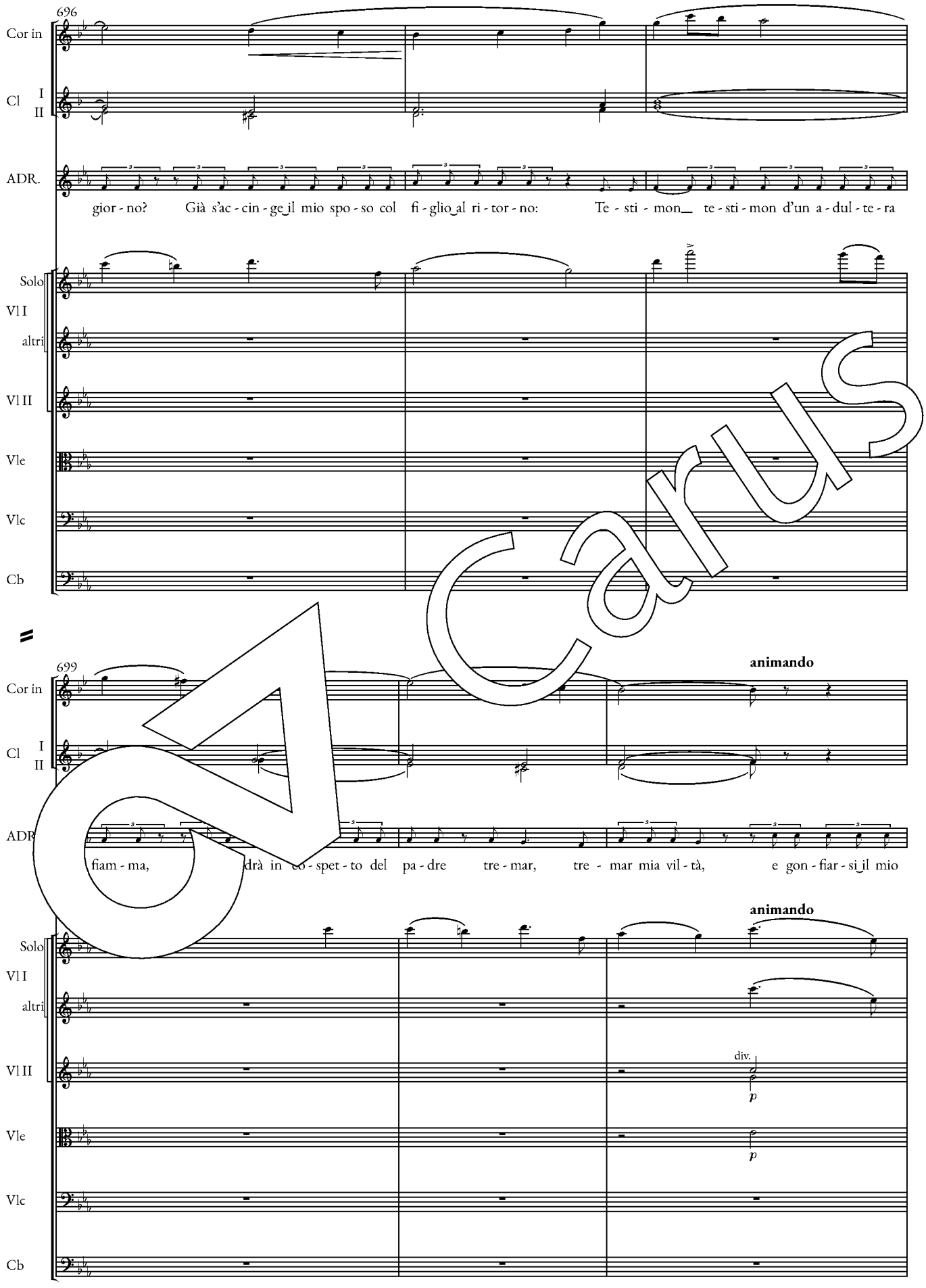
Cb

uni.

Cacus

Andante cantabile (♩= 72)
49
I
Cl I II
p con molta espressione
cresc. e anim.
Andante cantabile (♩= 72)
49
cresc. e anim.
div.
uni.
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
p
691
rall.
50 a tempo
seguendo il declamato
Ob I II
Cor in
Cl I II
pp
ppp
ADR
(declamato)
«Giu - sto Cie - lo! che fe - ci in tal
Soli
Vl I
altri
Vl II

Acarus


696
Cor in
Cl I II
ADR.
gior - no? Già s'ac - cin - ge il mio spo - so col fi - glio al ri - tor - no: Te - sti - mon te - sti - mon d'un a - dul - te - ra
Solo
Vl I
altri
Vl II
Vle
Vlc
Cb
699
animando
fiam - ma, drà in co - spet - to del pa - dre tre - mar, tre - mar mia vil - tà, e gon - fiar - si il mio
div.
p

Carus

702
[affrett.]
col canto
Fl I II
Cor in
Cl I II
ADR.
pet - to de' va - ni so - spir, E tra la - cri - me ir - ri - se il mi - o ci - glio lan -
ten.
[affrett.]
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
poco
pizz.
uni. pizz.
51 Con moto ♩= 152
-guir! re - di tu ch - ran - te di T - seo, la fa - ma, di - sve -
arco
pp
sf
708
-lar - gli non o - si l'or - ren - do mio dra - ma?... Che men - ti - re_ei mi la - sci al pa - ren - te_ed al
poco cresc.

Carus

711 affrett.
[string.]
Ob I II
ADR.
re? E raf - fre - ni l'im - men - so ri - brez - zo per me?
affrett.
[string.]
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
Mosso
col canto
a tempo
52
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
a piacere
E - gli in - van ta - ce - reb - be!
So il tur - pe mio in-
arco

718
a tempo
col canto
a tempo
col canto
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
(avanzandosi fuor di sè verso la Principessa)
-gan - no, O_E - nòn, nè com - por - mi po - tre - i, co - me no le
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
incalzando
-cis - si - me im - pu - re, cui gio - ia è tra - dir,__ cui gio - ia è tra - dir,__ u - na
div.

725
53
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
ADR.
a 2
I.II
gel, che ma - - i, ma - - i deb - ba_ar - ros -
53
uni.
Vl I II
Vle
Vlc
div.
Cb

Allegro

730

Ott

Fl I II

Ob I II

Cor in

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Tr I II III

Trb I II

Trb III Tba

Tp

Gc

ADR.

MAU.

MIC

A

PR

Dame e Cavalieri

Allegro

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

a 2

uni.

- sir!»

Bra - va! Su - bli - me! Su - bli - - - - -

Bra - si - glia - - - - - - - - - - ta che mai fa - ce - - - -

Bra - va! Su - bli - me! Su - bli - - - - -

Bra - va! Su - bli - me! Su - bli - - - - -

Bra - va! Bra - va! Su - bli - me! Su - bli - - - - -

Bra - va! Bra - va! Su - bli - me! Su - bli - - - - -

Bra - va! Bra - va! Su - bli - me! Su - bli - - - - -

Cantus

733
meno
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
pp
Gc
ADR.
(con impeto)
(Son ven - - - - - ta!)
(fra sè)
a piacere
Chie - do in bon - tà di ri - ti -
PR.SSA
Un ta - le in - sul - to! Lo - rà! Re - sta - te!)
(rapidamente a Maurizio)
MAU.
MIC.
ABA
PRI.
Dame e Cavalieri
- me!
meno
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
sfp
Cb

Largamente
54
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
ff
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
Pt
Tam-tam
f
p e legato
(Il Principe offre la mano ad Adriana che risale con lui verso l'arcata di destra.
I signori aggruppati a sinistra e le dame in piedi a destra la salutano)
ADR.
Largamente
54
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.

741
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
ADR
MAU.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
p
a 2
II.III
(piano a Maurizio)
(Se - gui - mi)
(piano ad Adriana)
(A do - mat - ti - na)

745
stent.
più stent.
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Pt
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
I
II.III
p
ff

Acapus

Atto IV

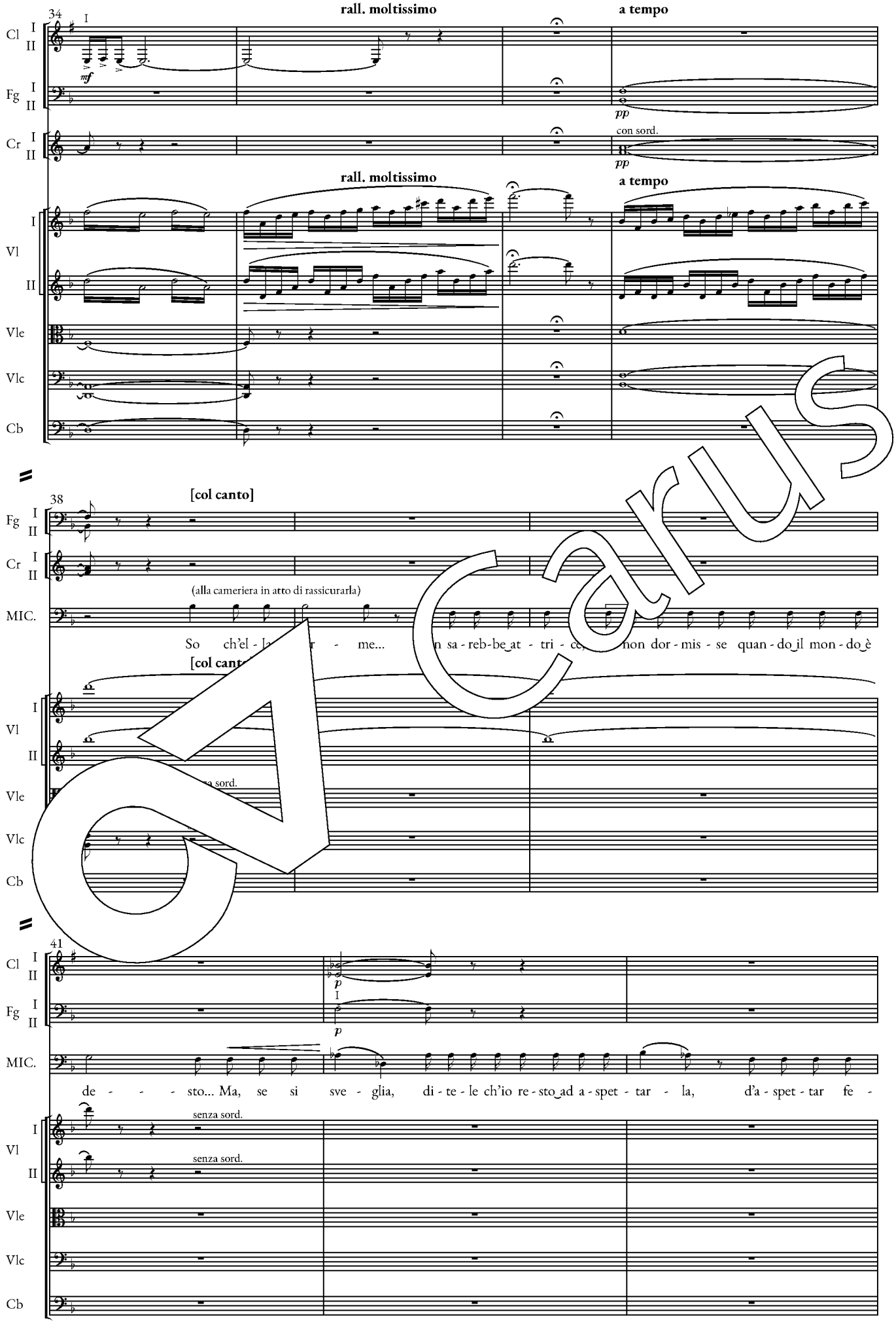
La casa di Adriana

Salottino elegante pieno di ninnoli graziosi. Nel fondo, un uscio chiuso e una finestra: l'uscio è quello della camera da letto; la finestra dà sul giardino, i cui alberi appena cominciano a rivestirsi di fronde. Due usci laterali: quello di sinistra reca alla sala da pranzo, e l'altro nell'anticamera. A sinistra, un caminetto col fuoco acceso, presso al quale sono una piccola scrivania e una piccola poltrona; più innanzi, una sedia a sdraio. A destra un'étagère e un'altra poltroncina, sulla quale è gettato uno scialle. Più in là un cavalletto con trofei artistici della celebre attrice. Pomeriggio di marzo, verso il tramonto.

7
1
Ob I II
Tp
Ar
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
13
molto rall.
a tempo
Cor in
Cl I II
Cr
I con sord.
molto rall.
a tempo

17
molto rall.
Cl I II
Cr I II
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a tempo
21
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Tp
Ar
Cel
cresc.
p ma sonoro
a tempo
pizz.

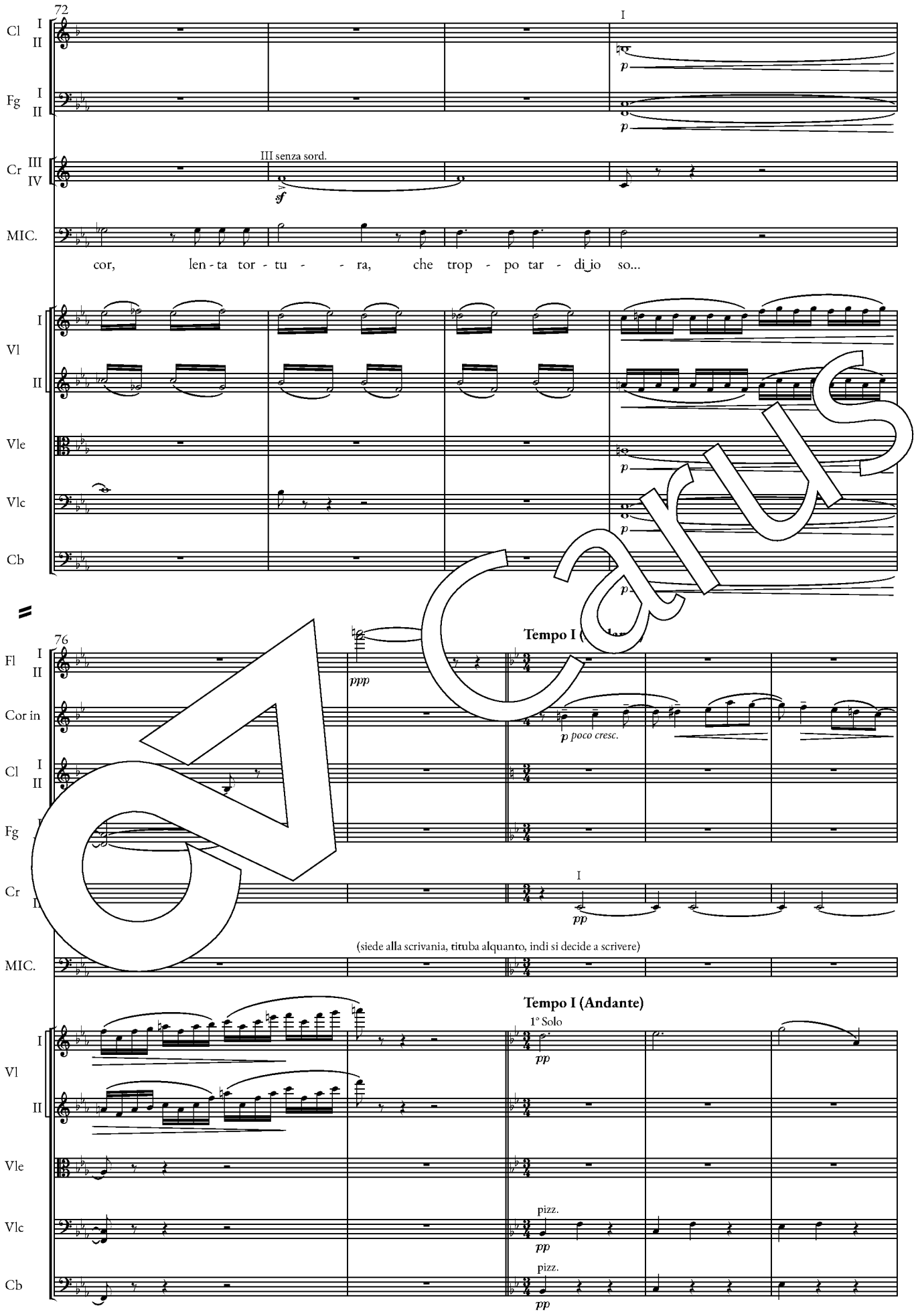
26
stent.
affrett.
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tp
Ar
Cel
Vl
Vle
Vlc
Cb
rall.
2
lento
a tempo
div.
uni.
arco


34
rall. moltissimo
a tempo
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
mf
pp
con sord.
38
[col canto]
(alla cameriera in atto di rassicurarla)
MIC.
So ch'el - lo r - me... n sa - reb - be_at - tri - ce, non dor - mis - se quan - do_il mon - do_è
41
de - - - - sto... Ma, se si sve - glia, di - te - le ch'io re - sto_ad a - spet - tar - la, d'a - spet - tar fe -
senza sord.

44
Fl I II
Cr I II III IV
mf
con sord.
Trb I II
Trb III Tba
pppp
Campanello interno
(La cameriera si dirige verso l'uscio di mezzo,
lo apre e lo rinchiude dietro a sè)
MIC.
- li - ce...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p
3
Andante con
a 2
Fl I II
Ob I II
Cr I II
Fg
p cresc.
mf
(premendosi il petto)
Ta - ci, mio vec - chio cuor!
Non bron - to -
3
Andante con moto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
4ª c.
mf

53
a 2
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
MIC.
p cresc.
-lar, cro - giuol d'un in - sen - sa - to_a - mor!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
58
Fa co - me l'o - - riuol, tuo fi - - do a - mi - co o -
uni.

63
a 2
4
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
MIC.
-gnor, che bat - ter più non vuol più non
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
arco
Mosso
(asc o l'uscio
Adriana)
Non dor - me, no!... Ma - la - ta_el - la_è d'a - mor in - fer - mi - tà di
pp
f
mf
sf


72
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
MIC.
III senza sord.
cor, len - ta tor - tu - - ra, che trop - po tar - di io so...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
76
Tempo I (
Fl I II
Cor in
Cl I II
Fg
Cr
p poco cresc.
(siede alla scrivania, tituba alquanto, indi si decide a scrivere)
Tempo I (Andante)
1° Solo
pizz.

81
poco rall.
Cor in
Fg I II
Cr I II
I
p
poco rall.
div.
uni.
2 soli
Vl I
gli altri
Vl II
con sord.
Vle
con sord.
Vlc
Cb
a tempo
5
Fl I II
pp
col canto
Cor in
Fg
pp
(La camerier
sta per entra
nonnet che Adriana
rige a destra. Egli la richiama)
(porgendole la lettera)
a piacere
Fa - te man - dar, pic -
5
con sord.
col canto
2 Soli
Vl I
gli altri
con sord.
Vl II
pp
Vle
Vlc
p
Cb

91

Andante

Fl I II

pp

(mentre la cameriera se ne va, Michonnet, pentito, vorrebbe richiamarla; ma l'altra esce frettolosa)

MIC.

-ci - na... Que - st'è la me - di - ci - - - na!...

Andante

Vl I II

p

Vle

Vlc

Cb

94 Tempo I, poco meno

Ar

pp

Tempo I, poco meno

(Michonnet va nuovamente ad ascoltare all'uscio di Adriana e poi ritorna e siede)

Vl I II

ppp

Vle

Vlc

Cb

Ar

Vl I 1 2

ppp

Vl II

div.

ppp

Vle

Vlc

Cb

ACatus

6
Mosso ♩. = 96
Ott
Fl I II
a 2
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Tr I II III
I.II
III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
(in bianco
(dolcemente a Michonnet)
A - mi - co mi - o!
(scattando in piedi)
Fi - gliuo - la!
(fissandola tra paterno e amoroso)
Per - ché co - sì stra -
6
Mosso ♩. = 96
Vl I II
uni.
senza sord.
Vle
arco
Vlc
Cb

106
Allegro moderato
Fg I II
pp
ADR.
(entrando)
non chiu - si ci - glio...
(con un sospiro)
Sem - pre
Fos - se pur?...
(nauseata)
Non ci
MIC.
(scuotendo il capo)
- vol - ta?
An - co - ra?
(in atto di dolce rimprovero)
Che co - sa stol - ta!
Ma il te - a - tro?
Allegro moderato
Vl I II
pp
div.
pizz.
sf
Vle
(pp)
Vlc
(pp)
Cb
110
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I
mf
ADR
(amaramente)
Mi - rag - gio!
Di - sin - gan - no!
Do - v'è?
MIC.
E la fa - ma?
E la car - rie - ra?
E chi t'a - ma?
Io stes - so...
Vl I II
uni. arco
Vle
Vlc
Cb

114
7
deciso
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Al
(attonita)
voi?
Mi
p (ravvedendosi)
Sì...
Co - me un pa - dre al - me - - - no!
7
deciso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
sf
f

Acarus

118
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
Fl
Ob I II
ADR.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(dolorosamente)
Ah!... no!... non pos - so
pizz.
Moderato
Meno
-fran - ta_o - gni cor - da ho nel se - no...
La fron - te m'ar - de... Im - mo - bi - le_è il mio pen -
Moderato
Meno

126
col canto
Fl I II
Ob I II
I
con sord.
Cr I II
III con sord.
III IV
ADR.
(con tragica ebbrezza)
a piacere
-sie - ro... Più non ri - cor - do... tran - ne... Quel - la
MIC.
(con ansia)
Che ma - i? Spie - ga-ti_or - sù!...
col canto
div.
Vl I II
arco
Vle
Vlc
Cb
130
Cl I II
mosso
mf-p
ADR.
(vieppiù appassionata)
la mia ri - vin - ci - ta!... Non la ve - de - sti for - se di col - le - ra fre-
MIC.
(sgranando gli occhi)
Qua - le te - me - ri - tà!
8
assai mosso
uni.
Vl I II
mf
Vle
Vlc
Cb

134
Cl I II
Tr I II
Tp
ADR.
(incalzando)
-men - te, mor - der - si_a san - gue, an - sa - re, tre - ma - re, il - li - vi - dir,
Vl I II
Vle
Vlc
arco
Cb
137
Meno
Allegro agitato (♩= 126)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
a 2
Cr I II
Tr I II III
I II senza sord.
Tp
ADR.
(declamando con foga)
(con ira crescente)
quan - do gri - da - i: «la fron - te che ma - i deb - ba_ar - ros - sir»?... Ma
Meno
Allegro agitato (♩= 126)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

142
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Tr I II III
ADR.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
più f
a 2
f
(Adriana, smaniosa, convulsa, si strappa l'accappatoio, afferra un scialle e se ne cinge gli omeri: poi corre all'uscio)
no... va - neg - - gio!...
La cor - - ti - gia - na ru - bò l'a - mor
147
animando e cresc.
Trb II
Tba
(con ira, cercando di passare)
mi - o...
Che m'o - da_an - cor!...
(sbarrandole il passo)
A col -
Do - ve va - i?...
MIC.

152
col canto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR
MIC.
(risoluta)
(quasi cedendo)
-pir - la!...
Che im-por - ta?
Di ge - lo - si - -
(resistendo)
(supplichevole)
E po - i?
Vuo - i per - der - ti?
Eh vi - a!
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
dim.

157
9 Lo stesso movimento
rall.
Cr
Tp
ADR.
(Michonnet con dolce violenza riconduce Adriana, le toglie lo scialle e la fa sedere sulla poltroncina)
(Adriana scoppia in singhiozzi mentr'egli, presa una tazza preparata sulla spera, gliela porge, frenando a stento le lagrime)
-a do - vrò lan - guir? Me - glio mo - rir!...
Vl
Vle
Vlc
Cb
163
Sostenuto (A
10 col canto
Fg
(persuasivo) a piacere
Pren - di: ti fa - rà
Sostenuto (Andante)
I Solo
div.
pizz.

Carus

168
Cl I II
Cr I II
ADR.
MIC.
p (svogliata)
Co - s'è?
(respingendolo con un gesto di collera)
Che? ci vuol al - tro!
(teneramente) p
be - ne...
Un far - ma - co mi - ra - co - lo - so...
Bam - bi - na, non
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
tutti
uni.
11 Andantino
Cr I II
ADR.
MIC.
(con angoscia)
Trop - po è il mar - ti - rio mi - o
(piangedo egli pure)
non pian - ge - re!
Fa cor! Non
11 Andantino (♩ = 72)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
arco

177
12
Cl I II
Fg I II
ADR.
MIC.
(guardando tra le lagrime)
Vo - i pur?
sof - fri so - la... Pian - go d'a - mor an - ch'i - o
Ti sem - bra in - sa - ni -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
uni.
pizz.
181
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg
ADR.
(quasi dimenticando se stessa)
- ro?
Vo - i pur?
Sa - re - ste mai tra - di - to?
MIC.
- tà?
Che vuo - i Cu - pi - do è cie - co e non co - no - sce e - tà...
No, di

185
Fl I II
Ob I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
(ricadendo nel proprio dolore)
E ne sof - fri - te_as - sa - i?
Io ne mor - rò_____ lo
me so - lo_è_il tor - to...
Sì... ma non son mor - to...
Che
pizz.
189
13
(scrutandosi dentro)
sen - to...
I - o ne mor - rò...
Il so - spet - to è_u - no
(secondandola)
brut - ta... ma - lat - ti - - a!
La cer - tez - za è a - go -
div.
uni.
arco

193

poco affrett. meno

Fl I II

Ob I II

Fg I II

Cr I II III IV

Ar

ADR. spa - si - mo... Si sma - nia... Si ge - la Si ne - ga il

MIC. -ni - - a, la cer - tez - za è a - go - ni - a... (rincarando) Si far - ne - ti - ca... Si di - van - pa...

poco affrett. meno

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

196

rall. col canto

Fl I II

Cl I II

Fg I

C

Ar

ADR. Ciel s'in - vo - ca la mor - te (dolorosamente) Per - ché?

MIC. (tristamente) E pur si cam - pa! Per a - bi - tu - di - ne

rall. col canto

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

Carus

201
Allegro moderato
Vivace
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Tp
Trg
Ar
POI.
QUI.
ADR.
MIC.
a 2
Ma sot - tin -
Ma sot - tin -
(movendo loro incontro)
Lie - ta sor - pre - sa!
Allegro moderato
Vivace
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.

Allegro giusto (♩= 176)
14
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Trg
Cel
Cmp.lli
JOU.
DAN.
PG
QU
ADR.
MIC.
(baciando Adriana)
È la no - stra...
(porgendole un serico sacchetto)
È la no - stra...
- te - sa... La vo - stra fe - sta...
la vo - stra fe - sta...
(stranita)
Per - ché?
Che! la mia fe - sta?
(battendosi la fronte)
Oh, la mia te - sta!
Allegro giusto (♩= 176)
14
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
arco.
div.

209
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Trg
Cel
Cmp.lli
JOU.
DAN.
POL.
QUI.
ADR.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
(offre… …ola)
Que-sti - - ti...
Que-stic…
…resentando un medaglione)
Il mio ri-trat-to
(cavando un rotolo infettucciato)
Un mio mi-sfat-to...
(Adriana sforzandosi di essere amabile, guarda compiacentemente i regali)
(agli attori stringendo loro la mano)
(fra sè)
Gra-zie, fra -
(Ciò nul-la pro-va!...
Gat-ta ci co - va...)
div. pizz.
uni.
pizz.
arco.

213
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Trg
Cel
Cmp. lli
A
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
p
f
ff
-tel - li!
Son dei gio - iel - li...
(sorridendo a Michonnet)
a piacere
E vo - i, ma - e - stro?
(traendo di tasca un astuccio)
Io fu - i più
uni.
arco
pizz.

Carus

217
15 a tempo
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Trg
Cel
Cmp.lli
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
ADR.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
p
(amente)
Ve - diam...
(prendendo l'astuccio)
I miei bril - lan - ti!...
(scostandone le mani)
(ha fatto scattare la molla dell'astuccio)
de - stro... Ec - co il mio do - no... Per - do - no!
pizz.
arco
div.

221
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Trg
Cel
Cmp.lli
JOU.
DAN
PO
QU
ADR.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
(ammiccando)
La col - la - ni - na del - la re - gi - na?
Ap - pun - to quel - la...
Stel - - le fi - lan - - - ti!...
(ammirando)
Oh! co - m'è
arco
pizz.

225
[affrett. e cresc. molto]
col canto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Trg
Cel
Cmp.lli
JOU.
bel - - la!
DAN.
bel
POI.
QUI.
bel - -
ADR
(seria) a piacere
(Di - te: co - me fa - ce - ste?
MIC.
(con comica modestia)
(Sem - pli - cis - si - ma-
[affrett. e cresc. molto]
col canto
Vl I II
ff
Vle
Vlc
uni. arco
arco
Cb

16
Lo stesso movimento
a tempo
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Tp
Trg
Cel
Cmp.lli
ADR.
Vo - i?
Ma con qual val -
MIC
-men - te...
ri - scat - ta - i dal
Prin - ci - pe...
Lo stesso mo
a tempo
Vl II
pizz.
arco
Vle
Vlc
Cb

Acarus

Lo stesso movimento
233
Fl I II
Ob I II
Fg I II
Cr I II
ADR.
MIC.
a 2
p cresc.
f
cresc.
- sen - te?
L'e - re - di - tà, ri - cor - di? di quel mio zi - o dro -
Lo stesso movimento
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
pizz.
[anim.]
237
Cl I II
a 2
(stringendogli commossa le mani)
E il ma - tri - mo - nio?
(con un sorriso triste)
No - bi - le
- ghie - re...
In fu - mo!... Non e - ra il mio me - stie - re...)
[anim.]

Allegro (♩= 152)
17
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tp
Ar
Cel
Cmp.lli
POI
Q
ADR.
(si accosta agli amici)
Di tut - ti_i so - - - - ci_in no - me dob -
(Michonnet si discosta, asciugandosi furtivamente una lagrima)
Allegro (♩= 152)
17
uni. pizz.
arco
pizz.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

246

Ott

Fl I II

Ob I II

Cor in

Cl I II

Fg I II

Cr I II III IV

Tr I II III

Trb I II

Trb III

Tba

Tp

Ar

Cel

Cmp.lli

JOU.

DAN

POI.

QUI.

ADR.

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

a 2

f

O Fe - -

O Chi - me - -

par - lar - vi...

O Ros - sa - -

-biam par - lar - vi...

(rassegnata)

O Mir - -

Or - sù!...

arco

ACAMUS

251
18
Sostenuto ♩= 80
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
JOU.
DAN.
PO.
QUI.
ADR.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
Del - l'ar - te so - vra - na, tor - na - te_al - le sce - - - - - - - ne!
(decidendosi con entusiasmo)
Sì, tor - ne -

255
col canto
a tempo
I II Cr III IV
mf
Ar
p
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
ADR.
(festeggiandola) mf
Tut - ta Pa - ri - gi n'e - sul - te -
rit.
-rò! Nel trion - fal sor - ri - so del - l'ar - te_io vo - glio_i - ne - briar - mi_an - cor
258
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr I II III IV
Ar
JOU
DAN.
POI.
QUI.
ADR.
Vl I II
Vle
Vlc
(con sprezzo)
- rà! Gran - di no - ti - zie! La - scia - va_il
pp
Gran - di no - ti - zie!
(distrattamente)
(con maggiore interesse)
Dun - que_a te - a - tro?
Del - la Du - clos?
pizz.
f deciso
f

261
[lento]
Fl I II
Ob I II
Cl I II
a 2
JOU.
DAN.
POI.
QUI.
ADR.
Prin - ci - pe...
La fe - del - tà...
«U - na
U - na pic - can - te can - zon già cir - co - la...
E_il ti - to - lo?
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
19
Allegro
= 138
vol - ta c'e - ra un Prin - ci - pe, Vec - chio_a - va - ro, ma_ ga - lan - te,_ Che da
vol - ta c'e - ra un Prin - ci - pe, vec - chio_a - va - ro ma_ ga - lan - te,_
Allegro moderato (= 138)
arco
pizz.
legg.

268
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Ar
JOU.
DAN.
POI.
QUI
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
fil - tri
Per re - gnar
Ni - ce in cor: O - ro
e se - gi - ci
l'e - sca so - nan - te
di
pp
p
mf cresc.
stacc.

272
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Ar
JOU.
DAN.
POI.
Q
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p staccatissimo
fal - so_a fal mor Ma la bel - la, in - gra - ta_e per - fi - da, Ac - co -
fal - so_a fal - so_a or Ma la bel - la, in - gra - ta_e per - - fi - da, Ac - co -
fal - so_a r Ma la bel - la, in - gra - ta_e per - fi - da, Ac - co -
fal - so_a - so_a - mor Ma la bel - la, in - gra - ta_e per - - fi - da, Ac - co -

276
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Ar
JOU.
-gliea quel dot - to - te, Men - tre a - sco - so Sot - to l'am - pio Sta - va il
DAN.
-gliea - to Ar - - te, con pe - ri - zia guar - din - fan - te
POI.
Ar - te, Men - tre a - sco - so Sot - to l'am - pio sta - va il
QUI
-gliea quel to Ar - gan - - te, con pe - ri - zia guar - din - fan - te
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

280
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Ar
JOU.
DAN.
POL
Q
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
mf
p
f
pp
ff
cresc.
arco
da - mo cor: fal - s'o fal - so_a - mor»
su - o A fal - s'o - ro fal - so_a - mor»
da - mo cor: A fal - s'o - ro fal - so_a - mor»
- o cor: A fal - s'o - ro fal - so_a - mor»

Lo stesso movimento
20
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
ADR.
(Tutti si abbandon a. La cameriera rientra dalla dritta recando
un vassoio sopra il cofanetto ricoperto di velluto cremisi, cui è rilegato un biglietto)
Lo stesso movimento
20
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco

288
a 2
col canto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
a 2
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
f
Ar
A
(Si alza e va a prenderlo)
(stupita)
p a piacere
(agli amici)
Un co - fa - net - to?
Scu - sa - te...
(Segue lentamente Adriana)
MIC.
col canto
Vl I II
pp
pp
Vle
Vlc
Cb

292
ADR.
(in disparte) p
(aprendo e leggendo)
(E_un vi - gliet - to...)
("Da
MIC.
(ai comici)
For - se_____ qual - che_al - tro_o - mag - - gio...
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
p
295
ADR.
(portandosi una mano al cuore)
(sottovoce a Michonnet)
par - te di Mau - ri - zio")
(Un mes - sag - gio di lu - i!)
(Mi - chon - net,
I
Vl
II
Vle
Vlc
Cb
(con vivacità)
Fl
I
II
pp
tr
POI.
f
Sem - pre!
QUI.
f
Sem - pre!
(con garbatezza affettata, indicando l'uscio)
MIC.
(agli attori)
Se - te vo - i non a - vre - ste?
Se
21
Allegro giocoso (con vivacità)
I
Vl
II
mf e con molta leggerezza
p
Vle
div.
pizz.
Vlc
arco
mf
pizz.
Cb
mf

302
poco rall.
(ai due attori)
(An - diam!)
(ai due attori)
(An - diam!)
fa - - vo - rir vo - le - - - te...
poco rall.
dim.
dim.
pp
306
(rivolgendo la testa)
(la cameriera va a rimuovere la portiera dell'uscio di sinistra. I comici entrano nella sala da pranzo seguiti dalla cameriera, accompagnati fino alla soglia da Michonnet)
An - da - te pu a - mi - ci
(ai comici)
Poi vi rag - giun - ge - rà...
col ca
310
(forzando il coperchio)
(Ve - diam...)
Cie - lo!
ppp

22 **Presto** (𝅗𝅥 = 138)

Cr I II — a 2 — *ff marcato*

Cr III IV — a 2 — *ff marcato*

Tr I II III — a 3 — *ff marcato*

Trb I II — a 2 — *ff marcato*

Trb III Tba — a 2 — *ff marcato*

Tp — *f*

ADR. — (come colpita da improvviso malore, ha vacillato sorreggendosi alla spalliera d'una sedia)

MIC. — (accorrendo sbigottito)

Che fu?_____

22 **Presto** (𝅗𝅥 = 138)

Vl I — div. — *ffpp*

Vl II — div. — *ffpp*

Vle — *ffpp* — arco

Vlc — uni. — *ffpp*

319

Fg I II — **meno - col canto** — I — *mf*

Cr I II

Tr III

Trb I II

Trb III Tba

Tp

ADR. — (riavendosi)

Nul - la... Schiu - den - do for - te, mi sal - se al vi - so un ge - li - do

Vl I — uni. — **poco meno - col canto** — *p ppp* — *sfpp*

Vl II — uni. — *p ppp* — *sfpp*

Vle — *p ppp* — *sfpp*

Vlc

Acarus

323
I
string.
Fg I II
ADR.
sof - fio, qua - si di mor - - te...
MIC.
Paz - za!
Ma che con -
string.
Vl I II
Vle
Vlc
sfp
327
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III
Tr
Trb
Trb III
Tba
a 2
f
(ne cava un mazzolino di viole appassito,
lo riconosce e getta un grido soffocato)
ADR.
MIC.
Ah!
-tie - ne que - sta sca - - - - - - - to - la?
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
ff
arco

23
Adagio
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Ar
ADR.
(premendosi il cuore)
I fio - - ri of - fer - ti in u - n'o - ra d'o - bli - - o...
Vl I II
Vle
metà
335 Mosso ma non tanto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
(lasciando cadere i fiori nel cofanetto)
Oh cru - del - tà!... L'a - ves - se ne - glet - to, cal - pe - sta - to... Ma ri - man -
Mosso ma non tanto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
tutti
pizz.

339
Andante
Fl
Ob
Cl
ADR.
-dar - lo!
Ag - giun - ge - re al di - sde - gno
l'ol - trag - gio!...
È
(smaniando)
Andante
Vl
Vle
Solo Vlc
gli altri
Cb
Andante con moto
(si abbandona affranta sopra una seggiola, nascondendo il viso tra le mani. Michonnet, smarrito, non sa che fare per consolarla)
Sof - fo - co...
(con falsa sicurezza, con le lagrime nella voce)
A - dria - na, co - rag - gio!...
24
Andante con moto
div.
uni.
arco

347
rall.
Fl I II
Ob I II
Cl I II
pp
ADR.
(tra i singhiozzi)
E si - a!
MIC.
Non è lu - i!...
ci scom - met - to...
È u - na fem - mi - na!...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
351
Lento ma non troppo ♪ = 144
a 2
molto
mf marcato
III con sord.
Cr III IV
Tp
Ar
(ha ripreso dalla scatola il mazzetto, e lo gira tra le mani, mirandolo con occhi gonfi di lagrime)
Ma per - ché ma - i di - scen - de - re a tan - ta scor - te - si - a?...
pizz.

355
[poco rit.]
25 Andante triste ♩= 60
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tp
Ar
ADR.
a 2
dim.
senza sord.
(Michonnet la contempla in atto di supplicazione)
(con infin
zza)
Po - ve - ri fio - -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
Fg
-ri, gem - me de' pra - ti, pur ie - ri na - - ti, og - - gi mo - ren - ti, quai giu - ra -

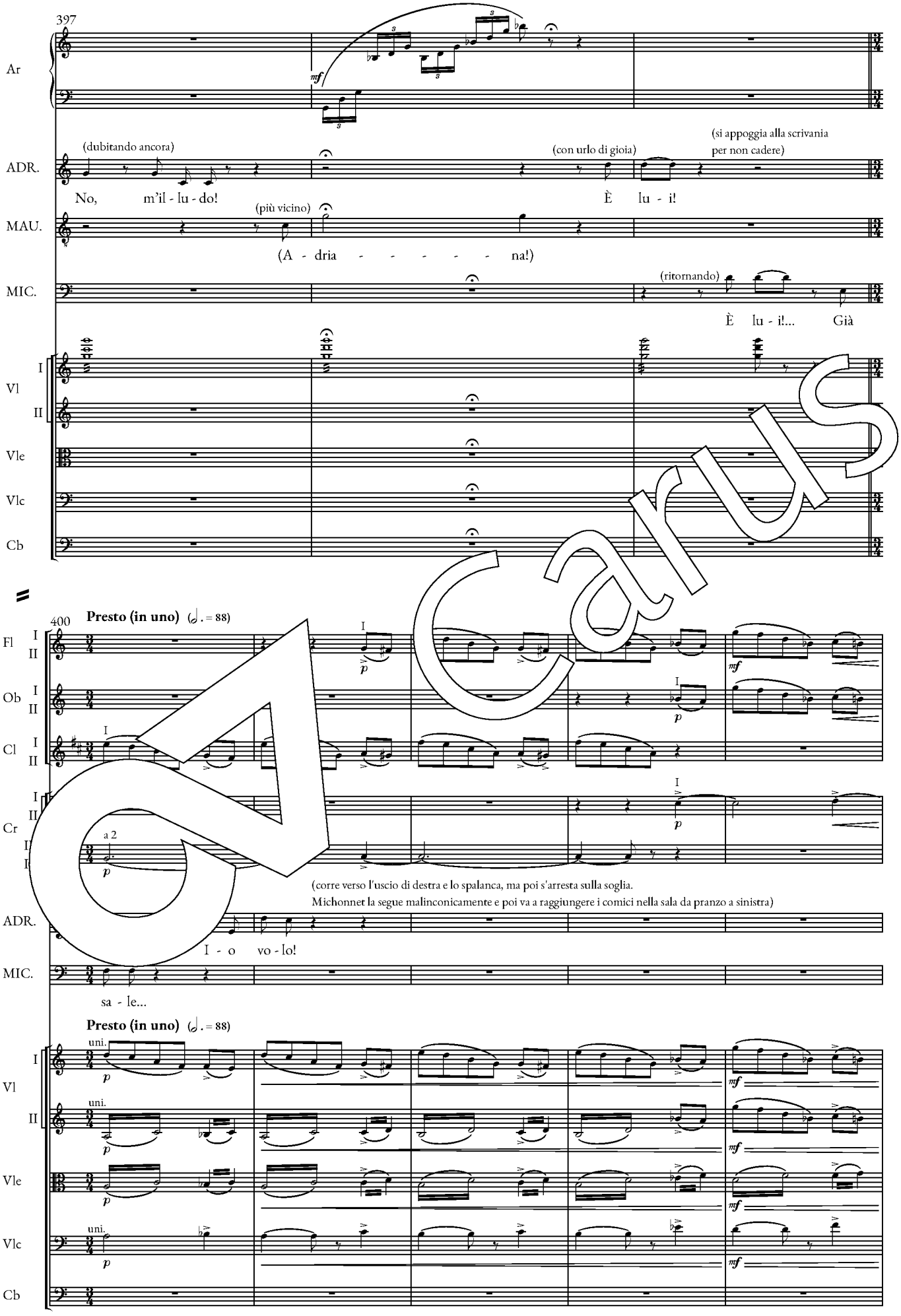
365
rall. col canto
a tempo
Cor in
Fg I II
Cr I II
Ar
ADR.
ten.
-men - ti d'in - fi - do cor!
L'ul - ti - mo ba - cio, o il ba - cio pri - mo,
co v'im-
rall. col canto
a tempo
uni. con sord.
p sentito
Vl I II
con sord.
p sentito
Vle
Vlc
Cb
pizz.
col canto
Cor i
(se suggerne in un bacio l'ultimo profumo)
ADR.
ten.
so - a - ve_e for - te ba - cio di mor - te, ba - cio d'a - mor
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
pizz.

26
Ob I II
Fg I II
Cr I II
Ar
ADR.
Tut - to è fi - ni - to! col vo - stro o - lez - zo muo - ia il di - sprez - zo: con vo - i d'un
26
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
380
stent.
o affrett.
meno
Cor in
Tp
gior - no sen - za ri - tor - no ces - si l'er - ror! Tut - to è fi -
stent.
poco affrett.
meno
pizz.

Cantus

385
deciso
27 Moderato
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Tr I II
Trb I II
Gc
ADR.
(getta il mazzolino nel caminetto)
-ni - to!
MIC.
(dolcemente)
T'in - gan - ni... Non è ni - to ut - to... gli ver-
deciso
27 Moderato
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
senza sord.
div.
arco
ADR.
(stupita)
(incredula)
Da chi?
-rà! For - se, a mo - men - ti... È i - strut - to d'o - gni co - sa... Da me... Gli scris - si...
uni.

393
28 Sostenuto
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
Al
(meravig.
Vo - i?
(palpitante tutta di speranza)
La sua vo - ce! Gran Di - o!
Ma
(chiamando di dentro)
(A - dria - na!)
MIC.
(sorridendo)
(va a guardare alla finestra)
Ho fat - to ma - le?
Non o - di?
28 Sostenuto
div. a 3
Vl I II
Vle
Vlc
Cb


397
Ar
mf
(dubitando ancora)
ADR.
No, m'il - lu - do!
(con urlo di gioia)
(si appoggia alla scrivania per non cadere)
È lu - i!
MAU.
(più vicino)
(A - dria - - - - - - na!)
MIC.
(ritornando)
È lu - i!... Già
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
400
Presto (in uno) (𝅗𝅥. = 88)
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Cr I II
a 2
p
mf
(corre verso l'uscio di destra e lo spalanca, ma poi s'arresta sulla soglia.
Michonnet la segue malinconicamente e poi va a raggiungere i comici nella sala da pranzo a sinistra)
ADR.
I - o vo - lo!
MIC.
sa - le...
Presto (in uno) (𝅗𝅥. = 88)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.

405
Ott
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
(Maurizio entra ansioso)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
f

Acarus

Sostenuto
affrett. molto
29
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
ADR.
(amore)
(con forzata freddezza)
(scostandosi)
Mau - ri - - - - zio!...
Si - gno - re!
Che ma - i qui vi
Sostenuto
affrett. molto
29
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

414
Con moto (♩. = 63)
Cor in
Cl I II
Cr III IV
ADR.
MAU.
spro - na?
(allontanandosi)
Tal d'o - gni in - co - stan - te l'ac - cen - to tra-
(supplicando)
Per - do - na! per - do - na l'o - bli - o d'un i - stan - te...
Con moto (♩. = 63)
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
cresc.
418
30
Fg I II
-svo - ta!
(amaramente)
Più no - bi - le a - mo - re al - tro - ve vi
(incalzando)
Cre - det - ti u - na fo - la... Con - fes - so l'er - ro - re...

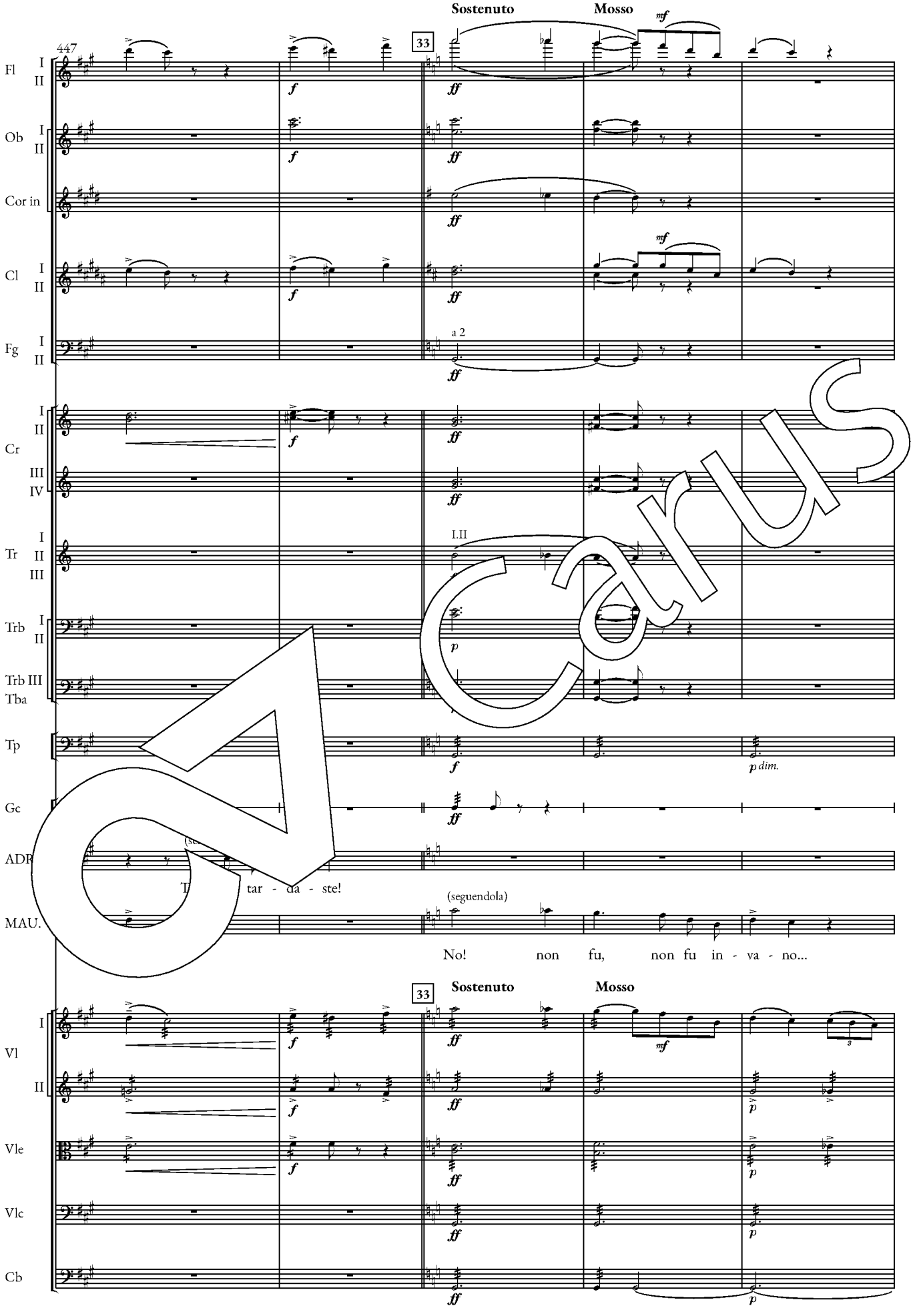
422
Fl I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
chia - ma...
È va - na pa - ro - la, che in - va - no ri -
MAU.
Te so - la il cor bra - ma... im - plo - ra te so - la...
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
anim.
426
Cor in
Cl I II
Fg
Cr I IV
ADR.
- sto - ria....
(passionatamente)
Par - ti - te!... par - ti - - - - -
MAU.
Per - do - na! per - do - na, tu mia sal - va - tri - ce...
31 anim.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco
cre - scen - do - poco -

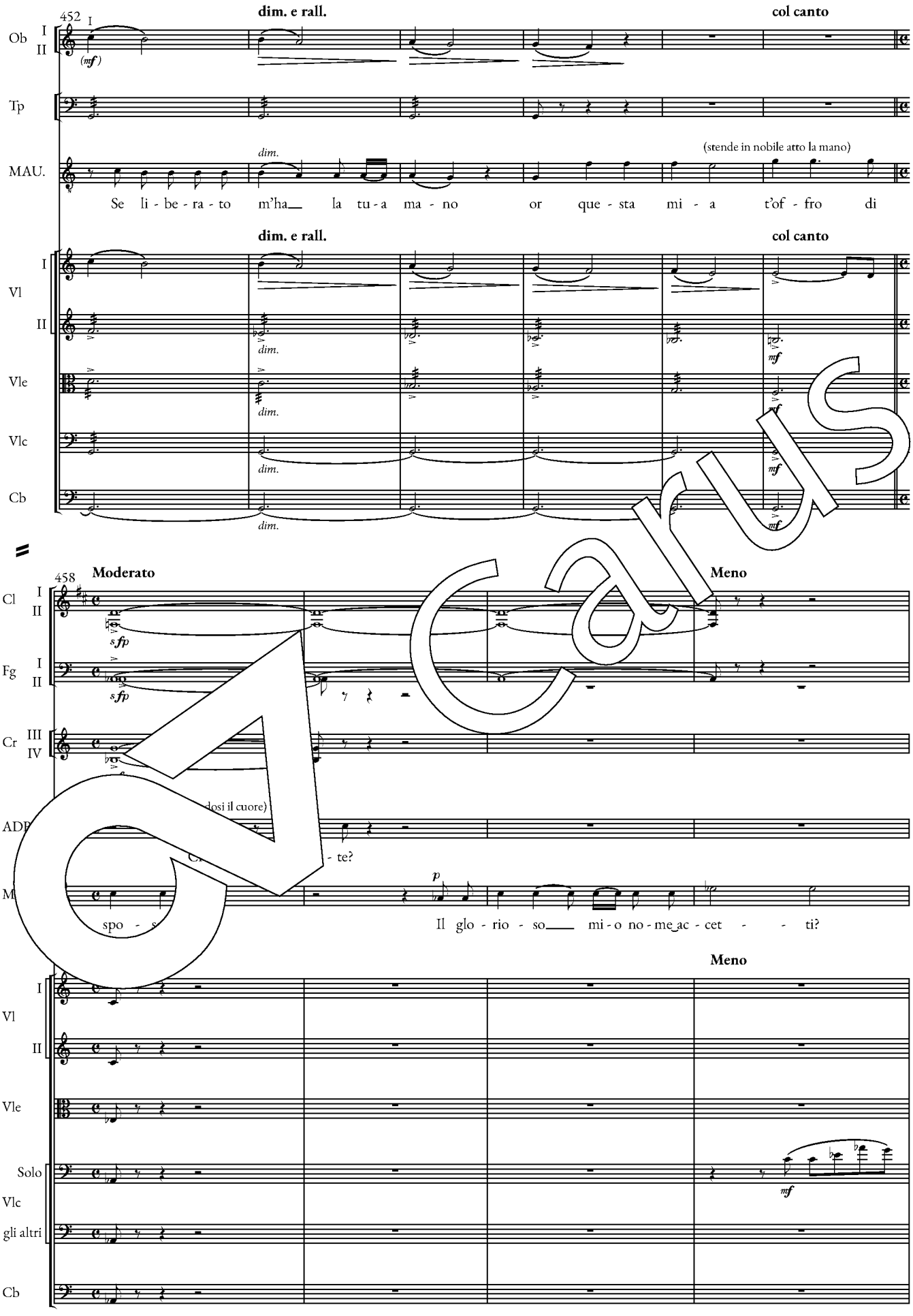
430
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
ADR.
MAU.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
poco a poco
a 2
cresc.
(p)
mf cresc.
div.
uni.
(piegando un ginocchio)
-te! Fe - li - ce vi - ve - te lon - tan
I - o pre -
434
(con un ultimo dubbio)
Ah, s'i - o po - tes - si cre - der - vi_an -
-go l'an - ge - lo mi - - - - - o...

438
32
Sostenuto
Mosso ♩ = 208
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
ADR
MAU
a 2
I.II
- co - -
Ah!
f (alzandosi)
Cor di sol - da - to men - zo - gna_i -
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
uni.

[incalzando]
442
Fl
Ob
Cor in
Cl
Fg
Cr
Tr
Trb
Trb III
Tba
Tp
ADR
M
Vl
Vle
Vlc
Cb
cresc.
(fissandogli gli o
(con forza)
-gno -
Io la di - sprez - zo, io la di - sprez - zo! Del - le sue fro - di co - no - sco il
[incalzando]

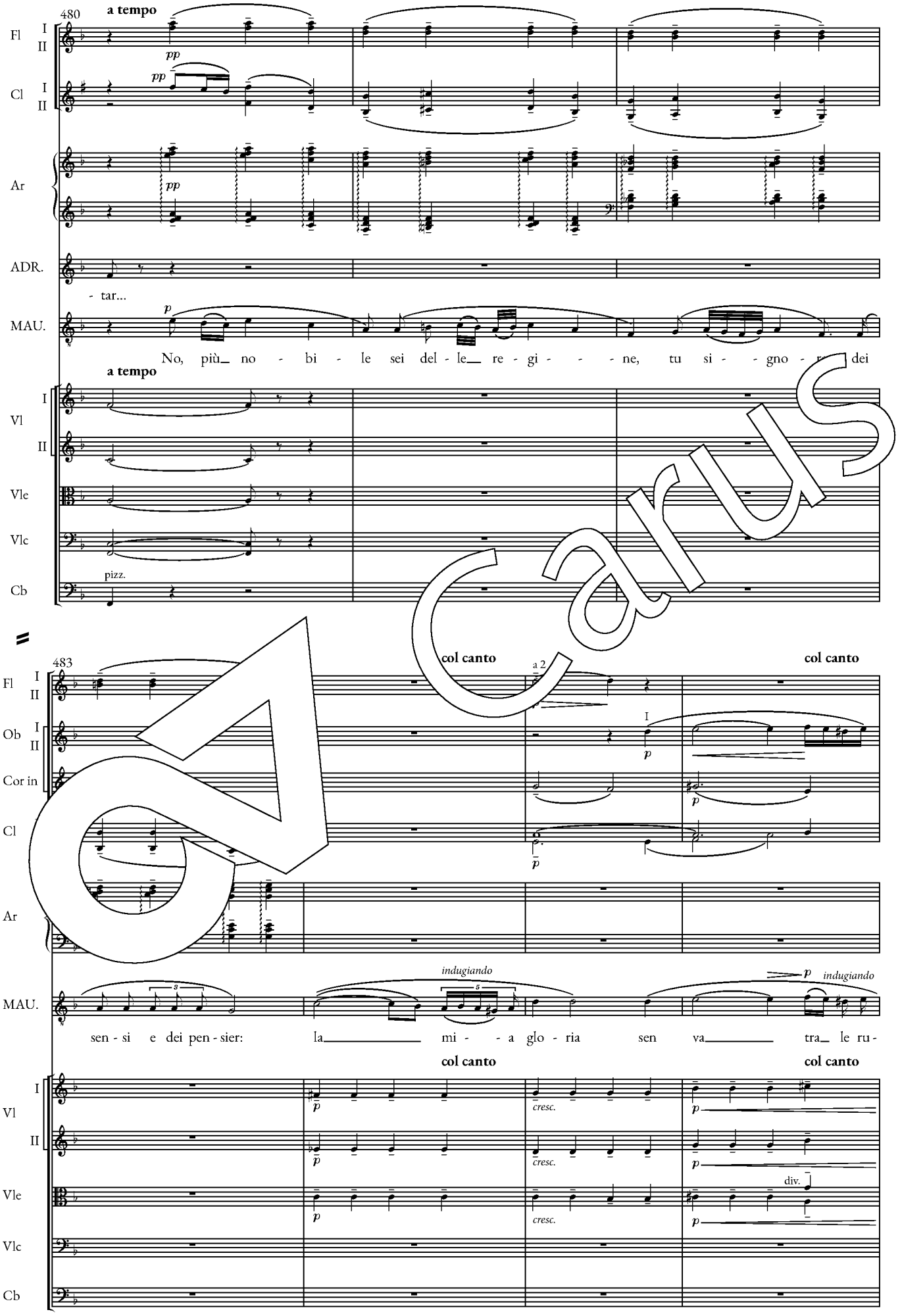
Carus


447
33
Sostenuto
Mosso
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
a 2
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
p dim.
Gc
ADR
(se
T
tar - da - ste!
MAU.
(seguendola)
No! non fu, non fu in - va - no...
33
Sostenuto
Mosso
Vl I II
Vle
Vlc
Cb


452
dim. e rall.
col canto
Ob I II
Tp
MAU.
(stende in nobile atto la mano)
Se li - be - ra - to m'ha la tu - a ma - no or que - sta mi - a t'of - fro di
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
458
Moderato
Meno
Cl I II
Fg I II
Cr III IV
ADP
M
spo - s
Il glo - rio - so mi - o no - me ac - cet - ti?
Solo Vlc
gli altri

462
I
II
Cr
III
IV
mf
p
(quasi atterrita)
ADR.
Ser - ba - to_a_un tro - no_e - gli_è...
MAU.
p dolcemente
Mi ba - sta_il tu - o per -
I
Vl
II
Vle
Solo
Vlc
gli altri
div.
p
465
rall.
Cr
I
II
MAU.
pp
-do - - - no...
il tu o per - do - - - - - - - no...
rall.
rall.
I
Vl
II
Sola
Vle
le al
p ma con espress.
Solo
Vlc
gli altri
espress.
Andante con sentimento (♩= 50)
34
p
(con soave tristezza)
ADR.
No, la mia fron - - te che pen - sier non mu - - ta, re - ga - le_in - se - gna non sa -
34
Andante con sentimento (♩= 50)
I
Vl
II
Vle
Vlc

472
col canto
col canto
Fl I II
Cor in
Cl I II
ADR.
pp
p
(p)
indugiando
indugiando
-pri - a por - tar: la mi - a co - ro - na è sol d'er - - - be in - tes -
col canto
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
cresc.
più f
div
476
I
(mf)
m. e rall.
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg
a 2
p
ADR.
f
-su - ta, ed è un pal - - - - co il mio tro - - no e un fal - so al - - -
dim. e rall.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
f


480
a tempo
Fl I II
Cl I II
Ar
ADR.
- tar...
MAU.
No, più_ no - bi - le sei del - le_ re - gi - - - ne, tu si - - gno - r_ dei
a tempo
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
483
col canto
a 2
col canto
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl
Ar
indugiando
indugiando
MAU.
sen - si e dei pen - sier: la_ mi - - a glo - ria sen va_ tra_ le ru -
col canto
col canto
Vl I II
cresc.
Vle
div.
Vlc
Cb

35
col canto 36 e 37
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Ar
Al
MA
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
a 2
cresc.
div.
uni.
arco
pizz.
dim.
ten.
(strettamente allacciati)
Il no-stro a-
te al mon - do e so - a - ve è il tu - o po - ter... Il no-stro a-

Cantus

492
con anima
stent.
col canto
a tempo
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III
Tba
Tp
Ar
ADR
MAU.
mor sor - te, fu - ga la mor - - - te nel so - gno d'or... deh
-mor sfi - da la sor - te, fu - ga la mor - - - te nel so - gno d'or... deh
ten.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
div.
uni.
arco

497
38 Adagio
indugiando
indugiando
Ar
p
ADR.
pp
vien sul cor...
MAU.
pp
vien sul cor...
(i due giovani, sempre abbracciati, rimangono uniti e quasi sopraffatti dalla felicità)
Adagio
38
con sord.
indugiando
indugiando
I Vl II
ppp
con sord.
pp
Vle
div.
con sord.
pp
pp
Vlc
con sord.
pp
pp
Cb
pizz.
pp
indugiando
indugiando
501
Fl I II
Ob I II
Fg I II
pppp
pppp
C
I
mf espress.
ppp
Ar
indugiando
indugiando
I Vl II
pp
p
Vle
pp
p
Vlc
uni.
div.
pp
p
Cb
cresc.

505

rall.

Fl I II

Ob I II

Fg I II

Cr I II III IV

Ar

(Adriana, colta come da vertigini, impallidisce,

rall.

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

509

Fg I II

Cr I II

Ar

trema, vacilla; Maurizio dolcemente la fa sedere)

(reggendosi a stento)

ADR.

(sgomento)

MAU.

Che? tu tre - mi... tra - sco - lo - ri...

È la gio - ia... no... quei

Vl I II

Vle

Vlc

Cb

Cantus

39
Andante con moto ♩= 76
Fl
Cl
Fg
Cr
Tp
ADR.
MAU.
(dolorosamente)
(sollevando pesantemente il braccio per in re la scrivania)
fio - ri... I fior che ti do - na - i... e rin - via - sti...
Qua - li?
1 - o? on ma - Vo' ve -
Vl
Vle
Vlc
Cb
div.
a 2
(con voce fievole)
E - ra - no là... Poi nel fo - co... o cru - del - tà!... li get - ta - i... Nei dol - ci
- der - li...
Lento

Adagio
522
a tempo
Fl
Ob
Cl
Fg
Cr
ADR.
MAU.
(si torce sotto la stretta del dolore)
fior mi pa - re - a mor - to il tuo a - mor...
(ritornando a lei spaventato)
Ma tu sof - fri a - mor
Vl
Vle
Vlc
Cb
uni.
pizz.
527
Cor i
(dopo una pausa è quasi trasfigurata: il volto terreo, le pupille sbarrate,
le mani contratte, tutte le membra agitate come da un'intima fiamma)
(ricomponendosi)
Non più...
(con ansia, guardandola atterrito)
mi - o?...
Per - ché co - sì mi fis - si?

40
p (guardandosi intorno atterrita)
Agitato a tempo
(fissando Maurizio senza riconoscerlo)
ADR.
O - ve, dun - que, son i - o? Che di - ce - vi?... Che dis - si?... E chi sei tu?...
MAU.
(raccostandosele teneramente)
Mau -
40
Agitato a tempo
I Vl II
Vle
Vlc
Cb
pizz.
arco
sf
sfppp
536
f (respingendo ancora)
ADR.
Men - zo - gna!... - zo gna! - di?... È lag - giù, nel pal -
MAU.
- ri - zio, lo spo - so tuo di - let - to...
sfppp
(come se vedesse il teatro)
- chet - to... (con angoscia) Quan - ta gen - te! che res - sa!... Tut - ta la Cor - te è
A - dria - na, pie - tà!
sfp cresc.

543
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
I.II
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR.
do ch - i...
(lasciando Adriana corre alla scrivania ed agita un campanello)
MAU
scia crescente)
A - dria - na, pie - tà!
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
arco
ff
f
sfppp

Acarus

41 e 44
(affannosamente alla cameriera)
(corre ad Adriana che nuovamente vacilla)
MAU.
La vo - stra si - gno - ra sof - fre. Or - sù, cor - re - te... pre - sto, un far - ma - co...
41 e 44 col canto
I
Vl
II
Vle
Vlc
45 Con moto (♪ = 168)
Fl I II
Ob I II
Ar
Cel
(con un riso stridulo)
le - i!
Qua - le a -
(cingendole la vita)
A - - dria - na, a - mor mi - o!
45 Con moto (♪ = 168)
div.
pp stacc. e leggero
2 Soli pizz.

553

Fl I II

Ob I II

I

Ar

Cel

ADR.

(gridando disperatamente)

-mo - re? Co - - - ste - i me lo ru - ba... Sor - ri - do - no... Mau -

Vl I II

Vle

Vlc

555

Ob I II

Cr III IV

Ar

Cel

ADR.

(scoppia in singhiozzi)

-ri - - - - zio mi - o! Mau - ri - - - - zio mi - o!

MAU.

(frenandole a stento le braccia e calmandola)

Tu

Vl I II

Vle

tutti

Vlc

Carus

557
meno
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADP
M
mf
p
pp
a 2
cresc.
(divincolandosi, con voce stridula)
(riconoscendolo, con un grido)
Va via!
Va via!
(facendole volgere il capo)
se - i fra
brac - cia...
Guar - da - mi be - ne...
rav - vi - sa - mi,
A - dria - na!
A - dria - na!
meno
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
f cresc.
uni.

Cantus

stent.
Adagio con passione
col canto
Poco mosso
col canto
562
46
Ott
Fl I II
molto
Ob I II
molto
Cor in
Cl I II
a 2
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Gc
ADR
(cade in deliquio)
Ah!
Mau - ri - zio mi - o!
Mau - ri - zio mi - o!
MAU.
(gridando)
a piacere
A - dria - na mi - a!
A - dria - na mi - a!
Soc - cor - so!
stent.
Adagio con passione
col canto
Poco mosso
col canto
46
Vl I II
Vle
div.
Vlc
Cb

566
Trb I II
Trb III Tba
ppp
ppp
MAU.
(l'adagia sulla sedia a sdraio)
soc - cor - so!...
Ve - ni - te...
El - la
MIC.
(accorrendo)
(balbettando)
Di - o!...
A - dria - na?
Vl I
II
Vle
Vlc
Cb
pp
571
Trb I II
Trb III Tba
M
svien...
I - o tre - mo...
(con gioia)
MIC.
Re - spi - ra!...
Con - fi - do_an-
47
Vl I
II
Vle
Vlc
Cb
p
div.
p

577
MAU.
Fiu - tò dei fior...
Par - la!
(con ansia)
(battendosi la fronte)
MIC.
- cor... Ma co - me av - ven - ne?
I fior? Qual dub - bio!
Vl I II
Vle
uni.
Vlc
Cb
581
meno
Cl I II
Fg I II
Cr I II
espress.
MAU.
(atterrito, fra sè)
Adagio (con strazio)
(Fie - ro ba - len!) El - la muor!
(abbassando la voce)
MIC.
Quel - la ri - val?...
Andante (♩= 69)
mf

586
Fl I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II
Ar
MAU.
MIC.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
p morbidamente
(piano)
(straziato)
Ve - la gli_oc - chi...
A - dria - - - - na
Oh! a -
p (amorosamente)
Fi - glia!
Fi - - - - glia!
48
Adagio
a 2
- mor!
div.
pizz.
I Solo

594
indugiando
anim. col canto
Fl
I
II
Ar
ADR.
(con strazio, indovinando il suo stato)
(alzandosi)
Sal - va - te - mi! sal - va - te - mi!... Mo-
MAU.
p
Guar - - - da, sor - ri - - di deh par - - - - - la!
indugiando
anim. col canto
Vl
I
II
Vle
Vlc
Cb
597
Fl
Ob
pp
Ar
ADR.
(con gioia suprema)
p
poco rall.
ten.
E - i m'a - - - ma! ei m'a - ma! m'a - ma! e sua spo - sa og - gi mi chia - -
a tempo
col canto
Vl
Vle
uni.
Vlc
Cb
tutti
arco

601
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
ADR.
MAU.
Vl I 2
3
Vl II
Vle
Solo Vlc
gli altri
Cb
p
pp
- ma!...
(con passione)
Per - ché mo - ri - re?... Vi - ve - re del
I mo! Io t'a - - - mo!
mf con anima
f

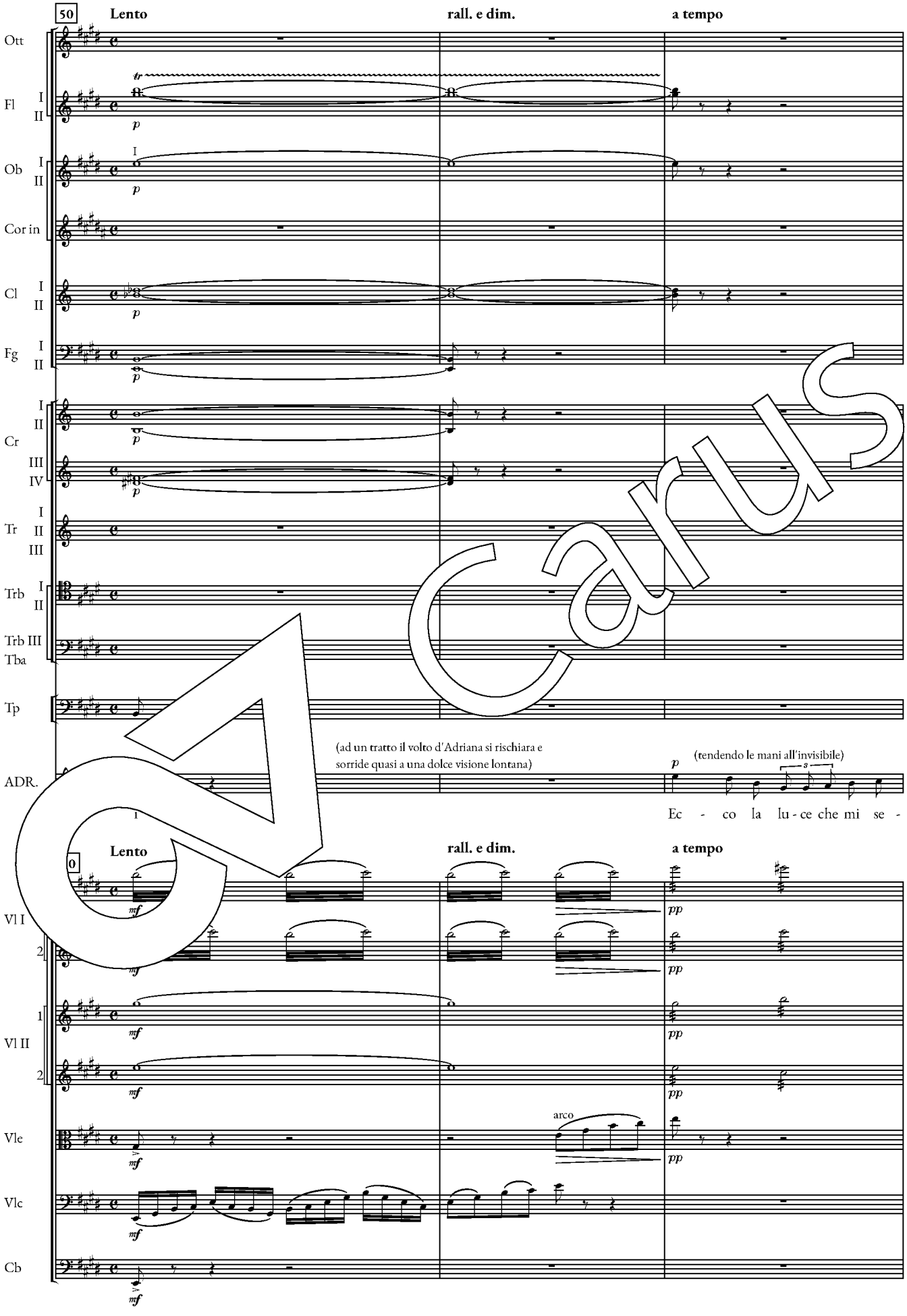
604
49 Andante con moto
Fl I II
Ob I II
Cl I II
Fg I II
p
pp
p ma bene accentato
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Ar
ADR.
MIC.
(convellendosi fra gli spasimi)
su - o a - mor...
No!...
qua den - tro è la
tre - - - gua al tu - o do - lor!...
49 Andante con moto
Vl I 2
3
Vl II
Vle
Solo Vlc
gli altri
Cb
sfpp
sfpp

608
animando
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Al
MIC
I
mf
I con sord.
mf
(vorrebbe strapparsi i veli dal petto
riarso, ma n'è impedita)
mor - te!...
m'ad - den - ta_un ser - pe_il cor...
Ah...
Ah!...
(Michonnet le fa odorare nuovamente una fiala)
animando
uni.
Vl I II
Vle
Vlc
Cb
pp
pp

Acarus

Più mosso
col canto
613
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR.
(respinge tutti in preda a delirio)
ten.
Sco - sta - te - vi, pro - fa - ni!... Mel - po - me - ne son
Più mosso
col canto
Vl I II
Vle
Vlc
Cb

Carus


50
Lento
rall. e dim.
a tempo
Ott
Fl I II
Ob I II
Cor in
Cl I II
Fg I II
Cr I II III IV
Tr I II III
Trb I II
Trb III Tba
Tp
ADR.
(ad un tratto il volto d'Adriana si rischiara e sorride quasi a una dolce visione lontana)
(tendendo le mani all'invisibile)
Ec - co la lu - ce che mi se -
Lento
rall. e dim.
a tempo
Vl I
Vl II
Vle
Vlc
Cb
arco

620
Fl I II
Ob I II
Fg I II
Cr I II
Ar
ADR.
-du - ce, che mi su - bli - ma, ul - ti - ma e pri - ma lu - ce d'a - mor...
Vl I 1 2
Vl II 1 2
Vle
poco
ADR.
duo - lo, io vo - lo, io vo - lo, co - me u - na bian - ca co - lom - ba stan - ca al su - o chia -
rall.
col canto
pp

Carus

626
a tempo
rall.
Ar
pp
(con un rantolo lungo cade a un tratto fra le braccia di
Maurizio e Michonnet. Essi la riadagiano amorosamente)
(silenzio angoscioso)
ADR.
- ror...
a tempo
rall.
Vl I
Vl II
Vle
629
Trb I II
Trb III Tba
Tp
Pt
Ar
MAU.
rimane irrigidita. Maurizio la scuote)
più f
(disperatamente)
ten.
A - dria - na!
Mor - ta!
Mor - ta!
(chiamando con voce soffocata)
MIC.
A - dria - na!
(con un grido)
Mor - ta!

Carus

Fine dell'opera